



JÉUDI 14 JANVIER 1993

No 35253 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial



Allemagne

Honecker s'envole

L'ancien numéro un de la RDA communiste Erich Honecker a quitté Berlin hier soir à 20 h 25 à bord d'un avion en direction de Santiago, a-t-on constaté sur place. Libéré de prison un peu plus tôt dans la journée en raison de son cancer du foie, M. Honecker doit faire une première escale dans la soirée à Francfort, puis une seconde à Sao Paulo au Brésil avant de gagner le Chili, où l'attendent son épouse et une de ses filles.

Page 2

Ski de fond

«Il y aura un trou!»

Les mauvaises conditions d'enneigement dans l'Arc jurassien, outre le fait qu'elles entraînent le renvoi des courses, risquent de ne pas être sans conséquences pour le Giron jurassien. S'il affirme qu'il y aura un trou», le responsable de fond du Giron, Laurent Donzé, n'en garde pas moins son optimisme.

Page 11

Assurance maladie

Le prix de la solidarité

Les primes d'assurance maladie ont augmenté le 1er janvier dernier. Beaucoup trop selon la majorité des assurés. Or, derrière cet amer constat il y a aussi une très large incompréhension du problème. En clair, la législation a été parfaitement respectée et personne n'a été volé! Les nouvelles règles du jeu de la politique tarifaire méritaient dès lors d'être évoquées, le canton de Neuchâtel a servi d'exemple.

Page 17

Contraint d'abandonner son mandat pour raisons de santé

René Felber se retire

Demi-surprise, hier au Palais fédéral, compte tenu des rumeurs qui couraient depuis plusieurs mois: René Felber a annoncé son retrait du Conseil fédéral pour la fin mars. Les séquelles de son opération de juin dernier ne lui permettent plus d'exercer cette lourde tâche avec une totale disponibilité, a-t-il déclaré à la presse. Son successeur à la présidence de la Confédération, Adolf Ogi, a immédiatement regretté le départ d'un collègue «estimé et aimé».

Berne
François NUSSBAUM

Courte déclaration de René Felber à la presse, hier matin au Palais fédéral. Il a pris la décision, «difficile mais sage», de se retirer du Conseil fédéral, après «mûre réflexion». Opéré en juin dernier d'une tumeur maligne à la vessie, il en subit encore des «séquelles sensibles», même si la maladie a été éliminée ou éloignée. Dans ces circonstances, il lui était devenu difficile d'exercer, «la tête complètement libre» le mandat «passionnant mais lourd» de conseiller fédéral.

Irak

Raid allié!

Une centaine d'avions américains, français et britanniques ont bombardé des batteries de missiles dans le sud de l'Irak, hier soir, en signe de représailles contre les provocations qu'a multipliées Bagdad depuis deux semaines, en violation des accords qui avaient mis fin à la guerre du Golfe en 1991. Des responsables américains et français ont précisé que cette attaque, limitée, avait été confinée à la région sud de l'Irak et visait «plusieurs» batteries de missiles sol-air et leurs radars. M. Bush, qui avait reçu le soutien télégraphique de Bill Clinton, a par ailleurs déployé un bataillon (600 à 800 soldats) au Koweït, pour protéger l'émission des incursions irakiennes.

Du côté irakien, la télévision a annoncé hier soir que «des Etats-Unis ont entrepris des actions hostiles contre le sud du territoire». La télévision a ajouté que le président Saddam Hussein s'adresserait personnellement «au peuple irakien». (ats, ap)

● LIRE EN PAGE 2

Président de la Confédération depuis début janvier, Adolf Ogi a regretté le départ d'un collègue «apprécié, estimé et aimé». Il l'a remercié pour son engagement et son travail, soulignant que sa présence manquera beaucoup à l'ensemble du collège gouvernemental.

Elu en décembre 1987 au Conseil fédéral, René Felber a pris la succession de Pierre Auber à la tête du Département des affaires étrangères (DFAE). Son mandat s'est déroulé dans un contexte international particulièrement tumultueux: chute du Mur de Berlin, effondrement des régimes communistes à l'Est, éclatement de l'Union soviétique, guerre du Golfe, conflit yougoslave.

LENTEURS

Autant d'événements qui ont exigé de la part de la diplomatie suisse des prises de position, des décisions concrètes et des actions internationales communes. Des événements aussi qui ont donné l'occasion à René Felber de renforcer le rôle politique de la Suisse au sein de la communauté internationale, quitte à bousculer certaines lenteurs à l'intérieur des frontières.

C'est évidemment la question européenne qui aura marqué l'action gouvernementale de René Felber. Fortement engagé en faveur de l'intégration européenne de la Suisse, il s'est battu pour l'Espace économique européen (EEE) et pour la candidature suisse à la Communauté européenne. Dossier qu'il laisse inachevé mais qu'il aura mis sur



René Felber quitte le gouvernement

Le pays unanime regrette le départ d'un homme d'Etat remarquable. (Schneider-a)

les rails de manière irréversible, malgré l'échec du 6 décembre.

VERS LE 100e

Ce dernier et dur combat a été mené malgré une santé sérieusement atteinte. René Felber estime aujourd'hui plus sage de

laisser à d'autres le soin de le poursuivre. Il quittera ses fonctions le 31 mars, trois semaines après l'élection du nouveau conseiller fédéral (le 100e depuis 1848) par les deux Chambres réunies. F. N.

● Lire aussi en pages 4 et 6

La succession déjà discutée

Deux candidats potentiels

Le même scénario accompagne tous les départs du Conseil fédéral: à peine salué les mérites de celui qui se retire, on parle de sa succession. L'exercice est souvent incertain mais, en l'occurrence, les chemins sont plus ou moins balisés. Si les noms de Christiane Brunner et de Francis Matthey sont systématiquement évoqués, ce n'est pas tout à fait par hasard.

D'abord parce que René Felber - socialiste - s'en va seul, ce qui implique le choix (sauf grande surprise) d'un autre socialiste. Ensuite parce que le démissionnaire est romand: on s'accorde à penser que la majorité allemande ne va pas revendiquer cette succession, après le refus de l'EEE imposé à la minorité romande le 6 décembre.

UNE FEMME?

La présence de Jean-Pascal Delamuraz empêche toute candidature vaudoise et personne ne voit de socialiste «papable» en Valais, à Fribourg ou dans le Jura. Restent donc Genève (avec le conseiller d'Etat Bernard Ziegler et la conseillère nationale Christiane Brunner) et Neuchâtel

(avec le conseiller d'Etat et conseiller national Francis Matthey). Christiane Brunner aurait au moins un avantage sur son compatriote Ziegler: le Parti socialiste souhaite depuis longtemps placer une femme au Conseil fédéral et effacer l'«affectif» subi en 1983 lors de la non-élection de la zurichoise Lilian Uchtenhagen. Mais ce n'est pas le seul atout de Mme Brunner, qui pourrait mettre fin à 74 ans d'absence genevoise à l'exécutif fédéral.

Syndicaliste engagée, elle préside depuis quelques mois la FTMH. Rompue à l'exercice des négociations sociales, elle en connaît toutes les ficelles. Mais, s'appuyant sur des positions fermes, elle n'en ignore pas pour autant les exigences de l'économie et sait montrer d'emblée qu'elle sera disponible aux compromis nécessaires. Ce pragmatisme dans le ton et l'action n'est pas passé inaperçu au Conseil national, de plus en plus attentif à ses interventions.

DIALOGUE ET TÊNACITÉ

Si le parti n'impose pas a priori le choix d'une femme, c'est pro-

bablement Francis Matthey qui se profile le mieux. Homme d'ouverture et de dialogue, il a le souci constant de parvenir à des solutions. Une qualité qu'il met en œuvre, entre autres, dans le difficile dossier du nouveau régime fiscal de la Confédération, en tant que président de l'importante commission de l'économie et des redevances.

Et Francis Matthey peut en outre se prévaloir d'une solide expérience. Président de la ville de La Chaux-de-Fonds durant huit ans et conseiller d'Etat (finances et cultes) depuis 1988, il connaît la gestion d'une collectivité. Et les problèmes économiques de son canton ont représenté autant de défis, relevés avec ténacité.

Les candidatures cantonales devront parvenir aux instances du parti le 4 février. Le Comité directeur et le Comité central se réuniront respectivement le 12 et le 13, proposant en principe plusieurs personnes. C'est finalement le groupe socialiste aux Chambres, le 19, qui présentera le (ou la) candidat(e) retenu(e). L'élection par l'Assemblée fédérale est prévue le 10 mars. F.N.

OPINION

Tel qu'en lui-même

Mission accomplie: René Felber peut enfin remettre son mandat de conseiller fédéral pour s'occuper sérieusement de sa santé.

On le savait plus gravement atteint que son courage ne l'a laissé paraître. Notre admiration n'en est que plus grande de l'avoir vu tenir bon jusqu'aux limites admises par ses médecins.

Cette loyauté tenace est un trait de caractère fondamental de cet humaniste pour qui l'Etat n'a jamais été un «monstre froid».

L'idée de solidarité est au centre de la philosophie personnelle de cet ancien instituteur qui n'a jamais laissé croupir près du radiateur les moins doués de ses volées d'élèves, les forçant à s'épanouir ainsi qu'il l'a fait pour la Suisse!

Cet engagement solidaire, on le retrouve tout au long de la carrière politique de René Felber. C'est un côté impressionnant de son personnage que d'être resté simplement le même, en toutes circonstances et, surtout, avec tout le monde.

Felber l'Européen rentre chez lui, contraint et assurément contrit mais honnête et courageux jusqu'au bout, estimant que son état de santé ne lui permet plus d'être aussi totalement disponible qu'il l'exige de lui-même.

Une fois écartées les fâcheuses jacasseries de l'extrême droite qui a appris «avec joie» la démission du conseiller fédéral - ces pourris n'ont même pas le plus élémentaire respect de vocabulaire pour les souffrances physiques et morales endurées par M. Felber - c'est une classe politique unanime qui rend hommage au travail et à l'engagement du chef de notre diplomatie et, d'une même voix, regrette son départ.

Ce retrait forcé intervient malheureusement à un moment où la Suisse, en mal d'identité, a besoin d'un gouvernement formé d'hommes ou de femmes au charisme affirmé afin de maintenir l'unité nationale tout en poursuivant la politique d'ouverture et de solidarité avec le monde que René Felber a marqué de son empreinte. Il a œuvré dans le droit fil de ce qui a été ébauché par ses deux prédécesseurs neuchâtelois.

Merci, René Felber, maintenant prenez autant soin de vous que vous en avez pris du pays.

Gil BAILLOD

Les Alpes sous perfusion?

OUVERT SUR...
l'environnement, page 32

Des batteries de missiles et des centres militaires touchés par l'aviation dans le sud du pays

Raid allié contre l'Irak

Plus de 100 avions américains, français et britanniques ont bombardé hier soir des batteries de missiles et centres militaires dans le sud de l'Irak, en signe de «représailles mesurées» et d'«avertissement très net» au régime de Bagdad. La Maison-Blanche a précisé, après deux semaines de provocations multiples, que «le message était que nous sommes prêts à faire respecter les résolutions de l'ONU.»

Qasr, située maintenant du côté koweïtien de la nouvelle frontière, où des civils irakiens avaient de nouveau pénétré hier matin, pour le quatrième jour consécutif.

Mardi, dans une lettre remise au Conseil de sécurité, le ministre des Affaires étrangères Mohammed Sad al Sahhaf avait prévenu que son pays exercerait «ses droits légitimes d'autodéfense». Mais il avait aussi appelé au dialogue.

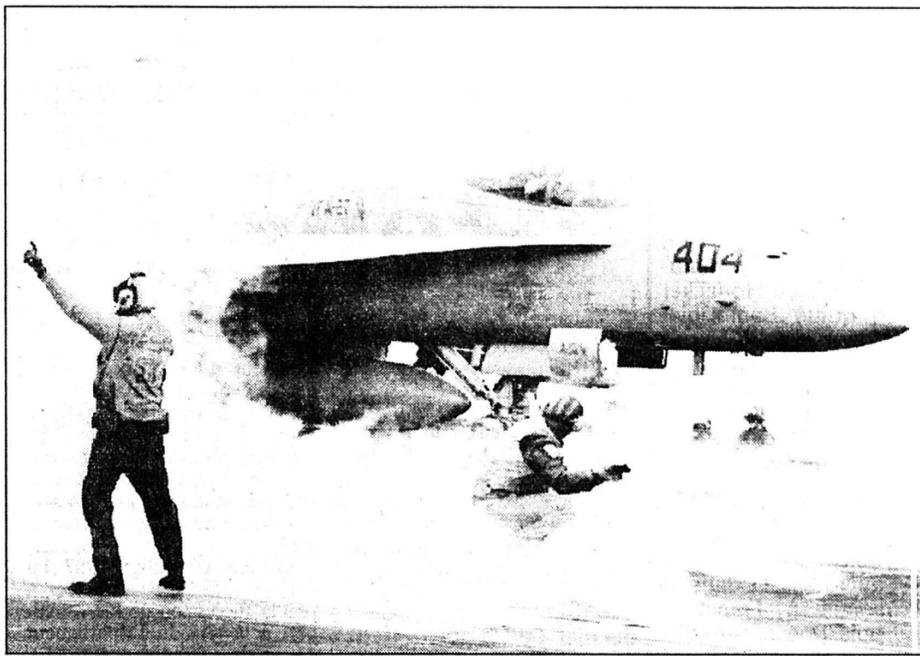
MISSION DE QUATRE HEURES

Le contre-amiral Philip Coady, commandant du groupe naval du porte-avions «Kitty Hawk», a rapporté que les avions alliés avaient décollé à partir de 18 h 45 (15 h 45 GMT) pour une mission de quatre heures. Celle-ci a permis le bombardement de centres de commandement et de contrôle irakiens et de batteries de missiles en dessous ou à proximité de la zone d'exclusion décrétée en août par les Alliés au sud du 32e parallèle. Tous les appareils sont rentrés intacts, selon lui.

L'attaque, à laquelle ont participé six des huit Mirage 2000-RDI basés à Dahran (Arabie saoudite) et un avion ravitailleur français ainsi que quatre chasseurs Tornado et un ravitailleur britanniques, avait initialement été prévue pour mardi mais reportée en raison du mauvais temps, selon le contre-amiral.

DÉJÀ PRÊTS

Le ministre de la Défense Pierre Joxe avait prévenu le matin en



Porte-avions USS Kitty Hawk's

Une mission de quatre heures en signe de «représailles mesurées». (Keystone-AP)

disant que «les aviateurs français qui sont basés à Dahran en Arabie saoudite (étaient) prêts à participer» à une action alliée contre l'Irak. «Cela a été décidé par le président Mitterrand, il y a déjà quelques jours.»

Un responsable de l'administration américaine avait pour sa part assuré, mardi soir, que M. Bush avait donné son «accord de principe» à une opération militaire contre l'Irak, compte tenu des incursions au Koweït mais

aussi de l'installation de missiles sol-air dans la zone d'exclusion délimitée par le 36e parallèle, dans le nord de l'Irak.

Le futur secrétaire d'Etat Warren Christopher avait souligné que Bagdad ne devait «pas

douter une seconde» de la détermination de Bill Clinton. Et M. Fitzwater a noté que Saddam Hussein «fait une grave erreur» s'il tente de tester Washington en cette période de transition. (ap)

Parole de Saddam

«Les criminels sont de retour», et ils «seront défaits» a déclaré hier soir Saddam Hussein après le raid allié dans le sud de l'Irak. «Une nouvelle bataille a commencé. Une nouvelle guerre sainte (Djihad) ordonnée par Dieu.»

Saddam Hussein a appelé ses forces armées à combattre les avions alliés. «Vous combattez au nom de Dieu quand vous combattez ces appareils.»

Les «agresseurs américains et leurs alliés travaillant sous les ordres de Satan sont revenus pour imposer le colonialisme», a-t-il déclaré dans un bref discours à la télévision irakienne. «Nous battons les infidèles.» (ap)

Départ d'Honecker vers le Chili

Bye bye Deutschland

L'ancien numéro un de la RDA communiste Erich Honecker a quitté Berlin hier soir à 20 h 25 à bord d'un avion en direction de Santiago.

Libéré de prison un peu plus tôt dans la journée en raison de son cancer du foie, M. Honecker doit faire une première escale dans la soirée à Francfort, puis une seconde à Sao Paulo au Brésil avant de gagner le Chili, où l'attendent son épouse et une de ses filles.

Une centaine de journalistes et de nombreux badauds, qui avaient attendu toute la journée dans l'aéroport Tegel de Berlin, ont assisté au départ de l'ancien maître de la RDA à bord d'un avion de la compagnie nationale

allemande Lufthansa. La cour d'appel de Berlin, devant laquelle comparait Honecker pour son implication dans la mort de fugitifs est-allemands, avait auparavant décidé d'abandonner la seconde accusation dont faisait l'objet l'ancien président de la RDA pour détournements de fonds et abus de pouvoir, levant ainsi la dernière barrière à sa remise en liberté.

Graciela Alvarez, présidente du comité chilien de solidarité avec M. Honecker, a assuré qu'il serait hospitalisé à son arrivée au Chili. D'après cette avocate, «il sera admis dans une clinique et le gouvernement a offert de prendre les frais à sa charge», ce que n'a pas confirmé Santiago. (ats, afp, ap)

Un Palestinien expulsé piqué par un scorpion

Evacuation interdite

L'armée libanaise a interdit hier l'évacuation en vue de son hospitalisation d'un Palestinien piqué par un scorpion, a indiqué un des médecins du campement où sont confinés les quelque 400 Palestiniens expulsés par Israël.

Ali Attim, 28 ans, originaire de Jabaliya dans la bande de Gaza, est un des dix bannis «par erreur».

Il a été piqué alors qu'il effectuait des travaux de terrassement dans sa tente. Le médecin

lui a fait une incision et posé un garrot pour empêcher la circulation du venin. Son état restera inquiétant jusqu'à demain, a-t-il dit. Le docteur Loubbad a réitéré son appel au Comité international de la Croix-Rouge (CICR) pour qu'il fasse parvenir du sérum anti-venin au campement installé à la lisière de la zone d'occupation israélienne dans le sud du Liban.

Le Liban et Israël bloquent toujours l'acheminement de l'aide humanitaire aux déportés. (ats, afp)

Troupes américaines au Koweït

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater, a annoncé hier que le président George Bush avait décidé d'envoyer des troupes terrestres, de l'effectif d'un «bataillon», au Koweït.

Ces troupes auront pour objectif de se préparer à toute «action qui pourrait être nécessaire», a-t-il précisé.

Les Alliés vont continuer à surveiller les activités irakiennes et se réservent le droit de lancer d'autres raids aériens, en cas de menace contre les avions alliés dans la région. Il n'y aura pas d'«avertissement préalable» adressé à l'Irak en cas de nouvelle action, a ajouté le porte-parole de la Maison-Blanche. (ats, afp)

Somalie: le général Aïdid refuse de signer l'accord sur un cessez-le-feu

Echec des pourparlers de paix

Les pourparlers d'Addis Abeba sur la paix en Somalie ont échoué hier après neuf jours de discussions. Le général Mohamed Farah Aïdid, qui contrôle le sud de Mogadiscio, a refusé de signer un accord sur un cessez-le-feu et sur la tenue d'une conférence de réconciliation nationale.

Le chef de guerre somalien réclame pour lui et ses alliés un

statut spécial à la réunion de réconciliation en raison du rôle joué par ses forces dans la chute du dictateur Siad Barré en janvier 1991.

Onze autres factions, liées elles au rival d'Aïdid Ali Mahdi Mohamed, ont déclaré qu'elles participeraient à la conférence, prévue le 15 mars dans la capitale éthiopienne, pour préparer la formation d'un gouverne-

ment national. La réunion organisée sous l'égide de l'ONU avait été prolongée de 24 heures mardi pour permettre aux factions rivales de trouver un compromis. Cet échec des pourparlers remet à l'ordre du jour les pressions pour que la force internationale déployée en Somalie désarme les milices afin d'empêcher de nouvelles violences. (ats, reuter)

Plan de paix: le Parlement serbe de Bosnie se prononcera mardi

Casque bleu tué

Radovan Karadzic, leader des Serbes bosniaques, a indiqué hier à Genève que le Parlement de la «République serbe» de Bosnie se prononcera mardi prochain sur le plan de paix des deux coprésidents de la Conférence sur l'ex-Yougoslavie, Cyrus Vance et David Owen. A moins de cent kilomètres de Sarajevo, un Casque bleu britannique escortant un convoi humanitaire a été tué.

«Ce ne sera pas facile mais je ferai tout pour obtenir un vote positif du Parlement de la République serbe», a déclaré M. Karadzic, avant de quitter Genève pour regagner son quartier général à Pale, situé près de Sarajevo. M. Karadzic a confirmé qu'il offrirait sa démission s'il ne pouvait obtenir l'assentiment de

son Parlement «dans un délai de sept jours».

Après avoir refusé, dans un premier temps, le projet de constitution élaboré par les coprésidents sur l'ex-Yougoslavie, M. Karadzic a finalement décidé mardi soir à Genève de l'accepter, sur «l'insistance» des présidents de la Yougoslavie et de la Serbie, Dobrica Cosic et Slobodan Milosevic.

Le leader serbe a relevé que le projet des coprésidents garantissait une large autonomie aux dix provinces bosniaques prévues par MM. Vance et Owen. Cette autonomie signifie, selon l'interprétation donnée mardi soir par M. Karadzic, qu'il pourra exister plusieurs Etats dans l'Etat de Bosnie, après la fin de la guerre.

14.1.1784 - Fin de la guerre d'indépendance américaine par la ratification par les Etats-Unis du traité de paix avec l'Angleterre.

14.1.1867 - Le Pérou déclare la guerre à l'Espagne.

14.1.1907 - Tremblement de terre à la Jamaïque: Kinston détruit et 1000 morts.

BRÈVES

Centrale de Tchernobyl Incendie «sans gravité»

Un incendie s'est déclaré mardi en fin de journée à la centrale nucléaire de Tchernobyl mais sans déclencher de hausse de la radioactivité, ont déclaré des responsables.

Cambodge

Employés de l'ONU tués

Des combattants non identifiés ont attaqué dans la nuit de mardi à mercredi des résidences occupées par des membres de l'ONU au Cambodge. Deux employées cambodgiennes des Nations Unies ont été tuées, et deux autres blessés, lors de l'attaque survenue près de Siem Reap (300 km au nord de Pnom-Penh).

Navette Endeavour Lancement réussi

La navette spatiale américaine Endeavour a été lancée hier à 14 h 59 (heure suisse) de Cap Canaveral pour une mission de sept jours, a indiqué la NASA. Les cinq membres d'équipage sont chargés de déployer, six heures après le lancement, un satellite de communication.

Angola

Poursuite d'intenses combats

De violents combats entre les forces gouvernementales et les troupes de l'UNITA faisaient toujours rage hier dans plusieurs régions d'Angola. L'ONU tentait d'organiser une trêve entre les belligérants pour évacuer de Huambo son personnel ainsi qu'une partie de celui du CICR.

Convention sur les armes chimiques C'est parti!

La convention sur l'interdiction des armes chimiques, qui doit être signée par quelque 120 pays, est le «premier véritable traité universel de désarmement», a souligné hier le président François Mitterrand lors de la cérémonie d'ouverture au siège de l'UNESCO à Paris.

Maastricht

Le Parlement britannique débattrait

Les opposants à la ratification du Traité de Maastricht ont remporté hier au Royaume-Uni une petite victoire. Le Parlement va en effet débattre de l'opportunité d'un référendum sur le sujet, une option fermement soutenue par les opposants à Maastricht.

**NOUVELLE
BAISSE SUR
LES PRIX**

PROFITEZ DE LA PLONGÉE

(Vente au rabais autorisée du 11 au 30 janvier 1993)

**Beaucoup d'articles actuels
pour dames, messieurs
et enfants**

1/2 PRIX



20%

jusqu'à samedi, 16 janvier sur tous les
complets, manteaux, pantalons, jeans,
chemises, pullovers pour messieurs,
manteaux pour dames - non baissés.
(excepté quelques articles net)

SCHILD
C'est chic

LA CHAUX-DE-FONDS, avenue Léopold-Robert 21
NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

25-8036

DIVERS

Physic club
157-14196
LA CHAUX-DE-FONDS: EPLATURES 19, 039 / 26 67 77
LE LOCLE: HENRY-GRANDJEAN 1, 039 / 31 75 08

Cours «mères et bébés» dès 2 mois

«PARTAGEZ
UN INSTANT
PRIVILÉGIÉ
AVEC VOTRE
BÉBÉ ET
RETROUVEZ
VOTRE FORME
EN PARTICIPANT
AUX COURS
«MERES ET
BÉBÉS»



«APRES LA NAISSANCE DE NICOLAS, J'ÉPROUVAIS LE BESOIN DE ME
REMETTRE EN FORME. J'AI TROUVÉ LA FORMULE IDEALE CHEZ
PHYSIC CLUB: DES 2 MOIS, J'AI APPRIS À MASSER NICOLAS, PUIS
À LUI FAIRE DÉCOUVRIR LES JOIES DE L'EAU! C'EST UN MOMENT
D'ÉCHANGES MERVEILLEUX. ENSUITE UNE INFIRMIÈRE S'OCCUPE DE
NICOLAS, PENSANT QUE JE PARTICIPE À UNE GYMNASTIQUE
AQUATIQUE APPROPRIÉE AUX NOUVELLES ACCOUCHÉES.»

OFFRES D'EMPLOI

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES STEINER SA
Cherche pour entrée immédiate ou à
convenir
**SERRURIERS
QUALIFIÉS**
Sans permis s'abstenir.
Hôtel-de-Ville 105, 2300 La Chaux-
de-Fonds, ☎ 039/28 24 24 470-204

Cinéma Eden
engagerait
Placeurs(euses)
Se présenter à la
caisse dès 20 h 15
132-12091

**Publicité intensive,
Publicité
par annonces**



**Boulangier
Pâtissier
Confiseur
Tea-room**

Nous cherchons:

**boulangier
pâtissier
aide-boulangier**

Entrée à convenir.

Prière de téléphoner afin de fixer un rendez-vous.

Parc 29, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 35 50 470-157

FAVRE & PERRET S.A.

Manufacture de boîtes de montres

Fondée en 1865

Rue du Doubs 104, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 19 83

Nous cherchons à engager de suite ou date à convenir

**un mécanicien
CNC**

pour le réglage de fraiseuses et tours, connaissant si
possible la boîte de montre. Etre apte à diriger un groupe.

Les personnes de nationalité suisse ou en possession
d'un permis C uniquement sont priées de téléphoner au
039/23 19 83 pour prendre rendez-vous.

132-12244

visavis

actuel cette semaine

valable du 14.1. au 16.1.93

**Clementines
d'Espagne**

kg **2.40**



**Pommes de terre
Bintje**
cabas

2,5 kg **2.95**

tessy • Yogourt

Lait entier,
fruits + arôme

180 g **-.70**

500 g **1.50**

• **Rifidus**
part. écrémé 150 g **-.65**

Merveilles

215 g **2.80**

Cervelas

2 pièces 200 g **1.50**



MAESTRO

Tipo Napoli
• Spaghetti
• Cornettes

500 g **-.90**

REGINA

petits pois/carottes
moyens

540 g **2.30**

Vin rouge d'Italie
Merlot del Piave
DOC 1990/91
«Danurosso»

70 cl **2.95**

**suchard
express**

800 g **6.30**

Sana
JEUNESSE

Serviettes
hygiéniques

10 pièces **2.30**

ARIEL Lessive complète

• Ultra
• Color
3 kg **16.25**

Cailler Frigor **2.25**
2 x 100 g

Nestlé Kit Kat **1.95**
3 x 48 g

Hefo

Parmadoro
Purée de tomates

3 x 150 g **3.25**

NIVEA

Body-Lait

250 ml **4.95**

U.D. PV Centrale

44-217

W 02/93

Réactions unanimes après l'annonce de la démission de René Felber

Un concert de louanges

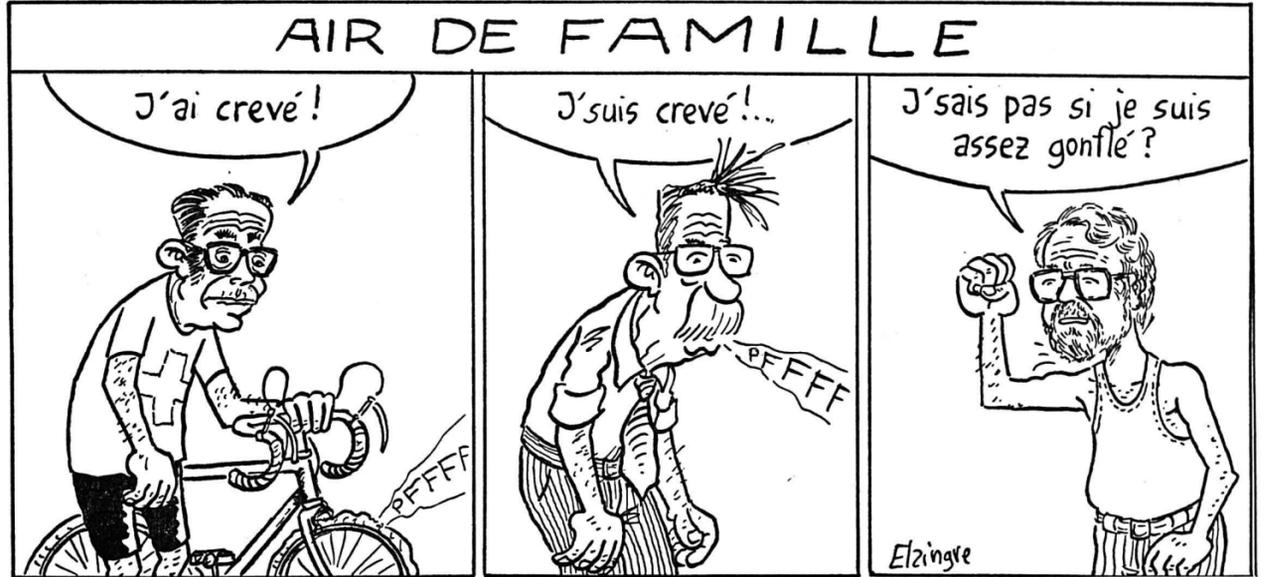
Il est rare qu'un conseiller fédéral suscite un tel concert de louanges en annonçant sa retraite. A l'exception des petites formations d'extrême droite, tous les partis politiques ont rendu hommage hier à l'engagement de René Felber, notamment en matière de politique européenne, et regretté sa démission.

Le Parti socialiste suisse (PSS) a vivement déploré que des raisons de santé aient contraint René Felber à se retirer. Il a remercié son ministre sortant pour son engagement pour la Suisse et le progrès social. L'ouverture de la Suisse à l'Europe, qui est en partie son œuvre, garde une signification historique, selon le PSS.

Cette démission n'a pas surpris le président du PSS, Peter Bodenmann. René Felber a surtout eu le mérite de tenter d'expliquer à ses concitoyens que les temps avaient changé. Le président considère la Genevoise Christiane Brunner et le Neuchâtelois Francis Matthey comme d'éventuels successeurs. «Nous tiendrons avant tout compte des candidats romands», a précisé Peter Bodenmann.

COMPLIMENTS BOURGEOIS

Pour le Parti radical-démocratique (PRD), René Felber a été «un conseiller fédéral très loyal et actif». Le PRD a surtout ap-



précié son engagement en faveur de l'EEE. René Felber a aussi eu le mérite de faire comprendre les particularités de la Suisse à l'étranger, selon le secrétaire général Christian Kauter.

Le Neuchâtelois a bien rempli son mandat, notamment en matière de politique d'intégration, a déclaré Carlo Schmid, président du Parti démocrate-chrétien (PDC). Il a donné une nouvelle dimension à la politique extérieure suisse. Sa volonté dans la recherche du consensus en Suisse afin de renforcer l'appui interne aux décisions de politique extérieure était remarquable, a affirmé Carlo Schmid.

Hans Uhlmann, président de l'Union démocratique du centre (UDC), a été «un peu surpris»

par cette brusque retraite, même si on savait que la santé du Neuchâtelois laissait à désirer. Hans Uhlmann estime que René Felber a eu le mérite de défendre ses opinions et de bien représenter la Suisse lors de nombreuses négociations internationales à l'étranger.

Le Parti libéral suisse a rendu hommage à «l'Européen convaincu et déterminé». Il pense que la prochaine vacance au Département fédéral des Affaires étrangères, en mains socialistes et romandes depuis 22 ans, doit être l'occasion d'une redistribution des cartes et qu'il serait politiquement logique et justifié que ce département soit repris par un conseiller fédéral allemand bourgeois.

L'EXTRÊME DROITE STUPIDE

Seul le groupe parlementaire des Démocrates Suisses et de la Lega dei Ticinesi a critiqué le ministre sortant mercredi. Il a appris la démission «avec joie». René Felber a été le principal défenseur de la participation à l'EEE et à la CE. Il n'a pas fait preuve de la retenue qui s'impose à un conseiller fédéral, selon l'extrême droite qui exige avec candeur qu'un opposant à l'EEE et à la CE entre au gouvernement.

TRISTESSE DE LALUMIÈRE

De son côté, la secrétaire générale du Conseil de l'Europe, Catherine Lalumière, a réagi avec

«une grande tristesse», hier à Strasbourg, à l'annonce de la démission du conseiller fédéral René Felber. «C'est avec beaucoup de regrets et une grande tristesse que j'apprends la démission pour raison de santé de René Felber», a-t-elle dit à un groupe de journalistes. «J'ai eu l'occasion de travailler à ses côtés, notamment lorsque la Suisse assurait la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, en 1992, et j'ai apprécié son engagement européen, sa clairvoyance et son énergie», a ajouté la secrétaire générale des «26». «J'ai aussi admiré son courage devant la maladie: il est un ami, je lui souhaite de tout cœur un prompt et total rétablissement». (ap, ats)

14 janvier 1980 - Année faste dans la construction du réseau routier helvétique. Ce ne sont pas moins de 118,5 km qui ont été ouverts au lieu de 20 à 30 les années précédentes. La N2 (Bâle - Chiasso) s'est taillé la part du lion avec le tunnel du Saint-Gothard (17 km) et la galerie du Seelisberg (9,5 km).

BRÈVES

Normes antipollution Camions touchés

Dès octobre prochain, les camions vendus en Suisse devront être plus propres qu'ils ne le sont aujourd'hui. Le Conseil fédéral a en effet modifié l'ordonnance sur les émissions de gaz d'échappement des véhicules lourds (OEV 2) et celle-ci est devenue conforme aux prescriptions de la Communauté européenne. La valeur limite pour les moteurs dont la puissance dépasse 85 kW sera de 0,4 g par kilowatt-heure (g/kWh). Elle est inférieure de 43% à la valeur actuelle de 0,7 g/kWh.

Economie

Creux de la vague

Toutes les branches de l'économie suisse prévoient des réductions de personnel en 1993. La plupart estiment que leur chiffre d'affaires va reculer et que leurs résultats seront plus mauvais. C'est ce qui ressort d'une enquête effectuée par l'Union de Banques Suisses (UBS) et publiée hier. L'enquête est réalisée chaque année. 2400 entreprises y ont répondu. Elle révèle que le «non» à l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) a eu pour conséquence un renforcement de la tendance au recul des investissements sur le plan national.

Victimes de la guerre Conférence à Genève

Le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) à organiser en août à Genève une conférence internationale sur la protection des victimes de la guerre, en collaboration avec le CICR. Cette conférence devrait offrir à la communauté internationale la possibilité de discuter au niveau ministériel des questions relatives au droit international humanitaire.

Reka Record

La Reka est anticyclique. La Caisse suisse de voyage enregistre des résultats record en 1992, pour la deuxième année consécutive. «En période de récession, les possibilités d'épargne sont fort appréciées», a estimé le sous-directeur Pierre Ludwig.

La réaction des députés neuchâtelois au Parlement

L'éloge unanime du courage

Regret unanime chez les députés neuchâtelois aux Chambres fédérales, interrogés hier après l'annonce du retrait de René Felber. Mais pas de critique: atteint dans sa santé, le conseiller fédéral devait décider seul du moment de son retrait. On relève d'ailleurs le courage dont il a fait preuve en menant malgré tout la campagne pour l'EEE. Tous soutiennent à la fois la perspective d'un successeur romand et la reprise des Affaires étrangères par un conseiller fédéral allemandique.

Berne

François NUSSBAUM

Francis Matthey fait part de sa tristesse, non seulement parce que René Felber quitte la scène politique fédérale, mais aussi parce qu'il sait son ami victime

de problèmes de santé. «Il faut lui être reconnaissant de son travail, de la dimension qu'il a donnée aux Affaires étrangères, de son engagement vis-à-vis des pays de l'Est, de la place réservée à l'aide au développement», affirme le conseiller national.

Sera-t-il candidat à sa succession? «Beaucoup trop prématuré», répond Francis Matthey. La parole est à la section cantonale du parti, puis au Comité central, «et à ma famille», ajoute-t-il. Il ne verrait, par ailleurs, pas d'un mauvais œil les Affaires étrangères passer en mains allemandiques: «Deux Romands pour défendre le dossier européen, ce n'est peut-être pas la meilleure solution».

BOREL SALUE LES MÉRITES
Autre député socialiste, François Borel salue l'engagement

«clair et net» du conseiller fédéral pour l'intégration de la Suisse dans les organisations internationales. Pas seulement l'EEE, mais également l'ONU et la CSCE. Cet élan vers l'ouverture n'était pas si évident, et ce ne sera pas le moindre des mérites de René Felber d'avoir su l'expliquer à la population. Tout comme la nouvelle dimension donnée à la politique de neutralité.

UNE PERTE POUR BÉGUIN

Pour le radical Thierry Béguin, c'est «une perte» pour le Conseil fédéral. Outre les mérites de sa politique européenne menée avec «conviction et réalisme», cet «authentique représentant de la sociale-démocratie de concordance» a tenté de sortir la Suisse de son «cocon» et de sa «réserve traditionnelle». Avec le

Parlement, René Felber a joué «loyalement et avec franchise» le jeu de la collaboration en matière de politique étrangère, note le conseiller aux Etats.

LE COURAGE SELON GUINAND

Quant au libéral Jean Guinand, il a admiré le courage de celui qui a voulu rester aux commandes jusqu'ici malgré les souffrances qu'il endurait. «C'est très triste qu'il doive quitter le Conseil fédéral». A ses yeux, un mot résume la conviction profonde de René Felber: la solidarité. Une exigence qu'il a fait valoir à tous les niveaux, quitte à s'enflammer pour l'imposer. Regret de Jean Guinand: n'avoir pas eu l'occasion de travailler en commission avec René Felber.

F.N.

Les Affaires étrangères sont vacantes

La diplomatie entre les mains d'Adolf Ogi?

L'élection d'un nouveau conseiller fédéral entraîne souvent des changements à la tête des départements. Rien, par conséquent, n'indique que l'élu du 10 mars reprendra les Affaires étrangères. Au contraire.

De nombreuses voix, dans les partis, préconisent en effet le transfert du DFAE en mains allemandiques, pour mieux faire passer outre-Sarine le dossier de l'intégration européenne. Si le collège gouvernemental admet ce raisonnement, Adolf Ogi pourrait alors reprendre la di-

plomatie. Un domaine auquel il s'intéresse et qu'il connaît au travers des nombreuses négociations internationales qu'il a menées sur les transports.

Le privilège de l'ancienneté donnerait à Flavio Cotti le droit de barrer la route à Adolf Ogi. Et on sait que le Tessinois s'intéresse au DFAE. Mais son peu d'enthousiasme à défendre l'EEE lui fera ombre. Quant à Otto Stich (Finances), Arnold Koller (Justice et Police) et Kaspar Villiger (Militaire), ils ne devraient pas rechercher de changement. (fn)

Marie-Luce Felber

«Trop vite»

La comédienne Marie-Luce Felber, fille du conseiller fédéral démissionnaire, a appris la nouvelle hier matin en écoutant la radio romande.

Elle a déclaré: «Il a pris sa décision de manière raisonnable. Il est normal d'arrêter lorsque l'on doit forcer sur sa santé. Pour un tel travail, à 300%, il faut être en pleine forme tant les dossiers sont chargés. On a parlé comme ça de son avenir, mais la famille n'est pas intervenue dans sa décision, tout comme il n'intervient pas dans les nôtres. (...) Il a peut-être repris trop tôt le travail en raison de l'importance de l'échéance européenne». (ap)

Neuchâtel

Tristesse au Château

Le gouvernement neuchâtelois a appris avec beaucoup de tristesse, la démission du conseiller fédéral René Felber.

Elle signifie que son état de santé ne lui permet plus de remplir pleinement sa charge, a déclaré hier le vice-président du gouvernement Jean Cavadini. Nous sommes reconnaissants à René Felber de l'image qu'il a donnée du canton de Neuchâtel à travers son travail, a-t-il ajouté.

René Felber avait été pendant plusieurs années membre de l'exécutif neuchâtelois. A ce titre, nos relations avaient gardé leur caractère d'amitié, a précisé le vice-président. Il a encore rappelé que René Felber était le quatrième neuchâtelois à diriger les Affaires étrangères. (ats)

Maire de Saint-Aubin

Un grand homme

Le conseiller fédéral démissionnaire René Felber réside dans le hameau de Sauges, sur la commune de Saint-Aubin (NE). Son maire, Willy Schrag, a dit hier son étonnement: «Il a certainement pris sa décision en raison de sa maladie».

«Des discussions que j'avais eues avec lui, il m'avait dit accorder plus de valeur à sa vie et à sa santé qu'à sa fonction de magistrat. Cela le valorise à mes yeux. C'est un grand homme qui a fait beaucoup pour le canton et la Confédération. C'est dommage qu'il s'en aille». (ap)

Economie? Le truc pour le bien-être et la beauté. A saisir!

8.10
6.60 TIMOTEI
 shampooing 250 ml & sachet
 de recharge 250 ml, 2 sortes



3.50
2.90 VANIA
 30 protège-slips,
 emballés séparément



NIVEA
 bain moussant,
 2 sortes,
 500 ml

5.50
4.50



7.20
5.90 ELMEX
 dentifrices
 verts
 2 x 80 ml



Bienne • Ecublens • Fribourg • Genève • La Chaux-de-Fonds • Lausanne • Martigny • Neuchâtel • Petit-Lancy • Sion • Vevey • Yverdon

DIVERS

SOLDES

Lancia Thema V6, aut.	1987	91 000 km	Fr. 11 200.-	8 900.-
Lancia Delta Integrale	1990	38 000 km	Fr. 25 900.-	23 800.-
Nissan Sunny SGX	1989	48 000 km	Fr. 11 600.-	9 900.-
Nissan Sunny Trend	1990	37 000 km	Fr. 12 800.-	11 300.-
Opel Omega 2000i CD	1990	64 000 km	Fr. 18 900.-	17 500.-
Seat Ibiza 1.5 S	1989	52 000 km	Fr. 8 200.-	7 500.-
Toyota Camry 2.2, t.o.	1992	30 000 km	Fr. 25 500.-	23 900.-
Nissan Primera	neuve	modèle 1991	Fr. 24 950.-	20 300.-

VOITURES NEUVES MODÈLES 1992

Peugeot 405 GLX 1.6, TO	Fr. 22 580.-	19 500.-
Peugeot 405 SRI, aut., TO	Fr. 29 515.-	25 400.-
Peugeot 405 STI, climat.	Fr. 34 640.-	29 800.-
Peugeot 405 GLI	Fr. 21 250.-	18 300.-
Peugeot 405 Break SRI, ABS	Fr. 31 030.-	26 800.-

Voitures expertisées et garanties
 Offres de reprises uniques
 Leasing et financement avantageux

ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE
 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/26 42 42
 Le Locle

GARAGE DU STAND - **ENTILLES SA**
 132-12006 ☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37

CONCESSIONNAIRE

PEUGEOT



NOVAC
 Rue du 1er-Mars 4
 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 72 00

Liquidation totale
 Liquidation totale du magasin autorisée par l'Administration
 cantonale du 11 janvier au 11 juillet 1993

Les ventes à domicile et par correspondance continuent
 comme les années passées

**De 20 à 40%
 de rabais**

132-12445

ENTRESOLSA
 LE PAILLASON

Sols, tapis
 Parquets, rideaux, stores

SOLDES
 coupons tapis
 et plastiques
Fr. 5.- le m²
 toute dimension

Vente autorisée
 jusqu'au 30 janvier 1993

Rue de la Serre 56
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 58 23
 Fax 039/23 58 91

132-12053

EXPO \$OLDES
 20, 21, 22 et 23 janvier

132-12372

NEW SEXYLAND

Daniel-Jean Richard 9
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 10 20

● Discrétion assurée ●

SOLDES 20-50%

● LINGERIE ●

Du charme et de la séduction, les
 déshabillés les plus sexy, les plus
 érotiques...

● Autorisés du 11 au 30.1.93 ●

IMMOBILIER

espace & habitat

À VENDRE

OCCASION À SAISIR!
 A La Chaux-de-Fonds, vieille ville,
 zone commerciale

**2 PETITS IMMEUBLES
 MITOYENS À RÉNOVER**

A usage locatif, commercial ou
 artisanal

Tél. 039/23 77 76-77

132-12085

À LOUER

Bois-Noir 19
 La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT
 DE 2 PIÈCES**

avec 1 cuisine, 1 salle de bains-
 W.-C. + 1 cave.

Libre: 1er février 1993 ou à convenir.
 Loyer: Fr. 455.- + charges.

132-12083

**GECO GÉRANCE ET
 COURTAGE SA**
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 039/23 26 55-56

UNPI

Chaudronnier

Inox B.P. Technicien
 atelier. Français,
 42 ans, sans permis
 frontalier, cherche
 poste
 correspondant.

☎ 0033/74 33 78 26
 après 18 heures
 18-511123

Achète au
 plus haut prix

VOITURES

Bus, camionnettes.
 Kilométrage, état:
 sans importance.
 Paiement
 comptant.

☎ 077/37 32 01
 28-513297

EISI ÉCOLE D'INGÉNIEURS
 SAINT-IMIER

A partir d'avril 1993:
 cours postdiplôme en

**INFORMATIQUE
 TECHNIQUE**

comprenant un module de base (560 périodes), suivi des spécialisa-
 tions suivantes:
 - CAO en mécanique technique (256 p) ou
 - CAO en électronique (256 p)

But: formation étendue dans le domaine de l'informa-
 tique technique

Forme: jeudi de 16 h 15 à 20 h 30
 et vendredi de 8 h 00 à 17 h 30
 possibilité de s'inscrire à un seul module
 fin de la formation: automne 1994

Public visé: toute personne ayant une formation suffisante
 (UNI, EPF, ETS, formation interne à l'entreprise
 ou équivalente)

Diplôme et certificat: postdiplôme ou certificat selon les cas

Pour tout renseignement complémentaire: Ecole d'ingénieurs,
 postdiplôme en informatique technique, rue Baptiste-Savoie 26,
 2610 Saint-Imier. ☎ 039/41 35 01. Fax 039/41 46 75

5-7722

GASTRONOMIE

Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan
 Bd des Eplatures 54
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/26 82 66

**La vraie fondue
 gruyérienne**
 (moitié/moitié)
 Fr. 12.-

Toujours nos truites à Fr. 8.-
 et la carte habituelle

132-12636

**Café-Restaurant
 du Ticino** Chez Mary-Lou
 et Francis

**Vendredi 15 janvier
 dès 18 heures**

**Tripes
 neuchâteloises**

Prière de réserver

Parc 83, La Chaux-de-Fonds,
 Tél. 039/23 80 29
 Fermé le dimanche

132-12668

DIVERS

**Ecole de danse
 du Progrès**

Mylène
 Rathfelder-Wille

- classique
- jazz
- maintien

Progrès 7
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/28 17 02
 470-840

**Publicité intensive
 Publicité
 par annonce**

FINANCE

10000

Veuillez me verser Fr.
 Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom
 Prénom Date de naissance
 Rue No
 NP/Domicile
 Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue
 L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 /
 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12
Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16.5% maximum par année inclus
 assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

D/Im/2/Do

L'annonce, reflet vivant du marché

Un politicien charismatique, proeuropéen, extrêmement populaire s'en va

Portrait d'un homme d'Etat

René Felber a attendu la fin de son mandat présidentiel pour annoncer sa démission du Conseil fédéral. Son départ, motivé par des raisons de santé, intervient quelques semaines après le vote négatif sur l'EEE, considéré comme un échec dans sa carrière gouvernementale. Avec le ministre de l'Economie Jean-Pascal Delamuraz, M. Felber a été en première ligne dans le dossier de l'EEE comme lors du dépôt de la demande de négociations pour une adhésion de la Suisse à la Communauté.

Le chef du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), qui aura 60 ans en mars, a mis tout son poids politique au service de l'intégration européenne de la Suisse. Ainsi, en décembre 1991, il avait annoncé qu'il se retirerait si le peuple suisse se prononçait contre l'adhésion à l'EEE ou à la CE. Interprétée comme une tentative de chantage inhabituelle en politique suisse, cette déclaration avait fait grand bruit. La menace n'a pas été mise à exécution juste après le rejet de l'Espace économique européen (EEE).

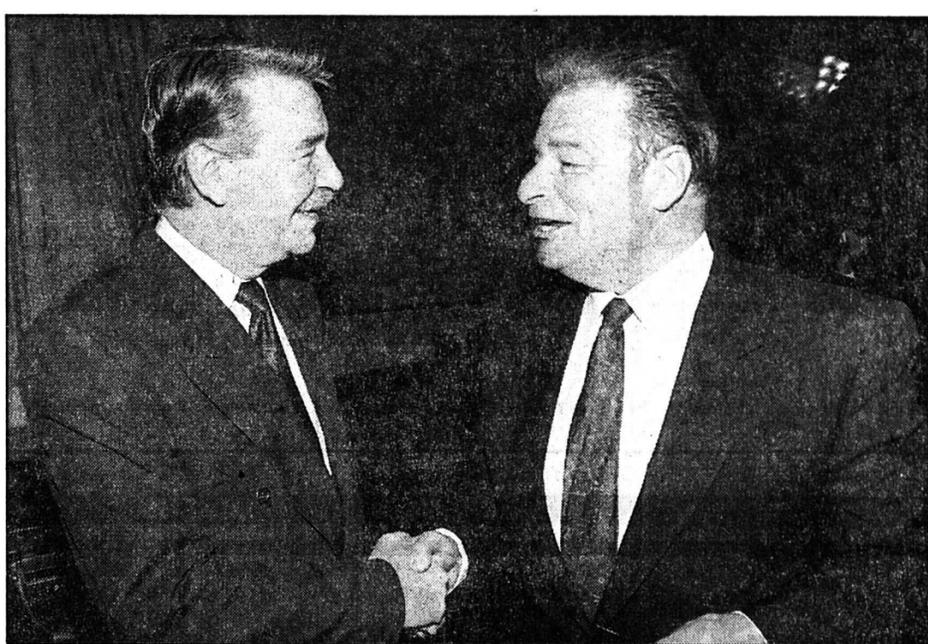
ACCENT SUR L'EUROPE
Face à l'Europe, «la plus mauvaise réaction que nous puissions avoir est celle de la crainte», avait-il dit dans son discours présidentiel du 1er août dernier. Durant le 1er semestre de 1992, René Felber a présidé

le comité ministériel du Conseil de l'Europe, ce qui l'a amené en visite auprès du président des Etats-Unis George Bush.

Les cinq années d'activité gouvernementale de René Felber ont été marquées par d'importants défis pour la politique étrangère helvétique, tels que la chute du rideau de fer, la dislocation de l'Union soviétique et la tragédie yougoslave. La Suisse a été parmi les premiers pays à reconnaître et à coopérer avec les nouveaux Etats d'Europe centrale et orientale, parallèlement à l'aide aux pays du Sud. Une redéfinition de la neutralité s'est dessinée sous l'égide de M. Felber, la Suisse participant pour la première fois aux sanctions de l'ONU dans la guerre du Golfe, puis dans le conflit yougoslave.

Le chef du DFAE a également été actif dans le dossier du Proche Orient. Il s'est efforcé, mais en vain, d'obtenir une «solution globale» pour la libération de tous les otages détenus dans la région lors d'un voyage en Iran en avril 1991. Les relations entre la Suisse et Téhéran devaient se tendre à fin 1991 et au début de 1992, les autorités iraniennes soupçonnant l'ambassade de Suisse de faire de l'espionnage. Une détente apparut ensuite dans le sillage de l'affaire Bühler, du nom de l'homme d'affaires suisse arrêté à Téhéran, puis libéré sous caution le 4 janvier dernier.

M. Felber a cherché à s'entourer, au plus haut niveau, des personnalités les plus aptes à le seconder. Une année après son entrée en fonction, il a échangé les postes du secrétaire d'Etat Edouard Brunner, toujours plus en vue, et de l'ambassadeur de Suisse à Washington, Klaus Jacob. Ce dernier prenait l'année dernière une retraite anticipée pour céder sa place à Jakob Kellenberger.



René Felber et Jean-Pascal Delamuraz

Les deux hommes se sont occupés ensemble et efficacement du dossier européen.

(ASL-a)

GRAVE OPÉRATION

René Felber a aussi fait les gros titres l'an dernier pour des raisons personnelles. Le 21 avril 1991, le DFAE annonçait que le président de la Confédération souffrait d'une tumeur maligne à la vessie. Un mois plus tard, il prenait congé des affaires gouvernementales, pour être opéré au début de juin. Il se remit bien de cette opération et reprit son travail en août «à 120%», comme il l'avait dit à ses médecins.

Si l'on en croit les sondages d'opinion, René Felber était l'un des conseillers fédéraux les plus populaires. Selon un sondage représentatif réalisé en octobre 1992, il arrivait au 2e rang de l'échelle de popularité, der-

rière Adolf Ogi et à égalité avec Otto Stich.

CARRIÈRE CLASSIQUE

Originaire du Locle et de Kottwil (LU), René Felber aura fait le parcours classique de l'homme politique suisse, en accédant successivement aux trois échelons de responsabilité de l'Etat. Né le 14 mars 1933 à Bienne, il est instituteur de formation. Sa carrière politique dans les rangs socialistes a commencé en 1960 au parlement communal du Locle, ville dont il a été le président de 1964 à 1980. Il a siégé au Grand conseil neuchâtelois de 1965 à 1976 et au Conseil national de 1967 à 1981, comme chef du groupe socialiste pendant les derniers mois.

Après 16 ans à la tête du Locle, M. Felber a poursuivi sa carrière gouvernementale au Conseil d'Etat neuchâtelois, où il a dirigé le Département des finances et des cultes de 1981 à 1988 et qu'il a présidé en 1984/85. Le 9 décembre 1987, il était élu au Conseil fédéral comme successeur de Pierre Aubert, autre socialiste neuchâtelois que son groupe lui avait préféré dix ans plus tôt pour la même candidature. M. Felber reprit aussi la tête du DFAE. Il quitte le gouvernement peu après avoir cédé la présidence de la Confédération à Adolf Ogi.

René Felber vit à Sauges, près de St-Aubin, au bord du lac de Neuchâtel. Il est marié et père de trois enfants adultes. (ats)

BRÈVES

Faillite de Sasea Holding Créanciers sans voix

Les créanciers obligataires de la société financière Sasea Holding en faillite se sont réunis hier à Genève en trois assemblées. Ils avaient pour tâche d'élire un représentant chargé de défendre leurs intérêts lors de l'assemblée des créanciers le 17 février prochain. Selon une des personnes de l'administration spéciale provisoire de Sasea Holding, les créanciers obligataires n'ont réussi à élire aucun représentant.

Alcool au volant Plus de sévérité, s.v.p.

L'Association suisse des juges préconise des mesures plus sévères pour combattre l'alcool au volant, a fait savoir hier l'Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme (ISPA), à Lausanne. Il est impératif d'appliquer simultanément une série de mesures pour réduire les accidents dus à l'ivresse sur la route, qui provoquent de nombreux tués et blessés et dont les conséquences sont toujours plus graves.

Fonctionnaires fédéraux

Réélections conditionnelles

Environ 3000 fonctionnaires de la Confédération et de ses régions n'ont été réélus à leur poste qu'avec réserve pour la période administrative 1993-96. Près de 2200 de ces fonctionnaires appartiennent aux PTT et les emplois de la plupart d'entre eux seront supprimés. Au total, seuls 192 fonctionnaires (ou seulement 1,2% de l'ensemble) n'ont pas été réélus sur un total général de 150.000 agents de la Confédération.

Naturalisation Facilitée pour les jeunes

Les quelque 300.000 enfants et jeunes gens étrangers de la seconde génération qui vivent actuellement en Suisse pourront acquérir la nationalité suisse selon une procédure accélérée et simplifiée. La commission des institutions politiques du Conseil des Etats a en effet accepté sans opposition un projet de modification de l'article 44 de la Constitution, ont annoncé hier les services du Parlement.

MAINTENANT

Au nom de la solidarité

On retiendra évidemment de René Felber son engagement pour l'intégration de la Suisse dans la dynamique européenne. C'est son combat le plus éclatant parce que l'enjeu s'est traduit par une campagne acharnée et par une votation populaire. Mais son action politique, souvent dans l'ombre, ne se résume pas à cette dernière ligne droite.

Elu fin 1987, René Felber a repris les rênes de la diplomatie helvétique un peu plus d'un an après le refus populaire fracassant de notre adhésion à l'ONU. Aujourd'hui, la Suisse est en train de mettre sur pied un contingent de Casques bleus, qui mènera des opérations de maintien de la paix sous la bannière des Nations Unies.

Une des raisons profondes de ce rejet de l'ONU était liée à la neutralité perpétuelle de la Suisse, un tabou tenu pour intangible durant plusieurs décennies encore. Aujourd'hui, le principe de neutralité a été découpé de la «politique de neutralité». Et cette dernière a été réactivée. Elle a permis, par exemple, de participer à l'embargo contre l'Irak et de condamner la Serbie.

La Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) a perdu de son actualité immédiate depuis la chute du rideau de fer. Mais elle continue de réunir tous les pays d'Europe (y compris l'ex-URSS), les Etats-Unis et le Canada. Là aussi, la diplomatie suisse est restée active, et plus seulement dans le cadre d'actions tampons des pays neutres.

Au Conseil de l'Europe également, ce grand forum un peu trop éclipsé par la Communauté européenne, des conventions s'élaborent, avec un élargissement progressif aux pays de l'Est. Ces derniers ont trouvé à Strasbourg une première reconnaissance de leur nouvelle légitimité. La Suisse s'est d'ailleurs empressée de la leur donner.

Si René Felber a défendu avec tant d'acharnement la participation de la Suisse à la construction européenne, c'est qu'il ne conçoit pas son pays frileusement calfeutré dans son cocon. L'ouverture, c'est avant tout une exigence de solidarité. Rien ne lui est aussi frustrant que d'assister au spectacle des inégalités injustifiées, lorsqu'un peu de solidarité peut les alléger.

Dès son élection au Conseil fédéral, il a voulu montrer publiquement de quel matériau était fait son humanisme. Et de raconter son trouble, un jour, devant un mur couvert de graffitis divers, dont un dessin montrant la Terre s'emballant dans une rotation effrénée et d'où partait ce cri anonyme: «Arrête de tourner, je veux descendre!» Un cri insupportable, avait-il avoué.

François NUSSBAUM

Echiquier politique neuchâtelois

Et si Francis Matthey...

Si le conseiller national et conseiller d'Etat neuchâtelois Francis Matthey était appelé à succéder à René Felber, que se passerait-il sur l'échiquier politique cantonal dont l'exécutif doit être renouvelé au 18 avril prochain? Risquons un scénario.

Le Parti socialiste neuchâtelois doit désigner ses candidats au Conseil d'Etat le 22 janvier. Simple formalité dans la mesure où les deux candidats sortants, Pierre Dubois et Francis Matthey, n'ont pas refusé de reconduire un quatrième mandat pour le premier et un deuxième pour Francis Matthey qui avait justement succédé, en mars 1988, à René Felber suite à sa nomination au Conseil fédéral!

Si le dépôt de la candidature de l'ancien maire de La Chaux-de-Fonds est du domaine du possible, le chemin qui conduit à la magistrature fédérale comporte une série d'étapes. Philippe Merz, secrétaire du PSN, nous en a donné le calendrier hier: «Quel que soit le choix du 22 janvier, les candidatures cantonales devront être déposées le 4 février. Le 13 février, le comité directeur du Parti socialiste suisse se réunira pour les examiner. Le Groupe parlementaire du PSS proposera le candidat au titre le 19 février.

L'élection par les Chambres aura lieu le 10 mars. Si Francis Matthey est élu, le PSN se réunira probablement le 12 mars pour désigner un nouveau candidat au Conseil d'Etat, candidat choisi dans le cercle électoral du Haut qui regroupe les districts de La Chaux-de-Fonds,

du Locle et du Val-de-Travers». Une règle tacite au PSN.

A partir de là, les candidats ne manquent pas, même s'ils n'affichent pas encore officiellement la couleur, se déclarant «intéressés» ou à «disposition du parti», selon les formules désormais classiques en phase de présélection...

A l'évidence, les deux conseillers communaux et députés chaux-de-fonniers Charles Augsburger et Jean-Martin Monsch jouent placé, sans oublier le député et directeur de l'Ecole supérieure de commerce des Montagnes, Jean-Jacques Delémont. Au Locle, la candidature de Jean-Pierre Tritten a perdu du poids depuis son retrait du Conseil communal; reste le Val-de-Travers où le député et enseignant Pierre-André Delachaux ne va pas laisser échapper cette opportunité.

Quoi qu'il en soit, le PSN partira alors avec un léger handicap aux cantonales. Il est peu probable qu'un nouveau venu s'impose au premier tour sur une liste commune comprenant déjà deux sortants, Pierre Dubois et le candidat hors parti Michel von Wyss. Surtout que le match gauche-droite opposera trois candidats soudés sur une liste commune dans chaque camp. Duel qui s'annonce d'ores et déjà difficile pour l'actuelle majorité de gauche à l'exécutif.

Quant au remplacement de Francis Matthey au Conseil national, l'honneur reviendrait à la présidente du PSN, la députée Jeanne Philippin, de Corcelles, première des viennent-ensuite.

M.S.

Adhésion à la CE

Demande maintenue

Le Conseil fédéral ne retirera pas sa demande d'adhésion à la CE mais il attendra avant de demander l'ouverture de négociations. C'est ce qu'a affirmé Adolf Ogi, président de la Confédération, hier. Un ensemble de mesures devant atténuer les effets du refus de l'EEE est en préparation.

Le président de la Confédération n'a pas exclu une seconde votation sur l'EEE mais cette votation, de toute manière, ne pourrait avoir lieu en 1993. Une nouvelle votation, de plus, devrait être suivie de négociations. Le Conseil fédéral s'efforcera dans toute la mesure du possible de conclure avec la CE ou ses membres des accord bilatéraux.

(ap)

CE et trafic

Négociations

Le Conseil fédéral a approuvé hier l'ouverture de négociations avec la CE en vue de la conclusion d'accords bilatéraux dans le domaine des transports routiers et aériens. Il se fonde pour cela sur l'accord sur le transit entre la CE et la Suisse. Cet accord prévoit que l'accès au marché des transports routiers et aériens qui aurait dû être accordé aux entreprises suisses par le biais de l'EEE devra faire l'objet de négociations bilatérales. Le Conseil fédéral a par ailleurs ratifié l'accord sur le transit entre la CE et la Suisse. (ap)

Offres économiques!

Ecomi-Extra Müesli

750g

2.95



Radio-réveil de voyage Quasar

• radio-réveil de voyage à 2 bandes • montre LCD
• réveil par radio ou son • raccordement pour écouteurs • antenne télescopique • fonctionnement sur piles DC 4,5 V (3 x UM3, piles non comprises)

14.90



Chocolat Suchard assorti



4.75

4 x 100g

(1.19 la tablette)

Arkina

Eau minérale non gazeuse au lieu de 6.90

4.90

(-82 la bouteille)

6 x 1,5 litre PET



Appareil photo à zoom Quasatron

Mod.19-3550-1-5

• appareil photo à zoom et moteur 35-50 mm avec flash sensor • transport automatique • rebobinage automatique du film
• 1 an de garantie

99.-



Persil liquide

Lessive complète 30°-60°

9.90

(2.48 le litre)

2 x 2 litres



La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!
Valable dès le 14.01.93 Do-2/140193

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER SUPERDISCOUNT

Pour tous vos problèmes de boissons, adressez-vous à:



Livraisons à domicile
☎ 039/23 40 64
Fax 039/23 07 64

Liste des matches au loto du 15 janvier au 14 mars 1993

La Chaux-de-Fonds

Vendredi	15 janvier	Maison du Peuple	Gym Hommes
Samedi	16 janvier	Ancien-Stand	Aquariophilie
Dimanche	17 janvier	Ancien-Stand	Musique des Cadets
Mercredi	20 janvier	Maison du Peuple	Union Chorale
Vendredi	22 janvier	Ancien Stand	Badminton-Club
Samedi	23 janvier	Ancien Stand	Pueblos de Espana
Dimanche	24 janvier	Maison du Peuple	Amateurs de danse
Mercredi	27 janvier	Ancien Stand	Acc. La Ruche
Jeudi	28 janvier	Ancien Stand	HC Chaux-de-Fonds
Vendredi	29 janvier	Ancien Stand	Rugby-Club
Samedi	30 janvier	Maison du Peuple	Boccia-Club
Dimanche	31 janvier	Maison du Peuple	Auto-Moto-Club
Mercredi	3 février	Ancien Stand	Société des Chasseurs
Jeudi	4 février	Maison du Peuple	Ass. Rom. Troupes moto
Vendredi	5 février	Ancien Stand	FSG Ancienne
Samedi	6 février	Ancien Stand	Société Canine
Dimanche	7 février	Cercle du Billard	Club d'Echecs
Mercredi	10 février	Maison du Peuple	Col. Libre Italienne
Jeudi	11 février	Ancien Stand	Ass. des Invalides
Vendredi	12 février	Maison du Peuple	La Persévérante
Samedi	13 février	Ancien Stand	Accordéonistes Mixtes
Dimanche	14 février	Ancien Stand	Club Tennis Eclair
Mercredi	17 février	Ancien Stand	Chorale de Police
Jeudi	18 février	Maison du Peuple	Aéro-Club des Montagnes
Vendredi	19 février	Ancien Stand	Musique La Lyre
Samedi	20 février	Salle du Progrès	Musique Croix-Bleue
Dimanche	21 février	Ancien Stand	Judo-Club
Mercredi	24 février	Ancien Stand	Club Alpin Suisse
Jeudi	25 février	Ancien Stand	FSG Abeille
Vendredi	26 février	Maison du Peuple	Mv Pop. des Familles
Samedi	27 février	Ancien Stand	La Pensée
Dimanche	28 février	Ancien Stand	FC Le Parc
Lundi	1er mars	Ancien Stand	Acc. Edelweiss
Mercredi	3 mars	Maison du Peuple	Terre des Hommes
Jeudi	4 mars	Maison du Peuple	Sapeurs-Pompiers
Vendredi	5 mars	Maison du Peuple	Cercle Français
Samedi	6 mars	Ancien Stand	Société Mycologique
Dimanche	7 mars	Ancien Stand	Club de Boules + Volière
Mercredi	10 mars	Ancien Stand	Ceux de la Tchaux
Jeudi	11 mars	Ancien Stand	Groupeement des Juniors
Vendredi	12 mars	Maison du Peuple	Cercle de l'Union
Samedi	13 mars	Maison du Peuple	Cercle Italien
Dimanche	14 mars	Maison du Peuple	La Persévérante

Conservez cette annonce

VAC
les magasins
ou vous êtes sûrs
d'être bien servis
VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crânets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

Moser
Comestibles - Succ. J. Locorotondo
Serre 59 - ☎ 039/23 26 88
POISSONS FRAIS
du lac ou de mer
VOLAILLES

Boucherie - Charcuterie
de l'Abelle
Gérard Monney
Rue de la Paix 84
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 20 88
Spécialités: Saucisses - Saucisson
Saucisses à étirer de campagne
Médailles d'Or

Toulefer s.a.
Place de l'Hôtel-de-Ville
Téléphone (039) 28 62 55
2300 La Chaux-de-Fonds

Gastro-Cash
P.-A. Nicolet SA
Collège 85
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 07 40
Pour tous vos achats en gros

Pierrot Ménager
Serre 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 23 00 55
AGENCEMENTS DE CUISINE
APPAREILS MÉNAGERS ET VENTE D'APPAREILS D'OCCASION

Boucherie-Charcuterie
GRUNDER
Neuve 2
☎ 039/28 35 40
Choix - Qualité en font sa renommée

Vinothèque de la Chaux-de-Fonds
Nadia Pochon
Charrière 5 - ☎ 039/28 71 51
La Chaux-de-Fonds
Le carrefour des grands vins fins d'origine

Viande en gros
Gobet SA
Rue du Parc 2
☎ 039/28 67 21
Fax 039/28 83 67

HF Tout à prix discount
Pour un appareil ménager ou un agencement de cuisine:
DISCOUNT DU MARCHÉ
J.M. Fornachon
Rue du Marché 4 - ☎ 039/28 40 33
La Chaux-de-Fonds

Société travaillant dans le domaine des assurances cherche

collaborateurs ou indicateurs

désirant augmenter leurs revenus. A temps partiel.

Envoyer dossiers et photo sous chiffres X 470-018 à ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Nous engageons:

poseuses de tritium

Nous exigeons: personnes sérieuses, habiles, ponctuelles, sachant prendre des responsabilités.

Nous offrons: prestations d'une entreprise moderne.

Faire offre manuscrite sous chiffres M 132-733762 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Votre **NOUVEAU** défi

Nous vous proposons d'être notre **REPRÉSENTANTE** dans votre canton. **NOUS OFFRONS: salaire de base, frais, commission et gratification; formation pour débutante assurée. Véhicule et permis indispensables.** Pour plus d'informations, téléphoner au **037/82 20 20.**

17-4136

Feu: 118



flückiger et huguenin dentaire sa

Equipés essentiellement de machines à commandes numériques et cherchant à renforcer notre personnel de production, nous souhaitons engager immédiatement ou pour date à convenir

un opérateur CNC

si possible en possession d'un certificat de capacité adéquat, à qui sera confiée également la conduite d'autres machines de notre conception. Cet employé sera appelé à travailler en équipes.

Nous prions les candidats intéressés de nationalité suisse ou étrangère avec permis valable, de s'adresser à Flückiger et Huguenin Dentaire SA, Crêt 7, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 37 88, interne 833.

132-12272

Madame, Mademoiselle,

- Etes-vous parfaitement bilingue français - allemand ?
- Etes-vous à même de vous appuyer sur votre large expérience du secrétariat pour devenir une véritable assistante capable d'initiative et d'autonomie ?
- Aimez-vous les contacts au plus haut niveau, aussi bien internes qu'externes ?

Si vous avez pu répondre oui franchement à ces questions, vous êtes la

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

dont la Direction Générale du Groupe CORTAILLOD désire s'adjoindre les services.

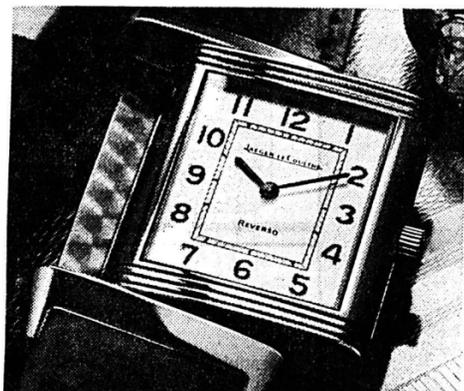
Pour en savoir plus sur notre groupe fort de quelque 3500 collaborateurs, rien de plus simple, envoyez votre dossier de candidature sous pli confidentiel à :

SECE Cortaillod Holding SA, Case postale, 2016 Cortaillod (Tél. 038 44 11 22)

N.B. Un poste à temps partiel (minimum 80 %) est envisageable

28-221

JAEGER-LECOULTRE



Manufacture d'horlogerie de luxe située à la vallée de Joux

renforce son équipe de production et recherche

un régleur

pour son atelier de taillage:

- formation de base mécanique type CFC ou titre équivalent
- expérience de plusieurs années dans l'horlogerie, le taillage des pignons et des roues sur machines Wahli et Mikron

un opérateur

pour le travail sur machines CNC:

- formation mécanique de base souhaitée
- connaissance obligatoire de la programmation
- expérience dans l'utilisation des machines CNC
- capable de travailler de façon autonome et en équipe

Nous vous offrons:

- une place stable avec une rémunération et des prestations sociales d'une entreprise moderne

Les candidats intéressés à travailler au sein d'une équipe dynamique sont priés d'adresser leur offre manuscrite avec curriculum vitae, photo à:

Manufacture Jaeger-LeCoultre SA
Rue de la Golisse 8
1347 Le Sentier (VD)

22-1392

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

L'annonce, reflet vivant du marché

FRANÇOISE Médium

23 ans d'expérience, vue à la télévision, cartes, boules, aide efficace, affection, protection, solitude.

Tél. 039 23 03 21.

22-885/4x4

Votre avenir nous passionne

Mandaté par une entreprise de la région, nous recherchons pour un poste FIXE:

ingénieur en électronique/électrotechnique

Poste varié dans la ROBOTIQUE, pour la résolution et l'analyse de problèmes spécifiques au produit.

Vous avez une bonne expérience dans le domaine de l'informatique technique, et vous appréciez les contacts avec la clientèle alors n'hésitez pas à prendre contact avec M. Gonnin qui vous fournira volontiers de plus amples renseignements.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Mandatés par plusieurs entreprises de la région, nous cherchons pour des postes fixes:

horlogers complets

pour hautes-complications.

horlogers au SAV

montres mécaniques et quartz chronographes

emboîteurs

minimum 3 ans d'expérience

poseuse de cadrans, aiguilles

ouvrières d'horlogerie

travail à la brucelle et binoculaire

poseuse d'appliques

expérimentée

Si l'un de ces postes vous intéresse, Olivier RIEM et Marc GONIN se tiennent à votre disposition pour de plus amples renseignements.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Le Groupe

Girard-Perregaux

Manufacture de montres d'exception depuis 1791



engage

pour son département administration-vente

une collaboratrice bilingue français-italien

Attachée essentiellement au marché italien, cette future collaboratrice devra être capable de gérer l'ensemble des opérations traitant des commandes de nos clients et de l'enregistrement de celles-ci sur ordinateur, assumant le suivi jusqu'aux formalités d'exportation (confirmation, contrôle des mises en travail, gestion, facturation et expédition).

Ce poste requiert, indépendamment d'une gestion administrative attentive et rigoureuse, un goût particulier pour les contacts internes et externes à l'entreprise.

Entrée en fonction: 1er avril 1993

Veillez adresser vos offres de service avec C.V. à la Direction Générale de Girard-Perregaux SA, 1, Place Girardet, CH-2301 La Chaux-de-Fonds

132-12254



GROUPE ENSA-FMN-GANSA

Electricité Neuchâteloise SA
Forces Motrices Neuchâteloises SA
Gaz Neuchâtelois SA

L'ÉLECTRICITÉ NEUCHÂTELOISE SA souhaite engager pour son service de comptabilité générale un/une

EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE

Préférence sera donnée à un/une titulaire d'un diplôme de l'Ecole de Commerce avec si possible quelque expérience du travail dans un service de comptabilité.

Dans le cadre d'une équipe de cinq personnes et sous la responsabilité directe de la chef comptable, le/la titulaire du poste aura à aborder tous les problèmes classiques d'un service de comptabilité; il/elle se verra également confier ultérieurement le suivi administratif du portefeuille des assurances.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

pour son service d'exploitation de l'usine électrique du Châtelot un

AGENT D'EXPLOITATION

(appartement disponible dans maison mitoyenne aux Planchettes)

titulaire d'un CFC de mécanicien-électricien ou formation équivalente.

Travail varié dans une petite équipe et dans un environnement agréable consistant principalement aux tâches suivantes:

- entretien courant du funiculaire;
- révision de l'appareillage électronique;
- service de piquet à l'usine;
- contrôle du barrage;
- entretien des voies d'accès et des alentours.

De plus amples renseignements sur ce poste peuvent être obtenus auprès de M. Claude PELLET, ☎ 039/23 41 32

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Les offres de services avec curriculum vitae, copies de diplômes et de certificats sont à adresser au:

GROUPE ENSA-FMN-GANSA
Service Personnel & Ressources Humaines
Les Vernets - 2035 Corcelles



28-27



Guillod Gunther SA

Manufacture de boîtes de montres
Rue du Doubs 83, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 47 55, fax 039/23 98 26

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons pour tout de suite ou à convenir

une visiteuse-monteuse

Profil souhaité:

- plusieurs années d'expérience dans le secteur boîte or;
 - connaissances du montage de boîtes souhaitées (étanchéité, vissage, etc.).
- Nous proposons un travail intéressant pour une personne motivée.
Prestations sociales élevées.
Horaire variable.
Quatrième semaine de vacances à la carte.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact par téléphone, pour fixer un rendez-vous, en demandant l'interne No 23;

une aide-concierge

pour nettoyage de bureaux, environ 2 heures par jour, à partir de 17 heures ou à convenir.
Les personnes intéressées sont priées de prendre contact par téléphone, pour fixer un rendez-vous, en demandant l'interne No 34.

132-12575

Vente de poissons frais

En promotion le 15 janvier 1993 :

Chaque vendredi
de 8 h. à 12 h.

Filets de dorsch (sans arêtes)



100 g **Fr. 1.45**
au lieu de 2.--

dans les magasins suivants :

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Super Centre Delémont
- Centre Porrentruy
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre La Neuveville
- Centre Bassecourt
- Centre Saignelégier
- Centre Le Locle
- Centre Moutier
- Centre Sonceboz

132-12081/4x4



INTERNATIONAL SALES

IMMEDIATE EXCITING TEAM OPPORTUNITY FOR A DYNAMIC MULTILINGUAL PERSON, WITH EXPERIENCE AND INITIATIVE, FOR THE MARKETING AND SALES OF WATCHES AND MOVEMENTS.

132-507181

3, Allée du Quartz, CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Mme J. Helffer
Tél. 039/260 585 Fax 039/260 191



LE PACHA

Serre 45 - ☎ 039/23 94 33
La Chaux-de-Fonds
(Fermé le dimanche)

cherche

- **sommelier(ère)**
- **extra** (pour lundis et mardis soir)

132-508089

Je cherche

GÉRANTE

pour salon de coiffure dans village voisin.

Ecrire sous chiffres G 132-733805 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

Entreprise de la branche horlogère cherche

une personne pour travaux de conciergerie

à temps partiel

Faire offre sous chiffres E 132-733780 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2



La Chaux-de-Fonds

DIVERS

Vous aimez le jeu? N'hésitez plus!

APPRENEZ LE BRIDGE

Un jeu avec des cartes

Cours pour débutants:
BRIDGE-CLUB, Parc 51, 2300 La Chaux-de-Fonds
Renseignements: ☎ 039/26 71 66

132-507406

MAIGRIR à CONDITION

de ne pas faire n'importe quoi, chez n'importe qui, à n'importe quel prix.
Vous prendre seul(e) en mains c'est bien, mais combien de fois avez-vous essayé?

Si nous vous prenons en mains, ce sera une fois pour toutes car nous vous apprendrons à rester mince et en forme sans vous priver.

NOUS LE PROUVONS DEPUIS 10 ANS

Pourquoi attendre l'été pour maigrir et regressir en le cachant sous le premier pull de septembre

10 kilos en 5 semaines

et + ou - en + ou - de temps

à l'issue duquel un bilan médical vous donnera la mesure de votre santé c'est ce que vous propose

le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence

HYGIAL

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire

Genève Lausanne Sion Neuchâtel
022 786 60 49 021 23 58 34 027 22 48 88 038 25 37 07

18-2417/4x4



Allée du Lazer 20, La Chaux-de-Fonds
cherche

un manutentionnaire avec expérience.

une dame polyvalente pour différentes opérations sur 1 chaîne de montage.

Age minimum: 25 ans
Entrée: 1er février 1993
Envoyer curriculum vitae et documents usuels à l'adresse ci-dessus.

132-508106

Postes temporaires ou fixes
Pour des
MONTEURS-ÉLECTRICIENS
à pourvoir de suite.



Av. Ld-Robert 31
2300 La Chaux-de-Fonds
039/23 63 83

132-12610

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	325.—	329.—
Lingot	15.710.—	15.910.—
Vreneli 20.-	89.—	99.—
Napoléon	86.—	96.—
Souver new	115.—	125.—
Souver old	114.—	124.—

Argent

\$ Once	3,53	3,63
Lingot/kg	172.—	186.—

Platine

Kilo	16.950.—	17.200.—
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	16.100.—
Achat	15.680.—
Base argent	220.—

INDICES

	12/1/93	13/1/93
Swiss Index	1236,80	1239,50
SMI	2079,20	2088,50
Dow Jones	3264,64	3263,60
DAX	1530,19	1525,70
CAC 40	1796,76	1786,46
Nikkei	16681,00	16517,90

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	12/1/93	13/1/93
Calida	970.—	975.—
Ciment Portland	1488.—	1488.—
Kuoni	20000.—	20000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	218.—	211.—
Alusuisse p	400.—	409.—
Ascom hold. p	1220.—	1260.—
Baer hold. p	885.—	895.—
Baloise hold. n	1580.—	1640.—
BBC IA	3490.—	3510.—
B. C. C.	790.—	790.—
Bobst p	2640.—	2700.—
BPS	1040.—	1045.—
Bührlé p	405.—	410.—
C. F. N.	820.—	820.—
Ciba p	662.—	666.—
Ciba n	631.—	635.—
Ciba bp	630.—	634.—
Cortailod n	3800.—	3800.—
CS hold p	2000.—	2030.—
CS hold n	379.—	384.—
Elektrowatt	2130.—	2150.—
EMS-Chemie p	1875.—	1875.—
Georg Fischer p	655.—	650.—
Forbo p	1740.—	1770.—
Galenica bp	275.—	270.—
Holderbank p	533.—	535.—
Jelmoli	1025.—	1025.—
Landis n	500.—	500.—
Logitech	135.—	139.—
Mœven p	3250.—	3300.—
Nestlé p	1100.—	1095.—
Nestlé n	1105.—	1095.—
Nestlé bp	2170.—	2150.—
Neuchât. n	550.—	550.—
Reassur p	2720.—	2690.—
Reassur n	2510.—	2550.—
Roche p	6080.—	6020.—
Sandoz bp	4250.—	4250.—
Sandoz p	3050.—	3070.—
Sandoz n	3040.—	3070.—
Sandoz bp	3010.—	3040.—
SBS p	323.—	326.—
SBS n	307.—	309.—
SBS bp	306.—	309.—
Schindler p	3660.—	3700.—
SGS bj	1260.—	1250.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	12/1/93	13/1/93
Abbott Labor	43.—	42.—
Aetna LF	70.—	70,50
Alcan alu	26,75	26,50
Amx	24,75	24,50
Am Cyanamid	83,25	84,25
Amoco	73.—	73,50
ATL Richf	163,50	164,50
ATT	77.—	77.—
Baker Hu	28,50	29.—
Baxter	46.—	46,50
Boeing	57,25	57,25
Caterpillar	84,75	85.—
Citicorp	32,25	32,25
Coca Cola	61.—	61,75
Du Pont	68.—	68,25
Eastm Kodak	66,25	70,75
Exxon	89,75	89,75
Gen Elec.	127.—	127,50
Halliburton	40,50	40,50
Homestake	15,25	15,75
Honeywell	50.—	50,25
Inco Ltd	33.—	33,25
IBM	71,50	73,50
Litton	65,50	67,25
MMM	148,50	148,50
Mobil corp	93,75	95,25
Pacific Gas & El	47,50	48.—
Pepsico	59.—	60.—
Pfizer	102.—	101,50
Phil Morris	110,50	112.—
Phillips pet	37,75	37,50
Proct Gamb.	73,75	74.—
Rockwell	42.—	43.—
Sara Lee	42.—	42,50
Schlumberger	83,50	83,75
Sears Roeb	66,50	67,50

LONDRES

	12/1/93	13/1/93
B.A.T.	9,69	9,70
British Petrol.	2,38	2,36
British Telecom	3,88	3,88
Cadbury	4,56	7,03
Glaxo	7,37	7,3350
Imperial Chem	10,92	10,78

TOKYO

	12/1/93	13/1/93
Ajinomoto	1220.—	1200.—
Canon	1370.—	1360.—
Daiwa House	1370.—	1350.—
Fuji Bank	1720.—	1690.—
Fujitsu	545.—	530.—
Hitachi	754.—	742.—
Honda Motor	1270.—	1280.—
Komatsu	677.—	675.—
Matsush el I	905.—	895.—
Mitsub. el	471.—	470.—
Mitsub. Heavy	527.—	517.—
Mitsui co	581.—	580.—
Nippon Oil	588.—	580.—
Nissan Motor	570.—	561.—
Nomura sec	1460.—	1450.—
Olympus opt	1030.—	1040.—
Ricoh	574.—	587.—
Sanyo	2500.—	2470.—
Sanyo elect.	364.—	360.—
Shiseido	1330.—	1350.—
Sony	4110.—	4060.—
Takeda chem.	1220.—	1200.—
Tokyo Marine	1180.—	1160.—
Toshiba	623.—	620.—
Toyota Motor	1440.—	1420.—
Yamanouchi	2500.—	2470.—

NEW YORK

	12/1/93	13/1/93
Aetna LF & CAS	47%	47%
Alcan	17%	17%
Aluminio of Am	69%	68%
Amx Inc	16%	16%
Asarco Inc	25%	25%
ATT	51%	51%
Amoco Corp	49%	50%
Atl Richfild	109%	110%
Boeing Co	38%	38%

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.46	1.54
1 \$ canadien	1.13	1.21
1 £ sterling	2.24	2.38
100 FF	26.30	27.80
100 liras	—0955	—1045
100 DM	90.25	93.25
100 fl. holland.	80.—	83.—
100 fr. belges	4.30	4.60
100 pesetas	1.24	1.34
100 schilling aut.	12.80	13.40
100 escudos	—95	1.05
100 yens	1.17	1.27

DEVICES

1 \$ US	1.4805	1.5185
1 \$ canadien	1.1570	1.1865
1 £ sterling	2.2830	2.3410
100 FF	26.75	27.30
100 liras	—0982	—1007
100 DM	90.75	92.55
100 yens	1.1765	1.2065
100 fl. holland.	80.75	82.40
100 fr belges	4.4060	4.4950
100 pesetas	1.2720	1.3110
100 schilling aut.	12.89	13.16
100 escudos	1.0110	1.0410
1 ECU	1.7820	1.8180

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)



Pas d'abandon: les malades comptent sur nous.

- **Les maladies ne disparaissent pas comme par magie.**
La recherche médicale a permis d'apporter des remèdes à nombre de maladies jadis incurables ou d'alléger les souffrances qui en découlaient.
- **Des vaccins performants, des médicaments plus efficaces, des nouvelles méthodes de traitement protègent notre santé.**
Le traitement par antibiotiques de la tuberculose, par exemple, a permis de diminuer fortement l'emprise de cette maladie. Il reste néanmoins de nombreux problèmes à résoudre, tant pour la tuberculose que pour d'autres affections, telles la paraplégie, le cancer ou le Sida.
- **La recherche médicale a besoin de l'expérimentation animale.**
Les expériences sur les animaux sont en constante régression, de mieux en mieux contrôlées et exécutées avec autant de ménagement que possible. Mais la suppression totale de l'expérimentation animale est actuellement illusoire.
- **La nouvelle initiative contre l'expérimentation sur les animaux est totalement déraisonnable. Elle veut interdire totalement toute l'expérimentation animale en Suisse.**

Le 7 mars NON
à l'interdiction totale de
l'expérimentation sur les animaux.

Une information du Comité Recherche et Santé, case postale, 1225 Chêne-Bourg

253 295013/4

1940 1950 1960 1970 1980 1990

Au début de l'ère industrielle, la tuberculose était l'une des causes de mortalité la plus fréquente. Depuis, elle est devenue bien moins dangereuse. En 1940, 80 personnes sur 100 000 mouraient encore à cause de la tuberculose; aujourd'hui moins de deux.

A remettre pour cause de santé
La Chaux-de-Fonds

petite boulangerie

Bonne situation. Avec grand appartement 5 pièces en partie refait, jardin.

Ecrire sous chiffres M 132-733833 à:
Publicitas, case postale 2054
2302 La Chaux-de-Fonds 2

A louer à La Chaux-de-Fonds

**appartement
4½ pièces**

120 m², quartier tranquille.

☎ 039/23 14 60 dès 18 heures
470-371

A vendre au NOIRMONT,
Clos-Frésard 53c

**magnifique appartement
de 4 pièces**

Aide fédérale possible et facilité de financement.

Renseignements: ☎ 032/92 9782.
160-17629

IMMOBILIER

espace & habitat

À VENDRE

Vous recherchez une maison de style avec un intérieur chaleureux et boisé, poutres apparentes, etc.
A La Chaux-de-Fonds

**MAISON D'HABITATION
DE 3 APPARTEMENTS
DONT UN DUPLEX**

Entièrement refaits avec des matériaux gardant le style de l'époque.
Cuisine agencée avec cheminée en pierre de taille, poutres apparentes, salles de bains, W.-C., salon, salle à manger, chambres.
Le terrain a une superficie de 1000 m² et comprend deux bâtiments, l'un à usage d'habitation et l'autre à usage d'entrepôt et garage.

Tel. 039/23 77 76-77 132-12185

SOGIM SA

Maison pour personnes du 3e âge
Les Hauts-Geneveys

A louer

2 STUDIOS

cuisine, salle de bains/W.-C., cave

Fr. 450.-, plus charges Fr. 40.-

Libre: tout de suite ou à convenir

Pour visiter: **Sogim SA**
Société de gestion immobilière
Avenue Léopold-Robert 23-25
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 84 44. Fax 039/23 21 87
132-12460

**Vous trouvez chez nous des
VÊTEMENTS DE SKI
pour toute la famille
à des prix sensationnels!**

OTTO

LE SOLDEUR

**Des articles de
carnaval à des prix fous!**

Saxophone à chanter 4.70
Spray de serpent 3.70
Serpentins (3 rouleaux) 1.60
Set indien (arc et couteau) 4.70
Sucette géante (avec voix) 3.70
Bombes de table (set de 3) 9.90

**Vêtements de ski garanti en dessous
des prix soldes!**

p.ex.: bandeaux 2.-, gants 3.90, bonnets, écharpes 5.90, etc.

**Soupes gourmet
de marque suisse**
1 paquet à 2 x 2 portions
broccoli, légumes,
herbes et crème de bolets
1.50

**Leggings angora
en exclusivité**
uni, 70 % laine
20 % angora
10 % polyamide
19.90

incroyable! 3 paires

Sweat-shirt
t. S - XXL
div. couleurs, uni
pour adultes
9.90

**Chaussettes
militaires**
uni, t. 39-41
et t. 42-45
9.90

Vous nous trouvez à:

CHAUX-DE-FDS.
Cap Sud
Blvd. des Eplatures/vis-à-vis JUMBO

Lu 13.30 - 18.30 h
Ma - Ve 09.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 h
Samedi 08.00 - 17.00 h non-stop

180-19288

Tabouret bar

chromé
avec siège
en cuir

79.-

Lit pliable

avec sommier
à lattes et
matelas

99.-

Appartements à louer à La
Chaux-de-Fonds tout de suite ou à
convenir

**duplex 3 et 4 pièces
+ appartements
2½, 3, 4 pièces**

☎ 039/28 92 18 132-12512

**A LOUER
à SAINT-IMIER**

Pour tout de suite ou date à convenir:

Appartement 2 pièces
tranquille et ensoleillé
Fr. 375.-, plus charges

Appartement 2 pièces
cuisine agencée
Fr. 530.-, plus charges

Appartement 2½ pièces
cuisine partiellement agencée
Fr. 440.-, plus charges

Appartement 3 pièces
cuisine agencée
Fr. 550.-, plus charges

Appartement 3 pièces
cuisine agencée, éventuellement avec
poste de conciergerie (immeuble de
4 appartements)
Fr. 1050.-, plus charges

Petit appartement 4 pièces
balcon. Fr. 500.-, plus charges

Pour tous renseignements et visites:
**jacques burkhalter
fiduciaire**
et gérance immobilière
rue du midi 32, 2610 saint-imier
☎ 039/41 20 01 470-960

**Logements
neufs**

**LES GENEVEYS S/COFFRANE,
1er-Mars 33**

2½ pièces, 58 m², cuisine agencée, véranda, disponible tout de suite ou à convenir.

4½ pièces, 94 m², cuisine agencée, véranda, disponible tout de suite ou à convenir.

VILLIERS, La Champey

4½ pièces, 112 m², cuisine entièrement agencée, loggia, avec garage.
Fr. 1860.-, charges comprises.
Disponible tout de suite ou à convenir.

CERNIER, Bois-du-Pâquier 3

4½ pièces, au centre de Cernier dans immeuble neuf à proximité des commerces et transports publics, cheminée, cuisine entièrement agencée.
Fr. 1880.-, charges comprises.
Disponible tout de suite ou à convenir.

LE LOCLE, rue des Envers 48-50

3 pièces, dans ancien immeuble entièrement rénové, cuisine agencée, ascenseur.
Dès Fr. 1190.-, charges comprises.
Disponible tout de suite ou à convenir.

4½ pièces, 92 et 106 m², dans ancien immeuble entièrement rénové, cuisines agencées, ascenseur.
Dès Fr. 1440.-, charges comprises.
Disponible tout de suite ou à convenir.

☎ **038/31 90 31**

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel 28-486

Ski nordique - Pour Laurent Donzé, le Giron jurassien souffrira du manque de neige chronique

«Il y aura un trou»

«C'est incontestable: il y aura un trou d'ici quelques années!» Responsable du ski de fond au Giron jurassien des clubs de ski, Laurent Donzé ne peut s'empêcher de s'inquiéter du manque chronique de neige dans la région. Car depuis trois ans, non seulement il devient extrêmement difficile d'espérer organiser une course, mais en plus tous les membres du cadre doivent s'expatrier pour trouver des conditions d'entraînement satisfaisantes. Foutu temps...



Enfin de la neige!

Les membres du Giron jurassien ont dû s'expatrier pour trouver de bonnes conditions d'entraînement.

(privée)

Par
Renaud TSCHOUMY

La première des courses nocturnes annulée, les championnats jurassiens déplacés du Locle au col du Jaun: les amateurs de ski de fond de la région ne sont pas franchement gâtés ces derniers temps.

Mais l'absence de neige, qui tend à perdurer depuis trois ans, est en outre inquiétante à plus d'un titre. Les skieurs de l'Arc jurassien ont-ils encore les moyens d'être compétitifs au niveau national? Seront-ils toujours d'accord de se déplacer pour s'entraîner? Et, plus alarmant encore, les enfants qui

pourraient constituer la relève auront-ils envie de débiter un sport qu'ils ne peuvent pratiquer près de chez eux?

Autant de questions tributaires des conditions météorologiques...

Responsable de la course nocturne de La Vue-des-Alpes annulée hier soir, Jean-Claude Chautems évoque les difficultés qu'il a rencontrées à motiver les gens: «Il devient très difficile d'organiser un concours. Nous traversons une mauvaise période économique et nous devons tous faire de gros efforts. Corollaire: nous avons moins le temps de nous consacrer à de telles manifestations.»

Et comme, de plus, les concours sont souvent annulés... «C'est vrai, cela ne joue pas en notre faveur. Nous avons de plus en plus de travail pour rien, ou presque. Dans ces conditions, il est normal que l'enthousiasme des gens aille décroissant.»

Et de citer un exemple précis: «Nous avons été nombreux à travailler autour d'une course de ski à roulettes au mois d'octobre. Résultat: elle a été annulée car il neigeait. Et en janvier, les mêmes personnes ont sué pour voir leur course de ski de fond renvoyée... par manque de neige.»

Significatif.

RÉGIONAUX DÉPASSÉS?

«L'essence même d'un club sportif est d'organiser des compétitions sportives, et pas des lotos ou des matches aux cartes, ajoute Jean-Claude Chautems. Or, en ski nordique, nous sommes tributaires des conditions d'enneigement. Et ces dernières années, l'Arc jurassien semble accompagné d'une certaine poisse. Il suffirait en fait de deux bons hivers...»

Il suffirait... Reste que, les conditions étant ce qu'elles sont, tous les skieurs de fond de la région en pâtissent. «Lorsque nos

jeunes représentants se mesurent à des concurrents d'une région enneigée, ils ne touchent pas terre, poursuit Jean-Claude Chautems. Le ski de fond est déjà dur en soi. Si, en plus, il faut s'astreindre à deux heures de voiture pour aller s'entraîner...»

ÉLAN POSITIF TOUT DE MÊME

Le «chef-fond» du Giron Laurent Donzé nuance quelque peu ces propos: «Les entraînements des cadres du Giron sont planifiés de manière à ce qu'ils ne souffrent pas d'un éventuel manque de neige. En automne, nous sommes allés sur les glaciers, puis dans la région d'Adelboden et enfin en Engadine entre Noël et Nouvel-An. Et nous avons pu nous préparer dans d'excellentes conditions.»

Mais tous ont dû faire l'effort de se déplacer. «C'est certain, poursuit Laurent Donzé. Et même si le financement de ces déplacements est en partie assuré par le Giron et les clubs, celui qui n'obtiendra pas de résultat en quatre ou cinq ans se découvrira forcément. Mais pour l'instant, c'est encore l'élan positif qui l'emporte.»

Pourvu que ça dure, comme dirait l'autre...

UNE FORTE STRUCTURE

Le manque de neige ne sera cependant pas sans conséquence pour le Giron jurassien. «Il y aura un trou dans quelques années, s'inquiète Laurent Donzé. Car le renouvellement des cadres et le recrutement devraient s'effectuer naturellement. Or, ce n'est plus le cas en raison du manque de neige. Les jeunes se tournent vers des sports praticables en tous temps... Mais nous ne devons pas baisser les bras, et bien au contraire maintenir une structure forte.»

Car pour Laurent Donzé, le mal est loin d'être irrémédiable: «Le ski de fond a bien changé. Il suffit de consulter la liste des cadres nationaux pour se rendre compte qu'il n'est plus le seul apanage des régions alpines. Le skieur de fond, comme tous les autres sportifs, est devenu professionnel. Et il consacrerait l'essentiel de son temps à s'entraîner, qu'il vienne de la montagne ou de la ville. Je suis donc encore optimiste: tôt ou tard, le Giron sortira un champion. Il suffira de ne pas rater le bon numéro et de l'encadrer.»

Cela quand bien même on risque de voir ce bon numéro éclore sur d'autres pistes que celles de l'Arc jurassien. Foutu temps... R.T.

Il y a un an -

La Néo-Zélandaise Annelise Coberger a frappé un grand coup en battant Vreni Schneider de douze centièmes pour remporter le slalom spécial d'Hinterstoder. A en tomber sur la tête!

(Imp)

Patinage artistique

Un couple peut en cacher un autre

Alors que tout le monde attendait le sacre européen du couple russe Shishkova - Naoumov, c'est leurs compatriotes Elstova-Bushkov qui ont remporté la compétition des couples à Helsinki.

Page 13

Hockey sur glace

Un timide espoir

Après FR Gottéron, c'est à Berne qu'Ajoie s'attaquera ce soir à l'Allmend. Le moins que l'on puisse dire c'est que le morceau sera dur à croquer.

Page 13

Rallye-raid

Pas de bouleversements



Mitsubishi, grâce à l'Allemand Weber, et l'Espagnol Arcarons ont poursuivi sur leur lancée en remportant la huitième étape du rallye-raid Paris - Dakar. Néanmoins, au général, tant Saby (photo Keystone) que Peterhansel ont conservé leurs places de leader.

Page 15

Une école de vie

Laurent Donzé ne sombre pas dans le plus absolu des pessimismes: «L'entraînement des cadres du Giron est en tous points adéquat, même si je suis conscient que tous doivent faire un effort supplémentaire en se déplaçant.»

Mais les résultats ne sont pas tout dans la carrière d'un sportif: «Bien sûr, celui qui gagnera retirera toujours plus de satisfaction que celui qui sera constamment relégué à l'arrière-plan. Mais l'exercice d'un sport représente une excellente école de vie. Et il vaut la peine de s'y lancer, ne serait-ce que pour cette dernière raison.»

Et même si la neige se fait rare...

R.T.

Ski alpin - Les épreuves de Wengen et Adelboden annulées

La valse se poursuit

La valse des annulations se poursuit dans le monde du ski: en raison du manque de neige, le slalom géant d'Adelboden de mardi prochain et les courses du Lauberhorn de Wengen, une descente et un slalom prévus les 23 et 24 janvier, ont été rendus mercredi à la FIS par les organisateurs. Les stations de remplacement seront désignées aujourd'hui.

Conformément au règlement, l'annulation de la descente de Wengen entraîne celle du slalom, pour lequel une petite chance subsistait. «Pour le maintenir, nous aurions de toute façon dû investir encore 50.000 francs, avec le danger qu'il ne puisse ensuite se dérouler», explique le directeur des courses, Fredy Fuchs, qui entend intervenir auprès de la FIS - de même que les organisateurs de Kitzbühel - pour obtenir la suppression de cette règle de la double annulation.

AUCUNE PERTE

En 1986, 1988 et 1990, les carprices de la météo avaient déjà

empêché le déroulement de la descente du Lauberhorn. En 1991, la course n'avait pas eu

lieu à la suite de l'accident mortel de l'Autrichien Gernot Reinstadler. Les organisateurs



Le passage du «Hundschoop»

Pour la troisième fois en quatre ans, les descendeurs en seront privés. (ASL)

de l'Oberland bernois n'encourraient aucune perte financière, les assurances prenant en charge le remboursement des frais déjà engagés, à savoir environ un demi-million de francs.

Loèche-les-Bains, station de remplacement désignée, connaît également quelques difficultés. Le fonctionnaire de la FIS envoyé dans la station valaisanne pour contrôler l'état de la piste l'a décrite ainsi: «Moitié supérieure bonne, moitié inférieure suffisante». Toutefois, un refroidissement est impératif pour que

le tracé puisse être préparé convenablement. L'expert de sécurité de la FIS, Sepp Messner, devrait à son tour se rendre à Loèche, et en cas de nécessité à Veysonnaz.

La situation n'étant pas idéale à St-Anton, qui s'est vu attribuer la descente de Kitzbühel, les responsables de la FIS tiennent à trouver une station de remplacement «sûre». Si Loèche et Veysonnaz devaient déclarer forfait, on pourrait se tourner vers Val d'Isère ou Schladming. (si)

Annulation à Cortina

La première séance d'entraînement de la descente féminine de Cortina, sur la piste de la Tofana qui a déjà accueilli deux épreuves le week-end dernier, a été annulée en raison du brouillard. Après avoir vainement attendu la dissipation de la nappe, les organisateurs ont dû se résoudre à annuler la séance. Deux descentes chronométrées sont prévues pour aujourd'hui.

Trois épreuves - qui devaient se tenir initialement à Garmisch - doivent avoir lieu dans la station italienne: une descente demain, un super-G samedi et un slalom dimanche. (si)



Serre 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 00 55

INVITATION PORTES OUVERTES

LES 14 - 15 - 16 - 18 - 19 JANVIER

SOLDES

SUR CUISINES D'EXPOSITION ET APPAREILS MÉNAGERS

Ventes spéciales du 11 au 30 janvier 1993

132-12183



PLAN
DEVIS
PERSPECTIVES
GRATUITEMENT
PAR NOS
ARCHITECTES
D'INTÉRIEURS

SOLDES

SOLDES

SOLDES

APPOURTEZ VOTRE PLAN!

GRAND-TEMPLE - LA CHAUX-DE-FONDS
Vendredi 15 janvier 1993 à 20 heures

Récital d'orgue Claude Pahud

par

Organiste titulaire à Auvernier

Œuvres de: Edward Elgar - Claude Balbastre - Guillaume Lasceux
Franz Liszt - César Franck - Eugène Gigout - Improvisation

CLAUDE PAHUD - Claude Pahud étudie dès son plus jeune âge le piano. Au seuil de sa vingtième année, il entre au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds où il entreprend des études d'orgue et de branches théoriques, pour les poursuivre en France, où il étudie l'improvisation. Après l'obtention de son diplôme, il effectue une carrière de concertiste qui le fait jouer en récital dans de nombreux pays, avec, entre autres des concerts à l'église Saint-Paul de Londres, à Notre-Dame de Paris et à l'église Saint-Patrick de New York. Depuis 1976, Claude Pahud est titulaire des orgues de l'église d'Auvernier.

Prix des places: Fr. 15.-. Membres soutiens, AVS, étudiants: Fr. 12.-. Enfants jusqu'à 12 ans: gratuits.

132-500772

A LOUER à La Chaux-de-Fonds, quartier des Forges
beau 2 pièces, spacieux
libre tout de suite. Loyer mensuel Fr. 600.-
+ Fr. 70.- de charges.
Renseignements et visites: ☎ 039/23 11 00
470-20601

A louer à La Chaux-de-Fonds
locaux commerciaux
avec 4 vitrines, environ 50 m² plus
arrière-magasin. Loyer intéressant.
☎ 039/28 72 00
132-12445



A vendre

A l'est de la ville et dans les combles
d'un petit immeuble

SUPERBE APPARTEMENT DUPLEX

Comprenant: grand living avec
cheminée, mezzanine et chambre à
coucher. Notice détaillée et plan à
disposition.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
470-119
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

A louer à la semaine

CHALET

tout confort
à HAUTE-NENDAZ.
Appartement de 8 lits ou studio
de 4 lits.
Paysage exceptionnel.
Prix très intéressants.
Renseignements:
☎ 039/266 369
132-506709

A louer tout de suite
à La Chaux-de-Fonds

Local de 50 m² avec vitrine

Rue du Parc 17
Loyer: Fr. 600.-
Pour les visites, s'adresser à la gérance
MÉTROPOLE
Avenue Léopold-Robert 75
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 23 33
132-12690

JA_{cot} MAILLEFER 39
2006 NEUCHÂTEL
038 30 20 00
Diffusion Immobilier

Nous vendons
à La Chaux-de-Fonds
Dans une superbe résidence
appartement 4 pièces
101 m², balcon terrasse 19 m²

CONDITIONS
FINANCIÈRES
TOUT A FAIT
EXCEPTIONNELLES
Mensualité "Propriétaire":
Fr. 1'718.- + charges
382 28-1524

IMMOBILIER

espace & habitat

À VENDRE

Dans un quartier de maisons
familiales, versant sud de la ville,
bénéficiant d'un dégagement
agréable et ensoleillé

MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ

Cette demeure est entourée d'un
splendide parc arborisé,
agrément de murs en pierres, le
tout très bien entretenu.
Terrain de 1100 m².

Tel. 039/23 77 76-77
132-12185

A LOUER
Quartier est
La Chaux-de-Fonds

Appartement de 4 pièces

Avec cuisine agencée, salle de
bains, W.-C., douche.

Libre: de suite ou à convenir.
132-12083

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56
UNPI

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer, au Locle, **APPARTEMENT
2 PIÈCES**, agencé. Fr. 485.-
☎ 039/31 40 24
157-902076

Cherche à louer, quartier nord-est,
La Chaux-de-Fonds, **GARAGE INDIVI-
DUEL** pour une Mercedes.
☎ 039/28 48 54
132-508084

Le Locle. A louer tout de suite **GRAND
STUDIO**, tout confort. Fr. 500.-, charges
comprises. ☎ 077/37 28 31
157-800641

A louer, centre ville La Chaux-de-Fonds,
APPARTEMENT DE 2 PIÈCES.
☎ 039/23 26 58, heures de bureau.
132-12083

Urgent! **GRAND STUDIO MEUBLÉ**.
Fr. 670.-, charges comprises. Février gra-
tuit. ☎ 039/23 37 31 ou 039/23 50 36,
demander M. Walther.
132-508085

PLACE DE PARC dans garage collectif,
Doubs 44. Libre tout de suite.
☎ 039/28 57 40, heures repas.
132-507997

Jeune couple cherche à louer, au Locle,
APPARTEMENT 3 OU 4 PIÈCES.
Loyer modéré. ☎ 039/31 58 68
157-902075

Loue, Jeanneret 19, Le Locle, **GRAND
APPARTEMENT**, 2½ pièces, rénové.
Libre 1er mars. Fr. 539.-, charges com-
prises. Avec garage. ☎ 038/53 50 19
157-902077

Cherche, printemps 1993, **APPARTE-
MENT 3 PIÈCES** dans ancienne maison
ou ferme aux abords de La Chaux-de-
Fonds. ☎ 039/26 61 57, répondeur.
132-508111

A louer, aux Planchettes, **2 PIÈCES**, cui-
sine agencée, chauffage central, W.-C.,
douche. Fr. 530.-, charges comprises.
☎ 039/23 41 17, heures des repas.
132-508077

A louer au Locle, quartier tranquille,
3 PIÈCES, cuisine agencée. Fr. 785.-,
charges comprises. Libre dès le 1er avril.
☎ 039/31 46 90 (privé) ou 039/31 23 23
(prof.)
157-902080

A louer, à Sonvilier, **5 PIÈCES**, neuf, che-
minée de salon, cuisine agencée, place de
parc, jardin. Fr. 1300.-, charges comprises.
☎ 038/47 26 15, dès 20 heures.
132-506808

A louer centre Le Locle, **APPARTEMENT
DE 1 PIÈCE**. ☎ 039/23 26 58 (le matin).
132-12083

A louer quartier sud La Chaux-de-Fonds,
APPARTEMENT DE 2 PIÈCES.
☎ 039/23 26 58 (heures de bureau)
132-12083

LES PONTS-DE-MARTEL. Grand et
joli 2 pièces, cuisine agencée. Fr. 690.-,
charges comprises et Fr. 130.-, garage.
☎ 038/51 32 22
28-1082

amitié, mariage

1993. Faites le premier pas. **SOIRÉE
SOUPER-RENCONTRE**, petit Nouvel-
An (dès 27 ans): samedi 16 janvier, 19 h 30
à 2 heures. Cotillons. Trompettiste: Jo.
Prix: Fr. 33.-. Inscription: ☎ 038/33 36 75
ou 024/23 12 81
28-508512

nos amies les bêtes

A vendre joli **PETIT TECKEL**, noir et feu.
☎ 039/51 15 71
470-102374

Trouvé à La Brévaine: **JEUNE CHIENNE**,
environ une année, croisée, noire/brune,
taches blanches sur la poitrine et les pattes,
très affectueuse. SPA, Le Locle.
☎ 039/31 18 93 ou 039/31 13 16
157-902078

demandes d'emploi

Je cherche du **TRAVAIL AVEC MON
BUS**. ☎ 039/23 27 27
132-506068

Dame cherche heures de **MÉNAGE ET
DE REPASSAGE**. ☎ 039/26 60 23
132-504372

Dame suisse cherche **EMPLOI** dans la
maison ou quelques heures de ménage.
☎ 039/28 18 56
132-507447

Dame cherche heures de **MÉNAGE** le soir,
NETTOYAGE bureaux ou fabriques ou
autres. ☎ 039/28 82 94
132-508090

POLISSEUR, Français, cherche emploi.
4 ans d'expérience. Possédant permis fron-
talier. ☎ 0033/81 44 23 05 (bureau) ou
0033/81 44 51 16 (privé)
132-508088

JEUNE EMPLOYÉE DE COMMERCE
formation bancaire + bonnes connais-
sances dans l'horlogerie, cherche change-
ment de situation. ☎ 039/23 48 69
132-508057

Jeune homme, 30 ans, responsable d'un
petit groupe, cherche changement de situa-
tion dans **HORLOGERIE OU AUTRES**.
Etudie toutes propositions.
☎ 039/21 04 20
132-506425

divers

Cherchons **PERSONNE** aimable et
sérieuse, possédant un véhicule, pour s'oc-
cuper de nos enfants de façon irrégulière.
A La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 73 23
132-507467

à vendre

DIVERS JEUX de bricolage. Bon mar-
ché. Conviendrait à école enfantine.
☎ 039/51 15 71
470-102374

**TÉLÉVISEUR COULEUR INTERVI-
SION**, Pal. Parfait état. Prix à discuter.
☎ 039/31 29 79, repas.
132-501057

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux
particuliers, annonces commerciales exclues



La petite annonce. Idéale pour que votre
restaurant soit à la pointe de l'actualité.
Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

199.-

Leasing
par mois

FIESTA FUN
1300 cm³, 60 CV
dès Fr. 14400.-



La mensualité du leasing est basée sur 48 mois
et 10000 km par année
et un acompte de Fr. 2000.-
Au choix avec service leasing: Fr. 41.-



**GARAGE
DES
3 ROIS SA**

ÉVIDEMMENT!

132-12007

La Chaux-de-Fonds, Bd des Eplatures 8, Tél. 039 26 81 81

LES FORGES



**PHARMACIE
DES FORGES**

Richard Müller

2306 La Chaux-de-Fonds 6
Charles-Nainé 2a
☎ 039/26 95 44

Livraisons à domicile

132-12615

UNE VILLE DANS LA VILLE

Patinage artistique - Championnats d'Europe: les Russes pour la dixième année, les Monod sixièmes

Un couple peut en cacher un autre

La richesse de l'école russe de patinage par couples est telle qu'une formation peut toujours pallier la défaillance d'une autre. A Helsinki, on attendait le sacre européen d'Evgenia Shishkova - Vadim Naoumov, ce fut celui de Marina Eltsova et Andrey Bushkov eux aussi venus de Saint Pétersbourg. Les Lausannois Leslie et Cédric Monod ont pris une remarquable 6e place.

Shishkova-Naoumov semblaient tout désignés pour succéder aux champions olympiques Natalia Mishkutienok-Artur Dmitriev en raison de leur troisième place sur le podium européen l'an passé. Dès le début de

leur programme libre, il fut évident qu'il n'en serait pas ainsi: Shishkova tombait deux fois à quelques secondes d'intervalle, ensuite tout se déréglait. Elle trébucha même sur le pied de son partenaire et malgré l'extrême difficulté de leur programme, le titre européen s'envolait pour Shishkova-Naoumov.

Les Allemands de Chemnitz, Mandy Wötzel et Ingo Steuer qui entraient alors sur la glace imaginaient interrompre le règne soviétique long de neuf ans et succéder à leurs aînés est-allemands Sabine Baess et Tassilo Thierbach, champions en 1982 et 1983. Mais leur programme aérien, acrobatique fut ponctué de quelques erreurs d'exécution.

SUISSES: ATTENDUS DEPUIS LONGTEMPS

L'autre couple russe, Eltsova-Bushkov, présenta alors un libre

très élégant, à la chorégraphie recherchée qui fit la différence et offrait à l'école russe son dixième titre consécutif.

Leslie et Cédric Monod méritent amplement leur sixième place. Une remarquable précision, une bonne harmonie et beaucoup d'assurance témoignent des progrès réalisés par les Lausannois, huitièmes l'an dernier. Dans le libre, ils ont parfaitement maîtrisé le double axel, la principale difficulté de leur programme. Ils disposent encore d'une très grande marge de progression.

Avec cette sixième place, Leslie et Cédric Monod signent un résultat que le patinage suisse attendait depuis des lustres. Depuis 1976 plus précisément, lorsque Christian et Karin Künzle avaient terminé au cinquième rang des Européens de Genève.

Les Monod ont dominé le troisième couple russe et les représentants des autres républiques de l'ex-URSS. «Avant ce libre, nous savions que deux couples pouvaient nous ravir cette sixième place, précisait Cédric Monod. Mais nous nous sommes efforcés de patiner avec une certaine décontraction, d'évoluer toujours sur le même rythme. Nous y sommes parvenus. Nous n'aurions pas eu le droit d'être déçus avec une septième ou une huitième place. Le niveau était beaucoup plus relevé que l'an dernier.»

Championnats d'Europe d'Helsinki. Couple, classement final: 1. Eltsova-Bushkov (Rus) 2,0. 2. Wötzel-Steuer (All) 3,5. 3. Shishkova-Naoumov (Rus) 4,5. **Puis:** 6. L. et C. Monod (S) 9,0. (si)



Eltsova - Bushkov

Ils ont atteint les sommets.

(Keystone)

Un contrat en or - La firme d'équipement sportif Reebok et le Comité olympique de Russie ont annoncé la signature d'un accord de parrainage de plusieurs années, qui permettra aux athlètes russes de préparer les Jeux olympiques de 1996, à Atlanta. (si)

BRÈVES

Basketball

Coupe de Suisse: Union NE à Vevey

Huitièmes de finale: SAM Massagno (LNA) - Montney (LNA) 87-72, Bellinzona (LNA) - Versoix (LNA) 98-61, Cossonay (LNB) - Chêne (LNB) 63-70, Lugano (LNA) - Champel (LNA) 92-118, Bernex (LNA) - FR Olympic (LNA) 70-110, Pully (LNA) - Birsfelden (LNB) 122-90, Wetzikon (LNB) - Vevey (LNA) 89-106.

Ordre des quarts de finale (mercredi 3 février): Vevey - Union NE, Champel - SAM Massagno, FR Olympic - Chêne et Pully - Bellinzona.

Voile

Vendée Globe: Wynne Thomas se blesse

Le Britannique Alan Wynne Thomas, en septième position dans la Vendée Globe, la course autour du monde en solitaire et sans escale, toujours menée par Alain Gautier, s'est blessé aux côtes lors que son bateau a chaviré dans les Cinquantièmes hurlants, pendant la nuit de mardi à mercredi.

Cyclisme

Kilomètre lancé: record du monde pour Sliusareva

La cycliste russe Olga Sliusareva a établi un nouveau record du monde du kilomètre lancé en 1'04"503, sur la piste olympique (couverte) de Kريلатскоie à Moscou, selon l'agence Itar-Tass. L'ancien record était la propriété de l'Estonienne Erike Saloumiaie en 1'05"232.

Six Jours de Stuttgart: Krabzov et Pieters en tête

Le duo formé du Russe Konstantin Krabzov et du Hollandais Peter Pieters, avec 405 points, a conservé la tête des Six Jours de Stuttgart au terme de la cinquième et avant-dernière nuit.

Ski nordique

Le combiné de Kandersteg pas remplacé

Après que le combiné nordique de Kandersteg eut été renvoyé à cause de conditions climatiques trop clémentes, les organisateurs ont cherché en vain une station susceptible de mettre sur pied leur épreuve, qui a donc été définitivement annulée.

Hommes: Dmitrenko en tête

Au terme d'un programme technique masculin de petite qualité, l'Ukrainien Dmitri Dmitrenko (20 ans), néophyte à ce niveau, a pris la tête du classement intermédiaire. La plupart des favoris ayant commis des erreurs dans la combinaison de sauts, le Finlandais Oula Jäskeläinen et le Russe Oleg Tataurov, inattendus eux aussi, se sont hissés en deuxième et troisième position. Le champion national Nicolas Binz, ainsi qu'on pouvait le craindre, n'est parvenu à se qualifier pour les libres, qui réuniront les 24 meilleurs patineurs.

Messieurs, classement après le programme technique: 1. Dmitrenko (Ukr) 0,5. 2. Jäskeläinen (Fi) 1,0. 3. Tataurov (Rus) 1,5. **Puis (non-qualifiés pour les libres des 24 meilleurs):** 28. Binz (S) 14,0. (si)

Hockey sur glace - LNA: Ajoie à l'Allmend

Un timide espoir

Après FR Gottéron, Ajoie poursuit sa rude semaine ce soir en s'attaquant à un autre gros morceau. Cette fois-ci c'est Berne qui attend les Ajoilots à l'Allmend, un accueil qui promet d'être peu courtois.

Sachez encore, qu'histoire de maintenir tout le monde dans le rythme - «nous nous sommes très peu entraînés ces temps-ci» -

et de donner sa chance à chacun de ses joueurs, le «Kid» de Porrentruy ne laissera personne sur le banc ce soir à l'Allmend. (si)

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Berne - Ajoie
Zoug - Bienne
20.15 Lugano - Ambri-Piotta

CLASSEMENT

1. Gottéron	27	18	3	6	119	77	39
2. Kloten	27	19	0	8	127	72	38
3. Berne	26	15	4	7	116	93	34
4. Ambri-Piotta	26	14	3	9	98	85	31
5. Lugano	26	14	1	11	98	87	29
6. Zoug	26	13	3	10	104	86	29
7. CP Zurich	27	10	3	14	85	95	23
8. Bienne	26	9	3	14	93	119	21
9. Ajoie	26	7	0	19	74	129	14
10. Coire	27	3	0	24	70	141	6

LNB

Ce soir

20.00 Martigny - Herisau

CLASSEMENT

1. Davos	26	17	1	8	118	81	35
2. Rapperswil	26	15	4	7	118	86	34
3. Olten	26	14	3	9	117	82	31
4. Bülach	26	14	3	9	94	100	31
5. Herisau	25	14	1	10	102	97	29
6. Martigny	25	14	0	11	100	76	28
7. Lausanne	26	11	0	15	88	95	22
8. Thurgovie	26	11	0	15	85	122	22
9. Langnau	26	9	1	16	96	105	19
10. Lyss	26	3	1	22	73	147	7

LNB: Lausanne veut assurer son avenir

Un assainissement programmé

Le HC Lausanne (LNB) a pris la résolution de s'attaquer à l'assainissement de sa situation financière (sa dette se monte à 3 millions environ) et de trouver les liquidités (1 million) qui manquent encore pour assurer la saison en cours et les transferts 1993-94, le tout au travers de différentes actions placées sous le thème «Sauvez le LHC».

Le 6 février s'achèvera le délai octroyé au club par l'Office des poursuites de la Ville de Lausanne. Le président Bertrand Jayet

voit s'approcher l'échéance sans crainte excessive: les rapports du LHC avec ses créanciers sont bons et pratiquement toutes les solutions proposées par le club ont été acceptées. Bertrand Jayet espère même pouvoir annoncer une première réduction de la dette dans un mois.

Le million de francs qui manque pour la saison en cours ainsi que pour la période des transferts de la saison 1993-94 devrait être réuni au moyen de diverses actions: le 4 février, un match amical sera disputé contre FR Gottéron; le lendemain, un re-

pas avec l'équipe suivi d'un bal sera organisé. En outre, le match de championnat contre Bülach du 6 février a été avancé à 18 h et sera suivi d'une «choucroute garnie».

Pour toutes ces manifestations, les abonnements et faveurs seront suspendus. Des billets au prix forfaitaire de 100 francs seront vendus pour les deux matchs et la choucroute. Enfin, les supporters lausannois auront la possibilité d'acheter symboliquement la surface de glace de la patinoire de Malley au prix de 200 francs le mètre carré. (si)

Deuxième ligue: rumeurs autour de Franches-Montagnes

Mise au point

Suite à un article intitulé «Richard Beaulieu à Franches-Montagnes?», paru mardi 12 janvier dans les colonnes d'un de nos confrères jurassiens, les dirigeants du HC Franches-Montagnes tiennent à rectifier certains points.

D'abord, en ce qui concerne le cas Richard Beaulieu, des contacts ont effectivement eu lieu, l'automne dernier. Ceux-ci avaient trait à la prise en charge du mouvement juniors du club uniquement et n'ont pas abouti pour des raisons financières. Il n'a jamais été question du remplacement d'Hugo Lehmann

par Richard Beaulieu, comme affirmé dans ledit article.

A l'heure actuelle, la «piste supposée» Daniel Kohler n'est pas abandonnée, pour la simple raison qu'elle n'a pas encore été étudiée. Hugo Lehmann quittera sa fonction d'entraîneur du HC Franches-Montagnes à la fin de la présente saison en accord avec les dirigeants du club, qui lui gardent leur entière confiance. Dès à présent, ils lui témoignent leur reconnaissance et le remercient pour le travail effectué au sein de leur club. La disponibilité et le dévouement qu'il a témoignés durant six saisons ne peuvent être que loués. (hcfm - Imp)

NHL: Lemieux souffre d'un cancer

Pris à la gorge

Le Canadien Mario Lemieux (27 ans), star des Pittsburgh Penguins (NHL) et qui est considéré comme l'un des plus grands joueurs de tous les temps, n'est pas épargné dans sa santé. Déjà victime d'une hernie discale qui l'avait longtemps tenu éloigné des patinoires la saison dernière, Lemieux est maintenant atteint d'une tumeur cancéreuse à un nodule lymphatique de la gorge, surnommée également «maladie de Hodgkins».

C'est en effet ce qu'a diagnostiqué hier le médecin du club, le Dr Charles Burke, qui a examiné le joueur après que celui-ci se fut plaint de douleurs dans la région du cou.

La «maladie de Hodgkins» consiste en une dilatation chronique des nodules lymphati-

ques, qui entraîne une modification des structures sanguines et affecte la production des anticorps. Le malade est alors victime d'anémie et d'un état fébrile permanent. Rappelons que le défenseur international helvétique Reto Stürzenegger (Arosa et Zurich) était décédé des suites de cette maladie en 1989.

Pour y remédier en éliminant la tumeur, Mario Lemieux se soumettra durant plusieurs semaines à des séances de rayons X, sous le contrôle du Dr Meisner, spécialiste en oncologie, à l'hôpital Shadyside de Pittsburgh. «C'est un cancer, et tous les types de cancer doivent être pris au sérieux, a déclaré le Dr Meisner. Cependant, la rapide découverte de la tumeur autorise un certain optimisme. (si)

Vendredi 15 janvier 1993
à 20 heures précises

GRAND MATCH AU LOTO

Maison du Peuple
La Chaux-de-Fonds

Abonnement: Fr. 18.- pour 40 tours

Organisé par la Gym des hommes

5 cartons Admis dès 16 ans

Coop
La Chaux-de-Fonds

dans nos boucheries

Offres valables jusqu'au samedi 16 janvier 1993

Côtelettes fraîches de porc **11.50**
le kg ~~15.-~~

Viande hachée de boeuf **10.-**
le kg ~~13.-~~

Poulet frais du pays **6.90**
le kg ~~8.20~~



Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités suivantes :

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier, Saignelégier, Le Locle, Bassecourt, Bévilard-Malleray, La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconville, Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-12081/4x4

meublorama

Bôle/NE
(près Gare CFF Boudry)

C'est moins cher!

Meublez-vous à bon compte!

Vente directe du dépôt (8500m²)
Un choix gigantesque
Sur demande, livraison à domicile

NOS PRIX SE SERRENT LA CEINTURE

AUTOMOBILISTES :
dès le centre de Bôle,
suivez les flèches
«MEUBLORAMA»

P Grande place de parc

OUVERT :
de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30.
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.
Lundi matin fermé.

HV 2017



meublorama

Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)



Physic club

LA CHAUX-DE-FONDS: EPLATURES 19, 039 / 26 67 77

LE LOCLE: HENRY-GRANDJEAN 1, 039 / 31 75 08

VOTRE ENFANT A ENTRE 5 ET 8 ANS



COURS D'EXPRESSION CORPORELLE

LES MARDIS DE 16 H 15 À 17 HEURES
(DES LE MARDI 19 JANVIER)

DECOUVERTE DE L'ESPACE / OUVERTURE SUR LE MIME
OUVERTURE SUR LA DANSE / CHANTS - JEUX, ETC.

ATTENTION! LES PLACES SONT LIMITÉES.

157-14196

OFFRES D'EMPLOI



«LE FOYER»

HOME MÉDICALISÉ POUR
PERSONNES ÂGÉES
2314 LA SAGNE (NE)
RUE NEUVES 5
TÉL. 039/31 19 22
FAX 039/31 53 36

cherche

INFIRMIER(ÈRE) en S.G. ou PSCHY et/ou
INFIRMIER(ÈRE)-ASSISTANT(E)

postes à temps partiel (80%) ou remplacement longue durée
ambiance agréable, condition d'engagement ANEMPA
Offres à l'adresse ci-dessus ou prendre contact avec
M. A. Crivelli.

132-500228



Pouvez-vous mettre en train une Tornos M7?

Nos décolleteuses vous
attendent.

Appelez Ulrich Fahrni, tél. 065/
51 73 90.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches,
2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internatio-
naux de l'horlogerie et de la micro-
électronique exige de s'atteler aux tâches les plus
diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous
aider à les réaliser. Appelez-nous!

SMH

145-12126/4x4

28-119

Rallye-raid - Paris - Dakar: Mitsubishi et Arcarons sur leur lancée

Pas de bouleversements

Mitsubishi, grâce à l'Allemand Erwin Weber, et l'Espagnol Jordi Arcarons, qui a fait triompher sa Yamaha sur les 610 km entre Bir'Amrane et Atar, ont poursuivi sur leur lancée dans le rallye Paris-Dakar.

ral par le tenant du titre, le Français Stéphane Peterhansel, s'est vengé d'une cinquième victoire d'étape. Il a précédé le Français Thierry Charbonnier et Peterhansel, eux aussi sur Yamaha, de près d'un quart d'heure.

La caravane reste aujourd'hui à Atar pour une courte étape en boucle de 272,5 km.

CLASSEMENTS

Spéciale. Autos: 1. Weber (All/Mitsubishi) 2 h 17'51". 2. Shinozuka (Jap/Mitsubishi) à 3'55". 3. Auriol (Fr/Citroën) à 5'57". 4. Fontenay (Fr/Mitsubishi) à 6'20". 5. Lartigue (Fr/Citroën) à 7'54". 6. Saby (Fr/Mitsubishi) à 10'02".

Motos: 1. Arcarons (Esp/Yamaha) 6 h 05'33". 2. Charbonnier (Fr/Yamaha) à 14'00". 3. Peterhansel (Fr/Yamaha) à 15'08". 4. Sireyjol (Fr/Suzuki) à 31'34". 5. Riba (Esp/K2) à 32'33".

Classement général. Autos: 1. Saby (Fr/Mitsubishi) 16 h 55'17". 2. Lartigue (Fr/Citroën) à 1 h 40'48". 3. Auriol (Fr/Citroën) à 4 h 32'39". 4. Shinozuka (Jap/Mitsubishi) à 5 h 40'37". 5. Weber (All/Mitsubishi) à 6 h 01'31". 6. Servia (Esp/Lada) à 6 h 10'48". 7. Vatanen (Fin/Citroën) à 8 h 20'35". 8.



Jordi Arcarons

L'Espagnol en est à sa cinquième victoire d'étape.

(Keystone)

Ambrosino (Fr/Citroën) à 8 h 52'50". 9. Perlini (It/Perlini) à 11 h 48'22". 10. Vismara (It/Land Rover) à 12 h 29'15".

Motos: 1. Peterhansel (Fr/Yamaha) 39 h 03'04". 2. Charbon-

nier (Fr/Yamaha) à 1 h 21'50". 3. Riba (Esp/K2) à 5 h 21'25". 4. Arcarons (Esp/Yamaha) à 8 h 06'35". 5. Bennerotte (Fr/Kawasaki) à 10 h 54'19". 6. Kol-

berg (Br/Yamaha) à 12 h 07'58". 7. Fernandez (Esp/Suzuki) à 13 h 49'29". 8. De Azevedo (Br/Yamaha) à 17 h 17'19". 9. Sireyjol (Fr/Suzuki) à 17 h 48'35". 10. Montebelli (It/Yamaha) à 18 h 07'27". (si)

Butch Reynolds aux Millrose Games

L'Américain Harry Butch Reynolds, dont la suspension pour dopage s'est terminée le 31 décembre dernier, fera son retour officiel le 5 février aux Millrose Games à New York, a confirmé Ray Brown, porte-parole de son agent. (si)

BRÈVES

Volleyball

Coupe suisse: TGV-87 au Tessin

Coupe de Suisse, tirage au sort des huitièmes de finale. Messieurs: Nâfels (LNA) - Uni Bâle (LNA). Lugano (LNA) - Sursse (LNA). Chênois (LNA) - Galina Schaan (LNA). Morbio (LNB) - TGV-87 (LNA). Reinach (1) - LUC (LNA). St-Gall (1) - Amriswil (LNB). Gelterkinden (1) - Uni Berne (LNB). Beaumont (2) - Rheno VB (1). Ces huitièmes de finale devront se jouer jusqu'au 31 janvier.

Football

Angleterre: Liverpool éliminé

Détenteur du trophée, Liverpool a été éliminé au troisième tour de la FA Cup. Les «Reds» ont été dominés sur leur pelouse d'Anfield Road par Bolton Wanderers, une équipe de deuxième division. Bolton s'est imposé 2-0 grâce à des réussites de McGinlay (3e) et Walker (78e).

Tennis

Helena Sukova forfait

La Tchèque Helena Sukova manquera pour la première fois de sa carrière l'Open de tennis d'Australie, obligée de déclarer forfait après s'être blessée à la cuisse lundi au cours du tournoi de Sydney (Australie), ont annoncé les organisateurs.

Zardo éliminée

Emanuela Zardo, tête de série No. 5, n'aura pas de petit tour au tournoi WTA de Melbourne, doté de 100.000 dollars.

TV-SPORTS

DRS (chaîne sportive)

20.30 Patinage artistique. CE à Helsinki: libre dames.

TSI (chaîne sportive)

21.00 Hockey sur glace. LNA: Lugano - Ambri-Piotta.

F2

15.10 Tiercé. 20.30 Paris-Dakar. 01.25 Paris-Dakar.

F3

13.00 Paris-Dakar. 23.45 Patinage artistique. CE à Helsinki: libre dames.

Eurosport

09.30 Patinage artistique. 12.00 Patinage artistique. 13.30 Ski report. 17.30 Patinage artistique. 22.00 Tennis.

Automobilisme - Formule 1: la réunion de la FOCA n'a rien donné

Un coup d'épée dans l'eau

La réunion de l'Association des constructeurs de Formule 1 (FOCA) n'aura pas débouché sur des grandes décisions, hier à Londres. Et ceux qui attendaient une «révolution» seront déçus.

En effet, Bernie Ecclestone voulait proposer à la Fédération internationale du sport automobile (FISA) de recourir à l'introduction du pace-car après vingt-cinq tours de course dans les Grands Prix, mais Frank Williams s'y est opposé, a-t-on appris de source informée. Et le projet a été abandonné, conformément aux accords de la Concorde exigeant l'unanimité pour toute modification des règlements.

Il aura néanmoins fallu six heures de discussion dans les salons de l'hôtel Forte Crest à l'aéroport d'Heathrow pour un statu quo qui ne satisfera sans doute pas Bernie Ecclestone, président de la FOCA et vice-président de la FISA, inquiet de voir les Grands Prix perdre leur

intérêt en raison de la domination écrasante des Williams-Renault. Du risque de voir l'écurie anglo-française et le pilote français Alain Prost faire un cavalier seul cette année.

«L'introduction du pace-car après vingt-cinq tours aurait permis un regroupement des voitures, et peut-être de donner lieu à une autre course, à relancer le suspense, disait-on à la sortie de la réunion. Cela aurait rendu les Grands Prix plus tactiques, compte tenu du fait que, si un concurrent se trouvait dans les stands pour un changement de pneus au moment de l'introduction du pace-car, il se serait retrouvé relégué à un tour.»

Bernie Ecclestone semblait avoir fait de cette mesure son cheval de bataille depuis plusieurs semaines. Cette éventualité, toutefois, ne rencontrait pas l'assentiment de Renault, soucieux de ne pas voir ses efforts technologiques remis en question par une décision qui aurait transformé la course en loterie.

Frank Williams a servi les intérêts de son partenaire. Et sans doute des grands constructeurs (Peugeot notamment) qui craignaient une remise en cause de la stabilité des règlements dans l'optique de leur arrivée future en F1.

Si les constructeurs ne sont pas parvenus à un accord sur ce délicat problème, il semble en revanche que l'on se dirige vers une solution en ce qui concerne le règlement sur les carburants alors qu'un différend opposait jusque-là le pétrolier français Elf au président de la FISA, Max Mosley. Ce dernier en effet a transmis à l'ensemble des pétroliers une proposition sur laquelle AGIP et Elf paraissent avoir trouvé un terrain d'entente. La balle est maintenant dans le camp de Shell, BP, Mobil et Sasol.

Si un accord pouvait être trouvé sur ce point, la réunion d'hier à Londres aurait au moins servi à quelque chose. (si)

PMUR - Tiercé, Quarté+, Quinté+

Velinotte en tête?

Aujourd'hui, à Cagnes-sur-Mer, Prix de la Côte d'Azur, (Reunion 1, course 3, départ 15 h 20).

No	Cheval	Mètres	Drivers	Perf.	Entraîneurs
1.	Houston-Laukko	2875	J. Kontio	Da4a1a	J. Bethouart
2.	Arzel-de-Gournay(E)	2875	D. Cordeau	DaDa6a	D. Cordeau
3.	Ranch-Gouhardier	2875	P. Bouchard	4a4a3a	D.-L. Bourel
4.	Rose-d'Hauterive	2875	L. Gazengel	0a3a0a	J. Dugue
5.	Voltigeur-de-Rives	2875	J.-C. Paulard	3a0a4a	J.-C. Paulard
6.	Urfist-des-Prés	2875	F. Devenne	6a0a5a	P. Forgin
7.	Septembre	2875	E. Gout	7a0a0a	J.-M. Lesne
8.	Safran-du-Riage	2875	C. Garnier	3a1a2a	C. Garnier
9.	Voile-du-Buisson	2875	J.-C. Rivault	2a0a5a	J.-C. Rivault
10.	Self-Control	2875	A. Laurent	0a3a4a	A. Laurent
11.	Snoopy-du-Brode	2900	J.-C. Bourdais	0a2a0a	J.-C. Bourdais
12.	Velinotte	2900	P. Montagne	5a0a7a	P. Montagne
13.	Soudan	2900	R. Jaffrelot	0a0a0a	R. Jaffrelot
14.	Lucky-Tilly	2900	T. Jansson	7a5aDa	J. Bethouart
15.	Trimytis	2900	A. Jeanjot	0a1a2a	M. Lordentmus
16.	Un-Cadeau(E)	2900	F. Corbineau	0a5a7a	D. Cordeau
17.	Sun-Valse	2900	J. Gaborit	0a0a0a	J. Gaborit
18.	Timorky	2900	J. Morice	6a0a0a	J. Morice
19.	Ziggy-Hanover	2900	P. Kjaersgaard	2a4a6a	RC. Darby Farm
20.	Titlis	2925	J. Uroz	0a0a6a	O. Monnier

Dans la colonne «Perf.», les trois derniers résultats sont indiqués: a = attelé, m = monté, d = distance.

Coup de poker: Velinotte. - Base: Ziggy-Hanover

Impar pronos: 19 - 6 - 9 - 18 - 14 - 12 - 1 - 2.

Handball - Reprise réussie pour le HBC féminin

Un derby serré

Mardi soir, le championnat de handball féminin reprenait son cours et le HBC recevait l'équipe de Neuchâtel pour le troisième tour de ce championnat.

Après la huitième minute de jeu, I. Ballmer inscrivait le premier point et les filles du Littoral égalisaient pour ensuite prendre l'avantage. La première mi-temps fut équilibrée et trois buts de M. Balon permirent aux Chaux-de-Fonnières de parvenir à la pause sur le score de quatre partout.

En seconde mi-temps A. Surdez donna l'ordre à son équipe de commencer en formation de 4-2 (deux centres-avant) ce qui permit à I. Ballmer de marquer le 5-4.

Un penalty manqué déstabilisa les joueuses locales et Neuchâtel par deux fois reprenait

l'avantage. La fin du match fut cependant en faveur de La Chaux-de-Fonds qui fut à même, grâce à l'excellente prestation de la gardienne N. Vauthier, de contenir ses rivales et de marquer trois points par I. Ballmer et M. Balon.

La fin du match fut donc «sifflée» en faveur des joueuses locales sur le score de 8 à 7.

Le HBC se maintient en tête du classement avec huit matches et 15 points.

La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 15 janvier 20 h au Pavillon des Sports, où est attendue l'équipe biennoise de Little Lions.

La Chaux-de-Fonds: N. Vauthier, N. Lenardon, M. Balon (5), I. Ballmer (3), J. Perret-Gentil, S. Macri, E. del Rio, I. Janko, I. Li-Sen-Lié, M. Gailard, F. Panza, M. Groff (1). (ms)

Bob à deux - Championnat d'Europe: entraînements

Suisses toujours devant

La deuxième journée d'entraînements en vue du championnat d'Europe de bob à deux, qui aura lieu ce week-end à Saint-Moritz, a encore permis aux vingt-deux équipages de mieux se familiariser avec la piste.

Comme la veille, les Suisses, qui connaissent parfaitement les lieux, en ont profité, par l'entremise de Weder (67''65) et de Poltera (67''65 et 67''43), pour remporter les deux manches au programme.

Tennis - Suite des cantonaux

On défriche

Petit à petit, la situation devient plus claire dans les championnats cantonaux de simple indoor qui se déroulent à Marin. Hier encore, la situation s'est encore défrichée dans les tableaux masculins à la suite des nombreux huitièmes de finale qui ont désigné quelques-uns des quarts de finaliste de cette compétition.

tièmes de finale: Kohler bat Gutknecht 6-0 6-3.

Messieurs R4-R6, huitièmes de finale: Glauser bat Bui 7-6 7-5. Schenkel bat Grétilat 6-1 6-2. Jendly bat Descoedres 6-6 6-2. Bors bat Weber 6-4 6-7 7-5. Alberti bat Gern 6-3 6-2.

Messieurs R1-R3, huitièmes de finale: Milutinovic bat Schläppy 6-3 6-2. Perret bat Perrenoud 7-5 6-4. Zuccarello bat Streit 4-6 6-1 6-4. Greuner bat Leuba 7-5 7-6. (Imp)

Messieurs R7-R9, deuxième tour: Hirter bat Perucchi 6-0 6-2. Schneiter bat Gyax 6-2 6-2. Simon bat Erard 6-2 6-3. Hui-

Les nouveautés Coop:
Teletext page 210
Videotex *7575 #

Coop vous informe:

Prix choc

*Couches-culottes Fixies 1-2-3 Boy & Girl
Midi, Maxi, Maxi Plus, Extra
le paquet ~~25.-~~ **20.-**

**Seulement jeudi,
vendredi et samedi**
du 14.1. au 16.1.1993

Oranges sanguines Moro, de Sicile **2.20**
le filet de 2 kg

Œillets spray **3.90**
le bouquet de 10

Viande de bœuf hachée **10.-**
le kg

Coop hits hebdo
du 12.1. au 18.1.1993

*Lait UHT ou lait drink UHT ~~7.80~~ **6.50**
quattropack, 4 x 1 litre

*Crème à café, portions, multipack ~~2.30~~ **1.90**
20 x 12 g

*Sanomalt ~~6.90~~ **5.50**
la boîte de 1 kg

*Lipton Tea Yellow Label ~~6.30~~ **4.80**
le paquet de 100 sachets

*Café en grains Excellento ~~5.20~~ **4.20**
le paquet de 500 g

*Café en grains Espresso ~~3.90~~ **2.90**
le paquet de 450 g

*Champignons de Paris émincés, la boîte ~~1.10~~ **80**
de 190 g net, poids égoutté 114 g

*Chocolait Kambly, duplo ~~6.60~~ **4.90**
les 2 paquets de 100 g

*Balisto choco-raïsans ou choco-céréales ~~4.15~~ **3.20**
le paquet de 10 barres, 200 g

*Baguette rustique ~~1.95~~ **1.35**
la baguette de 250 g

*Bière suisse ~~10.50~~ **9.30**
10 x 33 cl

*Coop Citro ~~75~~ **55**
1 litre (+ consigne)

*Coop Orange ~~85~~ **65**
1 litre (+ consigne)

*Tous les paquets de riz de 1 kg ~~1.40~~ **40**
p.ex.: riz Valone
le paquet de 1 kg

Aliments pour animaux

*Brekies - menu au bœuf ~~4.70~~ **3.60**
le paquet de 1 kg

Brekies - menu gourmand au bœuf ou
bouchées à l'agneau ~~85~~ **85**
la boîte de 410 g

*Catsan ~~8.95~~ **7.20**
le cabas de 10 litres

le kg
1.80

au lieu de 2.40
Bananes du 14.1. au 16.1.1993



6 x 1 litre multipack

~~7.80~~
5.40

*Jus d'orange Mondial
du 12.1. au 18.1.1993

Coop
Restaurants
Le menu de la semaine

Bœuf braisé
spätzlis
haricots

9.80

dans les restaurants en libre service
12.1.-18.1.93



Chemise

14.-

Chemise pour hommes, en flanelle,
à carreaux, 100% coton

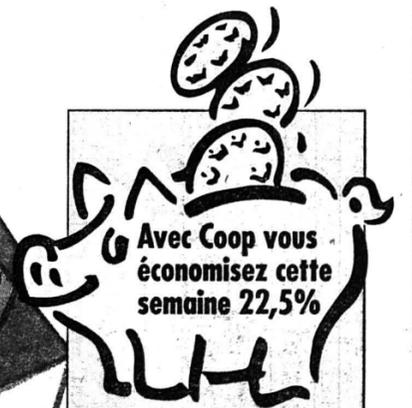
Dans les Centres Coop.



3 x 400 g triopack

~~14.70~~
9.80

*Croustilles de poisson Gold Star
du 12.1. au 18.1.1993



Avec Coop vous
économisez cette
semaine 22,5%

Dans cette annonce, l'ensem-
ble des promotions signalées
par un astérisque représente
une réduction de 22,5%.

Prix normal Fr. 121.25
Prix promotionnel Fr. 93.95
Vous économisez Fr. 27.30



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Finances
de La Chaux-de-Fonds**L'avenir
dans ses
grandes lignes**

A chaque début de législature, le Conseil communal publie un rapport donnant les grandes lignes de la planification financière pour les quatre ans à venir. La nouvelle édition met l'accent sur l'austérité. D'importants investissements sont néanmoins prévus.

Page 19

BCN

**Taux
hypothécaires
uniformisés**

La Banque Cantonale de Neuchâtel (BCN) a annoncé hier qu'elle abaissait, avec effet immédiat, le taux de ses nouvelles hypothèques d'un demi-point à 6%. Désormais, en matière de prêts hypothécaires, la BCN pratique le taux unique. On devrait assister à une accalmie au niveau des taux.

Page 23

Gymnase
du Val-de-Travers**On votera
le 7 mars**

Le comité contre la fermeture du gymnase du Val-de-Travers a déposé hier à la chancellerie de l'Etat de Neuchâtel un référendum avec 11.231 signatures. La votation interviendra le 7 mars prochain.

Page 25



Météo:

Le plus souvent nuageux avec quelques pluies. Eclaircies en plaine en fin de journée.

Demain:

En général ensoleillé et doux, surtout en montagne. Brouillards matinaux sur le Plateau.

Lac des
Brenets
750,45 mLac de
Neuchâtel
429,01 m

Fête à souhaiter jeudi 14 janvier: NINA



12°

Lever: 8 h 15

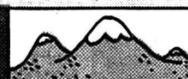
Coucher: 17 h 07



2°

Lever: -

Coucher: 10 h 57



Neige

1500 m



L'Impartial

L'augmentation des primes de l'assurance maladie crée des remous

Le prix de la solidarité

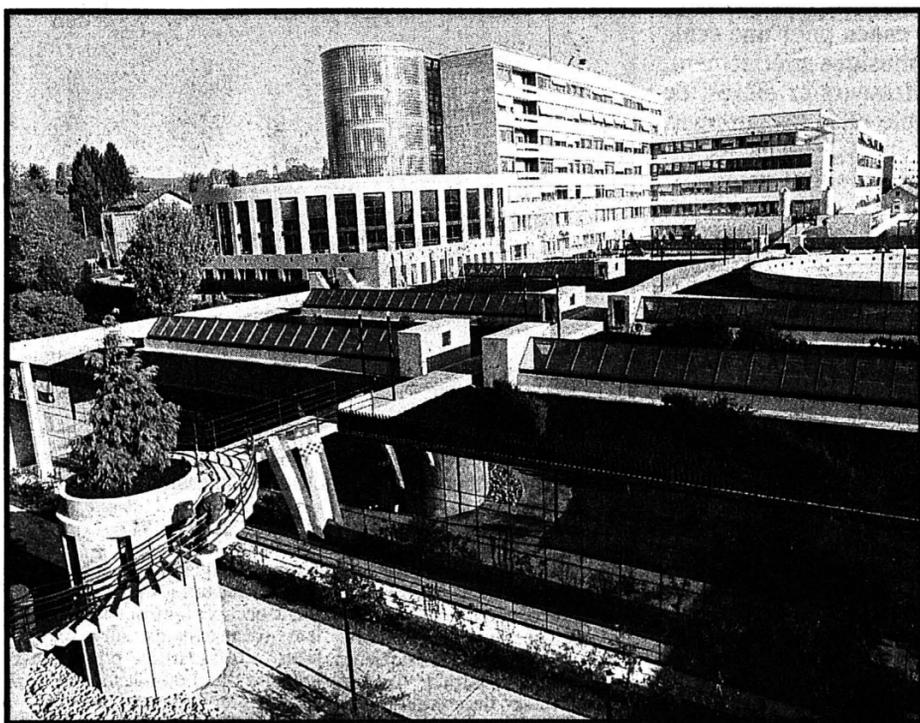
Les primes d'assurance maladie ont augmenté le 1er janvier dernier. Beaucoup trop, selon la majorité des assurés. Or, derrière cet amer constat, il y a aussi une très large incompréhension du problème. En clair, la législation a été parfaitement respectée et personne n'a été volé! Les nouvelles règles du jeu de la politique tarifaire méritaient dès lors d'être évoquées, le canton de Neuchâtel a servi d'exemple.

Dans la mouvance des hausses tous azimuts de ce début d'année, celles des cotisations de l'assurance maladie ne sont pas passées inaperçues, à entendre les nombreuses questions et plaintes adressées aux assureurs du pays. Rançon du fédéralisme: les coûts de la santé, la structure des équipements médicaux, la consommation de prestations médicales et l'octroi de subventions ne sont pas égaux sur l'ensemble du territoire, raison pour laquelle nous avons préféré prendre un exemple cantonal, celui de Neuchâtel, pour expliquer concrètement ces hausses.

PRINCIPES

Point essentiel, le tarif de base des cotisations de 1993 a été fixé conformément à l'arrêté fédéral urgent d'octobre 1992, à savoir en prenant la moyenne des primes par canton l'an passé, augmentée de 8,1% pour le premier groupe d'âge adulte (26-30 ans), formule donnant la cotisation mensuelle de référence dans chaque canton. Soit, 131 fr 10 pour Neuchâtel.

Les caisses du canton, dont la prime de base pour le groupe d'âge des 26 à 30 ans (il s'agit de l'âge d'entrée de l'assuré dans

**Santé publique**

Principal vecteur de la hausse des prix de la santé en Suisse, les coûts hospitaliers ont crû plus fortement que dans les autres secteurs.

une caisse et non pas de son âge réel) était inférieure à ces 131 fr 10, étaient autorisées à adapter leurs cotisations, contrairement à celles en dessus.

On soulignera que cette fautive prime de référence n'a strictement rien à voir avec le montant maximal ou minimal payé par l'assuré, mais sert strictement à déterminer qui augmente et qui n'augmente pas! De même, lorsqu'un assuré change de caisse, à moins de disposer d'un libre passage intégral, c'est l'âge d'entrée dans la nouvelle caisse qui fait foi, ce qui explique que des assurés de la même classe d'âge ne paient pas forcément la même prime.

SOLIDARITÉ

Autre disposition majeure: au 1er janvier 1993 est entré en vi-

gueur l'arrêté fédéral de 1991 inscrivant dans les faits la solidarité entre les caisses. Celles comprenant une majorité de «bons risques», généralement des hommes jeunes, étant contraintes de ristourner aux mutuelles composées d'assurés plutôt âgés, des montants non négligeables.

Une clause lourde de conséquences pour les compagnies d'assurance ayant attiré, à coup de bas tarifs, des assurés choisis qui, aujourd'hui, voient littéralement exploser leur prime de base de 30 à 40%, alors que la moyenne des autres caisses n'a pas excédé 3 à 4%. On se consolerait en sachant qu'une ordonnance fédérale a encore prévu que la prime de base maximale encaissée par un assureur ne pouvait pas dépasser le dou-

ble de la prime facturée à la classe d'âge de référence.

CHOISIR

Directeur du service cantonal neuchâtelois de l'assurance maladie, Roland Zimmermann nous a par ailleurs signalé que le concordat des caisses-maladie avait réexaminé les prestations de base offertes aux affiliés, en transformant légalement les prestations dites «bénévoles» en prestations complémentaires, donc sujettes à surprime volontaire.

Autre facteur de surprime, dans le canton de Neuchâtel l'assurance maladie est obligatoire depuis 1981 - le canton avait fait œuvre de pionnier - tout comme l'assurance complémentaire d'hospitalisation, depuis 1991, qui permet de couvrir

la participation de 40 francs par jour facturée à tout patient hospitalisé.

Enfin, il y a lieu de distinguer les compagnies d'assurance des caisses mutuelles. Les premières étant condamnées à réaliser des bénéfices afin de verser un juste dividende à leurs actionnaires, alors que les secondes doivent respecter la législation fédérale qui leur impose des réserves minimales. A titre d'exemple, une caisse de plus de 40.000 assurés doit disposer d'une réserve équivalant à 20% de ses dépenses annuelles. Lorsque les réserves ne sont plus suffisantes, la caisse doit impérativement relever ses primes, avec le risque de perdre des assurés... M.S.

REGARD

Malade jusqu'au bout des lois

S'il est un domaine complexe entre tous, c'est bien celui de l'assurance maladie; un dossier fleuve où l'on se perd dans les méandres des défauts structurels et des vices d'application du droit, alors qu'aucun remède simple n'existe pour remettre sur pied un système qui contribue grandement, par son fonctionnement économiquement insatisfaisant, à aggraver encore et toujours l'explosion du coût social de la santé publique.

La révision de la loi sur l'assurance maladie vient à peine de commencer sous la coupole fédérale, que l'on se heurte déjà à de sérieuses limites d'application du droit par le fait, notamment, que la politique des subsides aux caisses et à leurs assurés a pour base de calcul l'impôt fédéral direct, un impôt qui non seulement se calcule tous les deux ans seulement, mais qui est aussi l'objet d'une initiative parlementaire pour le faire disparaître...

Alors qu'avant l'explosion des coûts, c'est l'explosion des primes qu'il faudrait combattre, c'est la Confédération elle-même qui a rendu la mission impossible en plafonnant ses subsides depuis une quinzaine d'années. L'assuré a été condamné à payer la différence, jusqu'à plus soif aujourd'hui.

Conséquence: les cantons doivent prendre en charge tout ou partie des primes des plus défavorisés, Neuchâtel payant un lourd tribut en l'espèce, puisqu'il est le seul à le faire automatiquement.

Et puis, à l'inégalité du traitement devant la prime, s'ajoute celle du subside, la politique de l'arrosage ne se souciant guère de vérifier la véritable situation des bénéficiaires. L'instauration d'une déclaration sociale, en parallèle à la déclaration fiscale, pourrait dès lors être une solution heureuse pour corriger le tir et soutenir ceux qui en ont réellement besoin.

Mario SESSA

Préliminaire de Cour d'assises neuchâteloise

Meurtrier ou assassin?

Le chauffeur de taxi égorgé au couteau de chasse a-t-il été tué volontairement? Hier, devant la Cour d'assises neuchâteloise, Abdelhamid Ait Chalalt contestait la prévention d'assassinat. Il faudra attendre le 18 février pour connaître, peut-être, les mobiles de ce crime.

Du 14 novembre 1990 au 14 mars 1991, Moamad Al Haj, ressortissant libanais requérant d'asile, était entretenu par les services d'assistance de Lugano. Il y avait escroquerie, puisque le s'agissait en réalité d'Abdelhamid Ait Chalalt. Né le 17 septembre 1965 en Algérie, il était venu en Suisse en touriste, avec de l'argent...

Le 4 décembre 1990, à l'ouverture des magasins à La

Chaux-de-Fonds, Chalalt a acheté dans une coutellerie un couteau de chasse à lame dentelée, de 17,5 cm, avec un manche de 11,5 cm. Il a demandé un emballage de fête: il voulait l'offrir à son beau-frère... Mais à Neuchâtel, il a défilé le paquet.

ÉGORGÉ SUR LA ROUTE

Il était environ 22 heures lorsqu'il s'approchait du taxi en tête de file à la gare de Neuchâtel, lui indiquait une destination au Val-de-Ruz, pénétrait dans la voiture et s'assaya sur le siège arrière. En route en direction de Fontainemelon, il a sorti le couteau, égorgé le chauffeur avec une violence dont témoigne la plaie. Hier, lors de l'audience préliminaire de la Cour d'assises neu-

châteloise, il a affirmé ne pas s'être rendu compte de ce qu'il faisait. Il ne voulait pas tuer. Il conteste la prévention juridique d'assassinat.

Après le crime, il s'est enfui en abandonnant son sac dans le taxi. Sans prendre la bourse du chauffeur. Cinquante mètres plus loin, il a abandonné l'étui du couteau mais a emporté l'arme ensanglantée. Puis il a trouvé asile chez un compatriote, qui a jeté l'arme à la poubelle.

Ce dernier paie d'ailleurs son hospitalité et ce geste de 20 mois de prison ferme; tandis qu'un agent de la police locale chaux-de-fonnière a été condamné à 16 mois avec sursis, pour faux témoignage et entrave à l'action pénale. Il avait poussé ses pairs

sur une fausse piste pour couvrir une amie...

**JUGEMENT
LE 18 FÉVRIER**

Mise à part la contestation de la volonté qu'il aurait eue de tuer, Ait Chalalt a reconnu les faits tels qu'ils ressortent de l'arrêt de renvoi du 9 juillet 1992. Il en répondra devant la Cour d'assises le 18 février dès 9 heures.

Pour l'audience de jugement, Pierre-André Rognon, président, sera entouré de Daniel Jeanneret et Bernard Schneider, juges assesseurs et des jurés Jurg-Andreas Schetty, Gilbert Capraro, Arlette Zahnd, Francis Besancet, Marie-Claire Chassot et Walter Hubert.

AO

Promu Conservatoire, l'ancien bâtiment de la Préfecture a retrouvé sa splendeur

En avant la musique!

Le Conservatoire est arrivé à la fin de l'exil qui lui a causé bien des tracasseries. Dans l'aboutissement d'un concours de circonstances exceptionnel, tant le bâtiment L.-Robert 34 semble avoir été conçu pour une école de musique précisément, professeurs et élèves, de la joie plein les gammes, ont investi, lundi, les locaux flambant neufs.



Conservatoire

La salle de concert en l'état actuel de la restauration.

(Impar Gerber)

Avec six mois d'avance sur le calendrier, entrons par l'escalier de droite, qui donne accès au hall d'accueil et au secrétariat. Puis, en faisant le tour de la partie supérieure de la salle de concert, accédons à la direction, à la salle des professeurs, et ouverts sur le sud et l'avenue, aux grands studios, tels qu'on les retrouve aux étages supérieurs.

Reprenons l'escalier et parcourons le troisième niveau de la même manière. Au-dessus du hall d'accueil, un vaste studio pour les classes d'écriture, la bibliothèque, puis un local qui pourrait servir à la musique expérimentale. Ensuite la salle des élèves et de nouveau de grands

studios. Ce faisant, nous avons contourné la salle de rythmique, presque aussi étendue, avec son vestiaire et son local annexe, que la salle de concert.

A l'étage supérieur, encore des studios, ce qui porte leur nombre à 23 au total: fini les casse-tête, la décentralisation, d'autrefois.

À TOUT ÉPREUVE

L'on remarque qu'en général ce sont les locaux les plus longuement occupés qui ont les meilleurs dégagements sur l'extérieur. Et l'isolation phonique, tant des murs que des fenêtres, est à toute épreuve. Un ascenseur, auquel les handicapés ont

un accès direct depuis l'avenue, mène à tous les niveaux.

A l'étage inférieur, on trouve la classe de percussion où, sur 100 mètres carrés, se déploie le volumineux matériel.

Pour se rendre au concert, c'est l'escalier de gauche qu'il faudra emprunter. La salle, capacité 200 personnes, à laquelle

balustres et autres polychromies confèrent la plus noble allure, est en cours de restauration actuellement. Au fond, l'emplacement de l'orgue, tant attendu, est prêt. Sur l'arrière-scène sont rangés des instruments, pianos, clavecin, harpes. De petites loges en sous-sol complètent l'équipement. Juxta la salle, nous nous trouvons dans le Foyer, où, vers la mi-avril, prendra place une œuvre du peintre André Evrard «Ricerare», en parfaite adéquation avec le lieu, construite comme une fugue, thème sur un mur et développement sur celui d'en face.

EN MAI

Dès à présent, les cours sont dispensés avenue L.-Robert 34. La restauration de la grande salle n'étant pas terminée, auditions et concerts se dérouleront, jusqu'à la fin de l'année scolaire, à la Salle du Progrès. L'inauguration du bâtiment L.-Robert 34 aura lieu le vendredi 14 mai à 17 heures. La manifestation sera annoncée dans la ville par une sonnerie de trompettes!

L'équipement actuel revêt une grande importance pour l'avenir du Conservatoire. La qualité de l'enseignement dépend aussi des potentialités que permettent les agencements.

Décidément, le peuple neuchâtelois, lors des votations des 1er et 2 décembre 1990, a eu le sens prophétique!

D. de C.

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Jacques Rime au MHN
Dessine-moi un zèbre

Dans le cadre de son exposition «Treize yeux dans la nature», le Musée d'histoire naturelle recevait hier le dessinateur-animalier Jacques Rime, dont les œuvres sont exposées. Cet artiste, qui sait si délicatement et sensiblement rendre les expressions des animaux dans leur contexte naturel, a tenu classe le matin à l'Ecole d'art appliqué. L'après-midi, les enfants étaient conviés à dessiner, sous son experte direction, au Musée d'histoire naturelle. Quelques-uns ont profité de cette aubaine et ont croqué, du crayon, les animaux du musée, en particulier les magnifiques zèbres. Rappelons que l'exposition en cours se termine le 31 janvier prochain. (ib - photo Henry)



AGENDA

Un reportage de EKIS
«Alo» à la TVR

Pour le deuxième volet de la série de reportages de l'agence chaux-de-fondrière EKIS, la Télévision romande présente samedi 16 janvier, à 17 h, un film documentaire tourné par Francine del Coso et Pierluigi Zaretti. Ce reportage intitulé «Artisans du futur: Alo» fait partie des trois documents tournés sur les apprentis(e)s dans le tiers monde. On y suivra une infirmière indienne «Alo». Attachée encore aux traditions, cette jeune femme se bat parallèlement pour que les filles aient une éducation et que les femmes prennent leur destin en main. On la suit dans ses tâches quotidiennes de soins. En corollaire de son travail et de son indépendance, Alo, 25 ans, n'est pas mariée, ce qui en Inde n'est guère concevable. S'il lui permet de garder son travail, elle acceptera le fiancé que lui choisiront ses parents. Elle n'est pas une rebelle, mais affirme son opinion. Des femmes comme elle préparent l'Inde de demain. (Imp/sp)

Départ en retraite au gymnase cantonal

Direction à repourvoir

Le directeur du gymnase cantonal, Edgar Tripet, prendra sa retraite à la fin de l'année scolaire. Ce poste de directeur fait l'objet d'une mise au concours, publiée hier dans la Feuille officielle.

Le délai de candidature est fixé au 30 janvier et l'entrée en fonction s'effectuera à la rentrée du 2 août 1993. Malgré le flou actuel de la réorganisation de l'enseignement supérieur, on ne manquera pas de prétendants.

Ce n'est pas une surprise et Edgar Tripet laissait entendre depuis plusieurs mois qu'il quitterait prochainement son poste. Il use ainsi des nouvelles dispositions offertes par la Caisse de retraite de l'Etat permettant de prendre sa retraite dès 62 ans. Les enseignants profitent de plus en plus de cette possibilité et, au Gymnase de La Chaux-de-Fonds, Jean-Louis Bellenot prendra également sa retraite cette année.

Agé actuellement de 63 ans, Edgar Tripet a enseigné au Gymnase cantonal depuis 1956. Succédant à André Tissot, il a repris la direction en 1976. «Je n'ai plus envie de continuer, il faut savoir s'arrêter et prendre du bon temps», commente-t-il simplement.

Le candidat appelé à le remplacer aura à assurer également quelques heures d'enseignement et selon le libellé de la mise au concours, cette «fonction pourrait ultérieurement comprendre des tâches supplémentaires». «C'est pour assurer une certaine ouverture» confirme Jean-Philippe Vuilleumier du Service de l'enseignement secondaire. Ces termes un peu vagues renvoient à la réorganisation en cours de l'enseignement supérieur, dont la réforme de la maturité aboutira vraisemblablement à un titre unique. Ce projet soulève une question spécifique à La Chaux-de-Fonds où deux écoles supérieures, soit le Gymnase cantonal et l'Ecole supérieure de commerce des Montagnes neuchâteloises, délivrent des maturités. On parle d'un rapprochement possible, voire d'une fusion des deux institutions.

«Avec une maturité unique, il n'y a plus de sens à avoir une option particulière, portant sur quelques heures» précise Edgar Tripet.

Une fusion des deux écoles impliquerait dès lors une direction unique. Cet aspect-là, et bien d'autres, pourraient donner quelques contours aux «tâches supplémentaires» annoncées aux candidats.

Malgré toutes les inconnues contenues dans la réorganisation, les candidats sont attendus nombreux. Actuellement directeur-adjoint du gymnase cantonal, Claude-Eric Hippenmeyer reste discret sur ses intentions. Le poste de directeur-adjoint ne donne ni priorité, ni accès automatique à celui de directeur. (ib)

Les ponts de «l'après 6 décembre»

Projet «Envoyé spécial»

Parmi les multiples initiatives visant à jeter des ponts entre la Suisse romande et la Suisse alémanique, un projet original émane du «Stapferhaus» de Lenzbourg, lieu de rencontre suisse et argovien. Les responsables offrent à 160 écoles du pays, soit 40 par région linguistique, de recevoir gratuitement un abonné à un journal d'une autre région.

Le Stapferhaus fournira les quotidiens ou hebdomadaires choisis dans une liste de quarante titres (où figure «L'Impartial») et le corps enseignant s'engagera à utiliser ces supports non seulement dans les cours de langues mais aussi dans d'autres ma-

tières. Les classes rédigeront ensuite un bref rapport, démontrant de quelle manière le journal a été utilisé.

Il est encore trop tôt pour rendre compte du succès de ce projet lancé en décembre dernier. Dans les écoles secondaires et supérieures de notre ville, cette proposition n'a pas déclenché un intérêt immédiat. Autant au gymnase qu'à l'ESCOM (Ecole supérieure de commerce des Montagnes neuchâteloises) des échanges de classes avec la Suisse alémanique ont déjà régulièrement lieu. Jean-Claude Cuenin de l'ESCOM rappelle que modestement, des ponts sont ainsi jetés par exemple avec Winterthur, Munchenstein, Zu-

rich; de même, l'ESCOM est abonnée à certaines revues suisses alémaniques.

A l'Ecole secondaire, Marcel Fiechter remarque que ce projet semble s'adresser à des élèves plus âgés. Là aussi, des échanges de classes se font déjà. Répondant à l'offre de la commune de Engelberg, une classe de Numa-Droz prépare ses skis et ses bagages pour partir le 18 janvier. Parallèlement, la Fondation Winterthur - La Chaux-de-Fonds veut relancer des actions dans ce sens. (ib)

● Adresse utile: Projet «Envoyé spécial», Stapferhaus Lenzbourg, Château, 5600 Lenzbourg.

Fondation culturelle de la Banque Cantonale

Création et conservation récompensées

La Fondation culturelle BCN, dotée d'un capital de 2.400.000 francs, a pour but de favoriser la culture uniquement dans le canton de Neuchâtel par l'octroi de subsides, de dons et par l'achat d'œuvres d'art.

Le Conseil d'administration de la BCN forme le Conseil de fondation. Pour que la distribution des revenus disponibles (environ 100.000 francs par année) se fasse en toute indépendance, le Conseil de fondation nomme une commission de cinq membres, où ne peut siéger qu'un seul représentant de la banque.

NOMBREUX DOSSIERS

Présidée par M. Gérald Comtesse, artiste-peintre et directeur de l'Académie Maximilien de Meuron, la Commission de répartition est en outre composée de MM. Pierre-André Delachaux, professeur, Henri Jacot, graveur, Michel Soldini, admi-

nistrateur BCN, et Pier-Angelo Vay, professeur.

Elle s'est réunie à fin octobre 1992 et, après étude des nombreux dossiers qui lui sont parvenus, elle a décidé d'octroyer une aide de 5000 francs à la Bibliothèque de la ville à titre de participation à la sauvegarde d'une partie importante de la collection des films de Frédy Landry.

Cette collection représente pour la postérité une mémoire unique de la vie culturelle d'une région des Montagnes neuchâteloises.

Les Editions [vwa] reçoivent la même somme, pour saluer de façon tangible le 10e anniversaire de la revue et récompenser leurs efforts manifestés dans un créneau littéraire difficile à diffuser.

Ces dons ont été remis aux heureux bénéficiaires par Eric Müller, directeur de la BCN. (comm)



Remise de chèques à la BCN

De gauche à droite: Philippe Marthaler, de la revue [vwa]; Eric Müller, directeur de la BCN; Jacques-André Humair, directeur de la BV; Caroline Neeser, responsable du département audio-visuel. (Henry)

Nouvelle planification financière de la ville pour 1992-1996

L'avenir dans ses grandes lignes

A chaque début de législature, le Conseil communal publie un rapport donnant les grandes lignes de la planification financière pour les quatre ans à venir. La nouvelle édition, élaborée en période de crise, met l'accent sur l'austérité. D'importants investissements sont néanmoins prévus, ainsi que de petites innovations qui auront un effet sur la vie quotidienne des Chaux-de-Fonniens.

munaux, tels la police des habitants et un bureau d'information, s'installeront dans la tour d'Espacité. La création de nouveaux ensembles d'habitation implique la mise à disposition d'infrastructures telles que l'approvisionnement en eau et électricité, ainsi que la construction de voies d'accès. Cela concernera principalement les Cornes-Morel, mais aussi le Chemin Perdu (ouest du Gymnase) et l'Orée-du-Bois.

CONSTRUCTION ET RÉNOVATIONS

Deux gros morceaux également, qui procureront du travail au secteur du bâtiment: la construction du hangar des TC, aux Eplatures, et celle du centre d'entretien des Travaux publics, qui remplacera les vétustes ateliers de la rue du Collège.

Le premier de ces chantiers bénéficiera de subventions, alors que le deuxième sera entièrement à la charge de la commune.

Enfin, un certain nombre d'édifices devront être rénovés. Des bâtiments scolaires, comme le collège de La Charrière et le CPJN; l'usine électrique, rue Numa-Droz, et les bâtiments administratifs des SI, rue du Collège; quant au Théâtre, la participation de la commune dépendra de celles de la Confédération et du canton.

Signalons également la réfection d'une tribune du stade de la Charrière.

La gérance communale entreprendra aussi la réhabilitation de quelque 320 appartements, sans confort ou presque. Les frais en seront supportés pour moitié par les locataires.



Les garages des TP

Le remplacement de ces locaux vétustes fait partie des investissements prioritaires de la prochaine législature. (Henry)

INFORMATIQUE ET COMPOSTAGE

Autre gros morceau pour les finances communales, l'Hôpital continuera de voir son matériel renouvelé au fil des besoins. La planification cantonale esquissée récemment par le conseiller d'Etat Michel von Wyss ayant suscité une levée de boucliers, l'avenir comporte de larges zones d'ombre. Le Conseil communal estime que d'«après discussions» avec l'exécutif cantonal seront nécessaires pour

maintenir un niveau de prestations satisfaisant les attentes des Chaux-de-Fonniens.

Mais il n'y pas que les mammoth. Dans les investissements plus légers, certains projets intéresseront directement les automobilistes, comme l'installation d'un giratoire au carrefour de l'Aéroport ou l'introduction des horodateurs pour réglementer le stationnement au centre ville.

La Bibliothèque réjouira chercheurs et étudiants en se

raccordant au réseau SIBIL, permettant de chercher un ouvrage dans les principales bibliothèques romandes par la grâce de l'informatique. Enfin, signe des temps, l'informatisation des divers services communaux se poursuivra, tout comme... l'extension du compostage.

Quant aux affaires culturelles, après les gros investissements de la législature précédente, il sera surtout fait appel à «l'inventivité et à la motivation». Le partage du gâteau promet d'être animé. A.M.

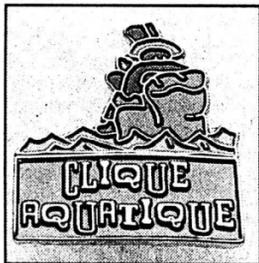
Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Clique et pin's
Le critique aquatique



En plus de la musique, la Clique aquatique fait dans le pin's. Cette clique, qui participe au carnaval chaux-de-fonnier depuis 5 ans, a choisi pour son épinglette de reproduire un personnage de bande dessinée du dessinateur Fred. En rouge et noir, Philémon vogue sur des eaux bleues. Tiré à 1000 exemplaires, ce pin's peut s'obtenir chez René Curty, Industrie 20, tél. 28 28 41. (ib-Impar-Gerber)

AGENDA

Grand-Temple

Récital d'orgue

Claude Pahud, ancien élève du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, diplômé en France, concertiste et titulaire des orgues de l'église d'Auvergnier, donnera un récital au Grand-Temple, vendredi 15 janvier, 20 h. Le programme qui se terminera, selon la tradition des concerts d'orgue, par une improvisation, est composé d'œuvres de Elgar, Balbastre, Lasceux, Liszt, Franck et Gigout. (DdC)

Sport à la carte

Pour le plaisir

Le Service cantonal des sports, en collaboration avec la ville de La Chaux-de-Fonds, propose pour la deuxième fois une activité sportive à la carte, sous la conduite d'un maître d'éducation physique, en fin d'après-midi, entre la sortie du travail et le début de la soirée. Il s'agit d'un programme fait à la mesure de chacun pour le bien-être et le plaisir. Seule une participation symbolique est demandée. Les rencontres auront lieu tous les lundis de 18 h à 19 h 30, du 25 janvier au 29 mars, au centre scolaire Numa-Droz, halle D. (comm)

Rentrée au P'tit Paris et à Bikini Test

Demandez le programme!

Les deux hauts lieux des soirées de la jeunesse chaux-de-fonnienne proposent leurs nouveaux programmes, après la pose de fin d'année. Le P'tit Paris continue avec des spectacles maison tous les quinze jours. Les week-ends non occupés, la cave est à disposition.

Samedi 16 janvier: Oscar Gargiulo Sextet. - Inspiré de musiciens comme Woddy Shaw, Horace Silver, John Coltrane et McCoy Tyner, le saxophoniste argentin Oscar Gargiulo plonge son orchestre dans l'univers du «jazz Mainstream», sans pour autant oublier son pays natal.

Vendredi 29 et samedi 30: Miss Brown and bee-bee honey. - La chanteuse américaine Elisabeth Brown est le catalyseur principal du groupe qui soulève le public avec un son sensuel et incendiaire de soul-blues-rock.

Samedi 13 février: Bérengère Mastrangelo et ses maestri. - La chanteuse helvético-brésilienne, Bérengère Mastrangelo, est bien connue tant pour sa présence scénique que pour sa voix juste et sensuelle s'accouplant avec pertinence au jazz et maintenant en plus au tango!

Vendredi 27 et samedi 28 février: New Point. - Fruit de plusieurs groupes bernois, l'orchestre réunit aujourd'hui sept musi-

ciens bien rodés dans le style rock-funk. Avec plus de 400 concerts à son actif, deux CD's enregistrés et des prix à plusieurs festival de rock, New Point nous promet un week-end chaudement bercé par des rythmes «afro».

Samedi 13 mars: Roland Hug New Orleans All Stars. - Pour le grand bonheur des amateurs de jazz traditionnel, voici le trompettiste le plus connu en Suisse, une véritable légende vivante, le seul qui réussit à perpétuer le style du «Satchmo» avec une belle vitalité.

BIKINI TEST

Vendredi 15: Rock avec The Brood (USA) & Run Chicken Run(CH). - Les quatre filles de The Brood se croient toujours en 66: orgue Farfisa, guitares de collection, fuzzbox et lunettes noires. Un groupe culte auteur de deux albums délicieux.

Samedi 16: Acid Jazz Party avec DJ Jack Omollo. - Un recyclage élégant et intelligent de rythmiques funky seventies, d'airs qu'on croirait sortis d'une série télé sixties et de cool jazz.

Jeudi 21: Nuit du Blues. - Plus qu'un concert, c'est une véritable revue du Blues que nous proposent les harmonicistes Chicago Bob Nelson et Rock Bottom, le guitariste Tomcat Blake et

leurs divers accompagnateurs. La nuit sera longue et le swamp blues roi.

Vendredi 22: British Pop avec Grape (UK). - Nouveaux venus sur la scène internationale, les prometteurs Grape jouent une pop music fraîche et mélodieuse dont la beauté tient dans la simplicité.

Dimanche 24: Théâtre pour enfants. Les Maringuins dans «La malle à sorcière». - Il n'est pas un enfant pour lequel un grenier n'ait été le théâtre d'une aventure.

Vendredi 29: Rock français avec Les Garçons Bouchers (Fra). - Les vétérans du rock alternatif français nous reviennent avec un nouvel album, de nouvelles ambitions et le toujours spectaculaire François Lazaro en figure de proue et de poids.

Samedi 30: Fête galactique costumée. Avec Drum Fondu (Bel) & Karl Specht (CH). - Pour fêter dignement l'achèvement du monumental bar SF de Jean-Pierre Vaufrey et son équipe, le public est invité à se donner des airs de Barbarella ou de Darth Vader. Rois du techno-bidouillage, Drum Fondu sont souvent comparés aux Résidents. Quant à Karl Specht, ils structurent un rock que sa théâtralité achève de classer «hors piste».

(comm-mam)

SERVICES

● BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

● BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● PHARMACIE D'OFFICE Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL ☎ 27 21 11.

AUJOUR'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO César's discothèque Ma-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.

● CONFÉRENCE «Un long été à Istanbul», par Nedim Gürsel Club 44 20 h 30.

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

● CHEUR MIXTE DES PAROISSES RÉFORMÉES Ma, dès 19 h 30, répétition partielle pour ténors et basses. Soprani et alti dès 20 heures. Ma 26, même horaire pour le concert des Rameaux.

● CLUB ALPIN SUISSE Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts. Sa, Mt Soleil-Bises de Cortébert, ski de fond ou à pied! Org.: M. Besson, réunion dès 18 h au cercle de l'Antenne.

● CLUB CYNOLOGIQUE La Chaux-de-Fonds et environs (UCS) Entraînement sa à la piscine d'Engollon; 14 h pour l'équipe de compétition, 15 h pour les autres. Renseignements: ☎ 038 31 10 76.

● CONTEMPORAINES 1935 Ce soir, apéritif de l'an nouveau dès 19 h, restaurant des Chasseurs, T.-Allemand 99. Petite restauration possible.

● CONTEMPORAINS 1938 Ve, dès 18 h, apéritif de l'an nouveau au cercle de l'Union. Tous les «38» sont les bienvenus.

● LA JURASSIENNE Section F.M.U. Courses: Sa, La Brévine-Les Cernets, ski de fond. Inscriptions: chez Willy Calame (039) 233 165. Dernier délai ve 13 h. Gymnastique: Junior Senior me 10 h à 20 h. Centre Numa-Droz. Vétérans lu 18 h 15 à 19 h 30 Collège des Gentianes.

● SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE (SEC) Tous les sa dès 14 h, ainsi que les me à 19 h, entraînement à notre chalet «Idéfix» à la Combe-à-l'Ours, derrière le service cantonal d'expertises des autos. Renseignements au téléphone 039/26 49 18. Ne pas oublier notre assemblée générale sa 16 janvier à 19 h 30 au C.T.M.N. (petite salle).

● TIMBROPHILIA Ce soir, réunion habituelle, au premier étage de la Brasserie de la Channe (anciennement la Channe Valaisanne), 20 h 30.

● UNION CHORALE Répétitions au local Progrès 23 ma à 20 h. Attention, suite à l'incendie du Capitol Club, le loto aura lieu me 20.1.93 à la Maison du Peuple à 19 h 45. Retour en bus gratuit.

NAISSANCES

ROSETTE et MICHEL ont la grande joie de faire part de la naissance de

RÉMY

le 12 janvier 1993

Maternité Hôpital La Chaux-de-Fonds

Famille RUFER-INZERILLO Valanvron 35 La Chaux-de-Fonds

132-508130

Nous avons le plaisir d'annoncer la naissance de

MARIE-JEANNE

le 12 janvier 1993

à la Maternité de l'Hôpital du Locle

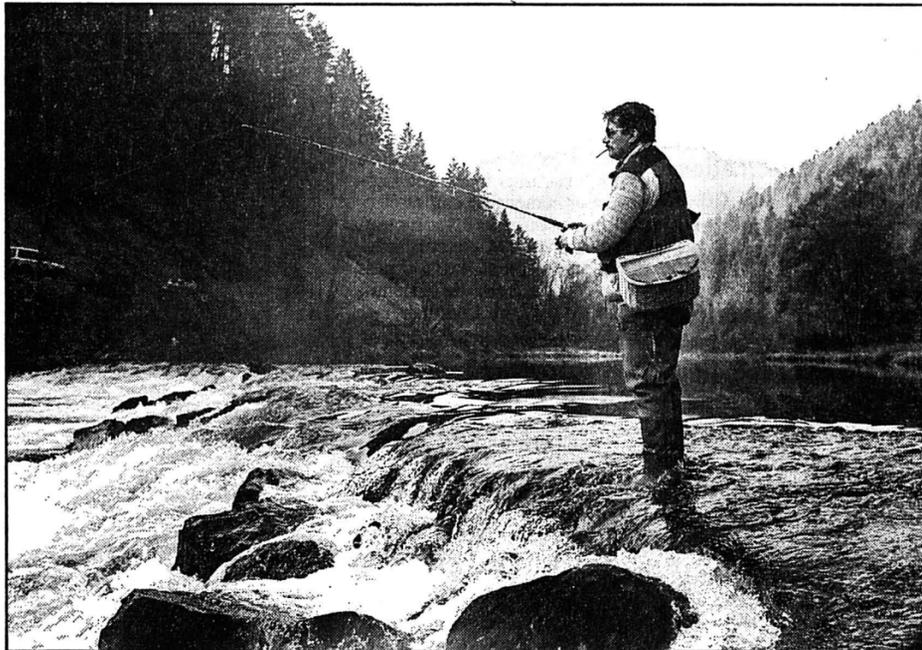
Les heureux parents: Isabelle et Pierre-Alain DIGIER-CASTELLA Puits 18 2300 La Chaux-de-Fonds

902092

Dispositions franco-suisse communes pour pêcher dans le Doubs

En attendant l'accord international

Dans l'attente de la signature de l'Accord entre le Conseil fédéral et le Gouvernement de la République française concernant «l'exercice de la pêche et la protection des milieux aquatiques» dans la partie du Doubs formant frontière entre les deux Etats, le Conseil d'Etat neuchâtelois vient de prendre un arrêté. Une manière de «prendre les devants», dans l'attente de cette signature.



Pêche dans le Doubs

Les conditions et réglementations seront les mêmes pour les amateurs suisses et français de ce sport. (Impar-Prêtre-a.)

«Il y a une vingtaine d'années, rappelle l'inspecteur cantonal de la pêche, Arthur Fiechter, qu'ont débuté les négociations entre Berne et Paris pour tenter de trouver une réglementation commune aux deux pays en matière de pêche dans le Doubs.»

L'arrêté promulgué par le Conseil d'Etat, et publié récemment dans la Feuille officielle, a pris effet au 1er janvier dernier. Malgré son côté provisoire, puisqu'il disparaîtra dès l'entrée en vigueur du traité susmentionné, il est calqué sur l'accord franco-suisse.

«Enfin, nous disposons d'une réglementation harmonisée»,

souligne M. Fiechter, qui relève que le canton voisin du Jura a également adopté les mêmes dispositions.

A Paris, c'est en novembre dernier que le Conseil des ministres a donné son aval à cet accord. Entretemps, il a aussi été ratifié par les sénateurs et les députés. Suivant normalement, mais lentement, son cours, cet

accord devrait être signé courant mars ou avril, indiquent les services fédéraux compétents.

FRONTIÈRE FLUCTUANTE

Les nombreuses années de discussion s'expliquent pour plusieurs raisons. D'abord il s'agissait d'un accord international que seuls Berne et Paris, à ce niveau, étaient habilités à ratifier. Peut-être que si les cantons en

avaient été autorisés, les négociations avec les Francs-Comtois auraient demandé moins de temps. Mais impossible, puisque les cantons, pas plus que les régions françaises, ne disposent de ces compétences.

Autre point de divergence: deux philosophies assez différentes, sur l'une ou l'autre des rives du Doubs, en matière de protection de la faune aquatique

et de la gestion biologique du biotope.

Dernier problème enfin, un brin cocasse, en ce qui concerne la frontière. Dans le canton de Neuchâtel, entre la France et la Suisse, celle-ci passe au milieu de la rivière. Elle est donc fluctuante selon le niveau de cette dernière, c'est le résultat d'une décision négociée entre Prussiens et Français. Dans le Jura, en revanche, la frontière serpente le long de la berge suisse. Et ce, en raison d'un traité signé en 1780 entre le roi de France et le prince-évêque de Bâle. De sorte qu'un pêcheur jurassien laissait toujours filer sa ligne en eaux françaises. Bientôt fini le temps de ces eaux troubles!

NOUVELLES DISPOSITIONS

Dans l'arrêté du Conseil d'Etat neuchâtelois, la taille minimale des ombres pêchées passe de 28 à 30 centimètres. Par ailleurs, le nombre des salmonidés (ombres et truites) passe de huit à six, par pêcheur et par jour.

D'autre part deux engins de capture, les torchons ou les trimmers, sont maintenant prohibés. Les premiers étant à l'origine des torches à roseaux dérivant, auxquelles étaient attachés plusieurs hameçons. «En fait, c'est de la pêche passive dans les deux cas, explique M. Fiechter. Ce que nous ne voulons plus». Espérons que toutes ces mesures permettront d'assurer la santé piscicole de ce milieu prisé par tant de pêcheurs suisses et français. (jcp)

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Le Locle Piéton renversé

Hier à 16 h 15, Mme P. M., domiciliée en France, circulait rue du Temple en direction du Col-des-Roches. A la hauteur du passage pour piétons, situé à l'est de l'intersection avec la rue du Pont, elle heurta un piéton, M. L. R., du Locle. Blessé, M. L. R. a été transporté par ambulance à l'Hôpital de la ville.

AGENDA

La Chaux-du-Milieu

Concert au Restaurant de la Poste

Concert, ce vendredi 15 janvier à 22 h 30, au Post'bar, music live (restaurant de la Poste) de La Chaux-du-Milieu. Au programme Miss Brown and Bee Bee Honey. (Imp)

Le Cerneux-Péquignot Spectacle multi-images

Marianne Kiênholz et André Girard, qui ont effectué un voyage à vélo à travers l'Asie, présentent leur spectacle multi-images, vendredi 15 janvier à 20 h 30 à la salle communale du Cerneux-Péquignot. Ce montage, intitulé «Routes d'Orient», propose un itinéraire passant par l'Inde, le Pakistan, la Chine, l'Indonésie, la Malaisie et la Thaïlande. La musique, originale, est de Maurice Perreti et la réalisation de Serge Fouillet. Cette projection est organisée par l'Association de développement du lieu. (paf)

Paroisse catholique Thé de la nouvelle année

Dimanche 17 janvier, le Service des loisirs et le Comité Ste-Elisabeth de la paroisse catholique du Locle organisent le traditionnel thé de la nouvelle année. Cette rencontre, pour laquelle une soixantaine de personnes se sont inscrites, débutera à 14 h 30 par une messe animée par le petit chœur. Après le message de bienvenue du président de la paroisse, Claude Vermot, l'après-midi se poursuivra par les productions de ce chœur et un match au loto suivra la collation. (Imp)

Chorale à l'église du Cerneux-Péquignot

Le chœur qui monte

Les mécènes bâlois s'en sont allés, mais le dynamique comité d'émulation du Cerneux-Péquignot n'en poursuit pas moins son activité. En invitant dimanche le chœur «Calliope», le comité a maintenu le haut niveau d'interprétation qui a été celui des concerts des années dernières.

«Calliope» c'est le chœur qui monte. Composé de seize voix féminines, issues de la classe de Mme Pierrette Péquignat – quasiment toutes professionnelles, ce qui permet d'entendre plusieurs solistes, sopranos ou altos – le chœur séduit d'abord par l'homogénéité que sous-tend une seule et même école de chant. Puis il fait entendre des bijoux musicaux oubliés. L'entrée en procession en l'église du Cerneux-Péquignot, sur une antienne grégorienne pour le temps de Noël, en parfaite adéquation avec le lieu, était impressionnante. Les voix à l'unisson ont rendu la pureté de cette musique, et cette atmosphère a été étendue à l'œuvre de Britten,

«A ceremony of carols», chanté en fin de programme, avec la délicate participation de Anne Bassand, harpiste, une participation remarquée à d'autres moments du concert également.

Programme particulièrement bien composé que l'interprétation fait immédiatement décoller, il commence au XVIe siècle avec Palestrina, Roland de Lassus, Aichinger. On retrouve cette même famille spirituelle chez Martini, deux siècles plus tard. Brahms, situe la musique sacrée d'essence romantique. L'époque moderne est illustrée par Kodaly, et, outre Britten déjà cité, par deux compositeurs romands, Lauran Perrenoud et Jean Mamie. De ce dernier on apprécia la facture compositionnelle de «Levavi».

Liliane Gerber, directrice, a en mains un matériau superbe, elle en a fait ressortir les multiples facettes. Un matériau d'une grande souplesse, qu'elle pourra modeler stylistiquement, de façon toujours plus subtile.

D. de C.

Bonne année...



A l'enseigne de «Bonne année... et merci !», nous publions les noms et les adresses de tous ceux qui, s'adressant à tous, pensent plus particulièrement à certains, en accompagnant leur message d'une obole (CCP 23-325-4).

Cette année, le produit de cette générosité sera intégralement réparti entre l'Association pour la protection de l'enfance (La Chaux-de-Fonds), la Ligue neuchâteloise contre le cancer, (La Chaux-de-Fonds), le Home médicalisé de La Sombaille (La Chaux-de-Fonds), la Crèche du Locle et le Secours suisse d'hiver.

Henri Jacot-Stalder, Georges-Favre 4, Le Locle.
Suzanne Buffo-Fahrny, Collège 4, Le Locle.
Pierre-André Buffo, Collège 4, Le Locle.
Françoise Buffo, Collège 4, Le Locle.
Jean-Pierre Tripet, Grande Rue 20, Le Locle.
Enfants Burkhard-Mathey-Oppliger, La Chaux-de-Fonds.

Le Locle: des bouquins, des jeans, des dents de lait

Une «biblio» qui sent le pain chaud

Elle sent bon, cette bibliothèque des jeunes, au Locle. On grimpe les escaliers dans un parfum de petits pains; un vrai délice dû à la boulangerie voisine. Mais c'est autre chose encore qui attire les lecteurs: les bouquins bien sûr, mais surtout un accueil «comme à la maison» et des oreilles attentives...

Le succès de la «biblio» n'est jamais démenti: 162 classes reçues l'année dernière, et 51.124 prêts exactement (50.373 en 1991). Des gosses qui fréquentent les lieux depuis qu'ils savent marcher, et qui choisissent leurs propres livres cartonnés, achetés expressément pour eux. Jusqu'aux grands ados qui empruntent «Jo» – les cinq exemplaires sont toujours «de sortie» – et qui viennent en parler après. Ils parlent aussi de la drogue, du sida, d'éducation sexuelle. «Les bébés, c'est un centre d'intérêt toute l'année», sourit Anne-Marie Cosandey.

Il y a d'autres points-phares aussi, la préhistoire – le rayon surplombé d'un dinosaure est toujours vide – la nature, les animaux, les avions, le foot... Et ils

aiment lire, les kids. Il suffit de leur présenter les livres, de discuter un peu avec eux. D'être attentif, et de les écouter quand ils sont en veine de confidences...

Cette bibliothèque à visage humain est peu à peu devenue un classique lieu de rencontre. On y voit pas mal de jeunes mamans – «l'une a même demandé si on ne pouvait pas installer un youpala!» – qui font connaissance, nouent des amitiés, d'autres qui viennent se remonter le moral.

EN SERBO-CROATE

Quant aux premiers utilisateurs, ils viennent de tout le district, soit en visite de classe, soit en attendant le dentiste, soit tout simplement pour le plaisir. Ils y côtoient des enfants de requérants, qui «ont cette soif d'apprendre qu'on n'a plus chez nous, où les enfants sont plus gâtés», commente la responsable, Francine Rausa. Outre les livres en français, on en voit en allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, quelques uns en arabe, un livre en turc, et malheureusement pas un seul bouquin en serbo-croate...

Chaque année, 1600 nouveaux volumes sont mis en circulation, et les rayons offrent un total de 26.000 ouvrages. Pas mal pour une petite ville! A part cela, la «biblio» occupe toujours les mêmes locaux embaumés. Et tout le travail, y compris l'administration et les doigts dans la colle quand il s'agit de recouvrir les bouquins, est assumé par 1,75 poste, entre Francine Rausa et ses collaboratrices, Anne-Marie Cosandey et Lucie Barth-Hurtlin.

Outre le solde des charges pris en compte par la commune, la BJ vit de subventions cantonales, ainsi que d'une subvention annuelle de la Fondation de la jeunesse locloise.

Bien sûr, il y aurait quelques souhaits dans l'air. Les jeunes mères accompagnées de leur progéniture verraient bien un coin-café. Et on s'arrangerait aussi de quelques mètres carrés de plus. Mais vu la conjoncture... (eld)

● Bibliothèque des jeunes du Locle, rue M.-A. Calame 15, ouverte tous les après-midi du lundi au vendredi de 13 h 30 à 18 h, et le samedi matin de 10 h à 12 heures.

NAISSANCE

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

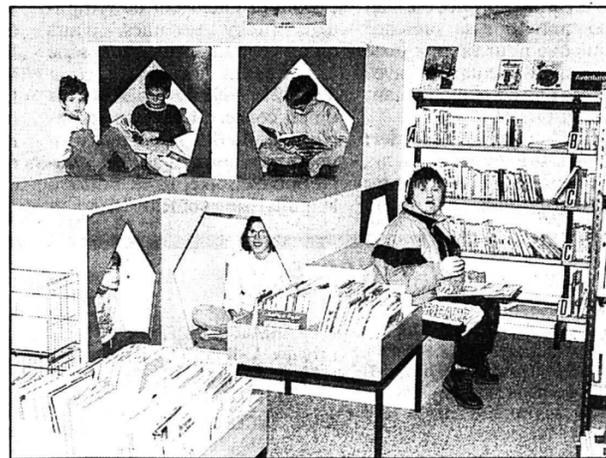
Après la tirelire à gros mots et l'ascenseur à commis LES KNELLPOMPES ont mis au point

NESTOR

calibre 3 kg 740, 50 cm
Lundi 11 janvier 1993
pour les 4 heures!!!

Famille KNELLWOLF-ERARD
Joux-Pélichet 3
2400 Le Locle

902085



Un mercredi, en fin d'après-midi

Cocooning dans le coin-lecture.

(Impar-Perrin)

Le Locle Paroisse

Vendredi 15 janvier 1993
dès 20 h 15

GRAND MATCH AU LOTO

5 week-ends à Paris
TGV + Hôtel pour 2 personnes
Abonnement Fr. 15.- pour 36 tours
2 abonnements = 3 cartes à jouer
Société Pistolet + Revolver
Le Locle

157-800477

Samedi 16 janvier 1993
à 20 h 15

PAROISSE
LE LOCLE

MATCH AU LOTO de La Paternelle - Section Le Locle

157-800663

Abonnement
Fr. 16.-
pour 30 tours
Magnifiques quines

IMMOBILIER

PORTES OUVERTES

au Locle, à La Claire 3 au 2e étage,
le jeudi 14 janvier 1993, de 16 à
18 heures.

Visite des derniers appartements de 4 1/2 pièces, dis-
ponibles tout de suite ou à convenir.
Style moderne, spacieux, bain et W.-C. séparés, 2
balcons.

Loyer mensuel à partir de Fr. 1180.- + Fr. 90.- de
charges.

1er loyer gratuit.

Renseignements: ☎ 039/23 11 00

470-206001

A vendre au Locle

MAISON

individuelle
de 5 pièces
avec 350 m² de jardin.
Fr. 150 000.-
Pour traiter:
Fr. 15 000.-
Loyer: Fr. 815.-/mois.
☎ 038/63 45 45
Natel 077/22 22 34

450-1065

Police-
secours:
117

SPECTACLES - LOISIRS

POST BAR MUSIC LIVE

2405 La Chau-du-Milieu
039 36 11 16

présente

MISS BROWN AND BEE BEE HONEY

Vendredi 15 janvier à 22 h 30

157-14107

GASTRONOMIE

Restaurant-Pizzeria

2416 Les Brenets
☎ 039/32 10 37



G. Rustico et B. Jossi

● pizzas au feu de bois

A déguster sur place ou à l'emporter

● notre carte de restauration

Nous cherchons

barmaid

157-14412

Hôtel de la Couronne

Ed. Senn, chef de cuisine
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

Menu du dimanche 17 janvier

Gratin de fruits de mer
ou assiette grisonne

Entrecôte sauce Couronne
Pommes au four
Légumes

Dessert

Café, mignardises
Fr. 25.50

Réservez appréciée

Chaque jour, midi et soir
TRIPES
À LA NEUCHÂTELOISE

157-14308

A LOUER

Le Locle

Appartement
de 3 1/2 pièces en duplex
Surface de 115 m²

- rue du Progrès 47
- complètement rénové
- cuisine agencée
- loyer très avantageux
- libre tout de suite ou à convenir

Pour renseignements et visite, veuillez
nous contacter au

☎ 038/244 245

W. SEILER S.A.

Promenade-
Noire 10 NEUCHÂTEL

Famille

cherche à louer
au Locle ou environs
un appartement
de 4 pièces

avec jardin. Dès le 1er avril 1993.
Ecrire sous chiffres 157-975277 à
Publicitas, rue du Pont 8, 2400 Le Locle.

157-14153

A vendre au Locle très belle
villa neuve, belle construction

6 1/2 pièces, 5 chambres à coucher, cuisine
agencée ouverte sur coin à manger,
grand séjour avec cheminée, 2 salles de
bains avec W.-C./douche/ baignoire/
lavabo, salle de jeux, garage et place de
parc, terrain de 800 m². Fr. 550 000.- à
discuter, avec aide fédérale.

☎ 038/63 45 45. Natel 077/22 22 34

450-1065

IMMOBILIER

A louer tout de suite à Fontaine-
melon, à proximité des transports
publics, des

chambres meublées

Loyer: Fr. 300.- par mois

☎ 038/54 11 11

450-1141

A louer tout de suite ou à convenir

**Appartements de
1, 2, 3 et 3 1/2 pièces**

Crêt-Perrelet, Billodes et Girardet au
Locle.

Premier mois de loyer gratuit.

Téléphoner le matin au 039/23 21 64

450-548

DIVERS

INSTITUT
DE LANGUES
LE LOCLE

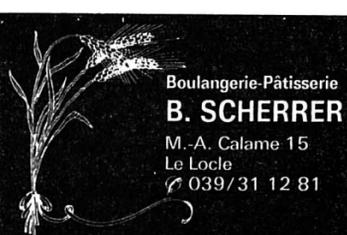
**Cours d'anglais
et d'allemand**

- Tous niveaux
- Préparation différents
diplômes
- Possibilité de se joindre à
une classe à tout moment.

157-14240

039 / 31 41 88

Rue du Foyer 10



Boulangerie-Pâtisserie

B. SCHERRER

M.-A. Calame 15
Le Locle
☎ 039/31 12 81

**Envie d'un dessert
particulier?**

Un coup de fil et nous
vous le confectionnerons
selon vos désirs.

470-287

L'annonce, reflet vivant du marché

SPECTACLES - LOISIRS

Le mot mystère

**Définition: plante herbacée bleu ou mauve, un mot de 9 let-
tres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la
liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que
le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 24

E	D	A	C	A	F	E	R	M	E	E	T	P	P	
E	L	A	V	A	N	L	E	R	R	G	E	O	M	L
V	N	T	E	O	R	U	I	B	A	M	R	U	A	E
E	M	O	N	I	B	B	M	M	R	E	U	R	H	N
T	O	G	R	A	R	O	U	O	N	E	E	T	C	O
G	I	E	E	T	E	L	F	R	E	N	N	E	I	J
O	N	D	N	D	L	G	U	R	E	I	A	N	E	N
B	S	A	A	A	O	O	D	G	C	R	B	G	O	O
E	L	U	G	U	J	N	P	A	U	T	A	B	E	D
R	N	R	R	A	A	F	J	L	B	B	C	C	G	E
G	N	M	O	L	C	L	B	O	U	G	R	E	R	E
E	E	I	A	U	O	E	U	C	N	M	O	E	O	R
T	I	C	V	U	G	R	R	T	O	V	I	P	F	V
E	L	A	V	I	R	I	H	E	I	F	R	E	R	E
P	R	E	C	E	D	E	R	D	I	N	E	U	R	L

- | | | | |
|-----------------|----------------|-------------------|-----------------|
| A Agacer | D Débat | Général | Mutin |
| Ajourner | Dîneur | Globule | N Naval |
| Allumage | Divin | Gobergé | O Oignon |
| Argot | Donjon | Gonfler | Ombre |
| B Binôme | Donjon | Gourmet | Organe |
| Bougre | Donner | J Jacinthe | Pivot |
| Bourré | Donner | Plumier | Poltron |
| C Cabane | Façade | L Lèvre | Précéder |
| Cajoler | Ferme | Lien | Rivale |
| Calandre | Fière | Louve | Rougir |
| Carburer | Forge | Lugubre | Ruade |
| Champ | Forme | Lutin | T Tourte |
| Croire | Frère | Moins | |
| Cubage | Fumier | G Géant | |

espace & habitat

A VENDRE

Située au-dessus du village de
Soubey, sur le versant nord de la
vallée du Doubs

MAISON DE WEEK-END

Jouissant d'un très bon dégagement
(vue magnifique sur le Doubs et la
vallée), ensoleillement maximum.
Description: hall d'entrée, cuisine,
salle à manger, séjour avec
cheminée, accès terrasse, 3
chambres, salle de bains, W.-C, cave,
local, bûcher, garage double, atelier
et places de parc.
Parcelle de 1320 m²

132-12185

Tel. 039/23 77 76-77

A louer au Locle

studio

entièrement rénové, quartier Malakof,
cuisine agencée, entrée tout de suite
ou à convenir. Loyer Fr. 420.- y compris
les acomptes de charges.

appartement 2 pièces

moderne, quartier des Girardet, entrée
à convenir. Loyer Fr. 600.- y compris
les acomptes de charges.

appartement 2 1/2 pièces

Quartier du Crêt-Vallant, ensoleillé,
entièrement rénové dans immeuble
ancien. Loyer à discuter.

appartement 4 pièces

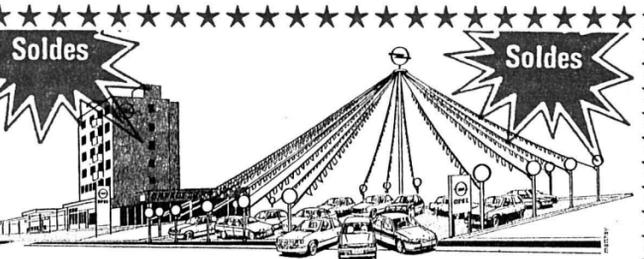
rénové, près du centre, ensoleillé, en-
trée à convenir, loyer à discuter.

Fiduciaire C. Jacot, Envers 47
Le Locle, ☎ 039/31 23 53

157-14010

Publicité intensive,
Publicité par annonces

AUTOS - MOTOS - VELOS



GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER Le Locle



Vu la situation économique,
tout le marché de l'occasion est à la baisse.
Les boursiers le savent... et achètent!

Opel Corsa Calypso	1990	10900.-	9900.-
Opel Corsa GL 1.4 5 p.	1991	10900.-	9900.-
Opel Corsa GS/1.6i	1989	11300.-	10000.-
Opel Corsa GS/1.6i, T.O.	1990	12900.-	11800.-
Opel Kadett GL 1.3i, 4 p.	1987	9900.-	8900.-
Opel Kadett LS 1.6i, 5 p.	1990	13600.-	12300.-
Opel Kadett GS/1.6V	1989	10700.-	17700.-
Opel Ascona GLS, 5 p., aut.	1983	4900.-	3800.-
Opel Ascona GLS, 5 p., aut.	1987	11900.-	9900.-
Opel Ascona 2.0i, Excluis.	1988	9800.-	8500.-
Opel Vectra GLS, 4 p.	1989	16900.-	14800.-
Opel Vectra GLS, 4 p.	1989	16500.-	15500.-
Opel Vectra GL, 5 p.	1989	16500.-	15500.-
Opel Vectra GT, 4 p.	1991	17000.-	15800.-
Opel Vectra GT, 4 p.	1992	21000.-	19500.-
Opel Vectra GT, 5 p.	1989	17900.-	16500.-
Opel Vectra GL, 4x4	1991	22900.-	19900.-
Opel Calibra 16V	1991	28800.-	24900.-
Opel Omega GLS 2.4i, aut.	1989	18200.-	16900.-
Opel Omega GLS 2.4i, aut., T.O.	1990	19500.-	17800.-
Opel Omega Montana ABS 2.6i	1991	25500.-	24000.-
Opel Omega Montana CAR 2.6i	1991	23500.-	21600.-
Opel Omega Caravan ABS, clim.	1991	26800.-	24900.-
Fiat Uno 55	1986	6900.-	6000.-
Ford Sierra Leader 2.0i, ABS	1988	13900.-	12500.-
Ford Escort Saphir	1990	12900.-	11500.-
Lada Samara 1.3	1988	6500.-	5300.-
Nissan Sunny Break 1.5	1986	6900.-	5900.-
VW Jetta Pacific 1.8, 4 p.	1989	14100.-	13900.-

Vente spéciale du 11
au 30 janvier

Toutes nos voitures sont fraîchement expertisées et garanties
Voyez notre parc. Essai - Crédit - Echange
Service de ventes: P.-A. Dumont, ☎ 039/31 33 33

157-14001

Le coût de l'intercommunalité à Maîche

La solidarité n'a pas de prix

La solidarité intercommunale a un prix mais sa réalisation n'en a pas... (voir notre édition d'hier). Il faut donner pour recevoir. Cela est vrai aussi dans le cas d'un district ou d'une communauté de communes, ainsi que le révèle la simulation financière de M. Boisson, pour le plateau de Maîche.

Une première évidence s'impose. «Si on reste un SIVOM on perdra de l'argent», selon Maurice Déchaux, conseiller municipal maîchois. A titre d'exemple, M. Boisson signale que, «pour 92 le district de Morteau a touché 3,4 millions de francs de dotation globale de fonctionnement, soit plus de la moitié de sa fiscalité». Au niveau des 25 communes du SIVOM de Maîche, l'effort fiscal à produire dans le cadre d'un district ou d'une communauté, calculé au 1er janvier 92, serait naturellement très variable selon la taille, le potentiel fiscal et l'effort fiscal. Ainsi, sur les 1.917.000 FF apportés par l'ensemble, la participation de Maîche, serait de 849.168 FF, celle de Charquemont de 381.920 FF et de 302.141 FF pour Damprichard. Frambouhans aurait à déboursier 78.927 FF, Tréviillers 30.659

FF et Urtière seulement 2137 FF.

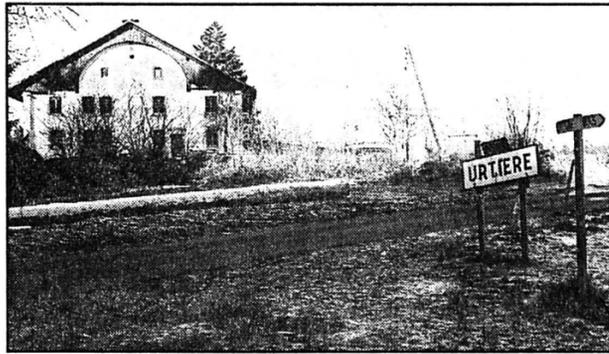
Le budget de la communauté de communes serait de 2,4 millions de francs compte tenu de l'apport d'une dotation de l'Etat de 500.000 FF. Les adhérents sollicités, selon les critères énumérés précédemment, seraient par contre égaux devant le financement de certains postes.

IMPACT POSITIF

Ainsi, 6 FF par habitant seraient prélevés pour le SIVU tourisme, 12 FF pour l'opération de réhabilitation de l'habitat (en cours), 22 FF pour le centre intercommunal d'action sociale et 30 FF pour le secours incendie.

Naturellement, le transfert de certaines charges et compétences de la commune vers la communauté aurait un impact positif sur l'allègement de la pression fiscale au niveau de chaque commune, qui conserverait son budget propre, observe Robert Bessot.

Une observation doublée d'une crainte toutefois de voir les subventions départementales s'amincir au profit des communes, sachant qu'elles sont proportionnelles à leur effort fiscal. L'effort fiscal, situant le niveau d'imposition des ménages et le potentiel fiscal, soulignant sa prétendue richesse, sont des paramètres à manier avec prudence. A l'exception d'Urtière petit paradis fiscal, où l'on ne lève pas d'impôt, dans les



Urtière

Un paradis fiscal.

(Impar-Prêtre)

autres communes, les notions de richesse, de pauvreté et de pression fiscale sont relatives et subjectives. Mais la froideur et la brutalité des chiffres désignent Tréviillers comme étant la commune où l'impôt est le plus lourd et Maîche comme étant la plus riche, devant Charquemont et Damprichard (à égalité) et Urtière.

Les choses sont en réalité plus complexes. Il est clair en tout cas que les communes ayant une fiscalité élevée sont davantage épaulées par les subsides de l'Etat que les autres.

Cela se vérifie par exemple entre Les Plains et Mancenans-Lizerne, où l'effort fiscal plus important dans le premier cas bénéficie d'un coefficient multiplicateur dans le calcul de la DGF (dotation globale de fonctionnement) versée par l'Etat. Les Plains perçoivent ainsi 145.529 FF de DGF pour 1992 contre 98.549 FF à Mancenans-Lizerne.

Sachant aussi qu'en termes de richesse, donc de potentiel fiscal, Mancenans est considéré comme plus favorisé, l'avantage d'un district ou d'une communauté de communes réside aussi autant dans les passerelles de solidarité à créer que dans l'interdépendance de fait consacrée par ce type d'association juridique. Exemple: Pierre Choulet, maire d'Indevillers exprime son souci de gérer le quotidien, expliquant que «l'entretien de 32 kilomètres de voirie communale l'empêche de dormir». Une question à poser dans l'intercommunalité et voir comment y répondre, propose J. Parrenin. Le quotidien d'accord, commente en substance Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois trouvant «assez lamentable» (sic) que «sur les 2,4 millions de budget prévisionnel, du futur district tout soit absorbé par du fonctionnement et ne reste que 500.000 FF pour faire du développement». (pr.a.)

Le quinté des communes «riches»

Maîche prend largement la tête avec 2700 FF par tête d'habitant, suivie de Damprichard et Charquemont, second ex-aequo avec 2400 FF, en troisième position Urtière avec un peu moins de 2200 FF, puis Indevillers, légèrement au-dessus de 1900 FF et enfin Frambouhans sensiblement en dessous. Les cinq plus «pauvres» sont Les Bréseux avec un peu plus de 600 FF, puis Ferrières-le-Lac avec un peu plus de 740 FF, Fessevillers, les Ecorces, Courtefontaine, Cernay-l'Eglise et Belfays étant troisièmes ex aequo aux alentours de 800 FF et des poussières. Montandon occupe la quatrième position avec 900 FF, suivie de Mont-de-Voungny qui approche les 1000 FF.

Le quinté des communes à faible pression fiscale

La palme revient indiscutablement à Urtière où les 19 habitants ne paient pas le moindre centime d'impôts locaux, suivie de Belfays et Battenans-Varin, deuxième ex-aequo, puis Orgeans-Blanchefontaine, Fournet, et Indevillers. Les contribuables les plus imposés sont dans l'ordre ceux de Tréviillers, Cernay-l'Eglise. Les Ecorces, Frambouhans, Burnevillers et Fessevillers faisant jeu égal.

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Eric DOTAL
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY

BRÈVES

Damprichard

Les rois du muscle

Au critérium régional de Force Athlétique, qualificatif pour le championnat de France, le Club Dan-Roc, de Damprichard, a placé cinq de ses athlètes aux cinq premières places. Il s'agit de Bernadette Crucion, de Dominique Feuervier, de Pierre Baume, de Bernard Rosa et de Florent Locatelli. Les vedettes du président Daniel Rochat participeront le 23 janvier à Hérimoncourt, à l'Open de Franche-Comté.

Besançon

Vœux de Neuchâtel

Dans une lettre à Robert Schwint, député-maire de Besançon, Blaise Duport, le président du Conseil communal de Neuchâtel observe, au sujet du vote négatif du 6 décembre sur l'EEE, «qu'il faudra remettre l'ouvrage sur le métier, rappelant au passage que «le canton de Neuchâtel fut le plus catégorique en faveur de l'adhésion». Blaise Duport qui adresse ses bons vœux conjointement avec le chancelier Valentin Borghini, termine sa lettre en «appréciant les liens et les échanges toujours plus nombreux qui unissent Besançon à Neuchâtel».

(pr.a.)

Sciéries

Label Jura supérieur

Quatorze sciéries du Doubs dont Jurabois (Burgunder) à Grand-Combe-Châteleu et les établissements Brosard, à Indevillers sont titulaires de la marque «Jura Supérieur». Un label garantissant des sciages précis, contrôlés et répondant parfaitement aux normes du centre technique du bois. Mercredi, à Besançon, les partenaires de ce groupement ont présenté un film de promotion de leur activité en présence de Jean Renaud, président de Jura Supérieur.

AGENDA

Charquemont

Préparation au ski

Le Ski-Club de Charquemont reconduit ses séances d'entraînement au ski (avec ou sans neige) chaque samedi à partir du 16 janvier. Rendez-vous à 13 h 30 devant le chalet du ski où des moniteurs diplômés seront à la disposition des intéressés.

BILLET-DOUBS

Désertification

Au cours de sa récente visite sur le Plateau de Maîche, Jacques Chirac a rappelé que 40% du territoire hexagonal étaient menacés de désertification.

La menace revêt aujourd'hui deux aspects. La désertification a fortement progressé dans trois zones: le Massif Central et surtout le Sud, le Piémont vosgien, incluant les départements des Vosges, de la Haute-Saône et de la Haute-Marne, les Alpes du sud, enfin. Dans ces zones, véritables poches de sous-développement, on observe une densité démographique inférieure à 20 habitants au km², un vieillissement et une disparition inéluctable de l'agriculture. Mais des prodromes de désertification s'accumulent dans d'autres régions, par exemple dans le massif du Jura qui a tendance à se désertifier d'ouest en est. Le recensement de 1990 a d'ailleurs vérifié, dans le Haut-Doubs, une stagnation de la population, à l'exception des cantons bénéficiant du travail frontalier.

Ce premier constat pose deux questions, la première étant celle de la responsabilité de la réforme de la politique agricole européenne. L'autre, plus embarrassante, tient aux politiques permettant de neutraliser, à tout le moins de corriger, les facteurs de désertification. Jacques Chirac met en avant le retour à une politique d'aménagement du territoire qui n'a rien à voir avec ce qu'elle est ici: une gestion rationnelle de l'espace cantonal. En France, il s'agit d'encourager les créations d'emplois dans certaines zones par le biais de primes et de majorer les crédits d'Etat en faveur des équipements publics bénéficiant à ces zones.

Le drame, c'est la difficulté de conduire une telle politique en 1993. Le contrôle de Bruxelles, au nom de la liberté de concurrence, le coût d'une telle politique avec des déficits galopants, l'air du temps, enfin, favorable à des exonérations fiscales plutôt qu'à des subventions, ne vont pas dans ce sens.

Dans une Europe qui applique la subsidiarité au sommet et la décentralisation à la base, la responsabilité de la lutte contre la désertification incombe d'abord aux régions. Mais le veulent-elles et le peuvent-elles? On imagine mal le Conseil régional de Franche-Comté désigner la Haute-Saône comme une zone prioritaire. Alors, on finance des infrastructures. C'est plus facile: les entreprises y gagnent des marchés et les élus des débats. La route dite des «Microtechniques» deviendra-t-elle une artère vitale ou traversera-t-elle un désert? Peu importe: la vérité révélée est celle d'une route, facteur de développement...

Pierre LAJOUX

AGENDA DU WEEK-END

VAL DE MORTEAU

● DE GARDE
Médecin: Dr. Gaerthner, tél. 81 67.12.76. Pharmacie: Bouchet, Grand-Combe-Châteleu. Dentiste: Dr. Chenet, tél. 81 44.02.68. Cabinet vétérinaire, Morteau: tél. 81 67.09.07.

● CINÉMA «LE PARIS»
«Maman j'ai encore raté l'avion»: jeudi 18 h 30; vendredi 21 h; samedi et dimanche 14 h 30; lundi 18 h 30.

«Jeux de guerre»: samedi 18 h 30 et 23 h 15; lundi 21 h.

«C'est arrivé près de chez vous»: vendredi 18 h 30 et 23 h 30; dimanche 21 h; mardi 18 h 30.

«Fatale»: jeudi et samedi 21 h; dimanche 18 h 30; mardi 21 h.

● CINÉMA MJC
Salle «L'Atalante», classée d'art et d'essai.

«Le Chêne» de Lucian Pintilie, jeudi, vendredi, samedi, 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.

● EXPOSITIONS
Morteau, Le Surabaya: jusqu'au 15 janvier, exposition d'une jeune peintre allemande, Waltraud Brandner.

Morteau, le Demi-Lune: Tous les jours, exposition du peintre Pierre Zellvègre

● CONCERT
Morteau, Le Surabaya: vendredi, 21 h, concert du groupe rock «The Generals».

● DIVERS
Villers-le-Lac, MJC: vendredi, 20 h, tournoi de tarots.

Grand-Combe-Châteleu, Salle du Pré-Rondot: dimanche 17, 12 h, déjeuner familial, au profit de l'Aide au Tiers-Monde.

Morteau: dimanche 17, sortie de ski à Flaine, organisée par l'Association familiale du Val de Morteau. Départ place de la Halle, 5 h 30.

Villers-le-Lac, salle de Fêtes: dimanche 17 à 17 h 30, loto de l'Ecole de musique et de danse du Val de Morteau.

PLATEAU DE MAÎCHE

● DE GARDE
Médecin: Dr Solmon, Maîche, tél. 81 64.06.09. Pharmacie: Angot, Charquemont. Ambulance: Faivre, Damprichard, tél. 81 44.20.97. Infirmière: Mme Caire-Remonay, Maîche, tél. 81 64.07.59. Centre de soins, Maîche, tél. 81 64.14.70.

● CINÉMA «LE FOYER»
«Max et Jérémie»: vendredi et samedi, 20 h 45; dimanche 17 h 30.

TAPIS VERT

Tirage de mardi:

Roi de pique
Neuf de cœur
Neuf de carreau
Dame de trèfle

Correctionnel:
lynx abattu

Une méprise coûteuse

Le chasseur de Deluz qui avait abattu «par mégarde» un lynx dans le Haut-Doubs, en septembre 91, devra déboursier près de 16.000 francs. Le Tribunal correctionnel de Besançon l'a en outre condamné à trois ans de retrait de permis de chasse.

Au cours de son procès, en décembre dernier, le chasseur, âgé de 46 ans, expliquait qu'il avait confondu «le lynx avec un renard». Une fois cette méprise constatée il avait découpé la tête du félin pour enlever son collier magnétique. L'animal faisait partie d'une opération de repeuplement menée par une association helvétique qui suivait ses déplacements grâce à ce collier. Le chasseur a reconnu avoir agi par «peur des conséquences». Le procureur avait requis un mois de prison avec sursis et 5000 francs d'amende et cinq ans de suppression du permis de chasse. Une dizaine d'associations de protection de la nature réclamaient près de 140.000 francs de dommages et intérêts.

Les juges bisontins se sont montrés plus modérés en ne prononçant pas de peine de prison, mais en augmentant l'amende réclamée. Quant aux dommages et intérêts, sans doute ont-ils entendu la plaidoirie de Me Serri, l'avocat du prévenu, qui les considérait comme exorbitants. Néanmoins cinq associations ont obtenu partiellement gain de cause avec des sommes de 4000, 3000, 1000 et 800 francs pour un total de 8800 francs. Deux constitutions de parties civiles ont été qualifiées d'irrecevables.

(p. sch)

Meurtrier du Jura

Visage double

Les 1500 habitants de Clairvaux-les-Lacs, dans le Jura, en sont encore abasourdis: l'enfant du village en qui ils voyaient le plus bel exemple de réussite familiale et sociale les a berné pendant de nombreuses années.

Il n'était sans doute qu'un escroc, qui aura gâché son existence de la manière la plus dramatique en tuant son père, sa mère, sa femme et ses deux enfants avant de tenter de se donner la mort en incendiant sa maison à Preveissin-Moens (Ain).

«Je le connaissais très bien, affirme Rémy Jean Reboullet, le maire de Clairvaux-les-Lacs, et je peux vous assurer qu'enfant, il était brillant, en avance dans sa scolarité. Un enfant serviable, très correct, presque timide».

Ensuite Romand est parti poursuivre ses études secondaires à Lons-le-Saunier puis ses études de médecine à Lyon. Tout le village était persuadé qu'il était effectivement devenu médecin. «J'ai souvent discuté avec lui, et je le considérais comme un confrère», continue M. Reboullet. Si Romand a réussi ainsi à duper tout un village et probablement aussi toute sa famille, pour se livrer comme le pensent les enquêteurs à des activités lucratives mais condamnables, son dédoublement de personnalité aura relevé d'une sorte de prodige.

Au regard du maire de Clairvaux, Romand aimait pourtant tendrement ses proches et ce sens de la famille pourrait bien expliquer le drame. Il serait survenu au moment où Romand, en butte à des difficultés financières, risquait d'être découvert sous son autre visage, jusqu'à alors caché... (p.sch)

Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN): bénéficiaire en hausse

Baisse du taux hypothécaire

La Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN) a décidé d'aligner le taux de ses nouvelles hypothèques sur celui des anciennes se situant à 6 3/4%, soit une diminution de 1/2% avec effet immédiat. Une décision annoncée hier à l'occasion de la présentation du bilan de l'exercice 1992 de la banque neuchâteloise qui se solde par un bénéfice en hausse.

noncé hier Willy Schaer, président du conseil d'administration de la BCN. Tout en précisant que, malgré le climat conjoncturel maussade, «la BCN s'était toujours fait un point d'honneur de maintenir les taux hypothécaires les plus bas possible». La BCN examinera par ailleurs ces prochains jours l'opportunité de revoir ses autres taux.

«PAS DE DOSSIER DOUTEUX»

Pour 1992, les provisions pour débiteurs douteux, environ 28 millions de francs, sont couvertes par le résultat de l'exploitation courante. Le montant constitué cette année-ci est pareil, dans l'ordre de grandeur, à celui des années précédentes. «C'est le résultat d'une gestion rigoureuse», a commenté W. Schaer tout en précisant que la BCN n'avait «jamais prêté la main à des opérations immobilières spéculatives» et n'avait aucun dossier douteux, «ni chez M. Rey, ni chez d'autres spéculateurs».

Dans l'ensemble, l'analyse du bilan 1992 de la BCN montre que le ralentissement économique constaté dans l'économie suisse depuis 1990 n'a que partiellement affecté les résultats 1992 de la banque neuchâteloise.

Avec 74,4 millions d'augmentation, soit 3,3%, la progression des crédits s'est certes fortement ralentie par rapport à 1991, année qui avait connu une progression de 172,4 millions (8,4%). Mais la somme des crédits utilisés par la clientèle de la banque s'élève tout de même à 2,3 milliards, dont 1,7 milliard pour les seuls prêts hypothécaires, ces derniers étant en hausse de 134,7 millions (+8,3%) par rapport à 91.

Au passif, avec 1,2 milliard, les dépôts d'épargne ont enregistré une augmentation de 93,2 millions (+8,4%). Un accroissement partiellement dû au renouvellement de dépôts à terme par la clientèle privée suite à la baisse des taux d'intérêt. Cette hausse, intervenue princi-

palement aux mois de décembre et de janvier, a permis à la BCN de financer 69% de ses prêts hypothécaires avec l'épargne, a précisé Jean-François Krebs, directeur.

A relever encore qu'entre intérêts sur le capital-dotation et versement légal prévu, le bénéfice net réalisé en 1992 par la BCN lui permet de verser cette année un montant de 9,1 millions de francs à l'Etat de Neuchâtel, soit 975.000 fr de plus qu'en 1991.

NOUVEAU DIRECTEUR

La conférence de presse a été l'occasion de rappeler que l'actuel directeur Jean-François Krebs, âgé de 63 ans et démissionnaire après 20 ans d'activité, sera remplacé au 1er avril par Patrick Bédard. Enfin, Willy Schaer a annoncé que la rénovation de la succursale de la BCN de La Chaux-de-Fonds et la transformation du siège central de Neuchâtel devraient être menés à terme dans les deux ans.

C. P.

Tribunal de police Nappe phréatique polluée

Travail de routine pour ce chauffeur-livreur de mazout, l'automne passé. Le propriétaire absent, il a branché la sonde électronique sur l'entrée de la citerne et fait le plein.

Il s'est tenu réglementairement à l'arrière de son camion, l'entrée de la citerne se trouvant à l'opposé de la maison. Défaillance technique: la pompe ne s'est pas débranchée à temps, quelque 1250 litres de carburant ont débordé par l'évent...

Lorsque le chauffeur a découvert cet accident, il a prévenu l'entreprise, qui a délégué du personnel sur place. Il est revenu sur les lieux quand il a appris que la police y était...

La présence d'une nappe phréatique sous la maison a conduit à une pollution des eaux souterraines, dont le chauffeur devait répondre hier devant le Tribunal de police de Boudry.

Le président, Daniel Hirsch, après avoir entendu plusieurs témoins - dont un qui a précisé que depuis l'accident, les directives professionnelles avaient été revues et qu'on ne pouvait plus faire confiance aux sondes - a décidé de rendre son jugement la semaine prochaine. (ao)

Musée d'archéologie

«Archéo Ne», premier pilier

«Archéo Ne» constitue le premier pilier sur lequel s'appuiera le futur Musée cantonal d'archéologie. Le cercle neuchâtelois d'archéologie, qui existe depuis 1979, s'est doté hier de nouveaux statuts. Il a élargi ses buts afin de soutenir la création et le développement du Musée projeté à Marin.

Michel Egloff, conservateur du Musée d'archéologie, président du Cercle et André Brandt, ancien conseiller d'Etat, appartiennent au nouveau comité de douze membres.

André Brandt a précisé que la Fondation destinée à constituer le second pilier (financier) du musée n'est pas encore «mûre». Le nouveau comité va l'étudier, comme il se penchera sur le moyen d'étoffer les rangs d'«Archéo Ne», qui compte actuellement 460 membres. A dix francs de cotisation annuelle, André Brandt en espère plusieurs milliers... Par souci d'économie, il a d'ailleurs insisté pour que l'assemblée soit désormais convoquée par voie de presse.

La salle de cours de l'Université du Premier-Mars était trop étroite. L'assemblée s'est déplacée jusqu'à l'aula pour recevoir public et conférencier. Il y avait foule pour écouter le célèbre défenseur des Pénans de Bornéo contre les défricheurs de forêt tropicale, l'anthropologue et naturaliste bâlois Bruno Manser, décrivant «La vie quotidienne d'une tribu de nomades à Bornéo.» AO

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
Manbos (salsa)
Plateau libre
22 h.
- CONFÉRENCES
«La scène italienne de la Renaissance», par le professeur J. Guillaume
Faculté des lettres, salle RN 02
17 h.

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Neuchâtel

Viol au Correctionnel

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a vu comparaître hier, en audience préliminaire, un homme de 21 ans prévenu de viol et de séquestration. En mai 92, il avait forcé une jeune fille physiquement diminuée et ne pouvant lui résister, à entretenir des relations sexuelles avec lui. Le prévenu, qui nie l'essentiel des accusations portées contre lui, sera jugé le 10 février prochain. (cp)

Bevaix

37 âmes de moins

Sur la base des critères 1991, Bevaix comptait 3317 âmes au 31 décembre 1992, contre 3354 l'année précédente, soit une diminution de 37 personnes. Entre 1990 et 1991, la commune avait gagné 36 habitants. Les chiffres, selon les critères 1992, sont de 1102 Neuchâtelois, 1588 Confédérés, 620 étrangers, soit un total de 3310 habitants. (ao)

AGENDA

Tournée cantonale

«Martin Luther King»

Le Théâtre lausannois de la Marelle, spécialiste des sujets éthiques et religieux, débute samedi une tournée cantonale avec «Les idées noires de Martin Luther King», pièce de Jean Nagel. L'impact des idées du grand leader noir sur une famille américaine blanche des années 60... Samedi 16 janvier, 20 h 15, Temple Farel, La Chaux-de-Fonds; mardi 19, 20 h 15, salle de Fontainemelon; mercredi 20, à 20 h, chapelle de Corcelles; vendredi 22, à 20 h 15, Espace Perrier, Marin-Epagnier; samedi 23, à 20 h, salle Fleurisia, Fleurier; dimanche 24, à 17h, Temple du Bas, Neuchâtel; mardi 26, à 20 h 15, Casino, Le Locle; jeudi 28, à 20 h, Temple de la Coudre, Neuchâtel. (ao-comm.)

Neuchâtel

Architecture et théâtre

Le cycle des conférences publiques «Architecture et théâtre» reprend ce jeudi, à la faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel (auditoire RN02) avec, à 17 heures, la conférence du prof. Jean Guillaume, de Paris IV-Sorbonne. Thème: «La scène italienne de la Renaissance. L'impasse: le théâtre olympique de Palladio à Vivence». (sg)

Avec un bilan porté à 2,87 milliards (+ 163,1 millions par rapport à 1991) et malgré un contexte économique défavorable, la BCN a réalisé un bénéfice net de 12,34 millions en 1992, soit une augmentation de près de 13,7% par rapport à l'exercice 1991 (10,8 millions de bénéfice).

Ce résultat, qui se traduit aussi par une hausse d'environ 10% du bénéfice opérationnel, ainsi que la détente constatée sur le marché des taux, ont incité la BCN à prendre la décision d'adapter son taux des nouvelles hypothèques (7 1/4%) à celui des anciennes. C'est donc au taux unique de 6 3/4% et avec effet immédiat qu'anciens et nouveaux prêts hypothécaires sont désormais consentis, a an-

Exemple suivi... ailleurs

L'exemple de la Banque Cantonale de Neuchâtel n'a pas tardé à être suivi. Dans un communiqué publié juste après l'annonce de la BCN, le Crédit Foncier Vaudois faisait savoir qu'il réduisait de 0,5%, avec effet immédiat, le taux pratiqué pour ses nouvelles affaires hypothécaires, l'alignant ainsi sur celui des anciennes hypothèques qui se situent à 7%.

Et le Crédit Foncier Neuchâtelois (CFN)? Interrogé par téléphone, son directeur Walter

Zwahlen a rappelé que le taux sur les nouvelles hypothèques avait déjà été revu à la baisse au 1er janvier, puisqu'il avait été ramené de 8 1/2% à 7 3/4%.

Quant au taux des anciennes hypothèques, il se situe à 7 1/4%. «Au vu de l'évolution du marché, le Conseil d'administration, qui se réunit à fin janvier, pourrait être appelé à prendre de nouvelles décisions», précisait cependant W. Zwahlen.

(cp-ats)

Neuchâtel: abattage d'arbres et construction de places de jeux

Adieu vieille branche!

Un des deux ormes centenaires du Jardin anglais a vécu. Malade, il a été abattu hier. L'occasion pour le directeur du Service des parcs et promenades, le conseiller communal Didier Burkhalter, de présenter la campagne d'abattage mais aussi d'annoncer la réalisation prochaine de deux places de jeux en ville de Neuchâtel. Dont celle du Mail: aventure, découverte et création sur plus de 3000 m². Le rêve...

Il aura résisté aux ans, pas à l'insidieuse graphiose. Un des deux ormes centenaires du Jardin anglais a été abattu hier par les gens du Service des parcs et promenades. L'opération, spectaculaire, qui a requis l'utilisation d'une grue spéciale, marque aussi le début de la campagne d'abattage qui doit durer jusqu'à fin mars.

Pour cause de maladie, d'adaptation à l'environnement urbain ou simplement de vieillesse, cette année sur le territoire communal, ce sont 74 arbres, déjà marqués d'une croix rouge à l'automne, qui finiront en bois de feu. Outre l'orme du Jardin anglais, deux autres vénérables spécimens seront prochainement livrés aux tronçonneuses: le magnolia du Palais DuPeyrou et le peuplier qui domine la crèche des Bercles du haut de ses 40 mètres.

Dans une deuxième phase, d'avril à mai, 96 nouveaux plants seront mis en terre, avec, pour certains, l'aide des écoliers dans le cadre de journées de sensibilisation. Une sensibilisation qui ne touchera pas que les écoles. La ville participe en effet, cette année, à la campagne d'information de l'Union suisse des services de parcs et promenades (USSP) ayant pour thème la protection des arbres sur les chantiers. Des affiches énumé-

rant les règles élémentaires à respecter et les mesures de protection à mettre en place sur les chantiers afin de préserver au mieux la végétation seront distribuées aux architectes, ingénieurs, entreprises de construction et services publics.

3000 M² POUR JOUER

Dans le cadre de la rénovation et création de 29 places de jeux en ville de Neuchâtel, une action commencée en 1990 au rythme de deux places par année, 1993 verra l'aménagement de la place du Clos-de-Serrières et surtout

de celle du Mail. Les deux pour une enveloppe totale de quelque 120.000 francs.

Si au Clos-de-Serrières, c'est une zone de 400 m² qui sera aménagée de jeux d'eau et polyvalents ainsi que d'un secteur de repos; au Mail ce sont carrément 3000 m² d'une surface arborisée et clôturée qui seront mis à disposition des bambins et de leurs parents. En principe dès l'automne. Particularité: il s'agira d'un jardin à thèmes. Avec des zones aventure, découverte, création, jeux d'eau et peut-être même un espace musical. Une

place de jeux «de rêve», donc sur la conception de laquelle les habitants du quartier seront invités à se prononcer par le biais d'un questionnaire qui leur sera prochainement envoyé.

Ce n'est qu'après cette consultation que sera retenu le projet définitif. Une présentation aura lieu dans le cadre d'une séance publique de quartier avant que ne débutent les travaux de réalisation auxquels participera, notamment, la dizaine d'apprentis paysagistes du Service des parcs et promenades.

C. P.



Le Jardin anglais à Neuchâtel

Un des deux ormes centenaires a été abattu hier, annonçant la réalisation future de nouvelles places de jeux.

MARCHÉ DU VAL-DE-TRAVERS

VOS OCCASIONS AU «VALLON»

	Année	Km	Prix	Par mois
OPEL Omega 3000 24 V, T.O.	90-04	75000	22700-	638-
OPEL Omega Montana ABS, T.O.	91-04	78000	17500-	491-
OPEL Vectra GL, T.O.	89-05	44000	16300-	458-
OPEL Vectra GL	89-06	40000	16200-	453-
OPEL Ascona Sprint, T.O.	88-07	67000	9900-	280-
OPEL Ascona Exclusive	88-04	75000	8200-	229-
OPEL Manta 400, Kit, cuir, stéréo	82-07	55000	23500-	659-
OPEL Astra GT, T.O., divers	92-02	28000	24900-	698-
OPEL Astra GT, T.O., divers	92-08	8000	22300-	688-
OPEL Kadett GSI 16V, T.O., dir. assi.	90-11	59000	19600-	549-
OPEL Kadett GSI	90-02	26000	18400-	516-
OPEL Cabrio GSI Edition	92-04	6000	DEMO	
OPEL Kadett Beauty, T.O.	91-04	25000	16600-	466-
OPEL Kadett GT, Kit design	89-10	52000	16200-	455-
OPEL Kadett LS	85-05	64000	6400-	179-
OPEL Corsa Swing	92-03	22000	12400-	347-
OPEL Corsa Style	89-03	55000	7800-	218-
PEUGEOT 309 GTI 16 V	92-04	13000	21800-	613-
SEAT Ibiza 1.5 SXI, T.O.	90-11	67000	10900-	306-
TOYOTA Corolla 1600 Lift	88-06	91000	9300-	261-
VW Jetta GL	91-05	68000	12800-	361-

	Année	Km	Prix	Par mois
BREAK ET UTILITAIRES				
OPEL Omega Plaza Caravan, Climatisation	91-07	12000	37500-	1036-
OPEL Omega Caravan,	90-05	42000	21800-	612-
FORD Escort Break 1.6, attelage, roues neige.	84-05	99000	5600-	158-
AUTOMATIQUES				
OPEL Sénator CD Irmscher, ttes op.	88-05	125000	31000-	911-
OPEL Sénator 3.0 I	89-03	81000	22700-	637-
OPEL Vectra GL T.O.	90-11	42000	17300-	514-
OPEL Vectra GL T.O.	90-10	40000	16700-	468-
4x4				
OPEL Vectra 16V 4x4, ttes op.	91-03	21000	29500-	821-
RANGE ROVER SEI Vogue, ttes op.	91-07	18000	58000-	s/dem.
RANGE ROVER Vogue, climat.	86-10	80000	22600-	630-

OFFRE SPÉCIALE
OPEL Omega 3000 24 V, clim., Hi-fi Clarion 91-10 18000 39900- 1098-

	Année	Km	Prix	Par mois
ALFA Romeo 33 1.7 i.e., gris	90-04	47000	10600-	297-
BMW 318 is, gris, options	91-10	36000	22800-	639-
CITROËN AX Vogue, bleu	89-03	107587	4800-	135-
CITROËN BX 19 GTI, alu, rouge	88-08	82000	12600-	353-
OPEL Kadett 1.3i Jubilé, rouge	87-08	82000	8500-	238-
OPEL Calibra 2.0i, 16 V, rouge	91-03	29000	25800-	724-
PEUGEOT 205 XS 1.4i, blanc	89-07	72000	9700-	272-
PEUGEOT 205 Junior, 3 p., RK7, blanc	91-04	28000	9800-	275-
PEUGEOT 405 GLX, gris	92-01	20000	15800-	443-
PEUGEOT 405 GRI, noir, DA spoiler	91-04	31000	16700-	468-
PEUGEOT 405 Mi-16, gris, clim.	90-05	52000	21800-	611-
PEUGEOT 605 SRI, bleu, T.O., ABS, alu, RCD	90-11	38000	23800-	668-
PEUGEOT 605 SV 3.0, beige, RK7	92-07	18000	32500-	s/dem.
PEUGEOT 605 SV24, gris f., RK7, T.O.	90-07	28000	38500-	s/dem.
RENAULT 19 GTS, rouge, pack	89-04	76000	9800-	275-
RENAULT 19 RN 1.8, blanc, opt.	92-09	6000	19950-	560-
RENAULT 25 TX-V6, gris, RK7	90-02	30000	18600-	522-
RENAULT 25 V6, bleu, ABS	88-12	54000	18800-	527-
TOYOTA Carina II, 2.0, 16 V, rouge	89-06	46000	14400-	404-
VW GOLF GTI, vert, kit CH	86-10	96000	10500-	295-
DIESEL				
CITROËN BX 19 TRD, blanc, spoiler	89-03	66000	11800-	331-
PEUGEOT 205 GRD, rouge	91-04	16000	13800-	387-
RENAULT 5 GTD, blanc	87-11	76000	7500-	210-
AUTOMATIQUES				
BMW 635 CSI, blanc, aut.	79-12	160000	10500-	295-
MERCEDES 190E, bleu, aut., op.	84-11	85000	17800-	499-
PEUGEOT 405 SRI, gris, aut., pack	89-12	32000	19800-	555-
UTILITAIRES ET BREAKS				
CITROËN BX 14 Break, gris	90-08	30000	13200-	370-
PEUGEOT 505 Break, 130 CV, brun	86-06	80000	13800-	387-
PORSCHE 944 Turbo cup., blanc	90-04	40000	48000-	s/dem.
OFFRE SPÉCIALE				
RENAULT 19, 16V Cabrio, ABS, RK7		1000	29900-	net s/dem.

AutoServices
CURRIT - COUVET
Tél. : 038/63 28 78

garage hotz
2114 fleurier
2105 travers
travers tel. 038 63 34 63 fleurier tel. 038 61 29 22

Service de vente ouvert le samedi jusqu'à 16 h

Service de vente ouvert le samedi jusqu'à 12 h

AVIS OFFICIEL



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Faculté des sciences
Vendredi 15 janvier 1993
à 17 heures
au grand auditorio
des instituts de biologie

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Elyes Zhioua, titulaire d'une maîtrise en sciences naturelles de l'Ecole normale supérieure de Bizerte.

Enquête séro-épidémiologique de la Borréliose de Lyme chez une population suisse à risque (coureurs d'orientation)

Le doyen: A. Robert

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

Retraités! sécurisez votre logement

Bénéficiez des subsides de l'aide au logement en achetant votre appartement à SAINT-IMIER.
Exemple: 3 pièces, grand balcon, 2 caves.
Mensualités dès Fr. 653.- + charges.
☎ 032/91 25 45

qb A louer tout de suite à Sonvilier

APPARTEMENT DE 2 PIÈCES
Ruelle 3 Fr. 450.- tout confort

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:
GÉRANCIA & BOLLIGER SA
Avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 33 77

A louer aux Bois
APPARTEMENT D'UNE PIÈCE
Entièrement rénové, cuisine habitable, W.-C./douche. Libre tout de suite. Loyer mensuel: Fr. 440.- plus Fr. 30.- charges.
Renseignements et visites:
☎ 039/23 11 00

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 6
GRAND APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES
entièrement rénové, balcon, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocéram, 2 salles d'eau. Entrée à convenir.
Fr. 1200.- charges comprises.
☎ 039/31 16 16
Gérance Peruccio Mille Huguenin

À LOUER
à Boudevilliers, rue du Collège 1 dans immeuble ancien, entièrement rénové, au centre du village.
2 1/2 pièces de 55 et 60 m²
Dès Fr. 980.- + charges.
3 1/2 pièces de 83 m²
Dès Fr. 1400.- + charges.
3 1/2 pièces de 80 et 85 m² en duplex
Dès Fr. 1400.- + charges.
4 1/2 pièces de 112 m² en duplex
Dès Fr. 1750.- + charges.
disponible immédiatement ou à convenir.

Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

Police-secours: 117

A vendre
AUDI 100
Turbo quattro break, 2.3 l, 170 CV, gris métallisé, climatisation, avril 1987, 81 000 km.
Fr. 15 800.- à discuter.
Leasing possible.
☎ 038/53 39 82

DIVERS

Me Frédéric JEANNERET
notaire

a le plaisir de vous annoncer son association avec

Me Christian BLANDENIER
avocat et notaire

Dès le 1er avril 1993. L'Etude occupera ses nouveaux locaux, route de Neuchâtel 3 à Cernier

Jonchère 1b Tél. 038/53 38 78
2052 Fontainemelon Fax 038/53 54 21

Solution du mot mystère
PERVENCHE

IMMOBILIER

GHB GERANCE S.à.r.l.
Patinage 4a - 2114 Fleurier
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

LOCATION D'APPARTEMENTS LA CHAUX-DE-FONDS

- Rue de la Paix
2 1/2 et 3 1/2 pièces, rénovés, cuisine agencée, libres tout de suite dès Fr. 600.- + charges
- Rue Léopold-Robert
2 1/2 pièces, env. 60 m², neuf, mansardé, cuisine agencée avec lave-vaisselle, réduit, libre tout de suite dès Fr. 650.- + charges
- Rue de la Paix
3 1/2 et 4 1/2 pièces, cuisine agencée, terrasse, ascenseur, libre tout de suite dès Fr. 1200.- + charges
- Rue Fritz-Courvoisier
5 1/2 pièces, magnifique duplex, mansardé, neuf, agencée, libre tout de suite dès Fr. 1500.- + charges
- Rue de la Ronde
3 et 4 1/2 pièces, rénovés, entièrement agencé, cheminée, libre tout de suite dès Fr. 900.- + charges
- Rue Numa-Droz
3 1/2 pièces, rénové, cuisine agencée, grand balcon, libre tout de suite dès Fr. 950.- + charges

FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 297

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

- Ta femme est un être exceptionnel.
- Tu as sans doute raison.
Annie continua:
- Si elle aime cet endroit, qu'elle modèle à son image, elle ne peut être que quelqu'un de particulier. Une sorte de sainte, je crois.
Je voulais revenir sur terre.
- Il ne faut pas trop l'idéaliser, elle est préoccupée par l'avenir de la

faune, de la nature, mais elle a aussi les moyens de ses ambitions.
- Tu veux diminuer ses mérites? Elle pourrait vivre en égoïste futile... Elle qui a toute une compagnie, ou presque.
- Une société qui marche grâce au travail des hommes de confiance, ai-je dit.
- Tu ne l'aimes pas, constata-t-elle. Ou, ce qui est pire, tu en es jaloux.
- Moi, jaloux? Quelle bêtise!
- Mais si, Eric. Si tu ne reconnais pas ses qualités, le fait qu'elle veut utiliser sa fortune pour aider les autres, créer une école, des crèches...
- Elle est une dame d'œuvres, cela s'appelle comme ça en France. Elle, elle «œuvre» en Afrique.
- Eric, tu es un pauvre type.
- Pauvre type? Merci.
- J'exagère, pardon, mais tu ne

cesses de la diminuer. Ça m'agace. Tu connaissais son projet concernant le réserve de Masai Mara?
- Dans ses grandes lignes.
- Et ça ne t'a pas fait plus d'effet que ça...
- Non. Il y a aussi des bidonvilles en Amérique du Sud. Elle aurait pu vouloir rebâtir les favellas de Rio.
- Eric, quel était ton milieu familial?
- Moche.
J'étais presque heureux d'être enfin vrai.
- Moche? C'est tout ce que tu peux en dire?
- Mais oui. Un père autodidacte, peu ambitieux, sa mort a dégagé le terrain à ma mère, qui est partie à son tour en me plaquant à dix ans. J'ai grandi solitaire, j'ai lutté, j'ai bâti ma vie, je ne vais pas pleurer sur le destin des animaux. J'ai été un éléphantau

sans troupeau, personne ne m'emmenait boire. Je suis là quand même... Elle insistait:
- Je veux bien, mais sois juste, tu ne peux pas nier l'atmosphère digne de cette maison. Cette paix...
- Je ne la nie pas, mais, si Angie était là, on aurait moins de quiétude. Elle est active, presque agressive, tout doit aller très vite et selon sa volonté.
- Pourquoi l'as-tu épousée?
- Apparemment nous nous aimions...
Ça m'étonne qu'une femme comme elle ait pu t'aimer.
- Merci pour le compliment.
- Je ne veux pas te blesser... Bref, j'abandonne, il vaut mieux m'occuper de moi-même. Je réfléchis depuis des jours et des jours, et cette maison a renforcé ma détermination.

(A suivre)

Le référendum cantonal contre la fermeture du Gymnase du Val-de-Travers est déposé

Aux urnes, le 7 mars!

«Il est choquant de fermer une école pour des économies de bout de chandelle». Claude Montandon, président du comité de soutien contre la fermeture du Gymnase du Val-de-Travers à Fleurier, a déposé, hier à la Chancellerie du Château, les listes du référendum munies de 11.231 signatures. Le souverain neuchâtelois se rendra aux urnes le 7 mars.

11.231 signatures: le référendum cantonal a connu un indéniable succès populaire. 6000 paragraphes étant nécessaires à son aboutissement. Comme le soulignait un membre de la délégation, il est rare qu'un district se batte contre l'ensemble du canton. Le courage manque parfois. Si les référendaires ne mettent pas en cause les indispensables économies de l'Etat, ils refusent la mise à mort du Gymnase et ses conséquences négatives pour l'ensemble de la vallée et du canton, pour un montant annuel de 450.000 francs. «S'il s'agissait de millions, nous ne serions pas ici aujourd'hui», clame Claude Montandon.

GRAVE DÉCISION

Pour Anne-Claude Berthoud, présidente de la commission du Collège régional, la fermeture d'une école est «une décision symbolique et grave, alors qu'il s'agit de la seule matière première du pays». Un sentiment partagé par de nombreux signataires du référendum.

Et maintenant? Les défenseurs du Gymnase ont un peu moins de deux mois pour décider le peuple neuchâtelois d'adhérer à leur cause. Il faudra informer, informer et informer! Mais la campagne qui s'annonce ne sera de loin pas gran-

tuite, 10 à 20.000 francs devront être trouvés. Différentes actions seront menées. Un exemple: le Groupe théâtral des Mascarons va donner quatre représentations d'un cabaret dont le bénéfice sera versé au comité référendaire.

D'autres sentiront peut-être aussi la nécessité d'appuyer la démarche, on pense au Club de promotion du district ou aux communes.

CAVADINI FRAPPÉ

Jean Cavadini, chef du Département de l'instruction publique, ne se dit pas surpris par le nombre de signatures récoltées: «La cause n'est pas mauvaise». L'ancien Vallonnier est tout de même «frappé par la très forte mobilisation des gens du Val-de-Travers».

Dans le débat qui va s'engager en vue du vote du 7 mars, le Conseil d'Etat argumentera sur les nécessaires économies que le canton doit réaliser afin d'équilibrer ses finances. Enfin, selon M. Cavadini, la décision de fermeture du Gymnase «ne compromet pas l'avenir du Val-de-Travers».

Pour les référendaires, il s'agira maintenant de convaincre les

électeurs que l'enjeu ne se résume pas uniquement à l'aspect pécuniaire du dossier. La tâche

s'annonce ardue, «mais nous avons la foi», glisse Claude Montandon. MDC



Claude Montandon (à droite) et son paquet cadeau. A l'intérieur, 11.231 signatures. A l'extérieur, un emballage d'une teinte symbolique: argentée... (Impar-Galley)

PARTI PRIS

La peau d'une région

Cancer démographique sournois, la fuite des cervelles inquiète. Personne ne veut laisser filer la matière grise, une des seules richesses de la Suisse.

Le Val-de-Travers est confronté à ce problème. Il l'a toujours été. Aussi, la perte du Gymnase ne ferait qu'accélérer le phénomène. A la fin de la scolarité obligatoire, c'est toute son élite qui s'en ira poursuivre sa formation ailleurs, estiment les référendaires.

Le phénomène pourrait même prendre des proportions catastrophiques si l'Ecole technique de Couvet subit un sort identique à l'établissement fleurisien.

Les défenseurs des écoles du Val-de-Travers ne veulent pas d'une vallée-dortoir. Les conséquences seraient néfastes, «non seulement pour la vie

associative de la région, mais encore pour l'équilibre, la vitalité et la cohésion du canton tout entier».

Comme on l'a rappelé hier, le Vallon revit grâce aux efforts de la promotion économique, de la LIM et, surtout, de la volonté d'entreprendre des autochtones. Maintenant, le gouvernement, suivi du Grand Conseil, veut boucler définitivement un des fleurons de la vallée. On ne s'y prendrait pas autrement pour avoir la peau de la région.

Il serait regrettable que, pour économiser 450.000 francs, le Val-de-Travers soit condamné au vieillissement de sa population. Il faudra alors l'assumer. Cela risque de coûter nettement plus cher.

Mariano DE CRISTOFANO

Statistiques judiciaires

Les faillites restent stables

Malgré la récession économique, le nombre des réquisitions de faillites prononcées par le Tribunal du Val-de-Travers n'a pas connu d'«explosion» en 1992, avec 235 cas. Le record est toujours détenu par l'année 1990, avec 272 réquisitions.

Si le nombre des faillites reste stable, elles ont fortement augmenté ces dernières années. Ainsi, en 1984, on enregistrait «seulement» 96 procédures. Il y en eut 177 en 1987, 220 en 1988, 174 en 1989 - une année calme - avant d'atteindre les sommets en 1990 (272) et de se rétablir à 230 cas en 1991.

Toujours en ce qui concerne les affaires civiles, le tribunal a enregistré 28 procédures de divorce dans l'année, alors que 14 étaient encore en instruction au 1er janvier 1992. Quant aux successions, 161 ont été ouvertes dans l'année.

Du côté des affaires pénales, le Tribunal de police a reçu 228 nouveaux dossiers (38 étaient en suspens). Les juges ont prononcé 174 condamnations, 23 dossiers ont été liquidés sans jugement et 63 demeurent au stade de l'instruction.

Le Tribunal correctionnel a liquidé 4 dossiers par jugement et 5 sont en suspens.

Concernant les autorités tutélaires pénales, 36 affaires ont été enregistrées dans l'année (9 étaient en suspens). Elles concernent 58 mineurs (dont 8 filles); 38 jugements ont été rendus. Les peines principales sont les réprimandes (16 cas) et les amendes sans sursis (13).

Quant aux actes délictueux, ce sont principalement des infractions contre le patrimoine (44 cas), des infractions à la circulation routière (17) et à la loi sur les stupéfiants (6).

Enfin, les tribunaux de prud'hommes ont rendu 31 verdicts, 15 affaires ont été liquidées sans jugement et 5 autres sont encore en instruction. (mdc)

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Coffrane

Unanimité pour le budget

Mardi soir, le législatif de Coffrane a accepté, à l'unanimité, le budget 93 de la commune, un budget qui présente un déficit de 102.000 francs pour un total de charges d'un peu plus de 2 millions. Mises à part les dépenses de la santé et de la prévoyance sociale, imposées par l'Etat et en nette augmentation, ce sont principalement les charges liées à l'enseignement secondaire qui font un bon de 100.000 francs par rapport à 92. Rappelons que, sans l'introduction d'une taxe hospitalière de 12%, votée le 14 décembre dernier, le déficit aurait atteint le record de 252.000 francs. (se)

Recensement à Fleurier

La hausse se dégonfle

Avec 155 habitants de plus à Fleurier en 1992 (voir «L'Impartial d'hier»), la commune aurait battu tous les records. Aurait? Le conditionnel est de mise. En effet, l'administration s'est mélangé les pinceaux. L'augmentation de la population n'est «que» de 86 unités, Fleurier comptant ainsi 3700 habitants et non 3769 au 31 décembre dernier. Nous y reviendrons plus en détail dans une prochaine édition. (mdc)

Fleurier

Succès pour le Skatathon

La quatrième édition du Skatathon, organisé par le Mouvement Jeunesse et Formation du Club des patineurs de Fleurier, a connu un beau succès. Près de 150 personnes ont chaussé leurs patins et effectué des tours de patinoire afin de récolter des fonds pour les différentes sections du club. Au classement, trois concurrents terminent ex aequo avec 36 tours dans les jambes, il s'agit de Jean-Michel Courvoisier, Philippe Marquis et Sandy Jeannin. (mdc)

Engollon

En avant la jeune garde!

La jeune garde montre son intérêt pour la chose publique. Lors de sa dernière séance, le Conseil général d'Engollon devait élire un nouveau représentant à la Commission scolaire de l'Ecole primaire de Vilars. Il a recueilli avec enthousiasme la candidature de la jeune citoyenne, Isabelle Comtesse, âgée de 20 ans, élue à l'unanimité. (em)

Dombresson: 65 ans de vie commune

Une vie bien remplie

Le 7 janvier 1928, André Cornu épousait Elsa Kritschewsky, d'origine ukrainienne, habitante de Zürich, qui était venue apprendre le français à Thomasset, commune de Brot-Dessus. Voilà donc 65 ans. Né le 24 août 1902 aux Bayards, André Cornu est devenu agriculteur après avoir suivi les cours de l'école d'agriculture de Pérolle.

Ensemble, ils se sont installés à Coffrane, où Elsa tenait l'épicerie Zimmermann et André, un domaine agricole. En 1945, toute la famille est montée à La Dame, pour y exploiter un autre domaine ainsi que le restaurant, qui en ces temps-là, restait ouvert toute l'année.

Après tous ces déplacements, le couple pouvait aspirer à une vie plus tranquille. M. et Mme Cornu sont alors venus s'installer à Dombresson où ils habitent depuis trente ans. De leur heureuse union sont nés cinq enfants qui leur ont donné dix petits-enfants et dix arrière-petits-enfants.

PEINTRE AMATEUR

Toute sa vie durant, André Cornu a aimé dessiner les animaux et les paysages; il possède d'ailleurs plusieurs tableaux; pendant sa retraite, signalements encore qu'il a été berger au Fornel. (ha)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Il percute des panneaux de signalisation et s'enfuit

Un vendredi, vers 3 h 30, J. E. a perdu la maîtrise de son véhicule et a heurté les signaux placés au passage pour piétons à la hauteur du collège de Fontainemelon. Il a continué sa route sans avertir la police malgré les dommages causés.

Cinq jours plus tard, la police a retrouvé J. E., sur la base des débris de clignoteur restés sur la route et des dégâts du véhicule

de J. E. Ce dernier a admis les faits.

Le tribunal l'a condamné pour perte de maîtrise et violation des devoirs en cas d'accident à une amende de 600 francs et à 35 francs de frais. (pt)

Le Tribunal était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret assisté de M. Patrice Phillot substitut au greffier.

Recensement 92: Fontainemelon, Dombresson et La Côte

Fortes augmentations

Fontainemelon, mais surtout Dombresson, marquent de fortes augmentations de leur population, par rapport à 1991. Fenin-Vilars-Saules suit le mouvement, mais dans une moindre mesure.

Fontainemelon.- Fin 91, le village comptait 1494 habitants; selon les critères 91 de recensement, la village affiche une augmentation de 24 personnes, soit un total de 1518 âmes avec 482 Neuchâtelois (-5), 703 Confédérés (-4) et 333 étrangers (+33) dont 219 permis d'établissement C, 101 permis B, renouvelables d'année en année et 13 autorisations de séjours de courte durée L.

Conformément au nouveau mode de recensement, la progression est de 20 personnes par rapport à fin 91, soit un total de 1514 habitants: rien de changé pour les Suisses, par contre les nouveaux critères concernent les étrangers, qui de 333, passent à 329: le recensement inclut aujourd'hui les demandeurs d'asile - on en trouve deux dans la commune - tandis qu'il précise la notion de permis L, défini comme un séjour d'une année et plus, uniquement: des 13 recensés selon les critères 91, on n'en retrouve que 7, à fin 92, dans la statistique (-6). D'où cette différence de quatre constatée entre les deux méthodes.

Dombresson.- Les chiffres relatifs à Dombresson montrent que le village est passé de 1203 habitants recensés, fin 91, à 1245 personnes aujourd'hui, soit une jolie augmentation de 42 unités. 509 (+19) Neuchâtelois habitent la commune comme 587 (+7) Confédérés ainsi que 149 (+16) étrangers. Qu'on les recense selon le nouveau ou l'ancien système, le nombre des étrangers ne varie pas à Dombresson.

Cependant, le détail laisse apparaître des nuances. Selon la méthode 91, on compte aujourd'hui 2 saisonniers (-8), 88 permis C (+14), 48 permis B et 11 personnes au bénéfice d'une autorisation de séjour de courte durée (permis L), ces deux dernières catégories marquant ensemble une augmentation de 10 unités par rapport à 91. Soit globalement, une hausse de 16 per-

sonnes mentionnée plus haut. Conformément au nouveau mode de recensement, résident à Dombresson 88 étrangers titulaires d'un permis C, 48 permis B, 13 permis L (nouvelle définition), tandis que les saisonniers disparaissent de la statistique.

Fenin-Vilars-Saules.- La population augmente de 9 personnes selon l'ancien mode de recensement, passant de 529 habitants à 538, fin 92. La commune compte 248 (+5) Neuchâtelois, 255 (+7) Confédérés et 35 étrangers (-3) dont 22 permis C, 11 permis B, et une autorisation de séjour de courte durée (L) et un saisonnier.

Cependant, recensée selon les critères 92, la population n'augmente que de 8 unités (au total 537 habitants), puisque le saisonnier disparaît de la statistique. (se)

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.
● AMBULANCE
☎ 117.

La panacée pour votre portemonnaie.

NOUVEAU

4.90
4.15
 Nivea Déo Roll-on 50ml (Déo Crème 75ml 5.20/5.90)

Duopack
7.20 **5.90**
 Elmex Pâte dentifrice verte 2x80ml


Mixa-mains

3.20
 Mixa-mains Crème pour les mains 100g

3.30 **2.80**

 Elmex Brosse à dents Super-Soft

NOUVEAU

7.90
6.40
 FS Shampooing & lotion capillaire 200ml

4.60
3.90
 Schauma Shampooing antipelluculaire 200ml


Bosch & Butz P1-93

DIVERS

15 MILLIONS
 de meubles à vendre
 Vente aut. du 11.1 au 30.1.93

Meubles
 Du
 Vieux Sautoir

L A F I N

Les prix sont en chute libre...

MATHOD
 Entre Orbe et Yverdon
 Tél. 024/58 17 48
 9 h. - 20 h.

AIGLE
 Sortie autoroute
 Zone industr.
 Tél. 026/26 17 08
 9 h. - 18 h. 30

ROCHES
 Entre Moutier et Delémont
 Sortie Moutier
 Tél. 032/93 57 17
 9 h. - 19 h.

CHARRAT
 Route cantonale
 A côté du Moulin
 Tél. 026/46 10 71
 9 h. - 18 h. 30

JUSQU'À
80%

COURTAMAN
 A 5 min. de Fribourg
 Sortie aut. Morat
 Tél. 037/34 15 00
 9 h. - 19 h.

CHATILLENS
 Rte d'Oron-Lausanne
 Tél. 021/907 71 08
 9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

ST-SULPICE
 Rte cant. Lausanne-Genève
 Tél. 021/691 46 71
 9 h. - 19 h.

GENÈVE
 Av. de Châteline 81-83
 Tél. 022/796 10 00
 9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

MARIN

Sortie Neuchâtel. Tél. 038/33 61 55. 9 h. - 18 h. 30

Daniel Bellet
 Capital + Confiance

NOUVEAU

7.60
6.50
 Duopack Rexona Douche 2x250ml

NOUVEAU

5.90
5.20
 Nivea Déo Vaporisateur 75ml

EPA
 le nouveau nom de l'UNIP.

AMITIE-MARIAGE

Solitude?
 Vous avez passé les fêtes seul(e)? et vous souhaitez rompre cette
solitude?
 Appelez-nous sans tarder, nous vous aiderons volontiers à trouver le ou la partenaire à votre goût.
 Romy Niklaus, Neuengasse 14,
 3225 Müntschemier,
 tél. 032 83 40 10 ma-sa, de 8 h à 20 h.
 06-516294/4x4

DIVERS

articule
 stages d'expression et de communication
 Stage intensif de deux jours avec utilisation de la vidéo
 ve 5 et sa 6 mars 1993
Faire passer son message
 ve 12 et sa 13 mars 1993
S'exprimer face aux médias
 ve 26 et sa 27 mars 1993
Parler en public
Lieu: Delémont
 Renseignements et inscriptions:
 Article, rue Franche 15, 2800 Delémont
 Tél.: 066/23 13 95 Fax: 066/22 08 89

Le Groupement d'action sociale du Jura bernois présente une édition spéciale de son bulletin

Toxicomanie: urgence...

Le GAS - Groupement d'action sociale du Jura bernois - vient de sortir une édition spéciale de son bulletin, motivé par l'accroissement, en nombre et en complexité, des problèmes liés aux drogues. L'urgence de la situation a incité les auteurs à favoriser la réflexion, voire la concertation, en réunissant les principales informations quant aux infrastructures existantes dans la région.

Clinique psychiatrique de Bellelay.

TOUS CONCERNÉS

Le Centre PLUS, tout d'abord, œuvre pour la prévention, dans les domaines du travail communautaire, de la formation et d'autres projets spécifiques, en soulignant que chacun est concerné lorsqu'il s'agit de prévenir. Son action professionnalisée directe, tel le soutien aux enseignants et aux écoles notamment, se double d'un mandat que lui a confié le médecin cantonal: une recherche approfondie, dans le but de définir et de développer des offres adéquates en matière de prévention auprès des jeunes.

Sur la base des réponses données à un questionnaire rempli par les adolescents de 16 à 19 ans, PLUS travaille avec un groupe de 16 personnes - 8 jeunes et 8 professionnels - sur des propositions et des projets à développer dans la région.

Le Drop-In propose pour sa part et tout d'abord un lieu d'accueil et d'écoute, dans un centre

de consultations exempt de médicaments, d'argent et de solution à usage immédiat, où l'on aide les consultants à trouver leur chemin.

Parallèlement, le Drop-In participe à diverses actions de prévention et se trouve encore au centre d'un dispositif diversifié, avec bus d'échange de seringues, travailleurs de rues et magasin de travail et de formation notamment.

ACCOMPAGNEMENT

Aide et accompagnement des personnes dépendantes de drogues et d'alcool sont les tâches prioritaires de Contact, qui ne s'engage pas moins dans des activités de prévention aussi, tout en organisant diverses activités de groupes (atelier pour parents d'un enfant toxicomane, journées de réflexion entre intervenants médico-sociaux, juges, avocats, policiers, etc.).

Au Centre psychiatrique du Jura bernois, on prend médicalement en charge des personnes en difficulté, dont quelques toxicomanes. Objectif: permettre à

chaque patient de redevenir détenteur de ses projets.

Pour les toxicomanes, les moyens mis en œuvre sont par exemple le sevrage de manière ambulatoire et le soutien psychologique en cas de dépression, prescription éventuelle de médicaments comprise.

La Clinique psychiatrique de Bellelay, enfin, a mis en place des structures de sevrage - divisions d'admissions et communauté thérapeutique - et de réinsertion - communauté thérapeutique et Centre de réadaptation communautaire pour jeunes.

ET SI?

La brochure, on l'a dit, réserve une place importante à des témoignages, dont celui d'une jeune femme, ex-toxicomane, qui termine son texte sur une proposition, pour l'aide aux toxicomanes manifestant la volonté de s'en sortir: la collaboration entre un psychiatre et un ancien toxicomane, le second étant appelé à accompagner en permanence le «malade». (de)

«Forum» ouvert

Rappelons que le GAS regroupe une trentaine de membres, services sociaux, de soins à domicile, institutions pour la jeunesse ou pour les aînés notamment. Il vise bien sûr à une complémentarité clairement définies de ces partenaires, tout en leur offrant un forum de discussion et de réflexion susceptibles d'aider à la résolution de problèmes généraux et, surtout, de créer une saine émulation exempte de toute concurrence malvenue.

Dans le cas de la toxicomanie, les problèmes, les souffrances et les questions sont devenues si nombreux, et d'une complexité telle, dans la région également, que le GAS a ressenti la nécessité urgente de «cataloguer» clairement l'offre régionale en matière de prévention, de soutien et d'orientation des personnes touchées. Cette énumération approfondie est bien sûr à même de mettre le doigt sur les lacunes existantes, ainsi que sur les possibilités de collaboration et de concertation.

TÉMOIGNAGES

De surcroît, le GAS a consacré une partie importante de sa publication spéciale à des témoignages, non pas de travailleurs sociaux, mais de personnes directement touchées par le fléau de la toxicomanie, ou de jeunes «observateurs».

A travers ce vécu et toutes les questions qu'il ouvre, le groupement vise à susciter la réflexion personnelle et profonde de ses lecteurs. Des lecteurs plus nombreux que de coutume, d'ailleurs, puisque l'importance et l'actualité du sujet traité ont incité le GAS à distribuer cette brochure plus largement dans la région: les organisations médico-sociales, les directions d'écoles et les membres de la Députation, dans tout le Jura bernois, l'ont reçue sous pli. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

Tramelan

Vice-maire désigné

Lors de sa dernière séance, le Conseil municipal a désigné M. Hubert Boillat (rad) en qualité de vice-maire pour l'année 1993. D'autre part, le Centre social protestant vient d'informer le Conseil municipal de l'ouverture de son atelier-boutique «La Chiffonnière» dans les locaux précédemment occupés par le magasin de confection Paratte (Grand-rue 137). Cette ouverture s'inscrit dans le cadre d'un programme d'occupation mixte pour chômeuses de longue durée. Le Conseil municipal félicite et remercie publiquement le Centre social protestant de cette heureuse initiative. (comm-vu)

Renan

Retraite méritée

Pendant 10 ans, rien ne lui a échappé, à la fidèle correspondante (ndlr: de «L'Impartial», notamment), Hélène Hämmerli, qui a relaté les événements heureux et malheureux de la vie locale: décisions de la Commune, de la Paroisse, manifestations des sociétés locales auxquelles elle participait avec assiduité, anniversaires. Après tant d'activité et de disponibilité, elle désire prendre une retraite bien méritée et se consacrer mieux à sa famille. Peut-être mijote-t-elle encore un roman ou une pièce de théâtre? Toute la commune lui est reconnaissante pour ce travail, la félicite et espère qu'un successeur pourra lui être trouvé dans un proche avenir. Les informations locales intéressent la population de toute la région, et il s'agit d'une activité passionnante. Qu'on se le dise à Renan! (comm)

AGENDA

Moutier

Violon et piano

Ce vendredi 15 janvier, la pianiste Esther Cangiamila et le violoniste Lionel Zürcher donneront un concert à la salle du Foyer (20 h 15). Au programme, une sonate en sol majeur de Beethoven, «Bal Shem» d'Ernest Bloch, six variations sur un andantino de Mozart et une sonate en la majeur de Schubert. (de)

Les structures régionales, dont le bulletin fait l'inventaire, sont: le Centre PLUS (Bienne), le Drop-In (Bienne), Contact (Tavannes), le Centre psychiatrique du Jura bernois (Tavannes) et la

Saint-Imier

Les pompiers inaugurent

Ce samedi 16 décembre, le Service de défense imérien procédera à l'inauguration officielle de son nouveau véhicule - avec remorque - spécialement équipé pour la lutte contre les hydrocarbures. Des équipements, rappelons-le, qui ont été financés par le canton, suite à la promotion du service en tant que Centre de renfort hydrocarbures.

Cette promotion est entrée effectivement en vigueur au début de cette année; elle s'ajoute à la fonction de Centre de renfort en matière de feu, qu'assume déjà le corps imérien pour toute la région.

A la caserne dès 10 h 30 ce samedi, toute la population est dès lors très cordialement invitée à la présentation détaillée du nouveau matériel, qui sera suivie par un apéritif. Diverses personnalités, représentant notamment les autorités locales et cantonales, prendront la parole au cours de cette manifestation publique. (de)

Amnistie fiscale?

A double tranchant

Vu les difficultés financières des collectivités publiques et fort de la dernière expérience en date - une fortune non déclarée de 10 milliards de francs avait pu être récupérée sur la période 69-70... - le député Hubert Frainier (PDC, Moutier) demandait au Conseil exécutif bernois s'il ne souhaiterait pas que la Confédération décrète une amnistie fiscale.

Or le Gouvernement précise qu'une motion, présentée dans ce sens par le conseiller aux Etats Delalay est actuellement en suspens, que le Conseil fédéral propose de rejeter. C'est que si une telle amnistie peut permettre des rentrées fiscales importantes au départ, les autorités fédérales craignent qu'elle ne se solde ensuite, à long terme, par des pertes tout aussi considérables: certains contribuables pourraient éluder l'impôt, en tablant sur une amnistie fiscale tous les 25 ans environ... (de)

Cormoret: l'inventaire des monuments historiques

«L'Etoile» protégée

Le Gouvernement bernois a décidé tout récemment de mettre sous protection cinq monuments historiques sis dans le Jura bernois.

Il s'agit tout d'abord de l'immeuble qui abritait l'ancien Hôtel de «L'Etoile», à Cormoret, et

qui fut construit en 1908. S'y ajoutent la cure de la paroisse réformée de Grandval, qui date de 1829, ainsi que l'église de Chaindon, monument érigé au début du 18e siècle sur les hauts de Reconvilier, dans la Vallée de Tavannes. A La Neuveville enfin, deux monuments ont été ju-

gés dignes de la protection cantonale, à savoir les tours de Gléresse et de la Rive.

L'Etat de Berne s'est par ailleurs engagé à soutenir la restauration de ces cinq bâtiments, à raison d'une somme de 145 000 francs.

(oid)



Cormoret

L'ancien Hôtel de «L'Etoile», en cours de rénovation, est désormais protégé.

(Impar-Eggler)

Canton de Berne: réception des officiers généraux

Militairement vôtre

Au cours de sa traditionnelle «réception des officiers généraux» à l'Hôtel du Gouvernement, le Conseil exécutif a reçu hier les officiers supérieurs bernois nouvellement promus, affectés à de nouveaux commandements ou venant de quitter leurs fonctions, ainsi que les nouveaux commandants de corps, divisionnaires et brigadiers qui entretiennent, par leurs fonctions, des liens particuliers avec le canton.

Ont pris part à cette manifestation les commandants de corps Heinz Häsler et Arthur Liener (respectivement ancien et nou-

veau chefs de l'état-major général), Werner Jung et Fernand Carrel (ancien et nouveau commandants des troupes d'aviation et de DCA), Adrien Tschumy et Simon Kuchler (ancien et nouveau commandants du corps d'armée de montagne 3), les divisionnaires Jean-Pierre Gremaud et Werner Frey (ancien et nouveau suppléants du chef de l'instruction), Paul Leuthold et Manfred Troller (ancien et nouveau chefs d'arme et directeurs de l'Office fédéral de l'aviation militaire et de DCA), Rudolf Zoller (nouveau commandant de la division de campagne 5), Hansruedi Fehrlin (nouveau chef de conduite et

d'engagement du commandement des troupes d'aviation et de DCA), Rudolf Witzig (nouveau commandant de la zone territoriale 2), Franco Ballabio (nouveau commandant de la division de montagne 9) et Ulrich Jeanloz (nouveau chef d'arme et directeur de l'Office fédéral du génie et des fortifications), ainsi que les brigadiers Serge Graber et Alain Rickenbacher (ancien et nouveau chefs d'état-major du corps d'armée de campagne 1), Waldemar Eymann (nouveau commandant de la brigade de forteresse 13) et Beat Fischer (nouveau chef d'état-major du corps d'armée de campagne 2). (oid)

SERVICES

SAINT-IMIÉRI

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
- PATINOIRE
Ouv. je 9 h-10 h 15 (1/2 patinoire public).

Les racines du carnaval mises à nu au Noirmont

Le Sauvage et le Baïtchäi à table

Après la sortie du Sauvage et celle du Baïtchäi, voici le banquet. La société de carnaval du Noirmont, qui souffle 30 bougies cette année, plonge dans le passé pour ressusciter une à une les diverses phases de Carimentran. Le grand manger du dimanche en constitue le troisième volet.

L'ordre et le désordre vont se mettre à table, équilibre social oblige, avant d'entrer en carême. Au Noirmont dans un mois, cela va se traduire par un pot-au-feu géant qui devrait nourrir toute la population...

C'est souvent ainsi. Pendant plus d'un siècle, on a perpétué sur le Haut-Plateau la tradition de carnaval sans en connaître le véritable sens. Que voulait dire le baïtchäi ou la fanfare des garçons?

Il a fallu deux personnes de l'extérieur pour que les Taignons découvrent ces valeurs. Il a fallu que la Vaudoise Laurence Marti et le peintre bâlois Jurg Gabele grattent la tradition pour en expliquer le sens. La société de carnaval du Noirmont en a saisi l'opportunité depuis trois ans et traite, un à un, les thèmes qui égrenent Carimentran. Cela a commencé par le Sauvage, animal fait de branches de sapin et d'escargots qui sort des métairies les soirs de pleine lune pour investir le village, semant la peur et traquant les filles attardées. Il représente les éléments naturels, le désordre. C'est le noir dans le clair de lune. Suit le Baïtchäi, habillé de blanc dans le noir. Le Baïtchäi, par son bruit, traque les esprits pour rétablir l'ordre.

LE MANGER

Troisième étape, celle qui servira de thème cette année au grand carnaval du Noirmont: le banquet. Le Sauvage et le baïtchäi sont à la même table, réconciliés par les vices du manger et du boire. A l'époque, le boudin, la saucisse, l'andouille,

lette, le lard, le jambon, le pâté, la gelée, la bajoue glissaient en abondance dans les estomacs escortés de beignets et autres pieds de chèvre. Un pot-au-feu géant va marquer cette étape chez les Poilies (habitants du Noirmont). On note cette belle coutume: la fermière puisait une partie du bouillon du pot-au-feu et, de ce brue, aspergeait les murs de sa maison avec du buis ou du houx en disant: «Serpent, serpent, vais-t-en: voici le brue de Carimentran». La tradition va renaître dans un mois.

On notera enfin deux choses. D'abord que contrairement à Delémont, le fait de fixer la semaine blanche des élèves sur carnaval ne gêne en rien les organisateurs du Noirmont. Qu'ensuite les groupes et chars qui désirent faire partie du grand cortège du dimanche 21 février peuvent contacter Christian Führmann. Mgo

Le Noirmont

Le Sauvage et le baïtchäi se retrouvent au banquet. (sp)



Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

AGENDA

En direct sur la RSR François Lachat face aux journalistes

Dans le cadre de l'émission Forum, la Radio romande se rendra alternativement dans la Berne fédérale et dans les régions pour faire plus ample connaissance avec les hommes politiques du pays. Cette nouvelle formule sera toujours diffusée le vendredi. Première du genre: le 15 janvier prochain à Delémont, avec le ministre François Lachat. Le président du Gouvernement jurassien sera mis sur le gril par des journalistes de la presse régionale et de la RSR, le plus souvent sur des thèmes d'actualité. Cette émission sera réalisée en direct de l'hôtel-restaurant de la Charrue à Delémont. Elle débutera à 18 h 20 pour se terminer à 19 heures. (mgo)

Saignelégier: jazz au Soleil

Carlos Baumann «Music Intime»

Carlos Baumann à la trompette, Philippe Cornaz au vibraphone, Philippe Ehinger à la clarinette, Christine Python à la voix... pour une musique intime, avec la complicité de Jacques Demierre au piano. C'est à la suite d'une commande pour le festival de Zürich que ce groupe s'est formé. Un fantôme, une envie de jouer ensemble une musique prenante, sans violence. Une écoute mutuelle, une invention constante sont la base du mélange de sons, un mélange naturel, sans impatience... tout ce qu'il faut pour une musique intime. A écouter tout simplement le samedi 16 janvier à 21 heures au Café du Soleil à Saignelégier. (mgo)

Conférence de Piccard à Porrentruy

L'Atlantique en ballon

La section de Porrentruy de la Société jurassienne d'Emulation met sur pied jeudi 21 janvier, à 20 h 30 au Collège Stockmar, à Porrentruy, une conférence de Bertrand Piccard, petit-fils d'Auguste Piccard. Il vient de traverser l'Atlantique en aéronef. Il racontera en primeur cette escapade aux auditeurs ajoulots. Il sera présenté par Jean-Paul Kuenzi, aérostatier ajoulot bien connu. (vg)

A Saint-Brais

Obsèques de Christophe Bader

Une tombe est une cicatrice. Celle de Christophe Bader, entermé hier à Saint-Brais, restera vivace sur le visage du peuple jurassien. C'est le sentiment qui se dégageait hier de la cérémonie funèbre du jeune membre du Béliér, mort à Berne jeudi dernier.

Le drapeau jurassien et celui du Béliér, une couronne de fleurs aux couleurs rouge et blanche, une cohorte de jeunes, le visage tiré ou les yeux rougis, accompagnaient Christophe Bader pour son dernier voyage.

L'église de Saint-Brais ne pouvait accueillir toute cette marée humaine. Les dirigeants du RJ étaient là en force: Roland Béguelin, Christian Vaquin, Bernard Mertenat, Alain Steullet, Pierre-André Comte... Pas de représentant officiel, semble-t-il, du Gouvernement jurassien mais de nombreux jeunes et tous les anciens leaders du Béliér, de Jean-Claude Montavon, en passant par Didier Carnazzi ou Francis Spart de Moutier. De nombreux Jurassiens du Sud également dans les rangs. On reconnaissait en outre le conseiller national Jean-

Claude Zwahlen et le député autonomiste au Grand Conseil bernois Roger Siegrist.

«Nous voici aujourd'hui au bord du vide parce que nous cherchons le visage de Christophe Bader»: c'est en ces termes que l'abbé Dominé a accueilli la dépouille. Dans son homélie, Pascal Marmy, assitant pastoral, devait rappeler que le jeune Béliér était un passionné de liberté et que son faire-part

est frappé des mots de Xavier Stockmar: «Il faut savoir souffrir pour ses idées et ne se décourager jamais». Mais il disait aussi: «Jésus aussi avait soif de justice, mais il a demandé à Pierre de ne pas user de violence...» Dirigeant du mouvement, Daniel Pape devait ensuite lire l'hommage du Béliér. C'est dans l'intimité que la famille a voulu enfin que Christophe Bader soit enterré.

Mgo



Enterrement de Christophe Bader

Une foule nombreuse a suivi la cérémonie. (Keystone)

Délibérations du Gouvernement

Crédits et subventions accordés

Au cours de sa première séance de l'année, sous la présidence de François Lachat, le Gouvernement jurassien a adopté un arrêté à l'intention du Parlement en vue du financement de 70% des frais d'aménagement d'une place de parc, au sud de l'Hôpital de Delémont.

DISPENSAIRES ANTITUBERCULEUX

Le solde sera payé par les communes affiliées à l'hôpital.

Les dispensaires antituberculeux des trois districts recevront des subventions de 81.500 francs représentant les 30% de leurs dépenses globales en 1991 et 1992.

ZONE BINATIONALE

L'exécutif a enregistré le remplacement du député suppléant du PCSI Dominique Hubleur, par Laurent Schaffter, de Porrentruy également. M. Jean-Marie Hofstetter a été nommé chef de

région aux Ponts et chaussées.

Enfin, l'exécutif jurassien a accordé un crédit de 450.000 francs sans intérêt à la commune de Boncourt pour l'acquisition de terrains destinés à la création d'une zone frontalière d'activités économiques juxtaposée à la commune française de Delle.

Les modalités d'utilisation de ce crédit devront être déterminées ultérieurement.

V. G.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE

☎ 51 22 44.

● MÉDECINS

Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

A Saignelégier: pétition pour un médecin

Une pétition circule actuellement à Saignelégier. Elle sera adressée au Conseil communal. Elle demande que le Dr Kutschera puisse rester dans le chef-lieu franc-montagnard et que l'autorité locale fasse pression à cet effet au canton. Cette pétition émane des clients de ce praticien qui ont pu apprécier ses qualités humaines et professionnelles.

Le Dr Kutschera est un médecin autrichien. Voilà plus de deux ans qu'il exerce son métier dans le cabinet d'un médecin suisse à Saignelégier. Ce cabinet a été repris par un nouveau médecin. Dans un premier temps, le Dr Kutschera a demandé à s'installer aux Genevez qui ne disposent pas de médecin. Cette commune de la

Courtine appuyait la requête. Sur préavis négatif de la société médicale du Jura, le canton lui a refusé cette autorisation. Il ne disposerait pas des diplômés ad hoc (on sait qu'un médecin étranger doit obtenir l'équivalence suisse pour exercer).

Entre-temps, le Dr Boegli est décédé et le Dr Kutschera a été autorisé à reprendre provisoirement ce cabinet pour trois mois. Mais les clients de ce médecin qui a vingt ans de pratique, désirent vivement qu'il reste dans la région.

D'où le lancement d'une pétition. Ces clients s'étonnent que ce médecin ait pu travailler à satisfaction pendant toutes ces années et que soudain, il est «persona non grata.» Affaire à suivre donc. Mgo

Colis suspect «Liberté Jura» à Herisau (AR)

Mauvaise plaisanterie

Un colis suspect découvert mercredi matin devant la poste principale d'Herisau, chef-lieu des Rhodes-Extérieures, s'est révélé être en fait une mauvaise plaisanterie. Sur le paquet était ins-

crité la phrase «Attention, ne pas ouvrir - Liberté Jura». Un large périmètre a été interdit aux piétons et à la circulation durant trois heures. Le colis s'est révélé tout à fait inoffensif. (ats)

Collège Saint-Charles à Porrentruy

Quête dans les paroisses

Dans une lettre spéciale envoyée à toutes les paroisses, l'Evêque du diocèse de Bâle, Mgr Otto Wüst, recommande tout particulièrement la quête qui sera organisée dans toutes les paroisses du diocèse de Bâle en faveur du Collège Saint-Charles de Porrentruy, les 23 et 24 janvier.

ment inférieures à celles des enseignants de l'école publique.

La situation financière du Collège Saint-Charles est aujourd'hui préoccupante, du fait que l'Etat a décidé de réduire de 10% ses subventions qui ne couvriraient qu'un peu plus de la moitié des charges de fonctionnement. L'école est ouverte à tous ceux qui acceptent son projet éducatif, sans exclusivité aucune. Il est donc nécessaire que la quête qui sera faite les 23 et 24 janvier prouve la générosité des Jurassiens «pour soutenir cette institution qui fait tant pour la communauté catholique de notre diocèse», conclut l'Evêque Otto Wüst. V. G.

L'Evêque souligne qu'il existe une manière chrétienne d'enseigner les différentes branches scolaires. Elle est pratiquée à Saint-Charles qui compte près de 350 élèves. Ils reçoivent un enseignement chrétien de qualité. Le corps enseignant fait des sacrifices importants en acceptant des rémunérations nette-

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Marranes en Franche-Comté: autre version

J'ai été très surpris à la lecture de l'article «Des Marranes en Franche-Comté» (ndlr: paru dans la page Haut-Doubs le 29 octobre sous la signature CLD). Si tout chercheur en histoire a le droit d'élaborer des hypothèses et de les présenter comme telles, je trouve intellectuellement déplacé le fait de présenter comme une certitude une théorie si peu logique et qui ne s'appuie sur aucun document sérieux.

Quelques faits irréfutables: - 1492: expulsion des juifs d'Espagne, d'accord. - 1492: la Franche-Comté n'a rien à voir avec l'Espagne. Elle appartient depuis le mariage en 1477 de Marie de Bourgogne, à son mari Maximilien d'Autriche.

La Comté sera donnée par

Maximilien en 1509, en jouissance viagère, à sa fille Marguerite d'Autriche.

Ce n'est qu'à la mort de Marguerite en 1530, que la Comté passera en héritage à son neveu Charles-Quint, empereur d'Autriche et roi d'Espagne. La Franche-Comté ne sera donc «espagnole» que de 1530 à la conquête française (1678). (1)

La province s'administrera toujours par elle-même. Sauf le passage de quelques militaires en temps de guerre, on ne vit jamais d'Espagnols, pas plus que d'Autrichiens, «pour la gérer».

Impossible donc pour des juifs espagnols d'avoir entendu parler par des compatriotes préalablement «établis pour gérer cette région» des attraits de la Franche-Comté.

Peut-on penser sérieusement que les défricheurs du Jura, tant en Franche-Comté qu'en Suisse où le style est semblable, auraient eu besoin des modèles architecturaux cathares et aragnacs pour construire leurs maisons? N'ont-ils pas élaboré leur style par eux-mêmes, en fonction des données climatiques, du type d'agriculture, et des matériaux à disposition?

Concernant les familles citées avec fantaisie comme traces de cette prétendue arrivée des Marranes, je suis en mesure d'affirmer que la famille Moysse est présente aux Gras dès 1490, soit deux ans avant l'expulsion des juifs d'Espagne. Les archives qui le prouvent sont consultables aux archives départementales du Doubs, et les références sont

données dans l'ouvrage que je viens de publier. (2)

Pour l'origine possible de ce nom, on lira dans cet ouvrage quelques hypothèses, dont l'origine juive en est une parmi d'autres, mais pas la plus probable.

Je signale aussi que le premier évêque de Morteau est encore à venir, car il faudra attendre que cette bourgade devienne siège d'un évêché... (c'est de l'évêque constitutionnel de St Claude, retiré à Morteau à la fin de sa vie, dont il s'agit).

Joseph Moysse
Le Prêlot
Villers-le-Lac.

(1) Histoire de Franche-Comté, Lucien Febvre, 1912
(2) Les Moysse des Gras, Val de Morteau, Joseph et Roland Moysse, 1990.

Luc contesté?

Un médecin, nommé Luc, collaborateur de l'apôtre Paul dans ses voyages missionnaires, donc à proximité directe de tous les événements concernant la révélation de Jésus-Christ entrepris de les mettre par écrit. Avant cela il prit la peine de faire: «Des recherches exactes sur toutes ces choses depuis leur origine» pour les exposer de manière suivie afin que son destinataire, Théophile, «reconnaisse la certitude des enseignements reçus» (voir Luc 1, 1-4). Il y a là l'expression d'une probité intellectuelle exemplaire. Or, justement, sous prétexte d'exigences intellectuelles qui seraient actuellement dépassées, Luc est contesté, près de deux millénaires plus tard, dans les pages de «L'Impartial», par deux théologiens, Folker Siegert et Jean-Jacques Aubert.

Je suis très choqué des très graves insinuations de ces messieurs contre l'Evangile alors que justement on les reconnaît comme ceux qui ont pour mission de nous en faire découvrir la profondeur. En fait les soupçons qu'ils répandent portent atteinte à toute la personne de Dieu, Père, Fils et Saint-Esprit:

- A Jésus-Christ parce que J.-J. Aubert se risque à prétendre qu'il pourrait être le fruit d'une union illégitime entre Marie et un dénommé Pant(h)era. Du coup, sa filiation divine jetée aux orties, Jésus n'est plus qu'un homme héréditairement soumis au péché, comme tous les autres, avec la conséquence terrible que sa mort sur la croix n'a plus alors aucun effet de salut pour personne, puisqu'elle est simplement la juste sentence de Dieu pour ses fautes à lui. Dans cette logique il faut chercher ailleurs celui qui nous sauvera de nos péchés et a fortiori il devient ur-

gent que l'Eglise arrête de nous bercer d'illusions et ferme boutique.

- Au Saint-Esprit parce que, selon F. Siegert, il a berné le pauvre prophète Michée qui a annoncé la venue du Messie à Bethléhem, alors que M. le professeur à l'Université de Neuchâtel, essayant de récupérer l'apôtre Jean au passage, nous affirme que ce n'est pas le cas. De plus, à propos de la difficulté que rencontrent les hommes à reconstituer des faits passés, ce en quoi il a raison, il veut tout ignorer du rôle du Saint-Esprit sur lequel Jésus a pourtant été si clair. Voir à ce sujet Jean 14, 26 et 16, 13.

- A Dieu le Père finalement, en affirmant le divorce entre réalité et vérité. Ainsi ils se donnent les coudées franches pour raconter n'importe quoi tout en se réservant la possibilité de nous livrer ce n'importe quoi avec le label de vérité. Or, le lecteur honnête de la Bible constate que dès l'origine le plan de Dieu pour les hommes consiste à répondre par les faits de l'incarnation, de la crucifixion et de la résurrection, situés dans l'espace et le temps, au fait, situé lui-même dans l'espace et le temps, de la chute originelle.

On ne peut se taire devant un tel scandale! Jésus avertissait ses disciples de se garder du levain de certains théologiens de son époque, les pharisiens. J'espère que ces lignes serviront à nous faire réentendre cette salutaire mise en garde du Seigneur, appliquée cette fois aux théologiens de notre époque distillant une incrédulité en tous points similaire.

R. Benoît
Les Ponts-de-Martel

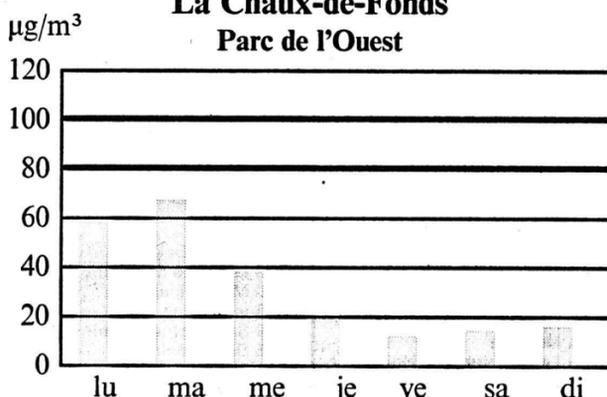


ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air

du 4 au 11 janvier 1993

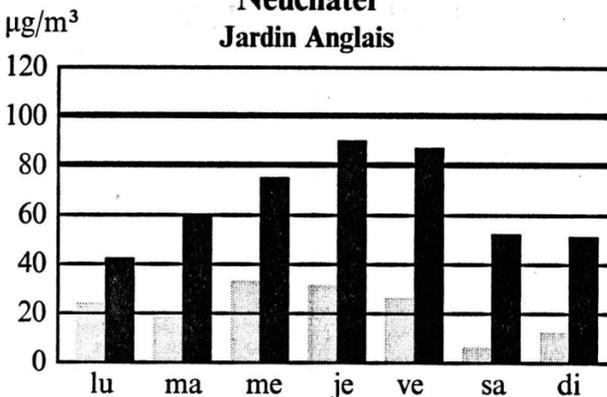
La Chaux-de-Fonds
Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 66 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

Neuchâtel

Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 37 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

SO2 (Dioxyde de soufre)
NO2 (Dioxyde d'azote)

● µg/m³ = microgramme par mètre cube
● 100 = limite SO2
● 80 = limite NO2

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

FAITS DIVERS

Les Coeudres

Perte de maîtrise

Hier vers 8 h 30, M. E. T., domicilié à Lyon/France, circulait en voiture sur la route tendant de La Sagne en direction des Ponts-de-Martel. Aux Coeudres, il a perdu la maîtrise de son automobile, laquelle est sortie de la route à droite pour emboutir une voiture en stationnement. Suite à cet accident, le conducteur a continué sa route et a été identifié par la suite. Dégâts.

Marin

Collision

Hier à 17 h 35, une voiture, conduite par M. C. M., de Neuchâtel, quittait l'autoroute à Marin sur la voie de gauche, avec l'intention de se rendre à Saint-Blaise. Dans le giratoire, il a percuté un train routier, conduit par M. M. B., domicilié en Belgique, qui circulait dans le même sens sur la voie de droite.

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU
DES INSTALLATIONS
DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)
SEMAINE DU 4.1.1993
AU 11.1.1993

Littoral	(2651 DH)
Val-de-Ruz	(2563 DH)
Val-de-Trav.	(2637 DH)
Chx-de-Fds	(2654 DH)
Le Locle	(2635 DH)

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel, tél. (038) 223554.

LOTO

Premier tirage

5 - 16 - 27 - 29 - 32 - 34.
No complémentaire: 42

Deuxième tirage

7 - 9 - 16 - 21 - 38 - 44.
No complémentaire: 31



Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
Tél: (039) 210 210 Rédaction.
Fax: (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.
Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Egger.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.
«Singulariers»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

DÉCÈS

Les Verrières

M. Gérard Guenat, 1905

Travers

Mlle Colette Marchand, 1921

Colombier

M. Laurent Cottard, 1956

Neuchâtel

M. Maurice Schneider, 1925

Hauterive

Mme Nelly Guillod, 1904

Saint-Blaise

Mme Ida Paolo, 1906

LA FERRIÈRE

Repose en paix,
ton souvenir restera gravé
dans nos cœurs.

Madame Marguerite Jeanneret-Meister:

Jean-Pierre et Marguerite Jeanneret-Geiser,
leurs enfants Fabrice et Julien, à Colombier;

Madame Maria Dellea, à Sion:

Alain et Françoise Jeanneret-Griffault et leur
fils Arnaud, à Lausanne,
Pascal Jeanneret, à Sion;
Sandra Jeanneret, à Sion;

Madame Agathe Martin-Jeanneret, à Genève;

Monsieur et Madame Adhemar Jeanneret-Schmid,
à Bevaix;

Monsieur Walter Meister et famille, à Winterthur,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de
faire part du décès de

Monsieur

Ai JEANNERET

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa,
arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin,
parent et ami, enlevé à leur tendre affection mercredi,
dans sa 75e année, après une pénible maladie, supportée
avec courage et dignité.

2333 LA FERRIÈRE
La Chaux-d'Abel 84.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de
LA CHAUX-DE-FONDS, vendredi 15 janvier, à 15 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de
La Chaux-de-Fonds.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Un soir il n'y eut plus de lumière et
dans le cœur naquit le souvenir.

La famille et les amis de

Monsieur

Hans Werner NOTZ

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu
subitement mardi, dans sa 69e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 janvier 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi
15 janvier à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Place de la Gare 4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Madame Rosa Loffredo et ses fils
Crescenzo et Gennaro, Le Locle;

Madame et Monsieur Ida et Giuseppe De Maria, Le Locle;
Madame et Monsieur Thérèse et Gennaro De Maria,
Le Locle,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Francesco LOFFREDO

leur très cher époux, papa, beau-frère, oncle et ami
enlevé à leur tendre affection, dans sa 62e année, suite à
une opération.

LE LOCLE, le 12 janvier 1993.

L'enterrement aura lieu au Locle, à l'église catholique le
14 janvier à 19 heures.

Domicile de la famille: Mme Rosa Loffredo
Rue de France 22
2400 Le Locle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Suisse romande

8.45 Journal canadien
9.05 Top models (série)
9.25 A bon entendeur
9.40 Racines
9.55 Viva
10.45 Le temps de vivre, le temps d'aimer (série)
11.00 Le cercle de feu (série)
11.25 Vive les animaux
11.50 K 2000 (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Le droit d'aimer (série)
13.35 L'inspecteur Derrick (série)
14.40 Vive la comédie
Téléfilm de J.-C. Sussfeld, avec M. Leeb, A. Letourneau, J.-L. Bideau.
16.10 Le Saint (série)
17.10 Les animaux du bois de Quat' Sous
17.35 La petite maison dans la prairie (série)
18.25 Top models (série)
18.50 Téléduo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir - Météo

A 20 h 10
Temps présent

Une armée, pour quoi faire? L'armée de milice suisse est-elle encore adaptée aux réalités d'aujourd'hui? Est-elle crédible ou cherche-t-elle confusément sa place entre le passé et le futur? Quel ennemi, quelle menace pèsent donc sur le pays? Photo: un extrait de ce reportage. (tsr)



20.30 Patinage artistique (Chaîne allemande).
21.00 Hockey sur glace (Suisse italienne).
21.05 Connections
Film de P. Jamain (1992), avec J. Penot, T. Austin.
22.30 TJ-nuit
22.40 Oh! les filles
23.05 Fans de sport
23.55 Emotions
0.20 Bulletin du télétexte

La Première

09.05 Les petits déjeuners de Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midoux, de Jean Charles et Frank Musy. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir: édition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, en direct de la salle de la Matze à Sion: Philippe Cohen. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Ligne de cœur. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.45 Musique d'abord. 17.05 L'avenir en jeu. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 Demain la veille. 18.05 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Série. 14.00 Siesta. 15.00 Zum Zvieri. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal /Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliche Allerlei. 20.00 Z.B.: die Operation. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

FM France Musique

7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.10 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert du Trio Unda Maris. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz: le jazz des années 50-60. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste: Rostislav Rostropovitch. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert du Quatuor Ysaye. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue: jazz s'il vous plaît.

Fréquence Jura

6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.15 Les ablutions de Paul-Albert. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 8.35 Animation. 9.15 Le zapper fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.05 Animation. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.30 Jura soir. 18.45 Ruban de rêve. 19.00 Au fil du temps. 19.15 Accordéon. 20.00 Les Ensoirées.

France 1

6.00 Riviera (série)
6.30 Le destin du docteur Calvet (série)
7.00 TF1 matin
7.20 Club Dorothée avant l'école
8.25 Télé shopping
9.00 Hôpital central (série)
9.20 Haine et passions (série)
10.00 Remington Steele (série)
10.50 Tribunal (série)
11.20 Tournez... manège
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
13.00 Journal - Météo - Bourse
13.35 Les feux de l'amour (série)
14.25 La loi c'est la loi (série)
15.15 Hawaii, police d'Etat (série)
16.10 Santa Barbara (feuilleton)
16.35 Club Dorothée
17.30 Une famille en or
17.55 Hélène et les garçons (série)
18.25 Le miel des abeilles (série)
18.55 Coucou c'est nous
19.50 Le bébé show
20.00 Journal
20.40 Météo

A 20 h 40
Navarro
L'étoffe de Navarro.
Avec Roger Hanin, Sam Karmann, Jacques Martial, Christian Rauth, etc.
A la suite d'un vol à main armée sanglant, la fille d'un vieil ami de Navarro lui propose de livrer l'auteur du braquage, en échange d'une part du butin et de la protection de la police.

22.25 L'amour en danger
Un amour sadomasochiste.
23.35 Mike Hammer (série)
0.35 TF1 nuit - Météo
0.40 Santa Barbara (feuilleton)
1.10 Sept arts à la Une
1.55 Via Mala (feuilleton)
3.30 L'aventure des plantes
4.05 Histoire des inventions
4.40 Musique
5.50 Les aventures du jeune Patrick Pacard (série)

TCR Téléciné

14.25 Ciné-jeu*
14.30 Les aventures du lapin bleu*
14.35 Au fil des mots*
15.00 Sherlock Holmes et le docteur Watson
15.25 Aldo tous risques: «Corps de ballet»
16.50 Cinéma scoop/avant première*
17.15 Ciné-jeu*
17.25 Les enfants de la vengeance
18.55 Ciné-jeu*
19.00 Ciné-journal suisse*
19.10 Au fil des mots*
19.35 Elephant boy
20.00 Les aventures du lapin bleu*
20.05 Ciné-jeu*

A 20 h 10
Les diabesses de la moto
Film américain de Barbara Peeters avec Dixie Peabody, Terry Mace, Clyde Ventura, (1971 - 79').
La porte d'un garage en apparence tranquille s'ouvre sur la folle tête de jeunes adolescents et leurs nombreuses copines. Les festivités ont à peine débuté que Dennis est tué à l'entrée du garage...

21.25 Documentaire*
21.50 Ciné-jeu*
21.55 Ciné-journal suisse*
22.05 Les cavaliers de l'enfer
23.25 Télé ciné club
le bagarreur du Kentucky
Film de George Waggoner, avec John Wayne, (1949 - 100').
1.10 Ubac
Film français de Jean-Pierre Grasset.
(* en clair)

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Recette de Martine. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, etc. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Microphage (chanson française). 17.30 Titres de l'actualité et activités villageoises. 17.45 RJB info. 18.45 Silence, on tourne! 19.30 Le piano à bretelles. 21.00 Radio suisse romande 1.

France 2

5.55 Beaumanoir (feuilleton)
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)
8.50 Top models (série)
9.15 Matin bonheur
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal - Météo
13.35 Rallye Paris-Dakar
13.50 Tatort
Un si joli bouquet de violettes.
15.10 Tiercé
15.25 La chance aux chansons
Les adieux de Jean Raphaël, chanteur de tango.
16.15 Des chiffres et des lettres
16.45 Beaumanoir (série)
17.10 Giga
18.50 Score à battre
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.30 Rallye Paris-Dakar
20.50 Envoyé spécial
Allemagne: le doute et la peur - Les bignoles - Kaspa ta vie.

A 22 h 20
Fatal beauty
Film américain de Tom Holland (1987 - 105').
Avec Whoopi Goldberg, Sam Elliott, Ruben Blades, etc.
A Los Angeles. Comment une jeune inspectrice de la brigade des stupéfiants, efficace et déterminée démantèle un réseau avec l'aide inattendue d'un tueur à gages.

0.05 Journal
0.25 Paris - Dakar
0.30 Le cercle de minuit
1.40 Mascariques
2.35 leoh Ming Pei
3.30 Savoir plus, ce soir
4.45 Dessin animé
4.55 24 heures d'info
5.10 La chance aux chansons

La Six

5.05 Documentaires
5.55 Culture rock
6.45 Boulevard des clips
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Info-consommation
9.35 Boulevard des clips
11.00 M6 express
11.05 Cagney et Lacey
12.05 Papa Schultz
12.35 Ma sorcière bien-aimée
13.00 Cosby show
13.30 Drôles de dames
14.15 Destination musique
17.00 Multitop
17.30 Tintin
18.00 Equalizer
19.00 Les routes du paradis
19.50 Météo des neiges
20.00 Cosby show
20.30 Le saviez-vous?
20.40 Six minutes

A 20 h 45
Escalier C
Film de Jean-Charles Tacchella (1984 - 100').
Avec Robin Renucci, Catherine Leprince, Jean-Pierre Bacri, Jacques Weber, Fiona Gélin, etc.
De nos jours. Chronique d'un immeuble parisien et portrait de ses locataires.

22.35 L'impensable suspect
Téléfilm de R. Campanella, avec M. Kidder, B. Bostwick.
0.10 Six minutes
0.20 Fréquentar
1.15 Nouben
1.40 Culture rock
2.05 La prochaine escale
3.00 Destination Cap-Vert
3.55 La tête de l'emploi
4.20 Culture pub
4.45 Salsa opus 5: Cuba
5.40 Voir et revoir la France
6.35 Les fous du rire

CANAL ALPHA +

14.02 Journal régional
14.25 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire
14.31 La météo
14.35 Aujourd'hui l'espoir: la naissance et la nouvelle naissance
Témoignages de personnages ayant tous un point commun: la nouvelle naissance.
20.01 Tourisme et découvertes: avec Michel von Wyss.
20.35 Art et foi chrétienne: Mon meilleur ami (2).

France 3

7.00 Racines
7.30 Jeunesse
8.00 Continentales
9.30 Espace francophone
10.00 Euro sud
10.25 Parole d'école
10.55 Espace 3 entreprises
11.00 Carré vert
11.15 Le jardin des bêtes
11.30 Confidential femmes
11.45 La cuisine des mousquetaires
12.00 Les titres de l'actualité
12.30 Editions régionales
12.45 Journal
13.00 Rallye Paris-Dakar
13.15 Français, si vous parliez
14.20 Doña Beija (série)
14.45 Dynastie (série)
15.35 La croisière s'amuse (série)
16.25 Zapper n'est pas jouer
17.55 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
Apparence, de M. Harrison.
19.00 Le 19-20 de l'information
19.12 Editions régionales
20.05 Hugo délire
20.15 La classe
20.40 Hugo délire

A 20 h 45
Destination: Zebra station polaire
Film de John Sturges (1968 - 140').
Avec Rock Hudson, Ernest Borgnine, Patrick McGeehan, Jim Brown, Alf Kjellin, Ted Hartley.
Un sous-marin nucléaire américain reçoit mission d'aller porter secours au personnel d'une station météo située au pôle Nord. Mais le voyage a, en fait, un but plus secret.

23.10 Soir 3 - Météo
23.30 Résumé du Paris-Dakar
23.45 Patinage artistique
0.45 Continentales
1.30 Portée de nuit

Suisse alémanique

14.00 Schulferschen: Medikamente - aus der Retorte oder aus der Natur? 14.30 Leben in der Wüste. 15.00 Rundschau. 15.45 Übrigens. 16.00 Tagesschau. 16.05 Fundus. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm: ich auch - Kinderyoga. 16.55 Prinzessin Julia. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Der Landarzt. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Traumziel - Karibik. 20.30 Eiskunstlauf. 23.15 Der Nachtfalke: der Herr mit der weissen Weste. 0.05 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Hallo Spencer. 14.30 Der kleine Vampir. 15.03 Delphingeschichten. 15.30 Berlin - Ecke Bundesplatz. 16.03 Talk täglich. 16.30 Die Campbells. 17.00 Tagesschau. 17.10 Punkt 5. 17.25 Marienhof. 17.50 Regionale Inf. 18.00 Marienhof. 18.30 Tagesschau. 18.45 Blank Meier Jensen. 19.45 Regionale Inf. 20.00 Tagesschau. 20.15 Fluchtweg aus dem Treibhaus. 21.03 Sport. 22.00 Scheibenwischer. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Todfeinde. 24.00 Flamingo Road. 0.50 Das Gift des Bösen (film).

ARD Allemagne 2

13.45 Guten Appetit. 14.00 Die Wüste greift nach Europa. 14.30 Die Simpsons. 14.55 ZDF-Glückstelefon. 15.03 Kinderstudio. 16.09 Der Hausgeist. 16.35 Der Millionär. 17.00 Heute - Sport. 17.15 Ländertage. 17.55 Eurocop in Köln. 18.25 Heute-Schlagzeilen. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Freunde fürs Leben. 20.15 Lustige Musikanten. 21.15 WISO. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Das literarische Quartett. 23.30 Sport extra. 23.45 Neujahr in New York (film). 1.10 Heute.

SW3 Allemagne 3

14.00 Schmetterlinge. 14.15 Vor 70 Jahren. 14.30 Avec plaisir. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Unterwegs. 16.00 Das Rheintal in Flammen. 16.30 Teleglobus. 17.00 Atommodell. 17.30 Die Sendung mit der Maus. 17.58 Ferdy. 18.30 Geschichte der Oper II. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Abendschau. 19.45 Lindenstrasse. 20.15 Die Sendung mit dem Stier. 21.00 Nachrichten. 21.15 Landespolitik. 21.45 Sport unter der Lupe. 22.30 Kulturköpfe Südwest. 23.15 Unschuld (film). 0.45 Non-Stop-Fernsehen.

Arte

17.00 Nosferatu
Réalisation: Friedrich Wilhelm Murnau, (1922 - 1 h 34)
19.00 Rencontre
Tous les jours, deux personnalités différentes, appartenant toutes deux au monde de la création, de la réflexion, des arts ou des lettres et que rien ne destinait à se rencontrer se découvrent.
19.30 Les Meyer au Vietnam: une conquête
Documentaire de Christian Berg et Cordt Schnibben. Alors que les bombes se déversaient sur l'Irak, 400 touristes allemands faisaient une croisière sur le Mékong, dans le cadre où se déroula la guerre du Vietnam.
20.30 8½ journal

20 h 40 - 0 h 10
Soirée thématique
Le sport dans tous ses états

20.40 Enfance et sport
Dialogue d'introduction: Dominique Rocheteau et Christian Montaignac (20')
21.00 Rêve olympique.
21.20 Passion de la course à pied
Premier grand document consacré à un athlète: Jules Ladoumègue, (48')
22.05 Ma première brasse
Film de Luc Moullet, (1981 - 43')
22.45 L'autre versant du sport

23.00 Vive le tour
Court métrage réalisé par Louis Malle, (1962 - 18')
23.20 Le sport rime avec la mort
23.35 Quand la tragédie entre en jeu

Suisse italienne

10.00 Il giudice istruttore. 11.25 Max Follies. 11.40 Maguy. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Laveme e Shirley. 13.00 TG tredici. 13.10 Alfa-zeta. 13.20 Bis. 13.55 Marina. 14.30 Telescuola. 15.00 Amore e odio. 16.45 La forza della ragione. 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Balki e Larry. 18.25 In bocca al lupo! 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Bravo Benny. 21.00 Hockey su ghiaccio. 22.45 TG sera. 23.00 V.mo Convegno internazionale della scienza e società.

RAI Italie 1

6.50 Unomattina. 10.00 Telegiornale Uno. 10.15 Se non ci fossimo noi donne (film). 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Zeus. 14.35 Primmisima. 15.00 DSE. 15.30 L'albero azzurro. 16.00 Big! 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo? 20.00 Telegiornale Uno - Telegiornale Uno sport. 20.40 Partita doppia. 22.45 Caffè italiano. 24.00 Telegiornale Uno. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.10 I demoni (film). 3.00 Telegiornale Uno. 3.15 Polar (film). 4.55 Telegiornale Uno. 5.10 Divertimenti.

tve Espagne

12.00 Quien sabe donde. 13.00 El otro archipiélago. 13.30 Los hijos del frío. 14.00 No te rias que es peor. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediaro 1. 15.30 El show de la Una. 17.45 Para nosotros. 18.30 Clementina. 19.00 Jugando a vivir. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediaro 2. 21.30 Hola Rafaela. 24.00 Reportage. 0.30 Telediaro internacional. 1.30 El informe del día.

RTP Portugal

18.30 Rosa dos ventos. 19.30 Chuva na areia. 19.55 A maravilhosa expedição as ilhas encantadas. 20.00 Telegiornal. 20.30 Cinzas. 21.00 Entre famílias. 22.00 Interiores.

EUROSPORT Eurosport

9.00 Aérobie. 9.30 Patinage artistique: championnats d'Europe. 11.30 Aérobie. 12.00 Patinage artistique. 16.30 Ski report. 17.20 Patinage artistique. 21.30 Eurosport news. 22.00 Tennis: tournoi de Sydney. 0.30 Eurosport news.

Il y a 30 ans, le gel a figé les grands lacs suisses

1962-63: «l'hiver du siècle»

La Suisse a vécu il y a 30 ans l'un des hivers les plus rigoureux du siècle. La plupart des grands lacs du Plateau ont totalement gelé entre janvier et février 1963. Le froid n'a toutefois pas glacé l'enthousiasme populaire. C'est au contraire par dizaines de milliers que les gens ont envahi les étendues glacées sur leurs patins, à ski, à vélo, à moto, en voiture et même en avion.

Le gel total des grands lacs du Plateau est un phénomène assez rare qui ne se produit que sous certaines conditions précises. Une longue période froide avec des records de températures est la condition première, a expliqué Beat Kälin, de l'Institut suisse de météorologie. La chaleur de l'été précédent et le régime des vents jouent également un rôle important.

CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES

L'arrivée d'une masse d'air polaire accompagnée de vents est nécessaire pour refroidir toutes les couches de l'atmosphère jusqu'à quatre degrés. Si les vents tombent lorsque cette température est atteinte, la surface des



Lac de Zurich en hiver 1963

Promenade sur glace: événement rarissime par siècle (Keystone/a)

lacs peut alors commencer à geler. Selon les lois de la physique, c'est seulement à cette température que les couches les plus froides des eaux demeurent en surface en cas de nouvelle chute de la température.

Ces conditions étaient réunies durant l'hiver 1962/1963. La température moyenne du mois de novembre était inférieure d'un degré à la moyenne pluriannuelle de ce mois. Le mois de décembre était plus froid de

3,5 degrés et le mois de janvier de cinq degrés.

PETITS LACS GELES

Les lacs de Lauerz (SZ), de Pfäffikon (ZH), de Hallwil (AG), de Baldegg (LU), ainsi que le Greifensee (ZH) ont gelé dans la première moitié du mois de janvier. Durant la seconde partie du mois, une pointe du lac de Constance et les lacs d'Aegeri (ZG), de Sarnen (OW), de Morat (FR) et de Sempach (LU) ont été pris par la glace.

Le gel s'est étendu dès la fin janvier aux lacs de Biene et de Zurich. Ce dernier n'avait plus été recouvert de glace depuis 1929. Dans le courant du mois de février, la couche de glace a envahi le lac de Constance, phénomène sans précédent depuis 1830.

GEL PARTIEL

Le lac Léman, ceux de Neuchâtel, des Quatre-Cantons, de Thoun et de Brienz ainsi que les lacs tessinois n'ont en revanche pas gelé sur l'ensemble de leur surface. En bordure de la chaîne alpine, il est rare que les conditions climatiques permettent un gel complet des grands lacs. Selon les annales de l'ISM, seuls les lacs de Thoun et de Brienz ont été totalement recouverts par la glace dans le passé. Le premier durant les hivers 1362/63 et 1694/95 et le second au cours du seul hiver 1362/63.

Cette situation exceptionnelle a attiré des milliers de personnes

autour et sur les lacs gelés. A Zurich, les journaux de l'époque avancent le chiffre de 150.000 personnes parcourant la surface glacée le premier week-end qui a suivi le gel total du lac. De véritables fêtes populaires ont été organisées. Ainsi, un slalom de voitures sur glace a eu lieu sur le lac de Constance et un avion de tourisme s'y est même posé.

RETOUR DU BUSTE

Certaines anciennes coutumes sont en outre liées au gel des lacs. L'événement le plus important fut une procession entre Münsterlingen (TG) et Hagnau (D) sur le lac de Constance le 12 février 1963. Quelque 400 fidèles ont traversé le lac pour rapporter le buste de saint Jean qui avait changé de rive en 1830. Selon la tradition, le buste doit changer de lieu à chaque fois que le lac gèle complètement.

Le buste a été transporté de Münsterlingen à Hagnau pour la première fois en 1573. En 1684, il est revenu dans la bourgade thurgovienne avant de retourner en Allemagne en 1830. En 1963, quelque 3000 personnes se sont jointes à la procession au cours de la journée.

Plusieurs accidents mortels ont toutefois endeuillé ces mois de gel, surtout dans les premiers jours du mois de mars. Avec le retour de la chaleur, la couche de glace s'est amincie et, le 8 mars, les autorités ont officiellement interdit l'accès aux surfaces glacées. (ats)

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) relâche.
- CORSO (☎ 23 28 88) **La mort vous va si bien** (de R. Zemeckis avec M. Streep), tous les jours 18 h 45, 21 h.
- EDEN (☎ 23 13 79) **Mediterraneo** (de G. Salvatores) en V.O. ital. s-t. fr.-all., tous les jours 18 h 30. **L. 627** (de B. Tavernier avec D. Bezace, J.-P. Comart), 16 ans, tous les jours 20 h 45.
- PLAZA (☎ 23 19 55) **Sister Act** (de E. Ardolino avec W. Goldberg), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 45, 21 h.
- SCALA (☎ 23 19 18) **Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu dans New York** (de C. Columbus, avec M. Culkin), pour tous, tous les jours 16 h 15, 18 h 30. **Bodyguard** (de M. Jackson avec K. Costner), 12 ans, tous les jours 20 h 45.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 15, La belle et la bête (de Walt Disney), pour tous. 20 h 15, Bodyguard (de M. Jackson, avec K. Costner), 12 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Fatale (de L. Malle avec J. Binoche), 16 ans.
- APOLLO 3 15 h, Maman, j'ai encore raté l'avion (de C. Columbus avec M. Culkin), pour tous. 18 h, Tous les autres s'appellent Ali (de Rainer Werner Fassbinder). 20 h 45, La mort vous va si bien (de R. Zemeckis avec M. Streep), 12 ans.
- ARCADES 16 h, 20 h, Les montagnes rocheuses (Connaissance du monde).
- BIO 18 h, 20 h 30, Cœur de tonnerre (de M. Apted avec S. Sheppard), 12 ans. 15 h, Tom et Jerry (dessin animé par P. Roman), pour tous.
- PALACE 14 h 30, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, Des hommes d'honneur (de Rob Reiner), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, La crise (de C. Serreau avec V. Lindon), 12 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Sister act (de E. Ardolino avec W. Goldberg), pour tous.

COUVET

- COLISÉE relâche.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR 20 h 30, Anna Goeldin (de G. Pinkus).

Spectacle, lecture et débat avec Nedim Gursel

Un long été à Istanbul

Nedim Gursel, né en Turquie en 1951, docteur en littérature comparée, chargé de cours à la Sorbonne et de recherche au CNRS à Paris, donnera une conférence ce soir au Club 44. Le Théâtre «Rumeur» jouera un extrait d'*Un long été à Istanbul*.

Premier récit de Nedim Gursel *Un long été à Istanbul* a été traduit en plusieurs langues et a obtenu en 1976 la plus haute récompense littéraire turque. Gursel a par ailleurs publié plusieurs recueils de nouvelles, de nombreux ouvrages d'essais critiques et une importante étude sur la poésie de Nazim Hikmet.

INTERROGATOIRE

Un long été à Istanbul est une œuvre construite comme un interrogatoire. Sylvie Girardin, du Théâtre Rumeur, met en scène un morceau particulièrement édifiant de l'ouvrage, où le texte, en questionnements rythmés, hache la langue. Et les réponses tombent, laconiques: «oui», «non». *Un long été à Istanbul* parle de souvenirs, de plusieurs histoires en même temps, la mort, la torture, l'amante, la naissance, la mère, le désert... Le texte est toujours



L'interpellation

Sylvie Girardin du Théâtre Rumeur (sp)

violente par sa forme, répétitive, déchiquetée en interrogatoire de chambre. De torture.

VOIX DE FEMME

Sylvie Girardin, voix de femme pour l'histoire d'un homme, impose le rythme, joue sur la tessiture, voix monocorde, chuchotée, cri. A l'autre extrémité d'une diagonale tracée par l'éclairage, Branch Worsham,

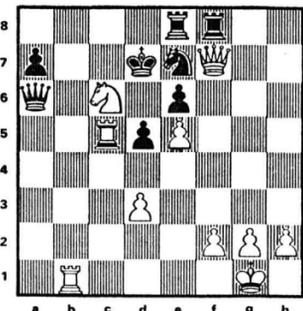
mime la parole. Visage vide, vêtements gommant le corps, mouvements en saccades, il donne les réponses. Muettes. D. de C.

- Club 44, La Chaux-de-Fonds, jeudi 14 janvier, 20 h 30

- Espace Noir, Saint-Imier, samedi 16 janvier, 20 h 30

ÉCHECS

Chronique No 267



Position tirée d'une partie libre entre amateurs. Les Blancs sont au trait. Si la Dame blanche attaquée quitte la septième rangée, le Cavalier c6 et la partie. Qu'à cela ne tienne! Ce sont les Blancs qui trouvent une manière fort originale de s'en sortir et de gagner la partie en restant avec

une tour en plus. Imagination nécessaire et à vous de jouer!

Solution de la chronique No 266

1. Fe5!! T×f2 (1... F×e5 2. Tg8!! D×g8 3. D×e5+ f6 4. D×f6+ Dg7 5. D×g7 mat) 2. Te4!! F×e5 3. Dg7+!! 1-0. C'est mat en deux coups.

TV-A PROPOS

«Connections» en «haute-tension»

Pierre Grimblat, directeur d'Hamster-film, mène à bien plusieurs collections regroupant différentes chaînes de télévision. «Haute-tension» comporte, depuis septembre 1992, quatorze titres. Deux sont encore en cours d'écriture. France 2, le Canada, Rai 2 et la TSR sont associées dans cette collection soutenue en France par le «Centre national de la cinématographie» (CNC) et un «Groupement européen pour la circulation des œuvres». La Suisse peut rester dans les groupes de l'Europe télévisée, malgré le résultat du vote de décembre dernier.

Sur les seize numéros de la collection, deux sont considérés comme des productions de la TSR, «Les mauvais instincts» et ce «Connections». Dans ce dernier, on note la présence d'une vingtaine de comédiens romands pour des rôles secondaires. Plusieurs techniciens de «notre» télévision participent à l'entreprise. Le tournage s'est déroulé à Genève, dans les studios de la TSR, mais aussi dans des rues... et la salle de rédaction de notre confrère «La Suisse». Il est toutefois à noter qu'aucun réalisateur suisse n'aura signé de téléfilm pour cette collection. Patrick Jamain, excellent «emballeur» de «Navarro», met son efficacité au service de cette production romande.

DEUX VERSIONS

Grimblat et ses partenaires visent aussi le marché américain

anglophone. Deux versions ont été tournées, l'une française, l'autre anglaise. «La Suisse» devient «The Gazette» et s'imprime en anglais. Raoul Riessen a raconté, sourire en coin, ses souvenirs du tournage. La salle de rédaction était tellement transformée qu'il s'est demandé pourquoi elle n'a pas été reconstituée en studio! Il en va ainsi de ces coproductions ambitieuses: la région y perd son «âme». Les acteurs principaux sont canado-américain (Teri Austin, que l'on vit dans «Côte d'ouest»), français (Jacques Pénot) et italien (Luca Barbareschi).

ENQUÊTEUSE

Un tueur en série s'en prend à des jeunes femmes qui sont toutes clientes d'agences de rencontre. L'assassin peut faire ses choix en visionnant des cassettes vidéo. Chargée d'enquêter sur ces meurtres par son rédacteur en chef, Ann s'inscrit dans des agences mais doit changer son «look» pour attirer, éventuellement, le tueur, aidée par un ami photographe, surveillée amicalement par un jeune et beau policier. Son ambition est d'écrire pour la première page de son journal: elle y arrivera, enquêteuse mais aussi actrice principale du dénouement de l'intrigue.

L'expérience de production est plus intéressante que le résultat filmé, correct mais assez banal. Freddy LANDRY

- TSR, ce soir à 21 h.

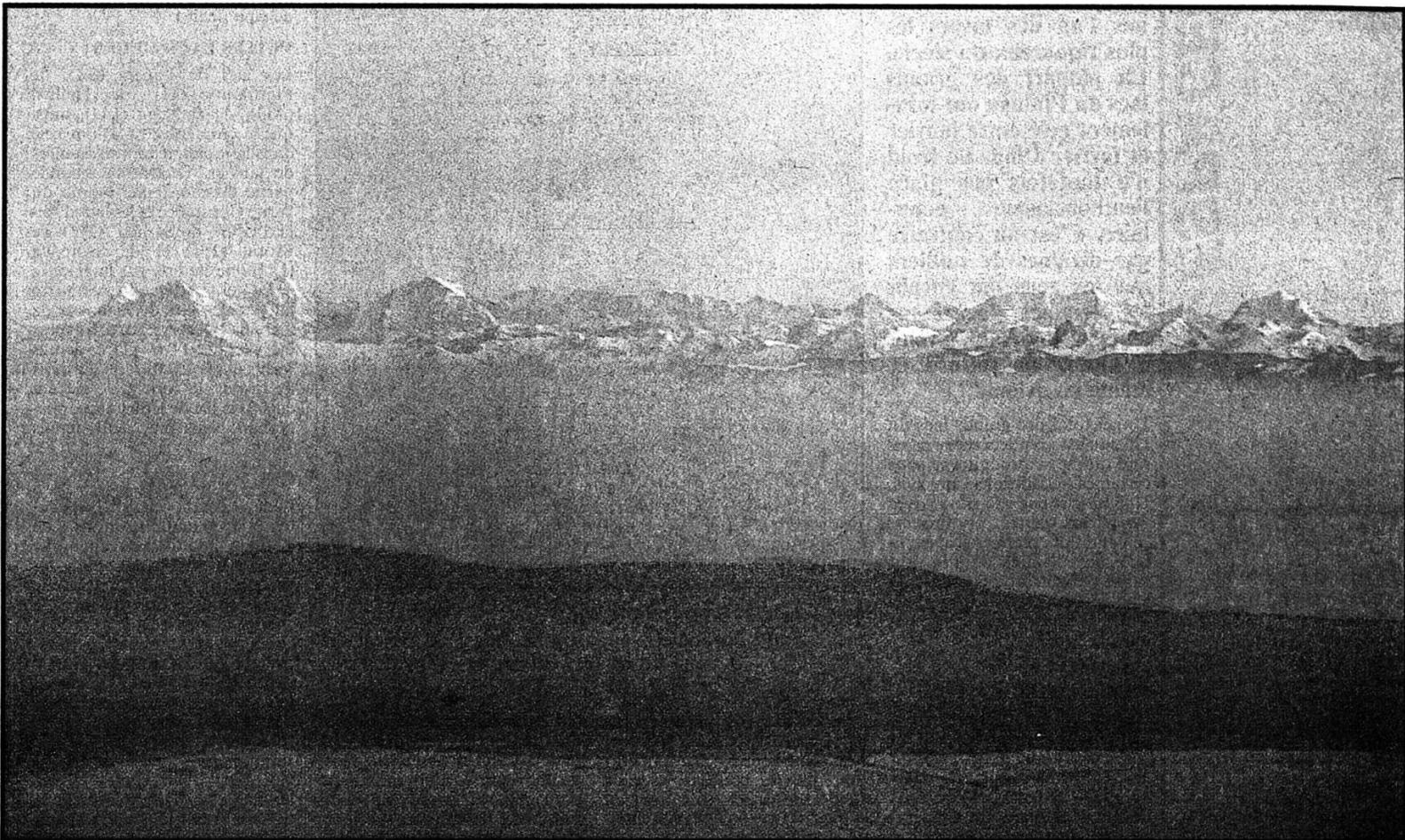


Teri Austin et Luca Barbareschi

Une réalisation de Patrick Jamain (RTSR/G. Blondel)

Quelques aspects d'une convention internationale destinée à protéger la région alpine

Les Alpes sous perfusion?



Les Alpes vues de Chaumont
Un patrimoine naturel menacé

(Photo Leuenberger)

DEMAIN:
le capital

BRÈVES

PARTAGE DES TÂCHES

Afin d'élaborer la convention alpine, les Etats concernés se sont partagé le travail. Sous la houlette de l'Autriche - coordinatrice des opérations -, l'Allemagne a planché sur la protection de la nature et l'entretien du paysage, la France sur le tourisme et l'aménagement du territoire, l'Italie sur l'économie agricole en montagne et la Suisse sur les transports.

EUROPE DES RÉGIONS?

La convention alpine pourrait être un des premiers pas concrets vers une Europe des régions. En effet, un tel document prend en considération un vaste territoire qui traverse sept pays sans se préoccuper des frontières. Sa mise en place devrait donc constituer une sorte de test pour ce marché commun à forte tendance centralisatrice.

ET L'ARC JURASSIEN!

A la question: «La convention alpine serait-elle applicable à l'Arc jurassien?», Aldo Antonietti, vice-directeur de l'Office fédéral de l'environnement, a répondu: «La situation n'est pas tout à fait comparable, mais l'Arc jurassien partage la plupart des problèmes de l'Arc alpin. Par conséquent, les mesures que l'on prendra pour les Alpes pourraient sans doute, en Suisse, être appliquées aussi à l'Arc jurassien...»

C'EST LA FAUTE À ROUSSEAU

Vers 1800, l'enthousiasme pour les Alpes suscitait par Rousseau pousse des voyageurs - toujours plus nombreux - à parcourir la montagne à la recherche de l'homo alpinus. Si, à l'origine de cet engouement, la nature sauvage et libre vient relativiser ce que l'homme a domestiqué et civilisé, il en va tout autrement par la suite... A la fin du XIXe siècle déjà, la culture citadine avec ses trains, ses bateaux à vapeur et ses hôtels de luxe colonise prestement et sûrement l'Arc alpin.

LA NEIGE À L'EAU...

A l'exception de cette année, les Alpes ont souffert d'une forte pénurie d'or blanc. En cause, le réchauffement sensible de l'atmosphère; un phénomène global qui risque bien, à terme, de condamner les stations situées au-dessous de 1500 mètres d'altitude. Avis aux promoteurs! (Institut géographique de l'Université de Berne/alp)

Exode rural, tourisme envahissant et irrespectueux, accroissement du trafic motorisé, pollution... Conjugués, ces phénomènes menacent gravement l'équilibre des Alpes. Afin d'éviter la chute, les sept pays alpins ont signé, en 1991, une convention de droit international. Présenté en décembre dernier à l'Université de Neuchâtel lors d'un colloque de l'UNESCO, ce document sera, cette année, examiné et discuté par nos parlementaires fédéraux. Une étape importante pour la sauvegarde de nos cimes qui mérite plus qu'un simple survol...

Par
Alain PORTNER

«Les villes étouffent quand la campagne ne respire plus!» A l'occasion du colloque interna-

tional de la Commission nationale suisse pour l'UNESCO «Environnement et société: actions et politiques» qui s'est tenu récemment à Neuchâtel, le vice-directeur de l'Office fédéral de l'environnement, Aldo Antonietti, a donc résumé - en une citation d'Edgar Faure - la portée globale de cette convention alpine. Intitulée «Préserver les Alpes; quelles mesures à prendre?», son intervention a fait la lumière sur l'important instrument de protection que pourrait devenir ce document paraphé, voici deux ans déjà, par les sept pays alpins, à savoir l'Allemagne, la France, l'Italie, la Yougoslavie, le Liechtenstein, l'Autriche et la Suisse.

LOURD HERITAGE

Selon de quel œil on les regarde, les Alpes arborent deux profils complètement différents, voire même opposés; une face ensoleillée avec des sommets immaculés, des chalets-cartes postales, des lacs paisibles et des paysages idylliques, et, dans l'ombre, une autre face bétonnée, goudronnée et enveloppée de nuages polluants. Partis de ce constat fort contrasté, les représentants des nations signataires de la convention internationale ont choisi de gagner ce pari difficile: mettre sur pied une politi-

que de protection capable de faire rimer exigences économiques et écologiques tout en préservant l'identité culturelle et sociale de la population. «Nous voulons conserver les Alpes de manière vivante, pas seulement muséale», a d'ailleurs précisé Aldo Antonietti.

CROISSANCE QUALITATIVE

Afin de lutter efficacement contre l'exode rural - principale source d'inquiétude pour les Alpes (voir article ci-dessous) -, la convention veut soutenir une agriculture respectueuse de l'environnement, adaptée aux conditions locales et multifonctionnelle (entretien du paysage et production). En conséquence, elle envisage de généraliser les paiements directs et d'introduire des labels de qualité assurant la compétitivité des produits de montagne.

Au chapitre tourisme, la convention prévoit de mettre un frein au développement sauvage, en faisant en sorte que cette branche de l'économie s'adapte aux exigences écologiques et sociales. Elle préconise une limitation des activités touristiques qui portent atteintes à l'environnement, ainsi qu'une délimitation de zones de tranquillité. «Afin de maintenir un équilibre nécessaire

entre agriculture et tourisme, il serait également souhaitable de mieux répartir les richesses entre les différentes régions», a encore ajouté Aldo Antonietti.

TRANSFERT ET PROTECTION

Problème incontournable quand on se penche sur cet important axe de transit que représente l'exbarrière des Alpes, les transports sont également dans le collimateur de la convention. «Le protocole concernant cet objet doit, selon Aldo Antonietti, ramener les nuisances et les risques de la circulation routière à un degré supportable pour l'homme, les animaux et les plantes, ainsi que pour leur milieu de vie.» Et le remède miracle pour réduire le trafic: le transfert de la route au rail bien entendu.

L'empreinte laissée sur les Alpes par l'homme est si profonde qu'il n'est actuellement plus possible de parler de protection de la nature sans y associer tout de suite la notion d'entretien du paysage. La convention n'envisage du reste ici que des mesures très classiques, telles que l'aménagement et au besoin la restauration de l'environnement «de façon, stipule le protocole, à assurer la survie fonctionnelle des écosystèmes, le maintien de la faune et de la flore, ainsi que la

diversité, la spécificité et la beauté des Alpes.»

AU PIED DE LA MONTAGNE

Avec également un protocole relatif à l'aménagement du territoire, la Convention alpine prend en considération tous les aspects de la sauvegarde des Alpes. Elle place l'agriculture à la base de cet ensemble fragile, laisse le tourisme assurer l'équilibre économique et protège la nature et le paysage sans toutefois les confiner dans une réserve.

Idéalement, ce document devrait inspirer la politique et la législation des pays signataires. Mais, avant d'en arriver à ce stade, il doit passer à la moulinette des différentes assemblées nationales (en Suisse cette année) d'où il pourrait ressortir fortement amaigri pour ne plus constituer, comme le craignent certaines organisations écologiques, qu'un instrument juridique sans grand effet!

Concurrence entre régions concernées, importance des intérêts en jeu et éloignement des centres de décisions, tels devraient être encore les autres obstacles qui ne manqueront pas de rendre cette voie audacieuse aussi longue que difficile...

Sur la mauvaise pente...

Constamment tirailée par des centres économiques de plus en plus dynamiques et performants (Bade-Wurtemberg, région Lyon-Rhône-Alpes, Lombardie, Bavière et Plateau suisse), la chaîne alpine verra encore, dans l'avenir, se renforcer son rôle d'axe de transit pour les personnes et marchandises, ainsi que son attractivité touristique en tant que lieu de détente et de loisirs. Souffrant déjà de l'exode des paysans de montagne, les Alpes, qui fournissent aussi énergie, eau potable et matières premières, risquent bel et bien l'asphyxie...

Que deviendrait, par exemple,

le jardin suspendu de l'Europe sans ses jardiniers? «Le paysage alpin présenterait longtemps un spectacle d'érosion, d'éboulis et d'avalanches, répondent en chœur les experts. Il faudrait peut-être 200 ans pour que la montagne retourne à son état naturel.» Impossible de revenir en arrière, homme et nature sont ici devenus indissociables. Pourtant, face à des conditions de vie difficile, la paysannerie - également privée de ses meilleures terres par le marché immobilier - recule: dans notre pays, 20.000 exploitations agricoles perdues en 30 ans! 40.000 domaines et 8000 alpages d'irréductibles ré-

sistent donc toujours au chant des sirènes de la modernité... jusqu'à quand?

LA FUITE EN AVANT

Véritable pilier socio-économique des Alpes, le tourisme représente aussi l'un de ses plus redoutables fléaux. Première industrie des montagnes (8 emplois sur 10 en dépendent), cette branche économique vit sur l'héritage - le paysage rural alpin en l'occurrence - que lui a cédé, petit à petit, l'agriculture. Mais, dans sa course en avant, le tourisme-aveugle creuse sa propre tombe, écrasant sur son passage les garants de son avenir (les fermiers

justement) et surexploitant sans discernement ces géants aux pieds d'argile que sont les Alpes.

La légende veut que le diable lui-même ait ouvert le Gothard à la circulation en construisant un pont dans le défilé des Schöllenen. Bon tour qu'il a joué là aux Alpes et à ses habitants! Aujourd'hui, 60 millions de personnes - trois quarts au volant de leur véhicule - traversent, chaque année entre Nice à l'ouest et Gratz à l'est, cette barrière naturelle. Et d'ici à 2020, sans compter les déplacements effectués à l'intérieur de la région, ces nomades modernes seront au nombre de 100 millions...

Durant 5000 ans, l'homme a domestiqué les Alpes pour en faire ce paysage rural à la si (trop) attirante beauté et 50 ans seulement lui auront suffi pour mettre en péril cet héritage commun à toute l'Europe! Qui donc a parlé de mauvaise pente?

ALP

* Pour en savoir plus: «Les Alpes, un monde en main de l'homme (En point de mire: la Convention alpine)»; publication éditée par l'Institut géographique de l'Université de Berne en juin 1991. Commande à adresser à EDMZ, 3000 Berne (réf. 319.110.f).

SINGULIER

SOMMAIRE

Dak'Art 92:
vitrine de l'art
africain V

Un artiste Noir vivant en Europe ou aux Etats-Unis a bien plus de chances d'accéder au marché international de l'art et de vendre ses œuvres que s'il travaille en Afrique. En outre, l'Occident confond ethnographie et création artistique contemporaine. A Dak'Art 92, Jacques Hainard, du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, a plaidé pour une meilleure connaissance des arts africains.

Argentine:
Les images
ensevelies XII

En décembre 1991, en plein été austral, alors qu'on s'apprêtait à fêter Noël, la Cinéma-thèque argentine, mémoire visuelle inestimable, s'effondrait sur son contenu. Depuis, à Buenos-Aires, ses responsables se battent pour obtenir de l'aide financière et tenter de sauver ce qui peut l'être encore.

Comoedia
brûle les
planches XIII

Le sassafras? Un condiment. Dans la pièce de René de Obaldia, créée à Paris en 1965 et interprétée actuellement par la troupe locloise Comoedia, il est particulièrement pimenté. «Du vent dans les branches de sassafras»? C'est un western, une parodie, un jeu dans lequel les talentueux comédiens amateurs se jettent avec enthousiasme.

Soleure, An XXVIII

Un vaste panorama du cinéma suisse



«Roi blanc, dame rouge»: un film de Sergueï Bodrov, réalisé en coproduction helvético-russe, avec André Dussolier et Zouc, qui a été tourné en grande partie... à Neuchâtel, à l'Hôtel Terminus et dans la zone piétonne! Dans ce mélange d'histoire récente et de nostalgie peut-être, l'auteur évoque la fin du communisme par le biais de la visite d'une délégation russe en Suisse; la déléguée en chef retrouve son ancien amant, un joueur d'échecs qui avait fui le régime totalitaire lors d'un tournoi. Sur notre document, la délégation russe est menée en bateau sur le lac de Neuchâtel. (sp)

Premier événement de l'année rassemblant les passionnés du 7e art, les 28es Journées cinématographiques de Soleure auront lieu au Landhaus et aux cinémas Palace, Capitol, Canva et Canva Club, du 26 au 31 janvier prochain.

Au programme de ce vaste panorama de la production helvétique, plusieurs sections ont été définies. Un premier secteur est réservé aux films documentaires, de fiction, d'expérimentation, d'animation, avec une journée romande pour la production francophone, vendredi 29 janvier. Carte blanche est donnée aux trois chaînes de télévision dans le cadre d'un programme spécial et des films pour la jeunesse sont également agendés.

Enfin, pour accompagner le cinéma suisse, dans lequel on remarquera cette année une forte participation neuchâteloise, les organisateurs de ce festival soleurois ont choisi de présenter le nouveau cinéma hongrois, avec une série de longs métrages récents, ainsi qu'un panorama «Nordisk» de courts métrages d'Europe du Nord.

Spectacles

● «*Du vent dans les branches de sassafras*», comédie en deux actes de René de Obaldia, sera joué par Comœdia, troupe locloise, dès le 22 janvier, au Locle. Lire en page XIII.

● «*Les chasseurs en exil*» seront de retour au Locle, avec leur nouveau spectacle. La Grange, 27 et 28 janvier, 20 h 30.

● «*Radio Impro Baraka*», le match d'improvisation retour entre Les Chasseurs en exil et Cuche et Barbezat, est programmé au Casino du Locle, le 29 janvier, 20 heures. Lire en page IX.

● Une soirée music-hall (enfin !) est agendée au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, samedi 30 janvier, 20 h 30. Avec Mimi et Clode (chansons) en lever de rideau, Les Gais lutrins (cabaret) et Cuche et Barbezat (humour...). Lire en page IX.

● «*Voir et être vu*», de Botho Strauss, sera joué au Théâtre abc, de La Chaux-de-Fonds, du 20 au 30 janvier (me 20 à 20 h 30, je 21 à 19 h, ve 22 à 18 h et 19 h, sa 23 à 11 h et 12 h, je 28 à 19 h et 20 h 30, ve 29 à 18 h, 19 h et 20 h 30, sa 30 à 11 h, 12 h et 20 h 30). Mis en scène par Dominique Bourquin, ce court texte de l'auteur allemand constitue la première partie d'un triptyque intitulé «*Chœur final*». Il est le prolongement naturel du spectacle-performance «*J'aimerais être tout pour toi*», créé au Théâtre abc en janvier '92. Une vingtaine de comédiens, un moment de vie, court, une image, forte et beaucoup d'émotion!

● Le Théâtre de la Marelle, de Lausanne, en tournée dans la région Neuchâtel-Jura, jouera «*Les idées noires de Martin Luther King*», de Jean Naguel. Pour rappel, le pasteur noir américain, Prix Nobel de la Paix, a été assassiné il y a 25 ans, le 4 avril. La Chaux-de-Fonds, Temple Farel, sa 16 janvier, 20 h 15. Pour les autres dates de la tournée, lire L'Impartial, page «*Espace-loisirs*», samedi 16 janvier.

● Le Trio Pantillon jouera Beethoven, un trio de François Pantillon en création et Mendelssohn, à la Salle de Musique de La Chaux-de-Fonds, lundi 18 janvier, 20 h 15.

● L'Orchestre symphonique de Radio-Bâle, solistes Philippe Corre et Edouard Exerjean, pianistes, jouera Mozart, Poulenc et Schumann, à la Salle de Musique de La Chaux-de-Fonds, vendredi 29 janvier, 20 h 15.

● Le String jazz quartet, violon, guitares, contrebasse, propose une soirée jazz tzigane, samedi 30 janvier, au Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier.

● Véronique Pestel, Nathalie Dupuy, Les Ray-Bann: les découvertes du Théâtre du Sentier des Halles, à Paris, seront sur scène au Théâtre de L'Echandole, à Yverdon, vendredi 22 janvier, à 20 heures.

La Chaux-de-Fonds

● MUSÉE PAYSAN
Ouv. 14-17 h ts les j. sauf ve. «*La ruche et ses mystères*», jusqu'au 28.2.93. 1er dimanche du mois, dentellières au travail.

● MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE
Ouv. ma-sa 14-17 h, di 10-12 h et 14-17 h. «*Treize yeux dans la nature*», cinq artistes naturalistes et un photographe. Jusqu'au 31.1.93.

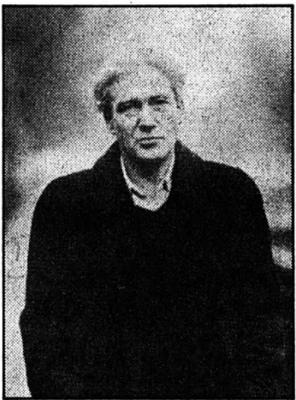
● MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE
Ouv. tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-17 h. L'homme et le temps.

● MUSÉE DES BEAUX-ARTS
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h, me 10-12 h et 14-20 h. En transformation. Prochaine exposition: John Hilliard à l'occasion de l'inauguration du musée agrandi et rénové, avec une salle permanente réservée à la collection Junod. Dès le 23 avril.

● MUSÉE D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER
Ouv. ma-ve 14-17 h, sa-di 10-12 h et 14-17 h. Histoire régionale, armes, numismatique. «*Gastronomie, manière de table*». Jusqu'au 28 mars 93.

● GALERIE DE L'ENCADREUR
Ouv. lu-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h 30. Anna Sobol-Wejman et Stanislaw Wejman, gravure. Jusqu'au 31.1.

● GALERIE DU MANOIR
Ouv. tous les jours 15-19 h, sa 10-17 h. Di et lu fermé. Peter Wyssbrod, peinture.



● ESPACE FENÊTRES
Ouv. sur rendez-vous (☎ 26 76 38). Artistes de la galerie jusqu'au 25.1. Denis Yegelski, «*Hommage à Rudolf Nouriev*», peintures, dessins jusqu'au 15.3. Vernissage ve 29.1 dès 17 h, en présence de l'artiste.

● GALERIE JEAN D'ÈVE
Ouv. ma-ve 14-19 h, sa 10-17 h, di-lu fermé. Martha Hraoui, huiles, pastels, fusains. Jusqu'au 14.1.93.

● GALERIE UBS
Ouv. des guichets de la banque. Xia Shen Hong et Wu Guo Rong, peinture chinoise, encres de Chine sur papier de soie. Jusqu'au 5.3.93.



Le Locle

● MUSÉE D'HORLOGERIE
Château des Monts
Ouv. tous les jours 14-17 h sauf lundi.

● MUSÉE DES BEAUX-ARTS
Ouv. ma-di 14-17 h. Collection permanente gravures-peintures. Temporairement. Six graveurs jurassiens plus un: Angi, Sylvie Aubry, André Beuchat, Christian Henry, Jean-Marie Meister, Jean Peti + Bryan Cyril Thurston. jusqu'au 31.1.

Neuchâtel

● MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE
Ouv. tous les jours, 10-17 h, sauf lu. Collections permanentes, Egypte, Océanie, Afrique.

● MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h. Collections permanentes. Dès le 30.1., travaux des nouveaux SPSAS (Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses).

● Lire page VI

● MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE
Ouv. ma-di 10-17 h. Dioramas, oiseaux, poissons, batraciens et reptiles. «*Les fantômes de l'ambre*», jusqu'au 30.5.93. «*Les insectes en face*», jusqu'au 30.5.93. «*Palette nature*», jusqu'au 7.3.93.

● MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE
Tous les jours sauf lu 14-17 h.

● GALERIE DU FAUBOURG - TOP GRAPHIC
Ouv. ma-ve, 14 h 30-18 h 30, sa-di 15-18 h. Gravures, artistes de la galerie.

● VILLA LARDY
(Mail 101) Ouv. je 14-17 h. En permanence: Aimé Montandon, huiles, gravures, encres de Chine.

● GALERIE DES AMIS DES ARTS
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h. Claire Wermeille, du 23 janvier au 21 février.

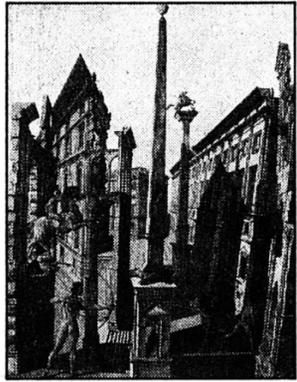
● GALERIE DES HALLES
Ouv. lu-ve 14-19 h, sa 10-12 h et 14-17 h. Artistes de la Galerie.

● GALERIE LE GRIFFON
Ouv. lu 13 h 30-18 h 30, ma-ve 10-12 h et 13 h 30-18 h 30, sa 10-12 h et 13 h 30-16 h 30. Artistes de la galerie.

● HOME CLOS-BROCHET
Ouv. tous les j., 14-18 h, André Storrer. Jusqu'au 7.2.

● GALERIE DE L'ORANGERIE
Ouv. tous les jours 14-18 h 30 sauf lu. Jean-Michel Favarger, sérigraphies.

● GALERIE DITESHEIM
Ouv. ma-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h, 14-17 h, di 15-18 h, Erik Desmazières, gravures et dessins. Jusqu'au 23.1.93.



Peseux

● GALERIE COÏ
Ouv. ma-di 15 h 30-18 h 30. Artistes de la galerie

Auvernier

● GALERIE NUMAGA
Ouv. du ma-di, 14 h 30 à 18 h 30. Artistes de la galerie.

Cormondèche

● GALERIE M.-L. MULLER
Ouv. me-di 14 h 30-18 h 30. Artistes de la galerie.

Hauterive

● GALERIE 2016
Ouv. me-di 15-19 h et je 20-22 h. Artistes de la galerie.

Petit-Cortailod

● GALERIE JONAS
Ouv. me-sa 14 h 30-18 h 30, di 14 h 30-17 h. Artistes de la galerie. Christiane Dubois, dessins. Jusqu'au 14.2. Vernissage di 17.1 de 11 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h.



Boudry

● CHÂTEAU, MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN
Ouv. du je au di 14-17 h.

Valangin

● CHÂTEAU DE VALANGIN
Ouv. 10-12 h et 14-17 h. Fermé ve après-midi et lundi.

Le Landeron

● GALERIE DI, MAILLART
Ouv. me-sa 14-18 h. Artistes de la galerie.

Môtiers

● MUSÉE RÉGIONAL
Ouv. ma-je-sa et di 14-17 h.

Saignelégier

● GALERIE DU SOLEIL
Ouv. ma-di 9-23 h. Gérard Tolck, peintures.

Les Emibois

● GALERIE RIHS
Ouv. ma-sa 8-12 h et 13 h 30-18 h, di 13 h 30-17 h. En permanence, céramiques.

Tramelan

● CIP, SALLE SHAULA
Ouv. lu-ve 9-21 h, sa 9-14 h et di 14-18 h. Nomade, Andrée Jelenkiewicz-Joset, techniques mixtes. Jusqu'au 30.1.

Saint-Imier

● CENTRE CULTUREL
Ouv. lu-ma 14-18 h, me 9-12 h et 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h et 14-18 h. Dès le 30.1.: BD, littérature, masques, costumes.

Bienne

● MUSÉE SCHWAB
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h. Filage-tissage dans la pré-et-protohistoire. Jusqu'au 7.3.93.

● PASQU'ART
Ouv. ma-sa 14-18 h, di 10-12 h et 14-18 h. Société des beaux-arts: Mirjam Beerli. Photoforum: Jacques Pugin, jusqu'au 14.2.



D A N S E PRIX DE LAUSANNE

Plus de 110 candidats d'une vingtaine de pays participeront au 21e Prix de Lausanne, concours international de jeunes danseurs, qui se déroulera du 26 au 31 janvier au Théâtre de Beaulieu, à Lausanne. Alors que les concurrents français étaient jusqu'ici les plus nombreux, les candidats japonais occupent cette année le premier rang avec près de vingt participants. Avec ses cinq candidats, la Suisse occupe une place tout à fait honorable. Pour la première fois, sept candidats venant des pays de la CEI (ex-URSS) participeront au concours.



B E A U X - A R T S

UN MONET INCONNU ENTRE À ORSAY

Une œuvre de Claude Monet inconnue du public, «*Les villas à Bordighera*», peinte en 1884, a fait son entrée au Musée d'Orsay, où elle sera exposée pendant au moins dix ans. Cette œuvre n'avait pas quitté la famille de Berthe Morisot, pour qui Monet l'avait peinte. «*Les villas à Bordighera*» appartient maintenant au groupe français d'assurances GAN, qui l'a acquise pour 24 millions de FF en mai '92, grâce à une disposition de la loi sur le mécénat culturel qui permet aux compagnies d'assurances d'inscrire dans leurs provisions techniques les investissements réalisés pour l'acquisition d'œuvres d'art.

SINGULIER



Vous aimez?

Alors singularisez-vous,
abonnez-vous et abonnez vos amis.

Parution mensuelle

A B O N N E M E N T S P É C I A L S I N G U L I E R

Je m'abonne à Singulier pour six mois Suisse: 8 Francs Etranger: 10 Francs

Nom _____

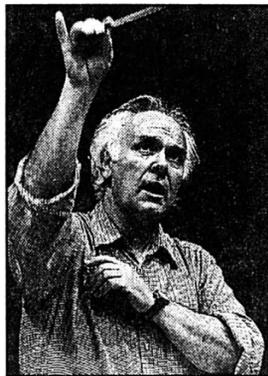
Prénom _____

Adresse _____

Bulletin à renvoyer à: Singulier, Service des abonnements de L'Impartial, rue Neuve 14, CH - 2300 La Chaux-de-Fonds



Michel Corboz et l'Ensemble vocal de Lausanne



(sp Baumgartner)

Depuis plus de trente ans, l'Ensemble Vocal de Lausanne (EVL) accomplit un parcours sans faute. Grâce à Michel Corboz, son chef, grâce aussi à l'écho mondial de ses enregistrements, ce groupe se maintient au plus haut niveau, comme en témoignent ses succès internationaux et les trente Prix du disque obtenus.

Le programme 1993 est tout aussi prestigieux. Après la Messe en si de Bach interprétée récemment à Genève, l'EVL donnera en création, les «Vêpres aux Jésuites» de Charpentier le 21 janvier à la Cathédrale Saint-Pierre de Genève, le 22 janvier à la Cathédrale de Lausanne. L'«Arpa festante» de Munich, ténor, basses et haute-contre, en seront partenaires.

Le 17 mars l'Ensemble vocal se produira à Monthey dans l'exécution de la Petite Messe solennelle de Rossini. Le 19 avril, avec l'Orchestre de chambre de Lausanne, dirigé par Jesus Lopez Cobos, l'EVL chantera «Les saisons» de Haydn.

Une escale à Genève le 19 mai avec le nouvel orchestre de chambre du lieu pour interpréter «Die Erste Walpurgisnacht» de Mendelssohn, un concert romantique à Montreux le 17 septembre, conduiront au «Festival Michel Corboz», qui se déroulera à Fribourg du 26 septembre au 3 octobre.

A Einsiedeln, le 23 octobre, l'EVL chantera «Les Vêpres de la Vierge» de Monteverdi. Le cycle des concerts suisses se terminera le 1er décembre à Porrentruy par l'Oratorio de Noël de Bach.

Entre-temps l'EVL se sera produit à Paris, Strasbourg et aura effectué une tournée en Méditerranée, un voyage en Israël.

D. de C.

L'heure est à la fête, et aux bilans, qui n'ont d'autres objectifs que de se faire plaisir en pointant le parcours exceptionnel d'Olivier Theurillat. Le jeune musicien chaux-de-fonnier, 21 ans, vient de passer avec succès les examens d'admission du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, institution prestigieuse entre toutes.

Olivier Theurillat parle peu de lui-même. De la simplicité avant toute chose, la musique avant le battage médiatique, voilà sa ligne de conduite. Il a soufflé dans sa première trompette alors qu'il était très jeune. Son professeur, distinguant un don, déjà lui transmet sa passion. Mais il fallut faire ses humanités. Son inclination pour la musique serait-elle constante? Elle ne connut aucune baisse de ferveur, ni de niveau. Simplement, à certains moments, d'autres obligations estudiantines durent primer. Après le baccalauréat scientifique, obtenu en 1990 au Gymnase de La Chaux-de-Fonds, gammes et sons filés reprirent de plus belle. On ne peut pas être musicien à demi. L'âge adulte le fit entrer dans le métier avec un naturel, une fraîcheur, une reconnaissance à l'égard de ses professeurs qui transparaissent aujourd'hui dans ses paroles. Olivier Theurillat commente les excellentes relations qu'il a entretenues pendant huit ans avec son professeur d'instrument: «Patrick Lehmann m'a ouvert à différents styles de musique, m'a incité à travailler en toutes formations...» En 1991, après avoir franchi les épreuves du diplôme de capacité professionnelle, avec distinction, au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, le jeune homme se rend à Versailles afin de perfectionner sa technique auprès de

Olivier Theurillat



Roger Delmotte, professeur dont le jeune trompettiste avait apprécié la compétence pédagogique lors d'un cours de maîtrise, organisé à La Chaux-de-Fonds, par le Rotary club.

Et que pensez-vous qu'il advint? Nanti d'un premier prix du Conservatoire de Versailles, Olivier Theurillat se présente aux examens d'admissibilité d'abord, d'admission ensuite, du Conservatoire national supérieur de musique de Paris: 113 candidats, de tous pays, avaient eu la même idée! Olivier s'acquitta de la première épreuve en jouant deux mouvements d'un concerto de Hummel et «Légende» de Enesco. Vingt-trois candidats sont restés en lice, pour cinq places disponibles! Olivier Theurillat doit à sa musicalité d'avoir fait rayonner les partitions de Tomasi, Desenclos, à son talent d'avoir maîtrisé les étapes de déchiffrement et de théorie successives.

Engagé dans un cursus d'études de trois ans, Olivier Theurillat travaille la trompette, six heures de cours par semaine, avec Antoine Curé, concertiste, soliste à l'IRCAM. Cours d'analyse, de culture musicale, de musique de chambre, de déchiffrement, de jazz, de chant, constituent le programme hebdomadaire.

Olivier Theurillat, 21 ans

De la simplicité avant toute chose. (Impar Gerber)

ou la trompette au sommet

Le jeune musicien chaux-de-fonnier est entré au Conservatoire national supérieur de musique de Paris

D. de C.

Cédric Magnin, l'esprit et la lettre

Lauréat 1993 de la Conférence des villes suisses, le jeune plasticien chaux-de-fonnier séjournera au Caire



Cédric Magnin

Un intérêt pour le bas-relief.

(Impar Gerber)

La Conférence des villes suisses en matière culturelle (CVSC) locataire d'ateliers d'artistes au Caire-Shabramant a agréé la candidature de Cédric Magnin. Son intérêt pour le bas-relief, son ouverture à d'autres civilisations, ont retenu l'attention du jury de sélection. Le jeune plasticien, depuis quinze jours en Egypte, y séjournera jusqu'à fin juin.

Depuis le 1er janvier 1991, la CVSC, qui chapeaute quinze villes, est locataire des ateliers d'artistes au Caire-Shabramant, appartenant à l'artiste égyptien Adel Hozayin. L'accord bilatéral, proposé par la Fondation bâloise Christoph-Merian et Pro Helvetia, a été rendu possible par un crédit d'investissement unique. Le bail, signé pour une durée de trois ans, pourrait être reconduit, si le concept d'exploitation porte ses fruits. La conférence des délégués a établi, pour toute la durée du bail, une liste des régions concernées, et veille à ce que des artistes de diverses disciplines, puissent bénéficier de ce séjour. Outre la gratuité du lieu, le candidat bénéficie d'une bourse mensuelle de 1000 francs suisses partagée, par moitié, entre la

CVSC et la Ville de La Chaux-de-Fonds dans le cas particulier.

Shabramant est un village de paysans et d'artisans situé à 18 km du centre du Caire, en direction des pyramides de Gizeh, dans l'atmosphère millé-

naire de culture et d'art dont cette région est imprégnée. La situation des ateliers est caractérisée par la luxuriance de la campagne. La maison a été construite par un artiste regorgeant de fantaisie et non par un mordu de plans techniques.

Son esthétique invite à la concentration, à la méditation. Cours et jardins rivalisent avec les terrasses d'où le regard plonge dans les palmeraies et les pinèdes.

L'idée directrice est que trois artistes disposent simultanément

d'une pièce de travail, distante de la salle de séjour, afin de séparer création et vie quotidienne. Cédric Magnin partagera la maison avec deux plasticiens, M. Davi de Lucerne, M. Haller de Aarau.

Cédric Magnin a fait ses études à la Schule für Gestaltung de Berne. Il est parmi les fondateurs du groupe Ka. L'art, il le pétrit à bras le corps, à sève crue. On peut voir de ses sculptures, petits personnages en céramique peints, dans les couloirs de l'hôpital de la ville. Il revendique la spontanéité, les dérives folles. L'enfance retrouvée est son oasis. Il refuse le mot «œuvre» et développe plutôt le travail expérimental. Et si la poésie pactise avec la picturalité, ou le «trois dimensions», c'est en état d'interaction urgente.

Parmi de nombreux travaux, Cédric Magnin a réalisé le fascicule «Live music special Prince», créé le décor du Moulin à danse (MAD) à Lausanne, véritable icône de la modernité, imaginé d'autres installations pour des festivals rock, dont celui de Laysin. Il vient de cracher son dernier venin en installant à Bikini test, «le monstre expirant» gisant sous le bar!

D. de C.

Jéroboam et la sirène

Blaise Cendrars éditeur, raconté par lui-même. Publié par Canevas avec la complicité active de Hugues Richard, ce petit bouquin répare un curieux oubli. Ecrits en 1939 pour «Les nouvelles littéraires», ces souvenirs des années 1916 et suivantes ne figurent en effet pas dans les «Œuvres complètes» de l'écrivain. En racontant les débuts des éditions de «La sirène», Cendrars y dresse pourtant un savoureux portrait des milieux littéraires parisiens de l'époque, en même temps qu'il rend un hommage éclatant à un homme hors du commun, son ami le financier Paul Lafitte. L'occasion aussi pour Hugues Richard, dans une belle préface que l'on pourrait presque qualifier de «parallèle», d'évoquer un autre aventurier de l'édition, Armand Henneuse. «Jéroboam et la Sirène», Blaise Cendrars, Canevas Editeur, Dole/France et Saint-Imier. (rg)

L'échéance

Après la publication, au printemps dernier, du roman «Les Bottes», saga de la Roumanie moderne, Horia Liman, né à Bucarest, établi en Suisse depuis 1970, publie aujourd'hui «L'échéance», fresque d'une des plus étranges régions de la Roumanie. Perdu dans une dépression des Carpathes orientales, le pays de l'Oach conserve ses usages des temps les plus reculés. Cette âpre narration n'exclut pas la tendresse et l'attachement qui gagne le lecteur, attachement qui a fait écrire à E. M. Cioran: «Visiblement, la civilisation est faite pour décevoir, l'Oach non!». «L'échéance», Horia Liman, Canevas Editeur, Dole/France et St-Imier.

Mon totem, c'est la cheminée de l'usine d'incinération

Jean-Pierre Rochat, berger et écrivain, vit sur la montagne de Vauffelin, dans une loge isolée. Il a publié précédemment un récit «Berger sans étoiles» et un roman «Epilady». Entre bergerie et écritures, il termine son deuxième roman «Hamsterchoc». Récemment, il vient de publier «Mon totem, c'est la cheminée de l'usine d'incinération», monologue de la solitude, du désespoir et de la révolte. «Mon totem, c'est la cheminée de l'usine d'incinération», Canevas Editeur, Dole/France et St-Imier. (ddc)

Lecce aller-retour



Dans le cadre du Salon des Régions du Livre 1992, une équipe de travail s'est plus spécifiquement penchée sur la littérature de l'émigration italienne en Suisse.

Les problèmes inhérents à tout migrant se retrouvent dans cette littérature: tension nostalgique face au pays d'origine, mouvements de douleur et de révolte face à un exil le plus souvent provoqué par une conjonction économique, amour-haine envers la mère-patrie.

La question de l'appartenance, implicitement posée, à une entité socio-politique, dont l'écrivain accepte ou rejette les valeurs et la vision du monde, par rapport auxquelles il est contraint de se définir, se pose avec une acuité constante.

Ici, l'écriture se veut témoignage d'une situation vécue, éventuellement des illusions perdues.

Parmi les écrivains italiens en Suisse, regroupés en une association ayant pour but de défendre et de promouvoir la culture de langue italienne, un exemple local: Fernanda Cataldo-Stifani. Née en 1957 dans la province de Lecce, elle arrive avec sa famille en 1965 à La Chaux-de-Fonds, participant à la grande vague d'émigration de ces années-là.

Parallèlement à l'exercice de sa profession de coiffeuse et

au temps consacré à sa famille, Fernanda Cataldo-Stifani écrit des poèmes.

PREMIÈRE PUBLICATION

En 1991, elle publie son premier recueil, bilingue, conjointement à l'œuvre picturale de son époux Salvatore Stifani: «Angoli di Memoria-Coins de Mémoire».

Si l'on se réfère aux trois axes cités précédemment, nous pouvons dire que la nostalgie imprègne tous les textes de Fernanda Cataldo-Stifani. Elle ne construit pas ses poèmes en fonction de l'unité de l'œuvre, mais procède plutôt par fragments anecdotiques toujours teintés de nostalgie: Présence, Un coin de terre, Femme, La nuit, Le banc (...).

Fernanda Cataldo-Stifani appartient à une catégorie d'auteurs qui font plus ou moins abstraction de la tradition littéraire, moins par choix que par manque de repères culturels.

Pour elle, l'écriture correspond plus à un besoin personnel qu'à une volonté de réflexion et de construction littéraires.

DÉCOUVERTE

Lors du Salon des Régions du Livre, Fernanda Cataldo-Stifani a pu découvrir la littérature de sa région natale.

Lecce connaît depuis une quinzaine d'années bon nombre d'initiatives culturelles de portée internationale. Sous l'impulsion d'Antonio Verri, plusieurs revues littéraires ont vu le jour dans cette région

du Salento: «Caffè Greco», fondée en 1977, «Pensionante de Saraceni», qui commencera par être une rubrique interne à «Caffè Greco» avant de devenir une publication à part entière, «Quotidiano dei Poeti».

Ces revues offrent la possibilité aux écrivains et aux poètes du Sud de l'Italie de s'exprimer. Elles ne se limitent cependant pas à la littérature du lieu. Ouvertes aux artistes européens, elles sont en contact étroit avec plusieurs aires linguistiques, en particulier la francophonie.

Elles ne se bornent pas non plus à la seule littérature, les arts plastiques y trouvant également place. Ecrivains et plasticiens, qu'il s'agisse de peinture, de photographie ou de collages, travaillent en étroite collaboration. Ce qui revêt une importance capitale, au moment où les institutions, université et académie, ne proposent pas d'initiatives, laissant les talents s'épanouir en dehors d'elles.

La banque populaire du Sud des Pouilles publie également une revue trimestrielle ouverte aux artistes salentins: «Sudpuglia».

A la demande de Sudpuglia, Antonio Verri, écrivain, poète, fondateur et directeur des revues citées plus haut, dresse un panorama de la création artistique à Lecce. Extraits de cet article intitulé: «Une merveilleuse génération».

«C'est un fait, la région du

Salento n'a jamais eu autant d'artistes et d'écrivains d'une telle valeur, ainsi concentrés dans une même période. Ce qu'il y a de merveilleux, c'est qu'ils ont pu d'un seul coup balayer le provincialisme et les autres problèmes liés à l'isolement et à la distance.

Ezechiele Leandro, peintre instinctuel, valeureux soldat du fil de fer, (...) Vittorio Pagano, une météore poétique à découvrir et qui, une fois à la lumière nous introduira dans un rapport raffiné avec l'une des civilisations poétiques les plus mûres, la française. Un autre poète qui nous lie à l'Europe (planète espagnole cette fois) avec des suggestions et des espoirs indicibles, Vittorio Bodini. La spontanéité, les envois poétiques, le travail continu, mais aussi l'ambition, parfois une pointe d'arrogance géniale, la liberté immodérée et sans ménagement, voilà qui caractérise Fabio Tolleli.»

Des dizaines d'autres artistes devraient encore être cités, si l'on avait la prétention de dresser un tableau de la création artistico-poétique salentine, microcosme qui n'a rien à craindre de la confrontation avec d'autres centres créatifs nationaux et internationaux.

Quantité d'auteurs de qualité restent à découvrir aux éditions Erreci.

Jaël Pic

Dakar, capitale culturelle de l'Afrique

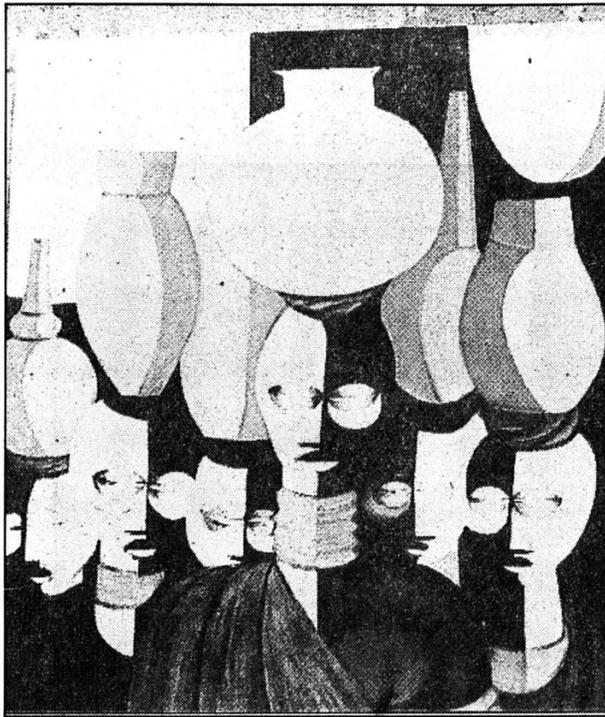
2e Biennale internationale des arts et des lettres: pour la reconnaissance de l'art moderne du continent noir

La voie originale des Afro-Américains

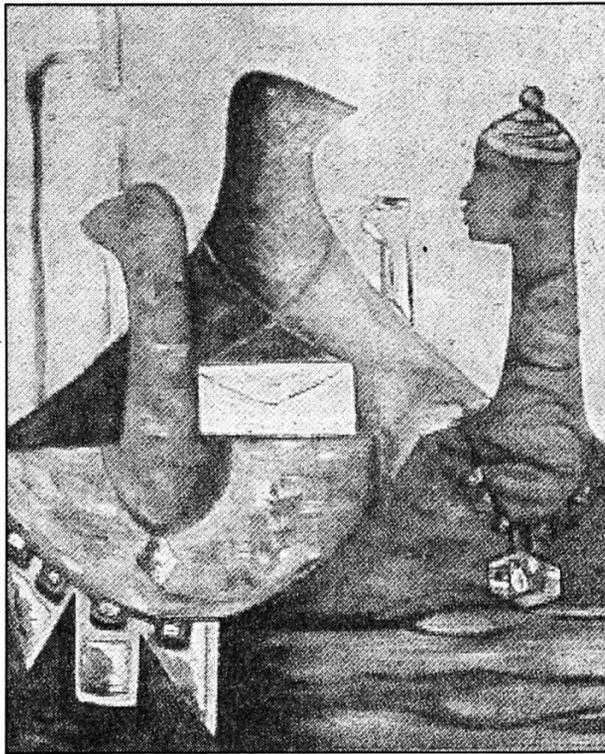
La création artistique des Noirs semble avoir plus de succès et être mieux reconnue aux Etats-Unis qu'en Afrique. Mais, là aussi, un vaste débat agite les esprits depuis quasiment le début du siècle, en ce sens qu'il oppose deux concepts: faut-il, pour les Noirs, chercher une source d'inspiration et de vitalité dans le lointain passé africain, comme le préconisait le philosophe et historien Alain Leroy Locke, en 1926, dans «The legacy of the ancestral arts»? Ou, au contraire, faut-il encourager les artistes à peindre à partir de leur expérience personnelle, en faisant abstraction de la race, idée de James A. Porter, développée dans «Modern negro art»?

Le réveil de la conscience noire, dans les années '60, a plutôt fait basculer les positions vers le premier. Cette tendance avait déjà été exploitée par les artistes de Harlem, qui donnèrent son orientation à l'art afro-américain, avant de passer à l'abstraction au début des années '50, parfaitement conscients de l'influence de l'art nègre sur le cubisme. Les voyages, les découvertes plastiques dans les centres urbains, ont permis aux peintres noirs d'intégrer divers courants esthétiques, et d'élaborer une fusion avec les sources africaines, de même que du figuratif et de l'abstrait.

Ainsi naquit une esthétique picturale afro-américaine, largement nourrie par l'agitation socio-politique des années '60. Cet amalgame d'éléments de culture (souvent non-occidentale) et de techniques nouvelles, un accès plus facile au marché de l'art, sont les ingrédients qui ont ouvert la voie à une reconnaissance internationale de l'art afro-américain, libéré des stéréotypes raciaux défavorables. (sg)



Kara Ndiaye (Sénégal). «Nénu Phar», huile sur toile, 110 x 90 cm. (sp)



Mamadou Wade (Sénégal). «Bataxaal», acryl, 100 x 80 cm. (sp)

Deux mois avant ARCO 93 à Madrid (12-17 février), qui lance les mégafoires de l'art du monde occidental, Dak'Art 92 a transformé la capitale sénégalaise, du 14 au 20 décembre dernier, en vitrine de l'art contemporain africain en particulier et mondial en général. En rupture avec le premier Festival mondial des arts nègres de 1966, l'art africain actuel veut se confronter à la mouvance internationale du marché. Dakar a fait fête aux beaux-arts, mais également à d'autres secteurs culturels, lettres, musique entre autres. La Biennale internationale est une occasion unique de voir l'Afrique autrement, de jeter des ponts entre les cultures, si l'on accepte le concept que l'art est source de dialogue.

Comprendre l'Autre en rencontrant sa culture. Prendre la culture de l'Autre, l'art nègre, pour ses seuls attraits esthétiques selon les critères occidentaux. «Voici quelques années, précise Jacques Hainard, conservateur du Musée d'ethnographie de Neuchâtel (MEN), invité au colloque de Dakar placé sous le thème «L'art africain: permanence et mutation», des critiques français affirmaient qu'il était temps de se débarrasser de l'ethnographie pour ne conserver que les objets esthétiques».

En Afrique, les fouilles archéologiques sont souvent visitées par des marchands peu scrupuleux, qui ramassent tout ce qu'ils peuvent afin de le vendre dans les capitales européennes au titre d'objets d'art. De quoi alimenter la confusion évidente et persistante du public entre l'objet d'art et l'objet ethnographique. L'intérêt, d'ailleurs, manifesté dès le début du siècle par nombre d'artistes occidentaux pour les arts primitifs, dont Picasso ou Gauguin parmi les plus importants, l'engouement pour ces nouvelles formes d'expression qui a suivi dans notre partie du monde, n'y sont sans doute pas étrangers.

Plus près de nous, il faut signaler l'engagement fantastique du regretté Jean Gabus, conservateur du MEN qui, dans son livre «Art nègre» (Ed. de la Baconnière, 1967) décorique les deux manières de considérer la création humaine, celle des Africains et celle des

Occidentaux, après avoir été mandaté pour la réalisation de l'exposition «L'art nègre» dans le cadre du Festival mondial de Dakar en 1966 et la création du Musée dynamique de la même cité de 1963 à 1966, institution fermée douze ans plus tard, pour laisser sa place à la Cour suprême du Sénégal.

Aujourd'hui, après la 2e Biennale internationale des arts et des lettres de Dakar, quelle est la position de l'art contemporain africain, existe-t-il, se distingue-t-il de l'objet ethnographique? Par ailleurs, les journées du partenariat ont soulevé une foule de questions quant à la diffusion des arts africains, trop unilatéralement connus il est vrai, sur l'impact des ventes aux enchères, le statut des artistes, le mécénat, etc.

BRISER LA CHAÎNE QUI FAIT LES COTES

Jacques Hainard, qui est en train de renouer les contacts étroits entretenus par son prédécesseur avec Dakar, après avoir rencontré notamment le ministre de la culture sénégalais, Mustapha Kâ, invité au Centre européen de la culture de Genève en automne dernier, a plaidé sur place en faveur d'une meilleure formation à la critique d'art moderne en Afrique. «En mains des experts, conservateurs, marchands et critiques, entre New York et Paris, le marché de l'art est très dur. Les Africains ont beaucoup de peine à percer dans ce milieu, leur handicap essentiel est de ne pas disposer de critiques et d'historiens d'art, ce qui les fait passer obligatoirement par une vision européenne, selon des normes qui ne sont pas les leurs. Il faut que les artistes africains se constituent leurs propres références, constate Jacques Hainard». Ils ont à leur disposition une Ecole d'art à Dakar, des galeries, des musées.

«En regardant la production des artistes africains à la biennale, on observe qu'ils se trouvent vraiment dans une situation difficile, poursuit le conservateur neuchâtelois. Que peindre? Ils n'ont pas de références à leur propre patrimoine, ils sont tentés de manière abusive par les schémas occidentaux, pris entre des contraintes divergentes». Une critique d'art spécifiquement africaine, basée sur des normes propres, pourrait peut-être permettre à certains artistes de s'imposer... C'est à ce niveau, en favorisant la formation, qu'il

convient d'agir. Objet d'art, objet ethnographique? La manipulation existe.

REGARDER SANS COMPRENDRE

Lors de son intervention, Jacques Hainard s'est donné pour objectif d'expliquer aux Africains comment on regarde, en Occident, le patrimoine classique de leur culture. Basant son propos sur l'exposition '88 du MEN, «Le salon de l'ethnographie», il a tenté de démontrer que le regard porté ici sur l'ethnographie est celui des beaux-arts, avec une tendance de consommer la première à la mode esthétique uniquement. Sans pourtant écarter celle-ci, il faut cependant retenir que l'objet est avant tout fonctionnel, qu'il a été utilisé. Alors, attention à ne pas nourrir la spéculation en faisant basculer l'ethnographie dans le domaine des beaux-arts!

D'autres interventions devaient mettre en exergue l'épanouissement des arts africains aux Etats-Unis, la problématique tradition - modernité dans l'art africain aujourd'hui, quelle critique d'art pour l'Afrique, etc. Dakar a constitué une tribune internationale en faveur de la connaissance et de la diffusion des arts africains; son impact dans le monde arrive à point nommé pour en rappeler l'existence. Reste au continent noir à mettre en place les jalons manquants, avec une aide extérieure si nécessaire, mais à lui de maîtriser son sujet.

Souza Gref

Artistes suisses sélectionnés

Cinq créateurs ont représenté la Suisse à Dak'Art 92. Il s'agit de Gilbert Mazliah (Genève), de Déambule (Carouge), de Jean Zuber (Bienne), André Bregnard, ancien élève de l'Ecole d'art appliqué de La Chaux-de-Fonds, vivant aujourd'hui en France et Roger Pfund. Le jury international, présidé par Samir Sobhy (Egypte), était composé de professeurs, directeurs de centres culturels, de musées (notamment de l'IFAN, Institut fondamental d'Afrique noire), de critiques. Plus de trois cents œuvres ont été examinées, une centaine sélectionnées.

Après la biennale, quelques retombées immédiates

Dakar a vécu sa fête des arts et des lettres en différents endroits de la cité, les animations s'y sont succédé à un rythme soutenu. Ouverte solennellement par le chef de l'Etat, M. Abdou Diouf, la manifestation phare de l'Ouest africain a été en grande partie financée par la France. Les présences helvétiques, outre celle de Jacques Hainard, du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, étaient celles de Pro Helvetia, de Jean-Fred Bourquin, du Centre européen de la culture à Genève, d'Espace 2, de la Radio et de la TV romandes (Une émission «Viva» est en préparation), d'organisations non gouvernementales.

«Le beau n'est pas l'apanage des nantis», lit-on dans «Le Soleil» de Dakar. Pour abriter une partie des expositions, les efforts conjugués de la capitale sénégalaise et du Ministère de

la culture ont abouti à la restauration du site abandonné après la 1ère Biennale en 1990, place de l'Obélisque, un des endroits les plus fréquentés de la ville. Le même espace dispose d'une scène qui a reçu les grands noms de la musique africaine, des formations théâtrales. Un Salon «art et coiffure», un défilé de mode, des expositions thématiques décentralisées, des débats littéraires étaient également au programme. Le cinéma, qui est avec la musique l'art africain sans doute le mieux diffusé et reconnu, n'a pas été oublié, puisque «Hyènes», le film de Djibril Diop Mambéty, qui avait représenté l'Afrique au Festival de Cannes, devait être projeté. Hélas, au dernier moment, le matériel de projection a fait défaut... C'est là un des quelques impairs qui ont émaillé l'organisation de la Biennale, laquelle, selon le mi-

nistre Mustapha Kâ est un succès et permet d'ores et déjà de songer à la troisième.

Entre-temps, les contacts pris à Dakar pourraient déjà porter des fruits. L'association «Visions», organisation suisse non gouvernementale, a présenté un projet de promotion de la culture africaine, baptisé «Africulture». Il vise en priorité à montrer autre chose du continent noir que les habituelles images négatives de sécheresse, de famine, de guerres fratricides.

Par ailleurs, la Radio suisse internationale (RSI) et la Radio télévision sénégalaise (RTS) ont signé un accord de coopération prévoyant des échanges de programmes et une assistance technique réciproque pour les journalistes en mission. La RSI fournira notamment à la RTS des magazines traitant des relations nord-sud, tandis que les audi-



teurs européens de RSI pourront entendre une série de programmes musicaux fournis par le Sénégal.

● Pour se documenter sur l'art contemporain africain, la «Revue noire» est actuellement le meilleur et le plus beau magazine. Le numéro 7 est tout spécialement consacré à Dakar; au sommaire: portraits, panorama des artistes sénégalais, art rituel, art primitif, mode, musique, théâtre, photographie, littérature. Prochaine parution, mars '93, spécial cinéma Caraïbes 2 et Paris noir, Afrique du Sud, Nigeria. Abonnements: 8, rue de Cels, (F) 75014 Paris

● Catalogue de Dak'Art 92, Biennale internationale des arts, publié par Beaux-Arts magazine

SG

«J'avais imaginé, mais c'était mieux...»

Jean-Jacques Locher à l'Académie des beaux-arts de Cracovie

SPSAS

Neuchâtel: nouveaux membres

Christiane Dubois et Gisèle Emery-Nussbaumer ont été admises au sein de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses (SPSAS) section Neuchâtel, en 1990, suivies de Guido Bernasconi, Bernard Cattin et Jean-Claude Gros-Gaudenier en 1991.

A ce moment important de leur carrière, afin de mieux situer les évolutions respectives de ces nouveaux membres, le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel va présenter leurs travaux. Du 30 janvier au 25 avril, les amateurs, leurs pairs, auront ainsi tout loisir de mémoriser cet «arrêt sur image».

Actuellement les œuvres des cinq artistes se caractérisent par une grande diversité d'approches et de styles. L'art de Christiane Dubois, issu de la vie, interpelle nos rapports aux autres, à la géométrie. Les visages, qu'elle a longtemps étudiés, tournés vers nous, dans une double attitude de séduction et de retrait, échangent d'étonnantes complicités avec la matière. Gisèle Emery-Nussbaumer travaille sur papier. Acryl, gouache, des bleus lumineux, libèrent des champs de force, rendent palpable la poussée du vital. En position de satellite, Guido Bernasconi mesure l'histoire du monde au rythme du laser. Il parle du temps, passé, présent, du temps qui se replie sur lui-même, de gravité, de choses qui tournent et reviennent. La peinture de Bernard Cattin, c'est la rencontre impondérable des éléments, terre, roches, chemins, errances, qualité du silence, qui font l'instant mémorable, à jamais perdu. L'abstraction traduit ces états de l'émotion. Peindre le corps humain, de l'intérieur, est pour Jean-Claude Gros-Gaudenier, l'unique façon de transcender le tragique de l'existence humaine. Nulle sécheresse, nulle froideur dans ces ossatures, d'ailleurs plus suggérées que montrées. Décortiqué, le tableau livre la clé de sa philosophie.

D. de C.

● Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel Du 30 janvier au 25 avril

Le peintre
Dans son monde en perpétuel devenir.



A l'atelier
Parmi les toiles dernières nées.

L'encadrement
Entre pots de couleurs et pinceaux.
(Photos Impar Gerber)

Auteur de tableaux nourris par un vigoureux lyrisme abstrait, Jean-Jacques Locher quitta La Chaux-de-Fonds pour aller voir ailleurs. Un séjour d'un an à l'Académie des beaux-arts de Cracovie, dont il souligne les différences de valeurs dans la perception de l'art, fut déterminant pour lui. Il revient aujourd'hui au pays riche d'œuvres issues d'un nouveau langage.

Trajectoire

Le style de son art étant ainsi cerné, on rappellera que Jean-Jacques Locher est né en 1962 à La Chaux-de-Fonds. Trois ans passés à l'Académie de Meuron à Neuchâtel, suivis de quatre années d'apprentissage en sérigraphie, ont libéré sa créativité. Il a abordé la gravure, l'aquarelle, techniques qu'il a abandonnées pour son seul univers, la peinture. Il compte cinq expositions personnelles et quatre collectives.

Dans son atelier de la rue du Progrès, où le big bang originel n'est rien à côté de l'atmosphère qui règne là, où les bols de couleurs aux mixtures étonnantes s'entassent sur les étagères, Jean-Jacques Locher évoque son parcours. L'envie d'aller voir ailleurs le conduisit d'abord en Italie, mais les démarches n'aboutirent point. Il faut battre le fer quand il est chaud. Il allait entreprendre d'autres tentatives, du côté de la Pologne, de l'Académie des beaux-arts de Cracovie, ouverte aux étrangers. D'ailleurs il ne serait pas le premier artiste suisse à y séjourner. Hubert Girardin, professeur à l'École d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds, y résida un an. Démarche fructueuse, l'Académie polonaise retint le dossier de Jean-Jacques Locher. Assuré d'une bourse de l'Etat polonais, d'une subvention de 5000 francs de l'Etat de Neuchâtel, accordées dans le cadre des échanges culturels entre la Pologne et la Suisse, le jeune peintre chaux-de-fonnier s'installa à Cracovie en octobre 1991. Le froid, déjà très vif, paralyse la vie. Depuis la fenêtre de sa chambre, située dans un ancien commissariat de la Gestapo, dans le quartier de Pomorska, Locher contemple le paysage. L'heure est tardive, l'éclairage orangé dilue les visions dans un épais brouillard.

Les derniers trams, à demi vides, s'engagent à grande vitesse dans les rues, sur les ponts enjambant la Vistule: l'hiver sera dur...L'occasion rêvée de se resituer dans l'existence, d'effacer, de recommencer...

Puis ce fut la rencontre décisive avec un grand maître de la peinture: Jerzy Nowosielski. Située au cœur de la ville, dans un bâtiment à l'architecture classique, l'Académie des beaux-arts de Cracovie réunit plusieurs facultés, peinture, sculpture, architecture. La gravure, grande tradition de Cracovie est la plus importante. L'enseignement est dispensé, par discipline, par cinq ou six professeurs. Chaque maître dispose de son propre atelier où il assure la formation de ses disciples. Une trentaine d'étudiants étrangers, répartis dans les différentes facultés, travaillent chaque année à Cracovie.

Jerzy Nowosielski offre au jeune étudiant la possibilité de s'engager dans la voie vers laquelle il se sent particulièrement attiré, puis il intervient. Progressivement la facture de Locher, son iconographie se sont ouverts. Au près de ce maître, le style s'est transformé, a évacué les tabous, rejeté certains courants artistiques régionaux. Petit à petit, l'œuvre s'est distancée de la peinture gestuelle, spontanée, elle a ga-

gné en maturité. Le superflu, l'anecdote ont disparu. Cette acclimatation s'est faite sans que jamais on ait eu le sentiment d'un peintre sous influence. Locher n'a retenu de l'idéologie picturale de son maître que ce qui lui convenait. De nouveaux champs d'exploration se sont ouverts. Le mysticisme, émanant de l'icône, n'est pas étranger à cette évolution.

En arrivant à Cracovie, la peinture de Locher, s'est inspirée du théâtre, des mises en scène de Tadeusz Kantor qui fascinaient le jeune artiste. «Dans la mesure où je ne comprenais pas la langue, j'en prenais plein la vue...». De cette effervescence cultivée sont nés une multitude de tableaux, de personnages et de symboles, pris dans les épaisseurs d'histoires souvent violentes, aux relents parfois mystiques. Couleurs, explorations de formes, l'imagerie est sans limites, les résultats sont réjouissants, mais, on l'aura compris, peu ouverts aux dimensions contemplatives de la peinture vers laquelle déjà Locher est attiré. Rapidement il se sent à l'étroit et change de registre car d'évidence il a quelque chose à dire qui, pour l'instant, ne peut se satisfaire d'une seule définition.

Aujourd'hui on peut voir le stade suivant d'une démarche

tendue vers une interprétation toujours plus poussée, plus libre, de l'espace qui continue de fasciner Locher. Dans de grandes peintures mixtes, vrais tatouages dans la chair du papier, l'infiniment grand d'un territoire se conjugue aux dénivellements des structures, telles qu'elles se manifestent dans le palimpseste qu'elles évoquent. Travail abstrait, méditatif, il est suggestif, nourri de poésie.

Forte de cette nouvelle conquête, la palette a changé, amenant des couleurs chaudes et, dans ce réseau où les tons ocres, sables, se mélangent, fulgurent des lignes de tons purs, lointains souvenirs de vellétés gestuelles dont le choc fut assez fort pour nourrir durablement l'œuvre.

Delina de Leuwick

● Galerie «La Maison Visinand» (rue du Pont 32) Montreux, tous les jours de 15 à 18 h. Jeudi jusqu'à 21 h. Fermé le lundi. Jusqu'au 14 février

Disques



C'est un magicien de la musique africaine que l'on peut entendre tout au long des onze titres de cet album «Sili Bété». Des légendes du continent noir se marient merveilleusement aux instruments d'aujourd'hui qui ponctuent des rythmes envoûtants. Une pure merveille que cet amalgame plein de poésie et de rêve qui conserve son parfum originel. (Trema 71045, distr. Disques office)



Elles mettent l'accordéon dans tous ses états, ces deux charmantes sœurs jurassiennes! Dix-sept airs permettent de goûter tous les registres de leur instrument, même les plus surprenants. Des classiques, signés Hofstetter, Schwab ou Larcange, mais aussi des rythmes inattendus de samba ou de rap, ont de quoi séduire amateurs de musette comme ceux qui préfèrent les rythmes et les sons plus... actuels. Fraicheur, charme et talent pour un disque séduisant. Deux titres sont en outre chantés par Sébastien Grillet. (Disques office 65 090)



Joël Favraud, qui a été durant une dizaine d'années l'accompagnateur de Georges Brassens, a eu l'idée de réunir une douzaine de personnalités interprétant des œuvres de Brassens sur un album. Et c'est extraordinaire d'entendre Josiane Balasko, Francis Cabrel, Pierre Richard, Renaud, Alain Souchon, Romain Didier, Manu di Bango ou Philippe Léotard, entre autres, chanter le grand Georges. On redécouvre ce poète, nullement dénaturé mais au contraire enrichi par cet enregistrement exceptionnel et qui apporte réellement une dimension nouvelle à ces délicieuses chansons. Un deuxième disque compact comprenant les accompagnements seuls vous permettra d'ajouter votre voix à la liste des interprètes. Original. (Flarnasch 182 042, distr. Disques office). (dn)

Maurice Horgues, chansonnier

Le plus vieux métier du monde... du spectacle!

Les chansonniers forment une «race» à part dans les métiers du spectacle. Comme ils l'affirment eux-mêmes, ils sont une famille. Leurs ancêtres sont les troubadours et les fous des rois. Ils sont l'illustration de l'esprit frondeur parisien, associés au nom de la capitale comme peut l'être la Tour Eiffel, même si les lieux où ils «sévisent», qui faisaient florès jusque dans les années soixante, ont diminué comme peau de chagrin. Le «café-théâtre» a pris la relève, mais l'atmosphère n'y est plus. C'est qu'il n'y a pas de vedettariat chez les chansonniers. On ne va pas voir Serge Llado, Jacques Mailhot, Anne-Marie Carrière ou Maurice Horgues, on va «voir les chansonniers». C'est un état d'esprit particulier.

C'est avec Maurice Horgues, précisément, que nous évoquons cette profession. Un «vieux de la vieille» qui, avec Pierre-Jean Vaillard et Robert Rocca notamment, animait le fameux «Club des chansonniers» de Radio Luxembourg, en mémoire encore de tous ceux qui ont passé la cinquantaine! C'est que les chansonniers n'ont pas d'âge, ils ont seulement de l'esprit!

— Il y a quarante ans, vous sortiez un 45 tours, «Le mec à son volant». La chose n'était pas courante pour un chansonnier.

— C'est vrai, il y a... malheureusement quarante ans que j'ai sorti mon premier «tube», ce terme étant employé dans l'univers très restrictif des chansonniers! C'était un comique d'observation, à l'époque où les premiers embouteillages avaient lieu dans Paris. C'étaient les remarques d'un monsieur à son volant dans cette situation et ça avait beaucoup plu.

— Vous êtes de ces rares chansonniers qui écrivent encore en vers des sketches pouvant durer douze minutes. Cela ne doit pas être une sinécure?

— Effectivement. Et la profession de chansonnier a subi des transformations, comme toutes les professions, ou tous les arts. Moi, je suis un enfant de mes prédécesseurs que j'admire beaucoup, M. René Dorin, M. Jean Blanc, M. Souplex, qui effectivement ne parlaient qu'en vers.

Mais quelquefois en vers pas si drôles que ça! La seule musique des vers faisait sourire les spectateurs et on n'avait pas besoin de ces effets «coup de poing», comme on a besoin maintenant.

A ma façon, j'ai repris cette tradition en y apportant, je l'espère, quelque chose, c'est-à-dire que mes vers sont devenus beaucoup plus percutants. Et je suis arrivé à avoir des monologues en alexandrins, — oh! vous savez, des alexandrins de pacotille, ce n'est ni du Corneille ni du Baudelaire — qui avaient le don, tous les quatre ou six vers, d'arracher un éclat de rire au public.

Et il faut dire que la rançon bénéfique de tout cela est que le vers de douze pieds, par le fait de sa cadence, provoque des effets de rire qu'on n'obtient pas en parlant en prose. Puisque, par le seul fait d'une rime qui précède et fait attendre la deuxième, lorsqu'elle arrive il y a la moitié de la salle qui la reçoit en pleine poire, l'autre moitié qui l'a devinée, et ça crée un effet comique.

Mais il faut bien admettre qu'aujourd'hui, si vous demandez à un jeune de dix-huit ans ce qu'est un alexandrin, il n'en sait rien; la mode a évolué, et j'ai fait un peu comme tout le monde! J'ai fait un peu moins d'alexandrins et un peu plus de prose. Ce qui veut dire qu'actuellement je fais un tour d'horizon politique en prose parfaite, mais j'ai la coquetterie de le terminer par un grand monologue en vers!

— Les chansonniers font partie d'une tradition ancienne, mais depuis un certain nombre d'années les médias et par conséquent le grand public, les ignorent passablement au profit des humoristes. Pour vous, qui avez vécu cette évolution, quelle est la différence fondamentale entre chansonnier et humoriste?



— Les chansonniers prennent une responsabilité que les jeunes humoristes actuels ne prennent pas. C'est-à-dire que nous parlons en notre propre nom.

Quand nous montons sur scène, nous traitons des sujets d'actualité comme la visite de tel souverain, tel ou tel scandale, etc. Mais c'est notre opinion que nous fournissons.

Récemment, nous avons organisé des auditions aux «Deux Anes» avec des jeunes qui appartiennent à notre «famille», mais il n'y en a plus un qui prend la parole en son nom. Ils font des personnages. Ils jouent le type qui attend au guichet de la sécurité sociale, celui qui se dispute avec sa femme, celui qui est passionné d'électronique, etc.

Mais en aucun cas, ou c'est extrêmement rare, le jeune interprète dit «je». Or, nous, nous avons toujours dit «je». Ce qui fait que le public voit en nous à la fois l'artiste qui s'exprime et les opinions qu'il exprime. C'est ça la différence.

Et c'est pourquoi nous avons beaucoup de peine à trouver une succession. Jacques Mailhot est certainement l'héritier le plus authentique de cette profession car, quoique ayant un physique, un parler et un vocabulaire modernes, quand il parle, c'est Jacques Mailhot qui s'exprime. Nous avons également Tex, aux «Deux Anes», qui dit «je» lorsqu'il est en scène. Et il faut absolument que cette tradition se perpétue, car les gens qui viennent nous écouter se disent à l'avance «je me demande ce qu'ils vont dire de ça?»

Ils veulent savoir de quelle façon drôle nous traitons l'actualité.

Car notre secret, à nous les chansonniers, c'est de prendre un sujet extrêmement banal, dans lequel personne n'a rien vu de comique, et de dire en

quoi cet événement est comique. C'est notre fierté quand on y arrive. De démontrer que les faits qu'on lit dans le journal ont un revers comique.

— Il y a donc des règles à respecter dans le monde des chansonniers?

— Bien sûr, et c'est d'abord l'authenticité, c'est la vérité. Ce qui est primordial est que les événements dont nous parlons aient effectivement eu lieu. Il faut qu'on les aient lus dans le journal ou entendus à la radio ou à la télé, le jour même, la veille ou quelques semaines auparavant. Mais que ce soient des choses existantes. Nous avons une atmosphère de vérité dans nos tours de chant.

— Coluche, par exemple, était donc un chansonnier avant d'être un humoriste?

— Absolument. Il a ouvert des voies que nous n'osions pas ouvrir. Il a utilisé des mots, c'est vrai, que nous n'utilisons pas, quoique... Mais c'est d'abord une question de tempérament. Il avait un tempérament tel que, venant de lui, tout passait.

Mais nous avons eu, dans notre profession, des chansonniers qui étaient crus. Jean Rigaux ne reculait pas devant les mots ou les plaisanteries un peu salaces. Champi non plus.

Il y a toujours eu des chansonniers de genres différents. Mais ce qu'il n'y a plus et qu'il y avait à l'époque où j'ai débuté, ce sont des poètes chansonniers, tels qu'on nous annonçait alors. C'est-à-dire qu'entre deux satires, on pouvait fort bien faire une chanson tendre sur la nature ou un autre sujet, et ça entrait dans le cadre de ce que les gens attendaient de nous.

— Pourquoi ce terme de chansonnier pour qualifier des artistes qui ne font pas de la chanson?

— C'est qu'au début, tout le monde chantait. Les chansons des chansonniers remontent à l'Antiquité en Grèce et plus récemment au Pont-Neuf où on chantait, on ne débitait pas, ou peu. Les «mazarinades», qui étaient des diatribes fort osées contre le premier ministre, plus osées que ce que l'on se permet aujourd'hui, étaient parfois débitées, mais surtout chantées.

— Aujourd'hui, les gens qui traitent avec humour de l'actualité, comme Bernard Mabile, Olivier Lejeune, s'appellent des égratigneurs...

— Moi, je trouve que ce sont des chansonniers. J'ai fait, il y a quelques années avec Jean Amadou, une émission qui a duré quatre ans sur Antenne 2 et qui s'appelait «Ce soir on égratigne!» Le mot chansonnier et le verbe égratigner se marient très bien ensemble. Mabile et Lejeune, quoi qu'ils en pensent, sont des chansonniers!

— Et Guy Bedos?

— Lui, c'est un super-chansonnier! Il a ouvert la voie au récital. Nous, notre prestation ne durait que quinze ou vingt minutes pour les plus grandes vedettes, les débutants faisant dix minutes. Bedos est un de ceux qui ont eu l'art de prolonger leur satire pendant une heure et demie en «one man show».

— Des gens d'esprit aiguisés tels que vous peuvent-ils encore être surpris lorsqu'ils sont dans le public d'un spectacle d'humour?

— Certainement, on peut toujours être surpris! Quand j'entends un collègue faire un mot auquel je n'avais pas pensé sur un sujet que je connaissais, ça me fait râler! Car je pense que j'aurais dû le trouver! J'espère qu'avec moi ça se passe aussi pour les autres!

— Qu'est ce qui fait rire Maurice Horgues?

— C'est la dérision dans le sérieux. Plus c'est sérieux, plus c'est ampoulé, plus c'est prétentieux, plus le côté dérisoire de la parole et du fait me fait rire. Et c'est à moi de faire rire les gens avec ça! De leur faire partager mon rire et ma jubilation.

Les chansonniers, même si leur popularité n'est plus celle qu'ils connaissaient durant la première moitié de ce siècle et avant, restent d'utilité publique. Ils sont ceux qui veillent à ce que les choses que certains voudraient taire soient proclamées en public. Ils le font sans dénoncer, mais en se moquant, ce qui est parfois bien plus fort et corrosif! Maurice Horgues est un maître en la matière, on pourra s'en rendre compte le 7 février prochain, au Théâtre de La Chaix-de-Fonds, où il sera en compagnie de quelques membres de la «famille» pour une soirée où l'esprit le disputera au rire.

René Dorin

Les matériaux?
Difficiles
à trouver...



Flleurs de lotus

Un symbole, une discipline.

A l'exemple des grands maîtres du passé, Shen Hong Xia peint à l'encre de Chine, en noir et en couleurs, sur papier de soie. Sujets de prédilection: les paysages, intemporels et réinterprétés, annotés souvent de poèmes de sa mère, Guo Rong Wu. Les différents sceaux visibles sur les tableaux signalent l'une et/ou l'autre artiste.

En Chine, dit-elle, à plus de septante ans passés, ma mère peint tous les jours. C'est une discipline, un comportement, une manière d'être. Pour ma part, je peins régulièrement aussi dans mon pays. Mais ici, ajoute-t-elle, il est très difficile de se procurer les bonnes encres, les bons papiers de soie, je travaille rarement. L'exposition visible à la Galerie UBS de La Chaux-de-Fonds est faite de tableaux relativement récents, réalisés en Chine, arrivés miraculeusement en Suisse, puisqu'il est hors de question de les sortir. «Lors de la Révolution culturelle, tous nos livres et peintures ont été brûlés. Plus tard, nous avons peint ou écrit sans jamais rien faire voir ni éditer, cela nécessite le recours à la combine, ça ne vaut pas la peine».

La création calligraphique et picturale occupe, en Chine, une place privilégiée, en tant que discipline spirituelle. Elle est essentiellement pratiquée par l'élite intellectuelle, qui y trouve un moyen d'expression et d'accomplissement d'une expérience intérieure, dont le but ultime est le perfectionnement du moi et la réalisation d'une communion avec l'univers. Après les très dures épreuves qu'elles ont subies, Shen Hong Xia et sa mère y puisent à l'évidence leur équilibre. Sur la peinture chinoise en général, on peut lire «L'art et ses combats», dans Singulier de novembre 1992. (sg)

Etonnante Shen Hong Xia!

Derrière les fragiles papiers de soie accrochés à La Chaux-de-Fonds, une trajectoire et une femme d'exception



Shen Hong Xia

Un vaste réseau de relations dans les milieux horlogers lui a fait choisir La Chaux-de-Fonds. (Impar-Gerber)

Pour l'Etat chinois, elle a signé nombre de contrats avec des industriels occidentaux, les délégations qu'elle a accompagnées lors de la conclusion de joint ventures ne se comptent plus, elle a mis au point la première montre à quartz «made in China». Actuellement, cette femme de tête, dans toutes les acceptations du terme, montre à La Chaux-de-Fonds des peintures sur papier de soie réalisées à Shanghai. Shen Hong Xia, ingénieure, artiste, interprète, licenciée en littérature française: sous une apparence fragile, une volonté de fer.

Par quels tours et détours Shen Hong Xia, quarante-sept ans, née à Wenzhou dans le sud-est de la Chine, dans une famille d'origine mandarinale, se retrouve-t-elle aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds?

Une histoire aussi passionnante que le meilleur des romans d'aventure, qu'elle raconte posément, dans le salon du petit appartement qu'elle partage avec son fils, étudiant en informatique à l'Université de Neuchâtel. Une trajectoire difficile, dans laquelle se dessinent des liens insoupçonnés avec les Montagnes neuchâteloises, l'industrie horlogère en filigrane. En préambule, Shen Hong Xia sort de ses tiroirs un tableau représentant des fleurs de lotus, symbole de volonté, de clarté, de rigueur morale. Le ton est donné.

TRAVAUX FORCÉS

La Révolution culturelle, en 1966, a mis fin brutalement à une très longue période de tradition dans la calligraphie et la peinture. Pas seulement pour Mme Xia, pour l'ensemble des intellectuels. Et à l'heure actuelle encore, on se méfie en Chine des artistes se servant des symboles traditionnels,

dans lesquels les gardes rouges ne décelaient que des critiques de la Chine nouvelle.

«Principes, idées, tout ce qui était à la base de l'éducation des intellectuels devait être détruit. Dans ma famille, lourdement entachée à leurs yeux, en raison de son origine, de proches demeurant à l'étranger, de mon grand-père qui fut gouverneur de deux provinces de la dynastie Qing, nous avons tous été sévèrement touchés, car rangés dans la classe noire», raconte Mme Xia.

A ce moment-là, après avoir passé une grande partie de son enfance à Shanghai, Shen Hong Xia était étudiante à l'Université de Nanjing. C'est là, précisément, qu'elle tisse ses premiers liens avec notre région, puisque l'apprentissage du français se fera avec François et Liliane Jaquet, partis de La Chaux-de-Fonds pour enseigner en Chine.

Pour la jeune femme âgée d'une vingtaine d'années, commença dès lors la période la plus cruelle de son existence. Au cours de dix ans de travaux forcés, dix ans volés par les circonstances politiques, Shen Hong Xia passa par le travail astreignant en campagne: «Douze à quinze heures par jour, sous surveillance, durant trois ans et demi, au bout des quels je me suis retrouvée atteinte physiquement dans ma santé»; à partir de 1971, après la disparition de Lin Biao, une réorganisation de l'armée a permis la sortie du camp pour les mille six cents personnes qui s'y épuisaient et qui ont été disséminées dans le pays. «Pour ma part, le travail forcé s'est poursuivi dans une usine textile de Changzhou, comme ouvrière surveillante de vingt-quatre machines, jusqu'à la fin de la Révolution culturelle, en avril 1977. Entre-temps, je m'étais mariée, je voyais quelquefois mon fils né en 1972, qui vivait placé dans une famille de Shanghai», confie-t-elle.

Mme Xia a enfin pu reprendre une vie normale lorsqu'elle reçut sa carte d'identité, laquelle lui permit d'exister et de s'inscrire dans une école.

À L'INSTITUT DE RECHERCHES HORLOGÈRES

Shen Hong Xia, initiée par sa mère dès l'âge de cinq ans à l'art difficile de la calligraphie, puis, durant ses études à Nanjing, à la peinture par son oncle, artiste reconnu et conseiller auprès de l'Association des peintres chinois de la province de Jianchou, avait mis ses talents artistiques en sourdine pendant ces dix années tragiques. Néanmoins, dès 1977, courageusement et déjà porteuse d'une licence de littérature, elle entreprit des études en micromécanique et en électronique. Et en 1986, parallèlement à son travail, elle obtenait un diplôme d'ingénieure en horlogerie et celui d'interprète pour les langues française et russe.

«La montre à quartz intéressait les Chinois; le projet de la développer avait été attribué à l'industrie horlogère de Shanghai, Company Watch Clock, qui regroupe trente-cinq usines, cinquante mille travailleurs, une université, une école

technique, un institut de recherches comptant quelque deux cents chercheurs, et une société de transports. Moi-même, j'avais déjà une expérience dans les circuits intégrés, le moteur pas-à-pas, l'analyse de produit, etc. La mise au point de la première montre à quartz chinoise fut obtenue à fin '79, elle fut remise à Hua Guofeng le 1er octobre. Depuis lors, je travaille dans ce secteur de l'industrie.»

Shen Hong Xia, grâce à sa position à Shanghai, n'a cessé, depuis ce moment-là, de nouer moult contacts avec l'Europe, la Suisse et la France en particulier. «Je me souviens parfaitement de la première délégation helvétique accueillie en Chine, pour l'achat de machines-outils. Puis des Chaux-de-Fonnières de Portescap, pour des Incabloc et des Vibrograf. J'agissais en tant qu'interprète, horlogère, il fallait discuter les contrats, puis informer les utilisateurs en Chine, par des conférences partout où les machines étaient mises en service.» Mme Xia reste très discrète, mais sa connaissance d'une trentaine de dialectes chinois lui a sans doute été particulièrement utile!

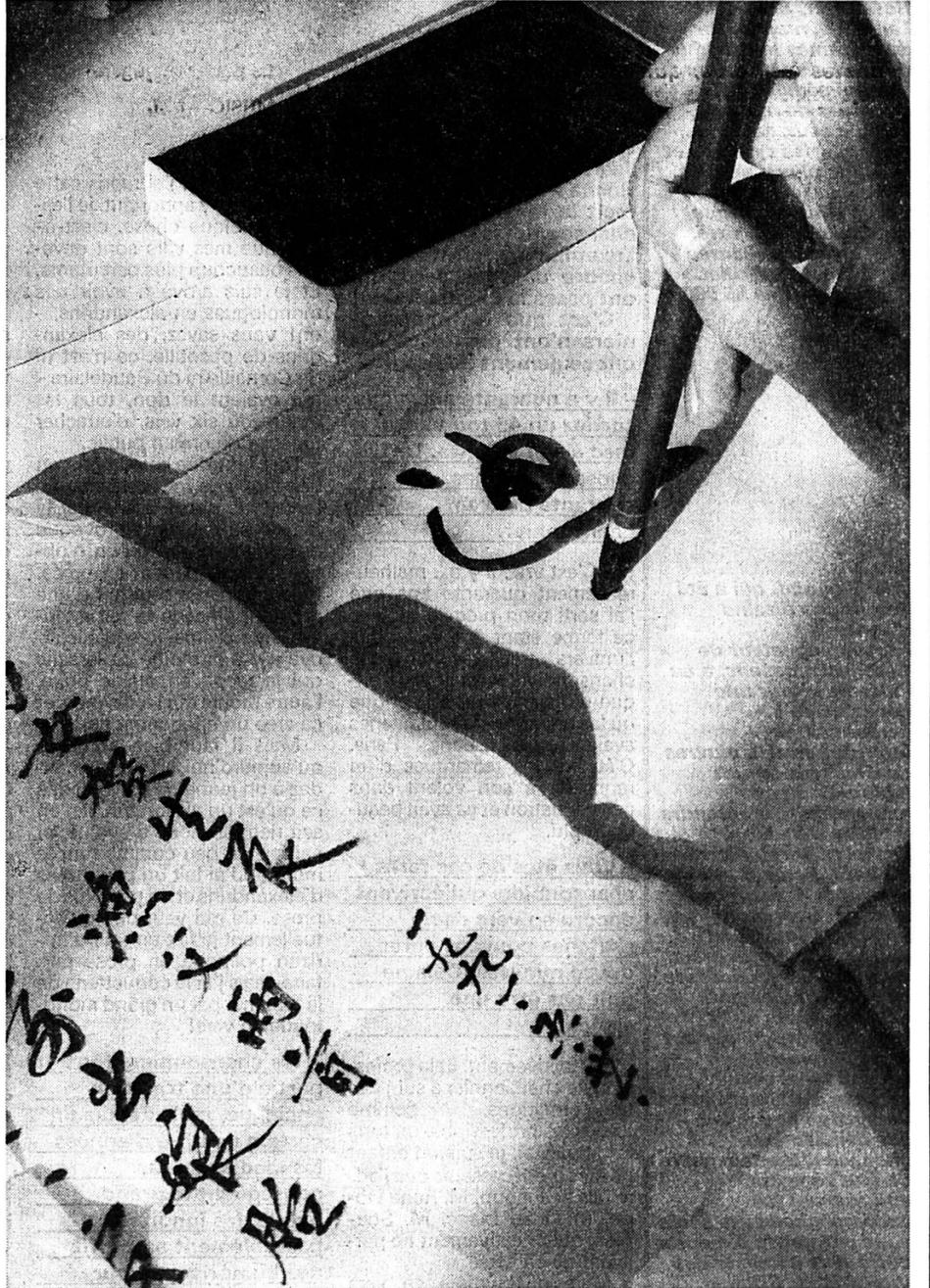
Une chose en tout cas est

sûre: les horlogers et constructeurs de machines de l'Arc jurassien lui sont autant familiers que les rues de Shanghai. Et outre le contrat qu'elle a signé pour l'Etat chinois avec une célèbre marque de cosmétiques français, Mme Xia possède un certificat de cuisine chinoise, plus toutes les connaissances de la femme élevée selon la tradition et apprises auprès de sa mère: écrire des poèmes, coudre, broder, calligraphier, faire des vêtements, des souliers, etc. En Suisse depuis l'automne 1990, après de nombreuses péripéties pour obtenir un visa de sortie, elle se perfectionne encore en gestion et marketing.

Etonnante Shen Hong Xia! Elle projette aujourd'hui d'écrire ses mémoires. Puisse-t-elle en trouver la force, tant il est vrai que les histoires vécues, la petite histoire des gens lors de cette période cruelle et troublée de la Chine nous est peu parvenue jusqu'à présent.

Suzanne Graf

● Encres de Chine sur papier de soie, œuvres croisées de Shen Hong Xia et Guo Rong Wu, Galerie UBS La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 5 mars.



Un art plus que millénaire

La calligraphie se trace au pinceau, à main levée; l'écriture est utilisée à des fins purement plastiques. Toute l'élite politique, intellectuelle et sociale de Chine, empereurs, poètes, philosophes, moines, hommes d'Etat, s'est adonnée sans relâche à cet art de patience et de passion.

(Impar-Gerber)



Mimi, du groupe Mimi et Clode. (sp)



Les Gais lutrins. (Xavier Voirol-sp)

Les «Pros de l'impro» sur le ring

Les Chasseurs en exil: revanche au Locle? Perdants ou pas, Cuche et Barbezat partent gagnants au Théâtre de La Chaux-de-Fonds

On se tordra de rire dans les Montagnes, le dernier week-end de janvier, pas de doute! Imaginez deux couples, où le blond complète judicieusement le brun, à la langue bien pendue, voire fourchue, véritables équilibristes du verbe, qui ont déjà fait crouler de rire des centaines de salles et couler l'encre des plus grands quotidiens, en match d'improvisation. La revanche, qui plus est! Ça promet!

Le match d'impro, formule inaugurée aux Faux-Nez à Lausanne, met en confrontation deux équipes, disposant d'un metteur en onde. Une fois les sujets présentés, restent aux partenaires trois minutes

pour imaginer en vitesse une histoire, une chute, une illustration sonore. Se lance alors dans les joutes oratoires l'équipe désignée par tirage au sort. Mais attention au juge de touche, qui sanctionne toute sortie du sujet ou dépassement du temps réglementaire! Le public adore ça, c'est lui qui maîtrise l'applaudimètre.

Le 21 octobre dernier, le chapiteau dressé à La Chaux-de-Fonds pour les vingt ans du Centre d'animation et de rencontre (CAR) avait chauffé, on vous le dit! Et les «locaux» de service avaient gagné le match contre les «étrangers du dehors», entendez «nos» Cuche et Barbezat avaient aplati les Chasseurs en exil.

Vendredi 29 janvier, en grande nocturne au Locle, match retour, en direct sur la

Première de la Radio Suisse Romande (Baraka, 20 heures). Les deux couples vedettes du rire romand seront à nouveau aux prises. Cuche et Barbezat seront-ils vainqueurs en leurs terres ou les Chasseurs en exil, Frédéric et Kaya, les deux potes de Genève dégusteront-ils les délices de la revanche? Le public en jugera!

MUSIC-HALL

Après cette mise en verve, poussée de fièvre du vendredi soir, Benjamin Cuche et Jean-Luc Barbezat investiront la scène du Théâtre de La Chaux-de-Fonds. L'affiche de samedi 30 janvier pourrait bien creuser les fissures de la bonbonnière, car avec Les Gais lutrins en première partie et «notre» tandem d'humoristes en seconde, il s'agit bien de l'as-

sociation de deux spectacles capables, chacun, de remplir le Théâtre. En outre, pour mettre en joie définitivement les grincheux, s'il en existe encore après lecture du programme, le lever de rideau apartiendra à Mimi et Clode.

Les Gais lutrins, de La Chaux-de-Fonds, c'est la musique heureuse qui déferle sur les scènes depuis un quart de siècle. Dans ce spectacle, ils présenteront en avant-première leur toute nouvelle création, mise en scène par Pierre Miserez; elle est au programme de la Tarentule de Saint-Aubin le 26 février.

Enfin, les dix premières minutes de la soirée appartiendront à Mimi et Clode. Michèle Muhlemann, à l'école de sage-femmes genevoise qu'elle fréquente, est une Chaux-de-

Fonnière qui connaît la musique. Avec son partenaire Claude Cavalli, Biennois, apprenti facteur de pianos à La Chaux-de-Fonds, un peu plus de quarante ans à eux deux, ils forment (MC)², un groupe que l'on a déjà pu entendre à La Grange du Locle, au Royal de Tavannes et à Polyexpo à La Chaux-de-Fonds.

On l'aura bien compris, cette soirée music-hall dont l'objectif est de rassembler plusieurs séquences différentes, en l'occurrence chanson avec Mimi et Clode, musique-cabaret avec Les Gais lutrins et humour avec Cuche et Barbezat, est une charge explosive unique, un spectacle comme on en redemandera!

● Avec le soutien de «L'Impartial»

● Cuche et Barbezat contre Les Chasseurs en exil, vendredi 29 janvier, 20 heures, au Casino Théâtre du Locle, location OTMN (Office du tourisme), 2400 Le Locle, 039/31 43 30.

● Soirée music-hall: Mimi et Clode, Les Gais lutrins, Cuche et Barbezat, samedi 30 janvier, 20 h 30, au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, location Grands magasins «Au Printemps», 2300 La Chaux-de-Fonds, 039/23 25 01

SG



Barbezat et Cuche. (Alain Margot-sp)

Portrait de l'Hélvète audiovisuel

Soleure: miroir du cinéma suisse

Neuchâtel sur Soleure

La région neuchâteloise sera fort bien représentée à ces prochaines Journées cinématographiques de Soleure. D'abord par des cinéastes originaires de la République qui présenteront leurs dernières œuvres, comme Dominique Othenin-Girard (installé désormais aux Etats-Unis) avec «Sandra c'est la vie», téléfilm de fiction qu'il a réalisé sur une fillette trisomique.

Ce qu'il faut signaler surtout, c'est la présence massive à Soleure de courts métrages de fiction signés par des femmes cinéastes (un fait plutôt rare) issues de cette région: Juliette Frey, qui présente son quatrième film, «Le jardin d'Eden», évocation douce-amère de la mort à travers les vieux gardiens d'un parc; la comédienne Marie-Luce Felber, qui signe sa deuxième mise en scène avec «Lavomatic»; Emmanuelle Delle Piane (avec son complice de toujours Alain Margot) pour «Traits d'unions», semi-documentaire ironique sur l'institution du mariage; et enfin Sandrine Normand, qui présente à Soleure son film de fin d'études au Département audiovisuel (DAVI) de l'Ecole d'Art de Lausanne, «Les yeux ouverts», amusante pochade sur un pasteur pas très... catholique!

Neuchâtel sera aussi présent par d'autres biais. Tout d'abord à travers «Dans le fleuve du monde», vidéo documentaire consacrée par Claude Champion et Olivier Moekli au peintre neuchâtelois Jean-Michel Jaquet; un reportage diffusé dans le cadre de l'émission Viva et qui sera présenté ici dans sa version longue.

Ensuite, par la grâce des «coproductions» internationales qui permettent à la Suisse de se retrouver partenaire de films grecs, sénégalais ou canadiens. Ainsi «Roi blanc, dame rouge» est-il un film russe, réalisé par Sergej Bodrov en coproduction avec la Suisse, avec André Dussolier et Zouc, et tourné en grande partie... à Neuchâtel, à l'Hôtel Terminus et dans la zone piétonne! L'auteur y évoque la fin du communisme à travers la visite d'une délégation russe en Suisse, où la déléguée en chef retrouve son ancien amant, un joueur d'échecs qui avait fui le régime communiste lors d'un tournoi. (fm)

Les 28e journées cinématographiques de Soleure, traditionnel et annuel panorama du cinéma suisse, se dérouleront du 26 au 31 janvier prochain. Afin de choisir et programmer ce qui mérite d'être vu par le public, les six membres de la commission de sélection et les organisateurs des Journées ont vu deux cent cinq films de court ou de long métrage, de documentaire, de fiction, d'expérimentation ou d'animation; c'est-à-dire, tout, ou presque, ce qu'a filmé cette année l'Hélvète audiovisuel.

En compagnie des critiques de cinéma Verena Zimmermann et Michael Lang, de la distributrice Geneviève Morand et des cinéastes Michael Beltrami et Werner «Swiss» Schweizer, le soussigné a donc eu l'honneur de faire partie de cette «commission de sélection» et de voir, par conséquent, tous les films choisis et tous ceux qui ne seront pas montrés à Soleure, parce qu'ils ne répondent pas aux critères (objectifs, mais forcément critiques) des sélectionneurs.

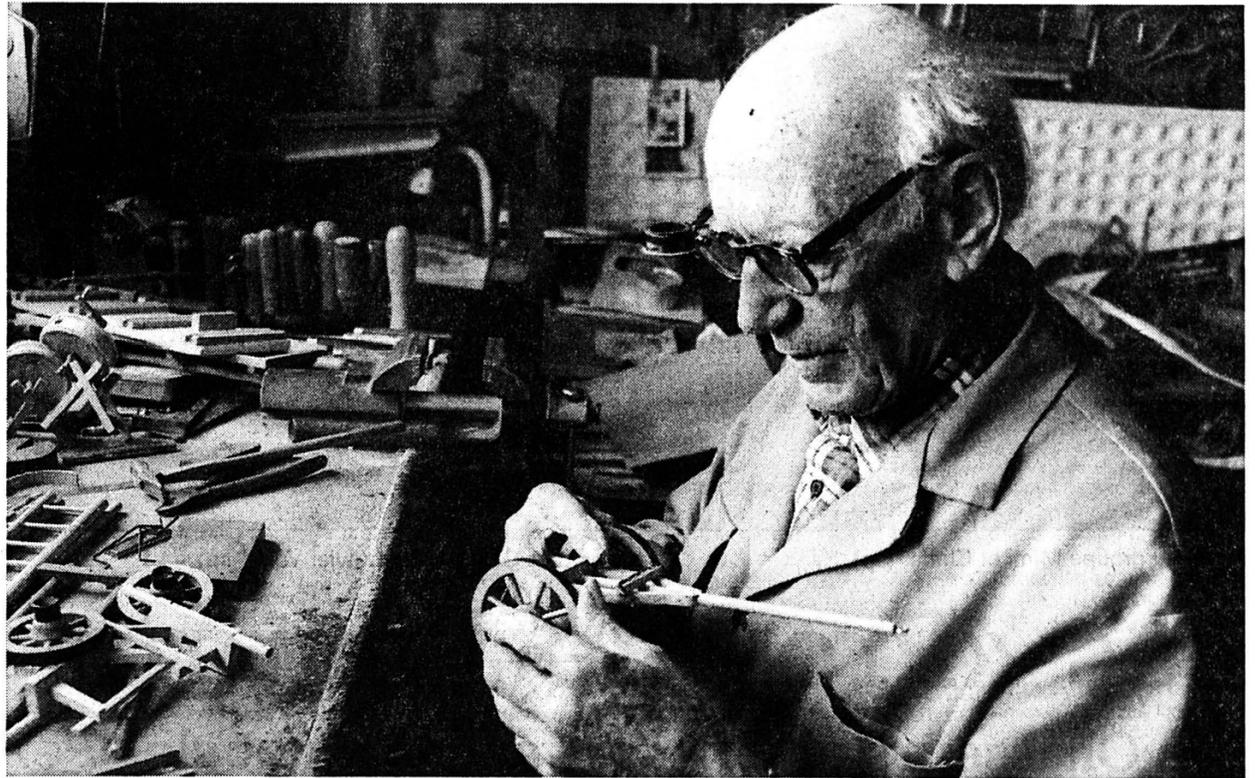
120 HEURES DE ZAPPING

Après avoir vu, en neuf jours, ces quelque cent vingt heures d'images, un premier constat s'impose: par la grâce de la vidéo, facile d'utilisation, n'importe qui aujourd'hui s'improvise cinéaste; mais, plutôt que de profiter de cet outil malléable pour innover et dessiner, en toute liberté, de nouvelles images, ces cinéastes d'occasion cherchent au contraire à reproduire, avec leur petit matériel, des modèles de narration et de présentation déjà vus ailleurs... c'est-à-dire, hélas à la télévision.

La légèreté de l'outil vidéo-graphique, renforcée par l'importance donnée aujourd'hui à l'image «en direct» des événements (Roumanie, Guerre du Golfe, Somalie), transforme le simple cinéaste amateur qui se limitait, jusqu'alors, à filmer ses vacances en carmèraman-reporter potentiel. Chacun se sent en devoir de «témoigner», par l'image, de ce qui se passe autour de lui, filmant tout et n'importe quoi, souvent, sans conscience du médium qu'il emploie et des modes de communication que celui-ci implique.

DU GRAND AU PETIT (ÉCRAN)

Le deuxième constat, plus grave, découle d'une tendance



«Arnold Golay», regard sur un retraité fabricant de jouets en bois dans la Vallée de Joux. Un film de Jacqueline Veuve (sp)

similaire. Des cinéastes «confirmés» réalisent leurs films documentaires en répétant la structure «radiophonique» de la plupart des reportages télévisés. Le travers télévisuel s'empare également de la fiction: les pionniers du cinéma d'auteur helvétique, de même que la plupart des jeunes cinéastes, se contentent d'actualiser les mêmes sujets d'il y a dix ou vingt ans (le mal de vivre helvétique, le rapport à l'Autre) en les affadissant, voire en les réduisant dans un cadre proche du téléfilm.

A ces films de fiction ou ces documentaires (voir texte ci-dessous) répondent quelques films plus rares, qui cherchent d'autres manières de faire du cinéma, et qui les trouvent en s'approchant d'autres arts que le septième; comme si en s'intéressant à la peinture, à la musique ou au théâtre, les auteurs parvenaient, de biais, à s'interroger sur le cinéma.

DIALOGUES D'ARTS

C'est ainsi le cas de Richard Dindo, dont le magnifique «Charlotte, vie ou théâtre» (déjà présenté à Locarno) parvient à évoquer une vie et une histoire à travers les peintures de Charlotte Salomon. C'est aussi le cas de Edna Politi que, dans «Le quatuor des possi-

bles», ne fait pas seulement revivre la musique de Luigi Nono par l'intermédiaire du travail du Quatuor Arditti, mais aussi matérialise - et par conséquent fait comprendre au spectateur - les bases même de la musique contemporaine.

A ces deux œuvres qui font appel, à travers la peinture et la musique, à un matériau plus strictement documentaire, il faut ajouter enfin le nouveau film du Suisse de Montréal Peter Mettler, «Tectonic Plates», lié au théâtre: il s'agit en effet de la recreation d'un spectacle du Théâtre Repère, remis en scène et en images à la fois sur un plateau, à Venise et en Ecosse. Mettler parvient ainsi à rompre toutes les conventions de la représentation; son œuvre ballote le spectateur entre des moments d'intenses émotions cinématographiques, classiques, et des ruptures volontairement théâtralisées, qui le mettent à distance du drame qui se joue. Ces trois films démontrent, enfin, que le cinéma peut échapper aux modèles dominants et trouver de nouvelles manières de filmer, pourvu qu'il s'interroge d'abord sur lui-même, sur son histoire, sa fonction et son sens.

Frédéric Maire

De la programmation à la sélection

Parviendra-t-on encore à nommer «journées» les «Journées du cinéma suisse de Soleure», et non pas «festival»? L'ancien combattant guigne en ces lignes, présent dès les débuts, en Romand alors un peu isolé, fidèle ensuite à une commission qui était chargée de la programmation sans sélection. Il s'agissait en un, puis deux, puis trois jours de voir les films que personne ne connaissait, pour leur trouver la meilleure place possible dans un programme qui s'étendait sur trois, quatre puis cinq jours. Sans le savoir, nous cherchions alors ce qui convenait au premier rideau, au deuxième, en nocturne, en matinée, afin que chaque film ait la chance de rencontrer son public dans les meilleures conditions possibles.

L'ancien combattant qui croyait dur comme fer au principe d'une exposition montrant tout ce qui était

proposé dut se rendre à l'évidence: il devenait impossible de faire tenir, dès le milieu des années 70, tous les films dans les journées.

Il lança même une proposition «absurde», venue d'une expérience en Belgique: classer les films selon l'ordre alphabétique des réalisateurs et tirer au sort la première lettre pour savoir par quoi commencer. Sourire en coin, il ne fut alors soutenu que par Peter Bichsel!

Pour sélectionner, il fit place à d'autres et devint encore parfois spectateur seulement. La commission de sélection des journées de janvier 1993 vient de voir 7063 minutes de films (donc 117 heures) pour 205 films. 94 ont été retenus, pour 4037 minutes! Quantitativement, le cinéma suisse en vidéo, super-huit, 16 et 35 mm, se porte bien. Frédéric Maire vient de tout voir ou presque. Il se penche aussi sur la qualité et les thèmes. Fyly

Se voir dans l'image de l'Autre

Voilà à Soleure, en quelques jours, la plupart des films et vidéos dits «documentaires» réalisés en Suisse pendant l'année écoulée est une expérience unique, qui dévoile en creux, au-delà des œuvres elles-mêmes une image de la Suisse telle qu'elle se filme et des Suisses tels qu'ils se regardent.

Effets rétroactifs du 6 décembre sur la Suisse et ses cinéastes? Comme par peur de la réalité helvétique, de l'étroitesse de ses frontières et, peut-être, de sa mentalité, de nombreux auteurs suisses ont, l'an dernier, quitté leur pays natal pour aller expérimenter au loin une rencontre avec l'Autre, quel qu'il soit.

L'AUTRE EST AILLEURS

Nicolas Wadimoff est parti en Israël tirer une intéressante analyse du conflit juifs-arabes à travers un championnat de boxe inter-communautaire («Les gants d'or d'Akkas»); Bruno Moll s'en est allé en Ligurie à la rencontre des pensionnaires d'un home pour marins à la retraite («Gente di mare»); Frédéric Gonseth a traversé les steppes de la fin du communisme à dos d'âne («L'Ukraine à petits pas»); Béatrice, Michel et Hans Sturm, marqués par les images du village gazé de Halabja, ont dessiné le portrait d'un village kurde en Iran («Sertschawan»); et, en Amérique du Sud, Peter Von Gunten a documenté les incidences de la construction d'une centrale hydraulique sur les indigènes («Terra Prometida»).

Cette préoccupation pour l'Autre, qu'il soit d'ailleurs ou reclus dans nos camps ou nos écoles pour réfugiés («Kebab & Rosoli», de Karl Saurer et Elena M. Fischli, «Wenn zu Hause Krieg ist» de Alexander J. Seiler), masque une inquiétude de la plupart des créateurs: en manque d'idéologies traditionnelles, de grilles politiques rassurantes sur lesquelles appliquer un discours cinématographique, ils doivent trouver une voie, une image, nouvelles... jusqu'à dériver, pour certains, vers d'obscurs mélanges d'écologie et de philosophie de cuisine.

L'AUTRE EST ICI

Ces mouvements vers l'Autre cachent en fait la fuite qu'opèrent beaucoup de nos cinéastes face à leur propre réali-

té. Stéphane Goël, par exemple, s'est rendu aux Etats-Unis sur les traces de vignerons du Lavaux partis, à la fin du siècle dernier, chercher la richesse et le rêve au Nouveau Mexique («A l'ouest du Pécos»); parti au loin quêter les traces d'un passé proche, le cinéaste révèle, à contrario, que la réponse ne peut se trouver qu'ici, en soi, entre nous.

L'Autre, en tant que miroir de soi, existe ici et nous le croisons tous les jours. Il est ce drogué «civilisé», qui nous ressemble, dans le portrait qu'en tire Stefan Jäger («Von Grund auf wär' ich ein Mensch zum leben»). Il est ce vieil artisan de la Vallée de Joux au métier «en voie de disparition» que filme méticuleusement Jacqueline Veuve («Arnold Golay, fabricant de jouets»), ou encore ces

paysans dans leur alpage d'une vallée perdue que Martin Schaub met en scène comme sur une île symbolique («Die Insel»).

Ces cinéastes ont choisi de ne pas fuir leur propre monde et de l'affronter, sans modèle préconçu, pour en extraire les sens et les leçons cachés. Parce qu'elles sont simples, proches, familières, ces visions proposent alors au spectateur une nouvelle lecture de son propre univers, où il peut observer, comme dans un miroir, le reflet de lui-même tel qu'il se rêve ou se rejette.

● Soleure, 28es Journées cinématographiques, 26-31 janvier. Renseignements: 065/233 161

L'anneau
de papier

Recueil de nouvelles, récits à la Tchekhov, «L'anneau de papier» est une suite de tableaux miniatures, qui trouvent leur universalité dans les sentiments et le regard que tout enfant porte sur le monde. Mais ce regard est servi par la sensibilité exacerbée d'un écrivain qui transpose tout en finesse les impressions dont son âme est emplie. Ces impressions ont été engrangées par l'auteur, Zygmunt Haupt, lors des deux parties distinctes de sa vie: celle d'avant et celle d'après la Deuxième guerre mondiale. Le théâtre de ses récits se trouve donc partiellement dans des régions aujourd'hui oubliées, la Podolie natale, la Volhynie, la Galicie, d'où il ramène un monde à jamais révolu, celui d'un mélange de cultures qui ont soit disparu, soit été séparées par les divisions de l'Europe. L'exil en Amérique, pour la seconde partie de son existence, nourrit l'autre partie de l'œuvre de Zygmunt Haupt. Ecrivain méconnu, mais loué par un Nobel de la littérature polonaise, Czesław Miłosz, Zygmunt Haupt mérite de sortir enfin de l'ombre. «L'anneau de papier», Zygmunt Haupt, Editions Noir sur Blanc, Montricher.

Sans queue
ni tête

Le 18 février 1814, devant, sur son cheval blanc, chevauchait Napoléon. Le suivant à une certaine distance, un autre cavalier, Aleksander Fredro. Ainsi est planté le décor de «Sans queue ni tête», mémoires d'un homme né en 1793 dans une famille de la noblesse galicienne, qui revêtit l'uniforme des armées de l'empereur à l'âge de seize ans. Ses tribulations à travers l'Europe l'ont emmené de Leipzig à Smolensk, de Varsovie à Fontainebleau. Il a côtoyé tant les têtes couronnées que les grands chefs d'armées, les simples soldats que le commun des mortels, observant leur grandeur et leurs souffrances, le meilleur et le pire. «Sans queue ni tête», c'est autant de digressions sur la vie, les vertus, le bonheur, s'adressant directement au lecteur dans la tradition de la «gawęda» polonaise, sorte de témoignage historique au coin du feu en l'occurrence. Une fois retiré en ses propriétés, Aleksander Fredro, auteur de comédies très populaires, a été surnommé le Molière polonais. Avec ce livre, paru après sa mort en 1876, il donne de lui des éléments biographiques et historiques du plus grand intérêt. «Sans queue ni tête», Aleksander Fredro, Editions Noir sur Blanc, Montricher. (sg)

On a beau dire, on a beau faire», comme chanta «notre» Brel, nous restons encadrés de nos carcans involontaires de honte sécuritaire. Et vouloir contribuer ici à vous libérer de certains n'y fera, je le gage, rien. A vous de décider de poursuivre ou de laisser.

Après Mozart – mettons... –, vint le Colomb, pardon! De par Dieu! je ne veux contre colombes me laisser couder les yeux comme faucon à merci maléfique d'épée pour épouée de tragique pour épique, de précipice pour édifice: qu'ailleurs m'éclaire!

Ce fut un roman. Qui d'un rejet fait trois trous: aviver l'opposé du point de vue européen, reconnaître romanciers authentiques des inconnus dont ce n'est pas le métier, assurer digne de littérature celle pour jeunesse décrétee d'arrière-zone.

L'ÉCRIVAIN SORT
DE SON PAIN

Indiens ne marchant en file indienne¹, Claudine Roland et Didier Grosjean sont Belges. Disons que les signalent tels leur carte d'identité, ce plus faux des papiers officiels qui ne dit l'essentiel: nés en Belgique, ils y cherchèrent et y suivirent les formations qui les aideraient à devenir: ainsi est-il scénariste et réalisateur, et elle journaliste. Cette complémentarité fusionne en leur similarité: un bateau les unit qu'ils ont construit et qui les conduit là où les attire leur curiosité dont ils font narration en escales quelque part dans le Midi de la France.

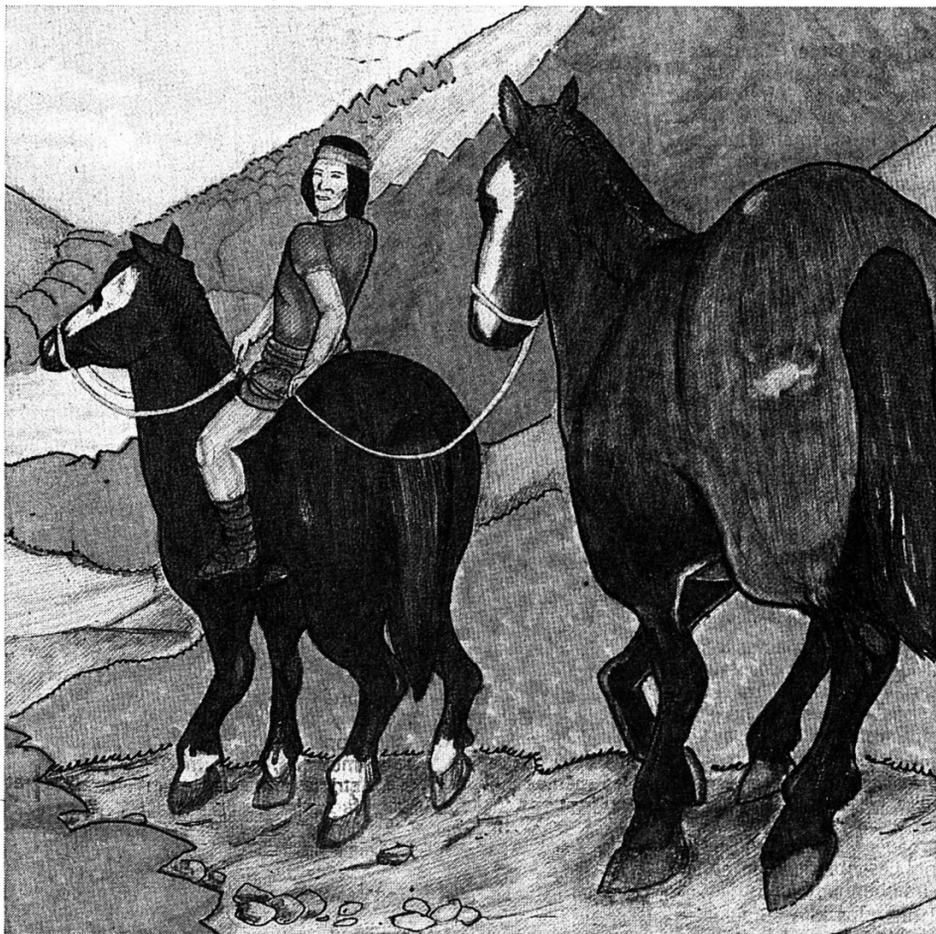
Ainsi pouvaient-ils, esprits libres et d'aventure (couple, ils refusent la confortable protection du mariage conforme), s'accommoder de l'écriture de commande puisque s'encorder à collection ne pouvait les accorder à la possible volonté de mercantilisme sournois ou de pédagogie douteuse, en tout cas de fausse littérature: ils pouvaient, puisque les conduit vers d'autres latitudes et d'autres mentalités l'authentique curiosité pimentée de générosité cordiale, donner force d'authenticité à la collection «Moi, mémoires», de Casterman qui veut faire revivre des figures historiques.

Pour rendre Mochtézuma, «grand orateur des Aztèques qui dut livrer son empire aux mains des conquistadores», Didier Grosjean et Claudine Roland ont décidé, avec parti pris d'ouverture contre celui d'aventure, en cheminement curieux contre tendance glorieuse, de le faire parler au moment où sur sa couche mortuaire son esprit vacille entre réalité et rêve: il se dédouble, son interlocuteur est lui-même: lui viennent les questions, et les doutes devant cette surprenante conjonction des légendes et de la réalité. Et le miracle romanesque s'est produit: s'il a, en tel projet qu'ici, refusé l'élan romanesque, le romancier authentique progressivement quitte son moi qu'il prête pour parole à «son personnage, il perd son identité jusqu'à son écriture même!

CONFIRMATION
DU BON LARRON
PAR L'OCCASION

Pris à ce jeu de la résurrection littéraire, Claudine Roland et Didier Grosjean ont en même collection raconté deux autres

Moulés frites

Des auteurs d'occasion
en littérature fabriquée...

Un tout jeune Indien part pour Mexico...

(extrait de «Lautaro, faucon rapide», Ed. du Soc - sp)

personnages en autres époques et lieux. Or, aucun calque n'assemble ni ne donne ressemblance, à ces récits: chacun a pris sa trame propre par absorption, par assimilation des lieux, époques et personnages emmêlés. Jamais n'agace ainsi l'artifice de l'introduction de tel trait de civilisation par volonté aiguë de sensibiliser ou d'initier le jeune lecteur à l'Histoire: décors, habitudes, mœurs meublent très naturellement le récit sans volonté appuyée et artificielle de soulignement suspect. Et la langue jamais, ni le ton ne se sont distordus pour se faire entendre des jeunes. C'est au point qu'on peut craindre que ces lecteurs cibles lâchent ces lectures qui sont expressions de crises d'adultes en phases de non-retour.²

Différent donc langues et styles autant que compositions: Mochtézuma, c'est l'alternance des questions perplexes aux troublantes réponses du moi dédoublé au moi abattu, c'est le va-et-vient de l'esprit embrumé dans le corps qui s'en va à la lucidité en sursaut, c'est l'égaré conscient combattu par la conscience de la responsabilité, ce sont les affres du dieu qui doute, la prescience lucide et effrayante de la fin de son monde; Néfertiti, c'est le tissage fin et nuancé, le lin délicat, des perceptions, l'intelligence, d'une femme sensible, circonspecte, aimante, discrète et clairvoyante, d'une mère en ses faiblesses aussi, sous une reine qui se doit de paraître forte, c'est la profonde méditation intérieure; Barberousse, c'est le récit de rudesse, le verbe outrancier et

coloré piqué de ce typique passé simple du conte, entrecoupé de jurons et de questions secrètes, l'ultime sursaut du corsaire sanguinaire contrôlé par la vieillesse et que l'attendrissement devant sa dernière épouse surprend.

LA SORCIÈRE
ET LE CONQUISTADOR

Ce travail de rigueur et d'honnêteté, de respect et de maîtrise, d'exaltant épuisement ludique (car doit être épuisant – mais si tonique aussi! – ce travail de recherche et de re-création) se vérifie mieux encore quand on ajoute à ces lectures celle de «La sorcière et le conquistador».³

C'est la reprise de l'histoire de la chute de l'empire aztèque par la conquête de Cortés, mais par un tout autre point de vue – et un tout autre ton –: celui d'un jeune Indien, fils de noble qui, de son lointain village, part pour Mexico afin d'y parfaire sa formation; l'accompagne sa demi-sœur, forte personnalité indomptable que peu, sauf lui, sa nounou et sa belle-mère supportent; elle est cette Malitzin que l'Histoire révèle avoir contribué à la chute de l'Empire aztèque.

Mais habituellement présentée comme traîtresse parvenue, comme méprisable sanguinaire avide de pouvoir, la voici rendue humaine et sensible, pitoyable en fin de compte, pour qui mépris et domination ne furent qu'aléatoire moyen de donner le change à sa souffrance intérieure, extrémité par laquelle finalement se faire reconnaître par les siens.

Certes, on peut mettre en doute cette face de Malitzin:

ses créateurs n'ont-ils pas ici généreusement adouci, humanisé ses traits par la lumière d'une volonté de compréhension? Mais ne peut-on imaginer véritables, en cette intelligence reconnue exceptionnelle par les historiens, ces mobiles psychologiques prenant forme de revanche désespérée sur le manque d'attention, le manque d'amour qui auraient pu canaliser, et magnifier ses facultés exceptionnelles alors et là non reconnues aux femmes, perçues dès lors comme sorcières si elles brisaient par leur être trop débordant les barrières des concepts sociaux?

Cette lecture complémentaire – ce regard complémentaire – conduit à d'autres découvertes d'ailleurs: celle des Espagnols qui n'étaient pas tous obligatoirement soudards de mépris, celle, comme en précédente lecture, des rites qui nous paraissent horribles – et aux auteurs aussi très certainement – mais qui, présentés tout objectivement selon le point de vue de ceux-là qui les pratiquaient, ne nous font pas les admettre, mais nous en font comprendre la possibilité et nous rendent moins abruptement sectaires et accusateurs, et sinon tolérants, attentifs, à l'écoute.

SURNAGENT LES IMAGES?

Je m'étais refusé, dès sa création, d'entrer dans cette collection «Moi, mémoires»: son titre annonciateur d'étalages complaisants de «moi» m'agaçait, comme m'horripilait de surcroît cette sauce romanesque par suspecte intention d'édi-
teur de conduire les jeunes à

l'Histoire... et à ses comptes en banques par biais de ces agents publicitaires gratuits, les profs: faux romans, fausses autobiographies, édition fourbe, je leur refusais ma lecture et mon adhésion!

Et puis, ... Et puis, même si le papier en écrit n'emballa pas autant que le dolby stéréo en pellicule pour écran concave d'enveloppement, je fus conquis.

Mais pourtant me reste, contre raison bien sûre, une image flatteuse de Colomb, là tout au fond de ma mémoire, inaltérable et qui surnage: elle fut la toute première, héroïque, qui me fut donnée en mon enfance des B.D...

Ainsi vous prétendrais-je être végétarien et sheltonien, que je resterais pour vous sans doute mangeur de moules et frites. Et ceux-là que je vous ai présentés, ne les déciderez-vous indignes d'avoir pris place ici du reconnu Weyergans de Renaudot d'après Rossel**?

Louis Pieters



NOTES

¹ Allusion à l'aphorisme: «Je suis un Indien qui ne marche pas à la file indienne» par lequel s'est défini notre chef de file surréaliste, Achille Chavée qui rompit avec Breton et dont le souvenir de tendre et respectueuse filiation poétique reste ici très vivace.

² B-Tournai, Casterman (l'éditeur des «Tintin»), coll. «Moi, mémoires», dont furent pour ici lus – *Moi, Mochtézuma* (1990), illustré par Jean-Michel Payet, – *Moi, Néfertiti* (1988), illustré par Véronique Georges

– *Moi, Barberousse* (1988), illustré par Nicolas Wintz. Les illustrateurs eurent en gros recours à l'aquarelle; ensoleillée et transparente pour les deux sujets méditerranéens, lourde et très liquide pour l'Amérique du Sud, la même technique ainsi s'alliait aux contenus, y surajoutant, toujours par osmose, ici la sépia, là le crayonné d'approche, ailleurs la confuse encre diluée. Hors cadres, ces illustrations s'emmêlent intimement aux textes sur papier de noble qualité, et chaque livre ainsi devient objet d'art ne séparant pas les langages.

³ Paris, Hatier 1991, coll. *histoires d'Histoire*; illustrations de force à la plume de F. Davot.

Le titre ne me paraît pas heureux, qui laisse trop ouvertement entendre qu'il s'agit d'un livre pour jeunes – et partant d'une qualité inférieure: ainsi sommes-nous moulés. Il est tacitement et ridiculement convenu que certains livres, certaines lectures sont pour telle catégorie, tels pour autres, et on ne débarque plus de ces compartiments. Pourtant, s'il est vrai que les écritures ici sont différentes, que le roman chez Hatier est plus dynamique, plus narratif et quoique plus long plus rapidement et facilement lu, s'il est vrai que les autobiographies imaginées pour Casterman sont plus statiques et difficiles à lire, les sérieux, les valeurs sont pareils en chaque édition! Et si l'adulte trouve son compte en Hatier, pourquoi ne devra-t-il y aller qu'en secret ou s'excusant, cependant que Casterman le méritant par principe mieux lui paraîtra plus aride au point que l'adolescent auquel on le destine visiblement s'il restera que péniblement s'il n'aime pas la lecture, en quelle il entrerait probablement par Hatier, ... si la docte autorité professorale ne lui en interdisait l'entrée parce que décrétee «pour plus jeunes»?

** Grand prix littéraire belge destiné à un auteur du pays, le Rossel est couramment qualifié de «Goncourt belge». Quoique sa valeur financière ne l'égalé nullement, il donne au lauréat un prestige enviable.

Les images ensevelies

Cinémathèque argentine: une difficile survie

Cinemateca Argentina

Tout a commencé avec un ciné-club. Fondé en 1942 à Buenos Aires par le critique cinématographique Rolando Fustiñana, il est vite assidûment fréquenté et deviendra le vivier où se formeront plusieurs générations de réalisateurs, critiques, spectateurs.

Son instigateur, désireux de créer une institution plus permanente, fonde en 1949 la Cinemateca Argentina. Si, dans les premières années, la cinémathèque cherche à posséder les grandes œuvres du cinéma mondial, elle centrera rapidement ses efforts sur la sauvegarde du patrimoine national.

Dès 1957, un groupe de travail part sur les traces des films argentins de la période du muet. Sur 400 films répertoriés, 12 longs métrages et quelques courts métrages pourront ainsi être sauvés de l'oubli. A partir des années soixante, la cinémathèque argentine connaît une période d'essor assez remarquable. Son rayonnement stimule la création de cinémathèques dans plusieurs pays hispano-américains: Bolivie, Paraguay, Pérou (cinémathèque universitaire), Guatemala entre autres. Ses activités se déploient dans plusieurs domaines. En premier lieu, bien sûr, la conservation de films et documents photographiques. Mais l'institution s'occupe également de l'archivage (informatisé) des documents de presse liés au cinéma argentin, gère une bibliothèque, entretient des relations avec l'extérieur (cinémathèques américaines et européennes). Elle est membre à part entière de la FIAF (Fédération internationale des archives du film) depuis 1980.

Actuellement, huit personnes travaillent en son sein. L'essentiel du budget provient des recettes encaissées dans les deux salles qu'elle exploite (pour un prix d'entrée symbolique). Fondation privée, elle ne bénéficie d'aucune subvention et doit chercher auprès d'autres organismes que ceux de l'Etat de quoi assurer le maintien de son existence. (MP)

Le monde du cinéma conjugue le présent avec les films qui se font, vont se faire. Pendant ce temps, les anges gardiens du 7e art, dans l'ombre des cinémathèques, œuvrent en silence. Après une catastrophe, le Cinemateca Argentina tente de survivre. Petite chronique d'un combat solitaire.

Décembre dernier. Sous des arbres qui déjà sèment leurs pétales, Buenos Aires s'apprête à fêter Noël. Et l'été. Au siège de la cinémathèque, on ne songe plus aux vacances. Une image ne quitte plus les esprits: celle de milliers de bobines au milieu de gravats. Invariablement, l'image met en route un bref épisode, court métrage tragique à la suite duquel chacun rêve que se rallument les lumières.

Le 4 décembre 1991, Guillermo Fernández Jurado, vice-président de la cinémathèque, travaille en compagnie d'un employé dans une des annexes qui abrite une partie des collections. Subitement, les deux hommes n'ont que le temps de voir voler au-dessus de leur tête le toit du bâtiment. Puis des parois s'effondrent. Miraculeusement indemnes, ils sont les premiers à pouvoir contempler un spectacle impressionnant de désolation: plus de deux mille films, ainsi que des milliers de négatifs photographiques et autres archives mêlés à la poussière des pierres.

DÉGÂTS INESTIMABLES

Les causes de cet effondrement? Les vibrations produites par un chantier situé quelques maisons plus loin auraient eu raison de la vieille bâtisse. A la cinémathèque, on articule le chiffre de un million et demi de dollars pour l'ensemble des dommages (matériel de projection qui se trouvait là y compris). Pure approximation, quand on sait que nombre de documents, uniques, n'ont tout simplement pas de valeur matérielle.

Dans ce bâtiment étaient conservés: la totalité du cinéma argentin, l'ensemble des courts métrages de toutes origines, quelques grands classiques du cinéma mondial et les films les plus fréquemment utilisés dans le cadre de cycles et de rétrospectives. Le tout re-



Guillermo Fernández Jurado, vice-président de la cinémathèque, devant les ruines de la bâtisse qui abritait les riches collections. (La Nación-sp)

présentant un quart du matériel de la fondation.

Durant un après-midi sans heure ni saison, Paulina Fernández Jurado, directrice de

l'institution, se souvient des premiers jours qui ont suivi la catastrophe. De la confusion et de l'ébranlement général. «Les journalistes défilaient et des

tâches aussi urgentes qu'aver- tir les différentes sections de la FIAF (Fédération internationale des archives du film, voir ci-dessous) étaient sans cesse

différées». Elle évoque également les manifestations de soutien de la population qui apporta toiles et bâches pour protéger le matériel resté à ciel ouvert.

FAUTE D'ARGENT

Dans le récit que Paulina Fernández Jurado fait de l'accident, une expression revient souvent: «faute d'argent». Elle révèle à quel point les ressources financières insuffisantes ont rendu difficile le travail de la fondation. A toutes sortes de niveaux. «Depuis qu'elle existe, le Cinemateca Argentina (voir ci-contre) a toujours œuvré dans la solitude et sans recevoir de sub- sides de l'Etat», relève la directrice.

De fait, le manque chronique d'argent dont souffre la cinémathèque argentine est symptomatique d'une autre réalité: la non-reconnaissance de l'importance de son travail. «En Europe, la situation est différente. Il existe une véritable conscience de la valeur du patrimoine cinématographique. Ici, quand nous nous sommes tournés vers des entreprises pour leur demander un soutien, on nous a demandé: «C'est quoi une cinémathèque?» ou «Est-ce nécessaire de conserver les films?». Dans ce sens, l'accident aura peut-être servi à quelque chose. Par son biais, beaucoup de personnes ont pu découvrir l'existence de notre fondation, le travail qui s'y fait», note Paulina Fernández Jurado.

Actuellement, à côté des tâches quotidiennes exécutées souvent avec les moyens du bord, l'urgence va bien sûr au nettoyage des bobines. Aux longs mois de tri, c'est-à-dire de reconstitution des films ou de ce qu'il en reste, a succédé une première étape de nettoyage destinée à enlever le «gros des poussières». Elle sera suivie d'une seconde, plus délicate. Pour la mener à bien, divers procédés sont à l'étude. L'hypothèse de devoir laver les films mètre après mètre avec un petit pinceau et de l'eau distillée n'est cependant pas totalement exclue. Dans ce cas, estimation de la durée des opérations: au moins cinq années de travail.

FRÉDÉRIC MAND -

Le devoir de mémoire

Pour la cinémathèque argentine, comme pour d'autres institutions similaires confrontées à des difficultés de fonctionnement, la FIAF (Fédération internationale des archives du film) est une précieuse «poignée de secours».

Fondée le 17 juin 1938 à Paris à l'initiative d'Henri Langlois, la FIAF réunit les institutions qui se consacrent à la recherche et à la conservation de films. Sous leur double aspect de biens culturels et de documents historiques. Elle regroupe aujourd'hui 92 institutions dans 58 pays. Ses principaux buts: encourager la recherche et la conservation des documents qui se rapportent au cinéma; aider à la création d'archives dans les pays qui en sont dépourvus; promouvoir l'art et la culture cinématographiques.

Comme le relève Christian Dimitriu, actuel vice-président de la FIAF - qui fut également jusqu'au printemps dernier directeur-adjoint de la cinémathèque suisse - la fédération ne dispose pas de moyens financiers qui lui permettraient de venir matériellement en aide aux cinémathèques en difficulté. Par le biais de spécialistes de la conservation des films, elle peut par contre donner des conseils sur la manière, par exemple, de restaurer des pellicules accidentellement endommagées.

LE DANGER No UN

Parmi les dangers qui guettent les greniers du cinéma, le feu est évidemment à citer en premier lieu. Spécialement quand les dépôts abritent des films en nitrate. Sous la chimie du nom, un type de pellicule - utilisé

jusqu'au début des années cinquante - à haut facteur de risque. Outre leur nécessaire décomposition à plus ou moins long terme, ces pellicules, à un stade avancé de dégradation, peuvent s'enflammer spontanément. C'est dire les précautions particulières qui entourent la préservation de ces films (locaux maintenus à une température précise et un taux d'humidité relative constant).

Mais d'autres maux peuvent ronger les cinémathèques. Pour beaucoup et notamment celles du continent sud-américain, le chronique manque d'argent est une entrave certaine. Ce n'est pas là le seul péril. Christian Dimitriu, en ambassadeur convaincu du devoir de mémoire, évoque un écueil plus pervers: «Une des caractéristiques de la mémoire est d'être sélective. Dans le domaine qui nous occupe, cela

signifie que l'on va choisir de garder tel ou tel document et que l'on négligera la conservation de tel autre. Ce mécanisme peut être délibéré, mais dans beaucoup de cas il joue de manière inconsciente». Les professionnels de la conservation du patrimoine cinématographique doivent donc, selon lui, tendre à «maîtriser le mécanisme de mémoire, afin que cette sélection se fasse de manière consciente». Ceci dans un contexte nouveau puisque, comme le relève Christian Dimitriu, les cinémathèques deviennent actuellement «des sources très importantes d'images, d'une part pour les télévisions auxquelles elles sont toujours plus nécessaires; d'autre part pour la recherche historique et esthétique».

M. P.

À Beaulieu, Linga a livré son premier grand combat



Katarzyna Gdaniec

Fondatrice de la compagnie de danse Linga. (Photo sp)

«On n'explique pas le sourire de la Joconde, ce serait un crime que de vouloir enlever le mystère qui l'entoure...» explique Katarzyna Gdaniec, «de même il est vain de vouloir cerner tous les pourquoi d'une chorégraphie...». Surtout lorsqu'une compagnie de danse naît de l'union peu banale de Katarzyna Gdaniec et de son mari Rouben Bach, fondateurs de Linga. La troupe, huit danseurs, était à Trieste en novembre, invitée de l'UNICEF. Elle vient de livrer en décembre à Lausanne, au Théâtre de Beaulieu, son premier grand combat.

L'intention première de la compagnie est de véhiculer une image contemporaine, forte et innovatrice, tout en conservant des bases classiques au niveau de la technique des danseurs. L'expérience de Katarzyna Gdaniec, née en Pologne, danseuse étoile, depuis 1985, dans la compagnie de Maurice Béjart, lui a donné la confiance nécessaire pour réaliser ces projets. «Entrée dans les arènes» est une pièce cyclique. Certes, la corrida est au rendez-vous, pourtant, plus que la représentation d'un jeu cruel d'un autre âge, c'est une allégorie de tous les combats, à chances inégales, que Katarzyna met en scène. Technique parfaite, tout au plus pourrait-on souhaiter une meilleure adéquation de la chorégraphie à la musique d'Albeniz.

Rouben Bach, l'Arménien d'Erevan, formé à l'école russe, met ses dix ans d'expérience acquis dans la compagnie de Maurice Béjart au service d'un art qu'il veut innovateur. «Rainbow», dont le thème est la fertilité, affectionne les métamorphoses. Puisant dans tous les recoins de ses expériences, Rouben Bach concocte un feu d'artifice où les éléments les plus improbables se mélangent.

En interprétant, en solo, trois pièces de son répertoire, Jean-Charles Gil, étoile internationale, mais avant tout grand ami de Katarzyna et Rouben, avait choisi, par ce geste, de partager l'aventure de la première de Linga à Lausanne, ville de son enfance.

D. de C.

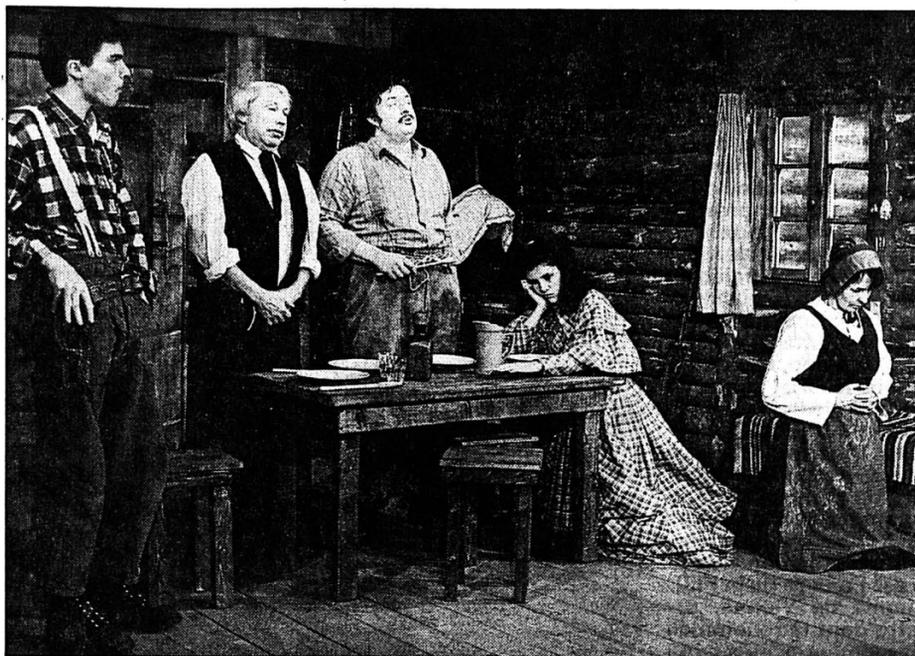
Bons baisers du Far West

Comoedia joue «Du vent dans les branches de sassafras»

René de Obaldia, dont l'écriture tour à tour amuse ou déconcerte par les carambolages de références, est un auteur quasiment à découvrir dans nos régions. Et le western, sous la patte d'un scénographe talentueux, peut offrir de multiples variations. Comoedia, compagnie théâtrale du Locle, a monté «Du vent dans les branches de sassafras». Le spectateur est confronté à une page de dessin satirique.

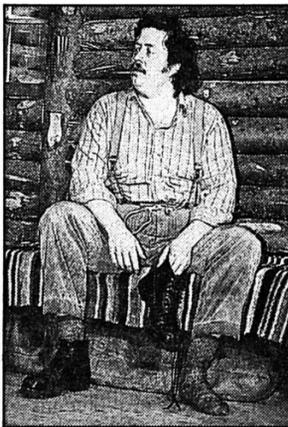
D'abord on imagine une sorte de vaudeville, puis, lorsqu'on comprend qu'il s'agit d'un vrai western, on craint l'esthétisme hollywoodien, dont les multiples avatars cinématographiques hantent nos imaginaires. Par la grâce de l'écriture, on se trouve dans la parodie. La lecture des didascalies, stupéfiantes de drôlerie – indications données, dans le théâtre antique, par l'auteur à un acteur, servant aujourd'hui à préciser certains éléments de mise en scène – ont immédiatement révéillé aux acteurs de Comoedia, l'aspect caricatural dont ils pourraient tirer parti. Cette pièce «coup de cœur», ils allaient la monter! Ils ont répondu à l'interpellation du moment, au plaisir potentiel du jeu.

René de Obaldia fait commencer l'histoire dans la cabane des Rockfeller, famille fixée dans le Kentucky. Le père, fruste, mais il a bon fond, est décidé à bien conduire sa vie, après un passé qui lui a laissé quelques descendants inattendus. La mère, pieuse, effacée, vit dans l'ombre de son mari. Les enfants révoltés, le vieux docteur alcoolique et la fille de mauvaise vie, complètent le tableau. René de Obaldia ne parodie pas seulement les personnages, mais encore les styles. Tantôt on est en plein mélo XIXe siècle, tantôt dans la tragédie classique. Le texte en vers, qu'il situe au mi-



En famille

La prière avant le repas.



Jean-François Droxler

Le père et ses conflits de génération.

lieu de la prose, est tout-à-fait surprenant.

Tout réussirait aux Rockfeller, mis à part les conflits de gé-



Marie-Josée Geyer

La mère toujours prête à pardonner.

(Photos Michel Henry)

nération, si Oeil-de-perdrix, l'Indien de service, n'avait pas quelques idées derrière les plumes. Plus défile l'action,

plus monte la tension, sans qu'on sache jamais trop qui des deux camps finira par l'emporter! Les acteurs entrent de

plain pied dans leur propre caricature. Les voilà surpris devant le spectateur dans une succession de situations férocement drôles.

La mise en scène confirme l'efficacité de René Geyer dans cette fonction. Il convient de souligner la qualité du jeu des huit comédiens et comédiennes, tous amateurs.

Le décor, construit en rondins, sur deux niveaux, est un chef-d'œuvre. Impossible de le déplacer. Comoedia, dont la fondation remonte à 1944, possède depuis quatre ans, son propre lieu de travail et de création. Dès lors, la compagnie qui ne pourra pas «tourner» cette saison, invite ses fans à découvrir son petit théâtre de poche, situé au pied de la Combe-Girard.

A propos, le sassafras est un arbuste des régions chaudes, dont les feuilles servent de condiment!

Dessins de Lemnick

● Théâtre de poche de la Combe-Girard, Le Locle 20 h 30, les vendredis et samedis 22, 23, 29 et 30 janvier; 5, 6, 19, 20, 26 et 27 février; 5, 6, 19, 20, 26 et 27 mars.
Location 039/31 11 90

L'auteur

René de Obaldia est né en 1919 à Hongkong, d'un père Panaméen! Français, il a commencé sa carrière en 1960, au TNP Récamier, avec Génousie. Ses pièces les plus connues sont: «Le cosmonaute agricole», «Le satyre de la Villette», «Le général inconnu», «Du vent dans les branches de sassafras». Cette pièce a été créée à Paris le 29 novembre 1965, dans une mise en scène de René Dupuy, avec Michel Simon et Francis Lemaire, notamment.

«Neuchâtel in Sevilla»

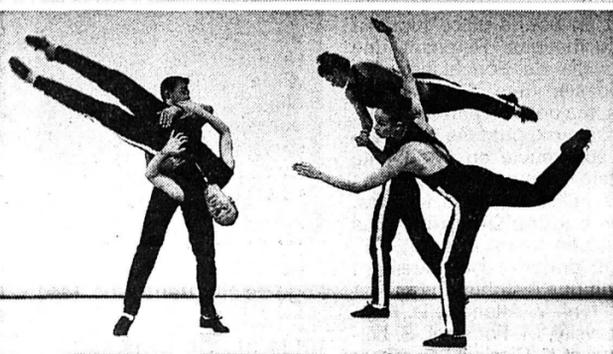
Le canton tel qu'il s'est manifesté à l'exposition universelle 1992

Afin de présenter l'image culturelle neuchâteloise qui a été donnée au monde, lors de l'Exposition universelle de Séville, «Kaktus», Association neuchâteloise pour le développement de l'art chorégraphique, va réunir les quatre compagnies, choisies et déléguées par les organisateurs du Pavillon suisse, sur la scène du Théâtre de La Chaux-de-Fonds.

«La question d'une culture suisse se pose d'autant plus qu'elle se caractérise par une multiplicité de cultures régionales... Sujet pour le moins actuel, c'est une réflexion en marge de l'Europe sur l'identité culturelle contemporaine...» En rentrant de Séville, dans l'avion, les neuchâtelois devaient, persuadés qu'ils étaient que, de retour au pays, les programmations seraient reprises, que l'aventure sévillane serait une stimulation générale. Les jours passaient, on ne voyait rien venir. Le public suisse restera-t-il dans l'ignorance? De là est née l'idée du spectacle «Neuchâtel in Sevilla», qui sera présenté au Théâtre de La

Chaux-de-Fonds, avec le soutien de Bikini Test, l'apport logistique et moral du Théâtre populaire romand, le coup

d'abc! Dans la conjoncture actuelle, qu'on s'épuise à déplorer, c'est la victoire de l'énergie



«Objets-Fax

Dans l'exécution de «Stride la vampa». (Photos sp)

sur la morosité! De quoi paviser! D'autant plus que les villes de La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, le canton, les Montres Ebel ont joué le jeu. Reste au public à entrer dans la danse. De sa participation dépendra le montant du cachet des artistes!

LE PROGRAMME

«Angklung-duo» se produira le premier. Le duo a mis au point un spectacle musical autour d'un instrument créé par Georg Wiesmann, à partir d'une trentaine d'«angklungs», instruments de bambou originaires de Java.

Objets-Fax, trois danseurs, deux danseuses, présenteront «Stride la vampa», chorégraphie Jean-Claude Pellaton. Plus les lignes de transmission, les satellites, les réseaux câblés s'acharnent à faire communiquer l'être humain, plus les messages eux-mêmes se vident de sens. Et le désespoir engendré par cette situation n'intéresse plus personne. Peut-être qu'un jour les dauphins...

Le Théâtre de marionnettes de la Poudrière, quatre exécutants, joueront «Le déséquilibre du patineur», mise en scène Yves Baudin. Le Théâtre

de la Poudrière a préféré le chemin de la création. Après Séville, voici donc à La Chaux-de-Fonds ce déséquilibre, soutenu par Pierre Gattoni et Jean-Vincent Huguenin.

Sinopia, deux danseurs, deux danseuses, interpréteront «Underground 2», ballet-phare de la compagnie, chorégraphie Etienne Frey. Au-delà du danseur qui interprète, il y a les personnages qui prennent vie, «Underground 2» part de l'envie de les laisser raconter leur évolution par-delà les ans qui séparent de «Underground 1».

Et si l'aventure de «Neuchâtel in Sevilla» rencontre le succès escompté auprès du public de la région, dans les relations entre les artistes du canton, pourquoi ne pas envisager une tournée dans quelques villes suisses, une création collective?

● Théâtre de La Chaux-de-Fonds jeudi 21, vendredi 22 janvier, 20 h

Adieu
à un magicien
du violon

Tel un magicien, à plus de quatre-vingts ans, Nathan Milstein affichait toujours une forme exceptionnelle dans la pratique du violon. Il est mort juste avant Noël, le 21 décembre, à son domicile londonien. Il avait 87 ans.

Nathan Milstein, né le 31 décembre 1904 à Odessa, appartenait à la génération bénie d'où sont sortis quelques-uns des plus grands violonistes et pianistes, tels Rudolf Serkin, David Oistrakh, Claudio Arrau, Vlado Perlemuter ou Vladimir Horowitz. Nathan Milstein commença ses études de violon dès l'âge de six ans. A dix ans, il jouait Glazounov en public, le compositeur étant au pupitre. C'est auprès de Leopold Auer, Misha Elman, Jascha Heifetz et Efrem Zimbalist, puis Eugène Ysaÿe, qu'il perfectionna son art. Virtuose immense, il s'est avant tout distingué dans ses interprétations des Sonates et Partitas de J.-S. Bach. Son instrument fétiche était un Stradivarius de 1716, appelé Marie-Thérèse, du prénom de son épouse. D'origine ukrainienne Nathan Milstein tourna dans le Nouveau Monde dès 1923, puis se fixa à Paris en 1925. Aux Etats-Unis à partir de 1929, il fut naturalisé américain en 1942. Il ne retourna jamais dans sa patrie. Milstein laisse une importante discographie (DG).

Compositeur
franco-suisse,
Pierre Wissmer
n'est plus

Le compositeur d'origine franco-suisse Pierre Wissmer est décédé en décembre, à l'âge de 77 ans, à Valcros, dans le sud de la France.

Né à Genève le 30 octobre 1915, Pierre Wissmer a été élevé à Paris. Il y fut l'élève des compositeurs Roger Ducasse et Daniel Lesur, ainsi que du chef d'orchestre Charles Munch. Il occupa ensuite divers postes avant de se consacrer, dès le milieu des années soixante, à une activité de compositeur essentiellement. Professeur de composition au Conservatoire de Genève et à la Schola Cantorum à Paris, il occupa également des fonctions importantes à la radio, en Suisse romande et au Luxembourg.

Pierre Wissmer laisse une abondante production dans tous les genres: neuf symphonies, quatorze concertos, trois partitions pour ballet, autant d'opéras, deux oratorios et des pièces de musique de chambre.

Schubertiade
à Vevey

Après La Chaux-de-Fonds en septembre dernier, la Schubertiade d'Espace 2 aura lieu les 9, 10 et 11 septembre 1994 à Vevey. Cette grande manifestation populaire sera dirigée par André Charlet, son père spirituel et concepteur. (sg)

Un club parfaitement singulier

L'Orchestre philharmonique de Vienne,
après les fastes du concert du Jour de l'An

A peine les mélomanes avaient-ils accusé le choc de la disparition presque simultanée de deux immenses interprètes, Nathan Milstein, magicien du violon, décédé quelques jours avant Noël à l'âge de 87 ans et Nikita Magaloff, prince du piano, mort dans la nuit de Noël à l'âge de 80 ans, que les fastes du concert du Nouvel-An, véritable institution, ravissaient à nouveau des dizaines de millions de téléspectateurs et d'auditeurs sous toutes les latitudes. Cette communion musicale est l'œuvre de la Philharmonie de Vienne, orchestre dont la renommée est largement acquise, qui vient de passer le cap du siècle et demi d'existence, l'année dernière. Presque un Etat dans l'Etat.

Si toutes les décisions sont prises par la communauté de ses membres, qui assume toutes les responsabilités, tant d'ordre artistique que financier, choisit les programmes, ses responsables, s'administre elle-même, en faisant un Etat tout à fait démocratique, l'Orchestre philharmonique de Vienne demeure pourtant composé d'instrumentistes masculins uniquement, mis à part les apparitions épisodiques d'une harpiste, prêtée par l'Orchestre de l'Opéra.

PETITE HISTOIRE

Depuis le premier concert philharmonique, le 28 mars 1842, Vienne n'a cessé de se poser en brillante capitale de la musique. Tout y renvoie d'une manière ou d'une autre - monuments, noms des rues, bâtiments, etc. - dans cette cité séduisante, carrefour de civilisations, plate-forme artistique.

Les éditeurs ont parfois la mémoire courte. En ce qui concerne Piotr Ilitch Tchaïkovski ce grand mélancolique, rien à craindre. Il se vend bien, en dépit des jugements parfois sévères que sa musique suscite encore. Parmi les enregistrements récents qui peuvent servir de préludes à cette année commémorative, signalons un ballet et un opéra.

Le lac des Cygnes connu sa première représentation au Théâtre Bolchoï de Moscou, en 1877. La chorégraphie de J. Reisinger ne contribua guère à son succès. Il fallut attendre celle de M. Petipa, pour que l'œuvre devienne l'un des ballets les plus prisés du public.



Vienne.

La salle dorée du Musikverein, un cadre idéal pour le jeu subtil de la Philharmonie. (sp)

Jusqu'au milieu du XIXe siècle, seuls les théâtres disposaient d'orchestres formés de professionnels exclusivement.

A titre d'exemple, Mozart engagea l'Orchestre de l'Opéra impérial de Vienne pour un cycle de six concerts à l'occasion du Carême de 1785. Le 2 avril 1800, Beethoven s'assura la collaboration du même ensemble pour une toute première audition de sa première symphonie. La Neuvième, quant à elle, fut interprétée le 24 mai 1824, par le même orchestre toujours, renforcé pour la circonstance par celui de la Société des amis de la musique et de la formation musicale de la Cour. Le besoin d'une grande formation capable de présenter

des concerts symphoniques se faisait sentir à Vienne!

Après quelques chaos encore sur la voie royale qui devait faire de la capitale impériale le siège de l'une des brillantissimes formations musicales, Otto Nicolai, chef d'orchestre au théâtre Kärntner, encouragé par le monde musical viennois et reprenant l'idée de Franz Lachner, chef de l'orchestre de l'Opéra, dirigea, enfin, le premier concert organisé par l'ensemble du personnel de l'Opéra impérial. C'était le 28 mars 1842, l'Académie philharmonique était née. Les règles appliquées alors régissent aujourd'hui encore cette «idée philharmonique», dans l'esprit démocratique décrit ci-dessus.

L'orchestre connu dès lors nombre de tribulations, inhérentes à son principe d'autogestion, aux heurts inévitables avec son chef, l'autoritaire et génial Nicolai, puis une période de stagnation, avant de trouver sa vitesse de croisière, dès 1860. C'est en effet à cette date, à partir de janvier, que furent agendés les concerts d'abonnement, formule toujours en vigueur, interrompue seulement par la guerre.

UN CADRE DORÉ
QUI LUI SIED SI BIEN

Le cadre doré qui sied si bien à l'Orchestre philharmonique de Vienne, illustre salle du Mu-

sikverein (Société de musique), est le sien depuis la saison 1870/71. L'ensemble prestigieux établit définitivement sa réputation de niveau mondial grâce à Hans Richter avant tout, le légendaire dirigeant de la première de la tétralogie de Wagner «L'anneau des Nibelungen».

Verdi, Bruckner, Brahms, Liszt, Richard Strauss, notamment, s'y produisirent comme chefs ou solistes. La première apparition à l'étranger de l'orchestre des rives du Danube eut lieu avec Gustav Mahler, lors de l'Exposition universelle de Paris en 1900, les tournées triomphales, emmenées par Felix Weingartner d'abord, jusqu'en Amérique du Sud, commencèrent en été 1922. La coopération étroite avec Toscanini entre 1933-37 est aussi l'un des événements majeurs de cette longue histoire, marquée brutalement en 1938, lorsque tous les artistes juifs en furent écartés et certains d'entre eux, assassinés dans les camps de concentration nazis. Seule la persuasion de Furtwängler parvint à éviter le naufrage total, soit la dissolution de la philharmonie.

A la fin de la guerre, le système des chefs invités en vigueur depuis 1933 reprit ses droits, amenant au pupitre de tout grands noms: Klemperer, Krauss, Ormandy, Schuricht, Walter, Solti, Abbado, Haitink, Levine, Maazel, Muti, Ozawa, Previn, etc., des honneurs particuliers étant réservés à Karl Böhm, Herbert von Karajan, Leonard Bernstein.

L'Orchestre philharmonique de Vienne, s'il fut et demeure l'un des plus beaux fleurons de l'Autriche, se veut aussi ambassadeur de paix et d'humanisme, message traditionnel du Jour de l'An.

SG

Dans le sillage de quelques musiciens russes
1993: année du centenaire de la mort de P. I. Tchaïkovski

L'année qui s'ouvre marque, on le sait, le centenaire de la mort de Tchaïkovski. Son nom sera donc plus omniprésent que jamais. Nous lui avons pourtant associé ceux de Moussorgski pour un pan mal connu de sa production, de Scriabine dont on entendra prochainement une œuvre majeure à La Chaux-de-Fonds et de Stravinski dont le premier ballet nous est proposé dans son intégralité.

Les éditeurs ont parfois la mémoire courte. En ce qui concerne Piotr Ilitch Tchaïkovski ce grand mélancolique, rien à craindre. Il se vend bien, en dépit des jugements parfois sévères que sa musique suscite encore. Parmi les enregistrements récents qui peuvent servir de préludes à cette année commémorative, signalons un ballet et un opéra.

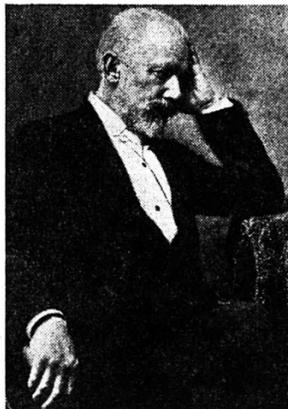
Le lac des Cygnes connu sa première représentation au Théâtre Bolchoï de Moscou, en 1877. La chorégraphie de J. Reisinger ne contribua guère à son succès. Il fallut attendre celle de M. Petipa, pour que l'œuvre devienne l'un des ballets les plus prisés du public.

Cette géniale illustration du rythme dansant nous est le plus souvent offerte sous la forme d'une Suite. L'occasion de l'écouter dans son entier n'a rien de déraisonnable, au vu de sa force expressive et malgré d'inévitables inégalités. Surtout dans une interprétation aussi vivante et contrastée que celle du remarquable M. Tilson Thomas, nouveau «patron» du London Symphony Orchestra. Sony S2K 46592. 2 CD. 1991. Technique: fort bonne.

Si l'action du ballet susnommé se situe dans le cadre d'un château, La Dame de Pique se déroule dans un milieu morbide et obsessionnel, où figurent en bonne place tripot et hallucinations. Retenant une nouvelle de Pouchkine dont Modeste, frère du compositeur, tira un livret plutôt mièvre, Tchaïkovski put faire représenter son œuvre en 1890. Elle restera comme l'une de ses plus belles réussites lyriques, avec Eugène Onéguine plus particulièrement.

Le présent enregistrement réunit une distribution qui voit M. Freni, V. Atlantov, D. Hvorostovsky, M. Forrester, S. Leiferkus et K. Ciesinski au mieux de leurs moyens. Les personnages de second plan n'entament nullement l'homogénéité

de l'exécution, pas plus que les chœurs. Pour leur part, S. Ozawa et l'Orchestre symphonique de Boston cisèlent l'accompagnement avec un art consommé, offrant aux voix une toile de fond quasi idéale. RCA 09026 60992-2. 3 CD. 1992. Livret traduit. Technique: bonne.



Piotr Ilitch Tchaïkovski, à l'âge de cinquante ans. (sp)

UN MOUSSORGSKI RARE

Voici, reporté, le programme d'un microsillon trop peu remarqué. Le morceau le plus

étonnant, La Nuit sur le Mont-Chaume, ne serait pas une rareté si nous ne l'entendions dans son audacieuse version originale plutôt que dans la sage refonte de Rimski-Korsakov. Ce dernier est en revanche l'orchestrateur toujours dévoué de deux fragments de La Khovantchina (Prélude et Voyage de Galitsine) et de quatre autres avec chant intitulés Josué, chœur des prêtresses de Salammbô, La défaite de Sennachérib et Oedipe à Athènes. Ajoutez à cela un Scherzo de jeunesse et une Marche triomphale et vous conviendrez que nous nous trouvons le plus souvent sur un terrain peu exploré. Bien injustement, cela va sans dire. L'Orchestre symphonique de Londres et son chœur sont dirigés par Cl. Abbado avec une parfaite intelligence du style. RCA Victor 09026 61354-2. 1981. Technique: assez bonne.

DE STRAVINSKI
À SCRIBINE

Créé à l'Opéra de Paris, L'oiseau de feu est la première commande faite à Stravinski pour les Ballets russes de Diaghilev. A l'instar du Lac des Cygnes, l'auditeur n'est pas habitué à la version intégrale,

déjà enregistrée toutefois à plusieurs reprises et que nous offre ici V. Fedoseyev et l'Orchestre symphonique de Radio Moscou. Si d'autres chefs nous ont proposé des versions plus subtiles, il faut reconnaître à celle-ci un habile dosage de lyrisme et de rudesse, qui ne saurait laisser indifférent.

Partition de très peu antérieure (1907), le Poème de l'Extase de Scriabine se présente sous la forme d'un unique mouvement. Œuvre d'un grand mystique pour lequel la musique et la philosophie étaient étroitement imbriquées, elle offre un contenu d'une densité exceptionnelle, exprimé avec une palette chatoyante. Un jalon essentiel du répertoire russe, interprété avec éclat. Musica 780004. 1992. Technique: assez bonne.

Jean-Claude Bolliger



Le vitrail, art de lumière

Œuvres du sculpteur, peintre-verrier Konrad Vetter à Romont

Cartothèque d'Yverdon: dix ans d'illustration des arts

Elle accueille toute forme d'expression artistique: dessin, peinture, sculpture, gravure, céramique, photographie, tapisserie, découpage, sérigraphie, lithographie, vitrail et vidéo. Pour y être intégré - un service gratuit ! - il suffit aux artistes suisses ou étrangers vivant en Romandie d'envoyer leur dossier. Créée en 1983 par le Service culturel de la Ville d'Yverdon, la Cartothèque des artistes de Suisse romande fête cette année son 10^e anniversaire, riche déjà de quatre cents dossiers. Ses expositions périodiques à l'Hôtel de Ville ont présenté à ce jour 65 artistes. La prochaine, du 17 janvier au 21 février, réunit quatre jeunes peintres valaisans, neuchâtelois, fribourgeois et genevois, un sculpteur vaudois et un céramiste jurassien.

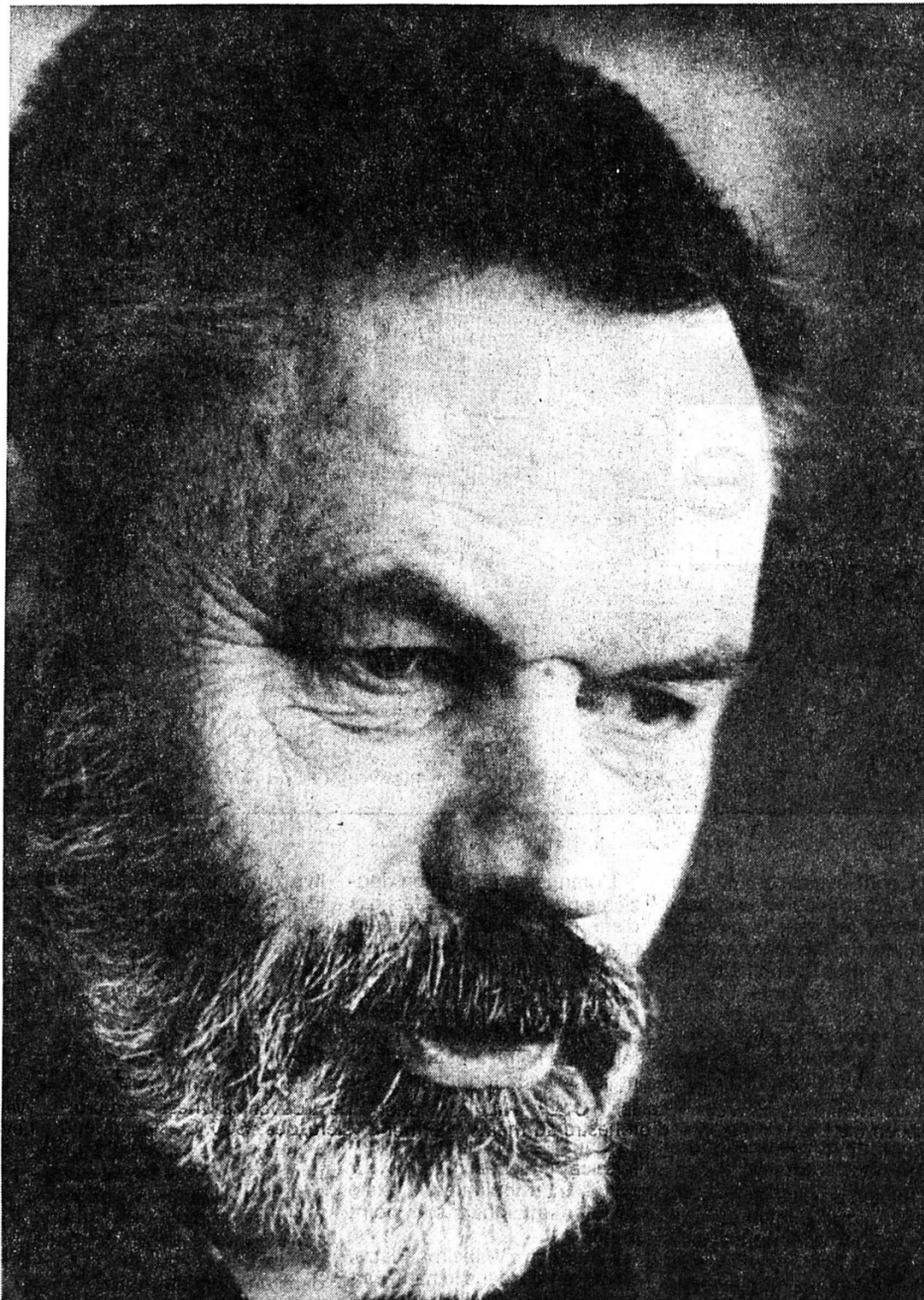
Patchwork contemporain

La troisième Exposition nationale de patchwork contemporain sera ouverte au public du 28 août au 14 novembre prochains, au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Les artistes domiciliés en Suisse et les artistes suisses résidant à l'étranger peuvent inscrire une à cinq créations personnelles et originales. Renseignements: Musée d'art et d'histoire, Exposition patchwork, case postale 876, 2001 Neuchâtel.

Verriers polonais



La Galerie du Marché, à Montreux, présente jusqu'au 30 janvier les œuvres des artistes verriers polonais contemporains les plus importants. Ouv. di-je 14 h 30-18 h 30, ve-sa 10-18 h. (sg)



(sp)

À la suite d'un premier colloque international à Berne en 1953, des spécialistes de tous horizons se réunissent périodiquement pour la conservation et la sauvegarde du vitrail médiéval européen. Des inventaires, des études avec iconographie précise sont rassemblés: le *Corpus vitrearum medii aevi*. Deux volumes déjà sont consacrés à notre pays.

C'est dans cet ample mouvement - esprit de conservation et de renaissance autant que de renouveau créateur - que fut fondé, en 1981, le Musée suisse du vitrail. Il occupe l'aile la plus ancienne du château savoyard de Romont. Au sous-sol, des diapositives expliquent la nature, l'histoire et la technique du vitrail; au rez-de-chaussée sont exposés quelques-uns des vitraux anciens de la collection du musée; la salle haute (sous les combles) est consacrée aux artistes du XX^e siècle (Hans Stocker et son jeune frère Ernst qui prit le nom bien connu de Coghuf, Alexandre Cingria, Maurice Estève, Alfred Manesier, Yoki, Ferdinand Gehr, Jacques Dublin et son fils Lukas, parmi d'autres). Le reste du musée est à la disposition d'expositions temporaires.

UNE DIMENSION SPIRITUELLE

Si les Romains enchâssaient déjà dans leurs murs des plaques de verre destinées à l'éclairage, les églises ont toujours conçu leur lieu de culte comme un espace séparé, propice au recueillement, à la méditation et à la prière. Cela est vrai déjà des lieux souterrains où les chrétiens persécutés se cachaient et abritaient, leurs assemblées. Labyrinthes, catacombes sont des lieux de mémoire, de mystère et d'enseignement. D'où est venu le vitrail? Le mur opaque, s'il protège, sépare et assure le silence, refuse la lumière. La transpa-

rence de la vitre, si elle laisse passer le jour, c'est simultanément l'intrusion de toute la réalité du monde dont on voulait s'isoler. Le vitrail apporte sa solution comme art de la lumière. Art imagé et coloré en même temps que témoignage de foi et de louange. On a cru, un temps, que l'art du vitrail nous était arrivé tout élaboré d'Orient. Mais c'est en Europe, au XII^e siècle, que le génie chrétien, en imitant le sertissage des pierres dans les bijoux, enserra des morceaux de verre coloré dans un réseau de bandes de plomb. La merveille fragile, versicolore et glorieuse des vitraux se répandit partout, dans les plus humbles chapelles comme dans les cathédrales ou les demeures patriciennes.

Cet hiver, l'exposition temporaire consacrée à Konrad Vetter pour ses 70 ans nous offre une quarantaine de dessins: labyrinthes, méditations, esquisses, ornements, fleurs mystiques. Parmi les sculptures de verre: cubes, reliefs... «Le Rêve de Jacob», «Tabernacle», ou «Espace de Rêve» sont des ensembles d'œuvres très élaborées, des miroirs y jouent avec la transparence et la couleur de la matière. Six vitraux sont présentés, dont le lumineux «Lettres inconnues» ou la très silencieuse «Crucifixion». Quelques gravures complètent cette exposition où la raison et le mystère s'unissent de façon unique et parfaitement convaincante.

Il y a comme un fil d'Ariane qui conduit à soi-même dans la transparence et le jeu de miroirs de cette œuvre - une claire dimension spirituelle - calme comme un chant grégorien.

(sps-Juliette d'Arzille)

● Konrad Vetter, vitraux, sculptures de verre, dessins. Musée suisse du vitrail à Romont/FR, jusqu'au 12 avril. Ouv. sa-di 10-12 h et 14-18 h, dès le 1^{er} avril ma-di 10-12 h et 14-18 h

Pièces translucides dans un réseau de plomb

En Suisse, une seule école dispense l'enseignement d'un art de feu et de lumière

Plus que millénaire, l'art du vitrail associe les techniques de la métallurgie à l'art de la peinture. A Chartres, l'une des capitales incontestées du vitrail, les ateliers s'y sont succédé au fil des siècles, dans un foisonnement continu, afin de perpétuer une tradition et un savoir-faire. Aujourd'hui, le visiteur peut acheter par dizaines de kilos les pièces de verre coloré, translucide, et réaliser son propre vitrail. Un bricolage pour se faire plaisir. En Suisse, qui veut apprendre toutes les techniques du vitrail, peut fréquenter un centre de formation spécialisé, l'Ecole supérieure du vitrail et de création, à Sion, dirigée par Pierre Louy.

«L'on ne peut souhaiter un mariage plus heureux que celui du verre et du plomb», affirme Pierre Louy, homme passionné du verre, du vitrail. Diplômé de l'école nationale des métiers d'art de Paris en 1959, Grand prix des métiers d'art en 1980, sa trajectoire le mène au Canada avant qu'il s'établisse en Suisse, où il ouvre un atelier. A son actif, ce maître verrier compte un certain nombre de travaux importants, en France notamment, à Nice, Saint-Jean d'Aulps, Faverges, Naves, Marlens, Thoiry; en

Suisse, citons les églises de Bramois, Evolène, Saint-Luc, Saint-Léonard, le collège de Sion.

Rien d'étonnant donc à ce que Pierre Louy ouvre, en 1984, l'Ecole supérieure du vitrail et de création à Sion, centre de formation désormais largement reconnu, qui travaille en relation étroite avec l'école supérieure nationale des métiers d'art de Paris. L'objectif de ce centre peu banal? Former des professionnels du vitrail, à la fois artistes créateurs et techniciens supérieurs, dans un champ d'applications qui va de la tradition médiévale au design contemporain.

ÉQUILIBRE ENTRE MANUEL ET INTELLECTUEL

La création du vitrail recourt tant à l'activité manuelle qu'intellectuelle, réalisant ainsi un heureux équilibre au service du verrier. Pour entrer à l'école du vitrail de Sion, il faut être âgé de seize ans au moins. L'admission, très sélective, repose bien plus sur des motivations clairement exprimées, une volonté de fournir des efforts continus, les qualités humaines du candidat que de préalables connaissances du dessin. «L'étude d'un métier d'art, explique Pierre Louy, n'implique pas seulement l'acquisition d'une technique, c'est une discipline qui conduit à la connaissance privilégiée qu'est l'art.»

L'enseignement proposé à Sion transmet fidèlement l'héritage d'une tradition qui remonte au Moyen Âge et s'ouvre au design contemporain, par des collaborations avec l'industrie du verre, matériau à l'avant-garde de la technologie dont les applications sont de plus en plus variées. A l'issue de leurs études, les nouveaux verriers sont qualifiés

pour assurer la recherche, l'étude et la réalisation d'un projet. Ils sont à même d'ouvrir leur propre atelier, selon Pierre Louy.

A Sion, une fois ses études achevées, l'élève aura acquis des connaissances artistiques portant sur le dessin, le croquis, l'étude de la couleur, l'histoire du vitrail du XI^e siècle à nos jours, la réalisation de

maquettes, d'une part. D'autre part, la pratique en atelier l'aura familiarisé avec l'utilisation du diamant, la fabrication du plomb à vitrail, la coupe et mise en plomb des panneaux, la soudure à l'étain, les motifs géométriques cisterciens, l'étude et la reproduction de vitraux anciens, l'emploi de la grisaille et la cuisson au four, la restauration, le vitrail contemporain, la protection et l'entretien. Une quatrième année facultative permet, en outre, l'aboutissement de recherches personnelles.

La gravure et la sérigraphie sur verre, le maniement de produits de traitement de surface appellent des connaissances spécifiques de toxicologie, acquises lors d'un cours débouchant sur un diplôme dispensé à l'Université de Neuchâtel.

«On parle de secrets, de maîtres de la lumière et de connaissances ésotériques», souligne Pierre Louy, mais ce secret et cette connaissance ne peuvent résulter que du travail.



Ecole supérieure de vitrail et de création, Sion. Travail d'élève. (sp)

● Ecole supérieure de vitrail et de création, 51, route du Manège, 1950 Sion. Direction Pierre Louy.

Jean-Gilles Quénium

Poète, nouvelliste, photographe, sculpteur?

Parisien, Romain, Berlinois?

L'auteur de la présente nouvelle, «L'orange», est né le 14 juillet 1961, à Enghien-les-Bains en banlieue parisienne, d'un père Africain, l'écrivain Olympe Bhély-Quénium et d'une mère française.

Jean-Gilles Quénium vit actuellement à Allègre, entre le Gard et l'Ardèche, au pied des Cévennes, avec sa compagne, Bettina Kraemer, artiste allemande qui dessine, peint, grave, sculpte et écrit, elle aussi, des histoires pour leurs deux petites filles, Zélie et Alba.

«J'éclate bien de rire mais j'ai le sourire triste des enfants enterrés vivants ma mine fatiguée s'agite brusquement d'un sursaut de mémoire ou de l'espoir béant mes traits se plissent hésitent s'élargissent mesurément

j'ai des regards brisés qui volent en éclats à chaque coin du présent le temps m'échappe doucement dans les reflets de l'instant»

«Monologue du fou», Jean-Gilles Quénium, 1985, Paris.

L'orange



PROLOGUE: PREMIERS PÉPINS

Tout se passa très vite: la chose déboula dans mon champ de vision au niveau du genou, disparut sous l'angle supérieur gauche de mon livre, page 318, reparut sur le côté de cette même page, et ce fut tout. Je la perdis de vue à hauteur du coude.

Excepté le bruit de roulement qui accompagna et suivit son apparition, je ne remarquai qu'un détail, sa couleur: la chose était orange.

CHŒUR: SITUATION JUTEUSE

Au moment où j'allais reprendre ma lecture, je croisai une impression; pas un regard, ni même une expression, juste une impression générale de trouble inavoué. Mais déjà j'avais regagné la page 318 et son univers de lignes rassurantes, toutes plus ou moins égales, qui m'emmèneraient tranquillement jusqu'à la page 319 et ainsi, jusqu'à ma destination – pour peu néanmoins que je retrouve la ligne que j'avais perdue; laquelle était-ce, bon sang? Ah, oui! J'y étais.

La chose; l'orange – ce n'était plus un mystère à présent, déboula en sens inverse au milieu de l'allée. J'avais vaguement reconnu son roulement chaotique dans mon dos et, du coin de l'œil, poursuivant malgré tout ma lecture, je la guettais. Je n'étais pas le seul d'ailleurs: de l'autre côté de l'allée centrale – c'est-à-dire à moins d'un mètre de moi, mon voisin l'attendait lui-aussi.

Lorsque tout à coup elle apparut, nous eûmes l'un et l'autre un léger mouvement d'yeux, un imperceptible louchement de visage convergeant vers le lieu du passage. Du choc de nos intentions – sans doute salutaire pour nos crânes, si l'on se figure la situation – naquit un sourire complice lequel ne dura qu'un bref instant puis poursuivit l'orange fugitive.

Je remarquai quelques élans homologues de part et d'autre de l'allée durant la course aveugle du fruit; certains mouvements d'humeur aussi, et puis l'indifférence feinte qu'il est convenu d'adopter dans le métro.

Mon voisin, un adolescent dont je ne saurais rien dire si ce

n'est qu'il avait, comme souvent ses semblables, un visage lumineux reflétant la moindre variation du paysage environnant et cette spontanéité fulgurante qui charme immanquablement, à peine l'âge en a-t-il fait sentir la perte.

Mon voisin donc, en cela déjà presque adulte, fit, comme moi, mine de rien lorsque nos yeux, revenus de l'orange, s'affairèrent de nouveau à ignorer ce qui nous entourait.

Il m'était de plus en plus difficile de savoir où j'en étais de la page 318. Je renonçai sans regret à la lecture mais n'en gardai pas moins mon livre ouvert dans la main, en guise d'alibi de mon ignorance des événements environnants.

L'orange avait repris sa trajectoire impertinente. Je la regardai plus franchement cette fois; elle m'en parut plus grosse et naquit en moi l'idée de l'attraper. Par jeu, croyais-je, et puis ce n'était qu'une idée; je regardai donc passer mon fruit, amusé, légèrement excité même. J'observai avec plus d'attention aussi les réactions des voyageurs assis dans le wagon: peu d'entre eux affichaient encore la moindre surprise; beaucoup s'étaient déjà lassés; quelques-uns étaient secoués de rictus intermittents, comme après un bon mot; d'autres enfin, commençaient à témoigner de l'agacement.

Indifférente aux réactions qu'elle soulevait, l'orange effectuait un nouveau passage. Je réalisai alors que ce que j'avais pris pour un jeu n'en était pas un. La faim seule attirait ma convoitise; je voulais toujours attraper le fruit infernal, mais avec une férocité croissante. J'essayai en vain de trouver en moi l'audace de m'en emparer et de le dévorer sur place, insensible aux regards réprobateurs, dégoutés, que mon acte n'aurait pas manqué d'engendrer. D'ici peu mon estomac aurait commencé à gargouiller furieusement!

Dépit, je me mis à extrapoler sur les conséquences meurtrières qu'aurait la disparition de l'orange dans de telles circonstances: je me voyais lynché, tout bonnement, par une foule de voyageurs déchaînés qui auraient attendu sans plus d'espoir un nouveau passage, jeté hors du wagon en marche au milieu de ricanements démoniaques. Mon estomac me faisait souffrir mille tourments.

L'orange en était à son douzième passage, si je ne fais pas d'erreur. Chaque démarrage et chaque arrêt du métro marquait le commencement d'une nouvelle et terrible roulade. On pouvait saisir dans la foule des expressions à la limite de l'hystérie; une haine à peine contenue. Face aux tourments répétés de l'orange impitoyable, les plus faibles succombaient, ne sachant plus où trouver l'indifférence indispensable à leur survie métropolitaine. L'exaspération atteignait son point culminant.

«Friedrich Wilhelm Platz», clama la voix dans le haut-parleur. Je me levai, soulagé à l'idée de quitter de huis-clos où la tension devenait franchement éprouvante et, bien plus encore, apaisé par la perspective d'ingurgiter un aliment, quel qu'il fût.

Au moment où j'ouvris la porte du wagon, j'entendis des pas précipités derrière moi. Je me retournai et vis avec émotion une brute terrifiante qui fonçait dans ma direction. Je m'écartai brusquement à l'instant précis où, avec une violence inouïe, l'homme hirsute décocha un coup de pied. J'eus à peine le temps de comprendre que je n'étais pas visé.

L'orange passa d'un trait par la porte ouverte, traversa les deux quais et plongea dans une rame arrêtée en face. Les portes des deux trains se refermèrent en même temps et l'orange repartit dans la direction opposée.

EPILOGUE EN FORME DE FRUIT

Premier quartier

Je traversai le froid et la vieille neige avant d'arriver chez moi. A peine franchi la porte d'entrée, je me dirigeai crûment dans la cuisine et, prenant tout juste le temps de l'éplucher, je dévorai une orange. Ensuite, un peu calmé, j'en pressai une autre et absorbai un plein verre de liquide charnu. Pour finir, j'en coupai une troisième en fines tranches que j'accommodai en salade avec des oignons, des olives noires et de l'ail; le tout arrosé d'huile d'olive verte. Sans me flatter, ce fut un régal – bien que seuls certain Sicilien et certaine Tchèque de mes amis sachent en faire, bien plus qu'un régal, un ravissement.

Ayant exécuté ce rituel improvisé, j'allai chercher le seul

livre que j'eusse désiré lire sans le moindre délai. Puis, enlevant seulement mes bottes et mon manteau, je m'enfilai sous les couvertures et commençai la lecture de «Tintin et les oranges bleues».

Quartier deuxième

Monsieur Warmblut – qui avait décroché un fameux coup de pied – passa le reste du voyage à tenter de se calmer. Le manège de l'orange l'avait passablement irrité et, maintenant que celle-ci avait disparu, une sorte de rage s'était emparée de lui. L'orange l'avait mis dans une humeur noire.

Quand il arriva au terminus, il marcha d'un pas assassin jusqu'au parking où était garée sa voiture. Il avait encore cinq kilomètres à parcourir pour être chez lui. Il faisait un froid pourri qui vous pénétrait jusqu'aux os.

Monsieur Warmblut démarra en trombe et ne pensa plus au feu tricolore à la sortie du parking. Il grilla l'orange, immanquablement. Un coup de sifflet retentit derrière lui et il pila net.

En repartant, quelques instants plus tard, il avait une amende de 300 marks dans la poche. «Ça fait cher l'orange!», grinça-t-il, puis il s'enfonça toujours plus dans la nuit et la mauvaise humeur.

Tiers quartier

Madame Frau Süßesheim arriva chez elle où il faisait si bon; les enfants regardaient la télévision. Elle avait raté son changement de métro tant l'orange l'avait obsédée, et maintenant elle était en retard: le dîner ne serait pas prêt quand son mari rentrerait. Les enfants n'avaient pas fait leurs devoirs, c'était certain; d'ailleurs ils n'avaient même pas rangé leur goûter. Et puis pourquoi mettaient-ils la télé si fort? Elle se dirigea vers le salon.

Tout à coup, arrivée devant la porte, elle ne vit plus dans la pièce noire que les deux silhouettes des enfants se découper sur l'écran de télévision où gigotaient, groupées dans un filet, des oranges: grosses et rondes, qui semblaient danser sur la stupide musique de la publicité. Les enfants reçurent chacun une giflette et allèrent étudier dans leur chambre.

Frau Süßesheim, quant à elle, retourna dans la cuisine.

Elle débarrassa rageusement le goûter, ramassa avec une haine toute particulière les épluchures d'oranges.

Quatre quartiers

A Wedding, Schöneberg, Neukölln, Kreuzberg, une vieille punk, une étudiante bourgeoise, un marchand d'art au goût douteux, un Turc immigré, se teignit les cheveux d'orange en violet, prit rendez-vous chez son psychanalyste, convaincue d'être enceinte (d'une orange?) bien qu'elle fût encore vierge, vendit quatre tableaux oranges pour un bon prix, périt sous les roues d'une voiture orange sur laquelle il s'était rué, voyant celle-ci rouler au milieu de la rue.

Quartier No 5

Exclusivement dans les oranges de marque Chanel.

Quartier latin

A Paris, station de R.E.R. Luxembourg, après un voyage semblable, hanté par le fruit fou, Monsieur Dugenu, dans un accès de démence, déchira sa carte orange. Il fut arrêté par des agents de service lors de son passage aux portillons de contrôle.

Quartier non moins latin

Rome, Corso Vittorio Emanuele II, dans des circonstances analogues, un conducteur abandonna au milieu de la chaussée son bus orange ainsi que tous ses passagers et poursuivit son trajet à pied jusqu'au terminus, Place du Vatican, invitant ceux-ci à le suivre dans son pèlerinage.

Dernier quartier (pour ceux qui ont de l'appétit)

Holger, l'adolescent souriant du métro, passa voir sa petite amie avant de rentrer chez lui. Il l'embrassa, lui raconta l'histoire en buvant du Coca et la fit beaucoup rire. Ensuite, en l'absence des parents, ils allèrent dans sa chambre pour y faire l'amour. En la déshabillant, Holger resta interdit d'abord, puis il fut pris d'un irrésistible fou rire: elle portait un slip orange.